華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六七五七號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報編輯部H二二九一八一 中區分處H二二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：砵甸乍街港澳人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣辦事處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話：五三一九九七六號

台灣中鋼公司
向港財團貸款
千五百萬美元
期限五年由國府財政部保證

（泛亞社台北廿三日電）台灣中鋼公司為建廠計劃，擬向香港亞歐美資本公司組織銀行團洽貸一千五百萬美元，已經行政院核可，並准由財政部保證。貸款年利率，按六個月或三個月期歐洲美元貸款率為準，另加百分之一又四分之三，由中鋼公司選定，於每一利息期終了時支付，貸款期限為五年，規定利息自首次動支貸款之時起算。

大陸貨品在日商展大受歡迎

（時事社大阪二十三日電）一九七六年大阪國際商品展覽會，二十三日在大阪港會場開幕，會期十四天，定五月六日閉幕。這次展覽會規模，雖較上次（一九七四年）為小，但是包括首次參加的尼泊爾等六國在內有三十九國及香港政府，共計一千三百五十三家廠商及政府機構參加展出，連同室內室外計有二千二百九十五個展覽單位，對促進國際友好親善和經濟交流，大可期待。其中首次參加的中國北京市各對外貿易分公司，展出食品、輕工業品、紡織品等二千數百件，受到觀眾的重視，特別是小賣部最受歡迎。此外，發展中國家舉辦的國際親善館，日本政府的資源能源館也受到歡迎。據展覽會當局估計，會期中觀眾將有一百四、五十萬人，而超過上屆。

華府警告石油國家
如再提高油價 決定減少外援
委內瑞拉代表聲言不會增加油價

（路透社巴黎廿三日電）今日，此間靈通消息人士宣稱，美國已經向世界石油輸出國家組織提出警告，如果石油價格再次提高，就意味着美國要撥出更少的款項來作為外援經費。美國已將一份文件提交石油輸出國家組織的能源委員會，內容是警告石油生產國家，油價提高四倍，將會使到世界用油國退而求其次的辦法，轉而投資其它能源，這一來，用油國的公共基金要多用於挖掘其它能源，結果，影響到社會發展及外援計劃，美國自亦不例外。

（路透社瑞士日內瓦廿二日電）委內瑞拉石油部長雅高斯達今晚在此間說：「十三個石油出口國組織之間見並無嚴重之差別。」石油出口國組織各部長在此間舉行兩日秘密會議。雅高斯達在會議後答覆記者詢問作上述談話。他說：「石油價格不可能再在短期內起價。」

（美聯社日內瓦廿三日電）與會消息人士宣稱，世界主要石油輸出國家組織的會員國，已經要求該組織的一個特別經濟委員會加緊研究各種原油的費用問題。今次會議乃由伊朗負責召集，由昨日起在此間一間豪華店舉行，瑞士警方特派出保安人員前往現場，荷槍實彈，如臨大敵。伊拉克指出，該組織的其它會員國，通過特別費用，以及減少附加費用，致出售較高質的石油，並將之削價。而這些特別費用只在組織會員國之間適用，限期是由去年十月至今年七月，而在此期間，該組織油價決定提高百份之十。目前的基本油價是每桶十一點五一美元，而特別費用為數二元，由各會員國視實況而加以訂定油價。

（合眾國際社日內瓦廿三日電）今日，世界主要石油輸出國家組織的十三個會員國石油部長會議，宣告結束為期兩日的會議。官員們表示，會員國之間並無嚴重的分歧。委內瑞拉石油部長阿古士達說，各部長贊成下月廿七日在印度尼西亞峇里舉行另一次石油部長會議。他透露，此次會議氣氛非常融洽，彼此並無絕大歧見。

福特夫人意氣風發 四月廿二日美總統福特夫人碧蒂，是日在格拉地亞城，與城中各人跳舞，慶祝該城因發現油井而復興情形。（合眾國際社無線電傳真）

英前首相 威爾遜獲 嘉德勛爵

（路透社英國倫敦廿三日電）白金漢宮宣佈：「英女王伊利沙伯二世決定將嘉德勛爵士銜授予前首相威爾遜，六月十四日，倫敦市郊溫莎堡將舉行一個類似十四世紀的授勛儀式，威爾遜下跪在女王面前接受其嘉德勛爵士銜。」

基辛格訪問非洲七國
抨擊蘇俄侵略安哥拉 製造非洲緊張局面

（合眾國際社華盛頓廿三日電）美國務卿基辛格於猛烈抨擊蘇聯在安哥拉行動後，週五開始以親善態度飛赴七個非洲國家，作為期兩週的訪問。他在週四一項記者招待會中稱，蘇聯的援助安哥拉內戰的叛亂份子，會對美蘇關係惡化負責任。有關他往肯雅，坦桑尼亞，贊比亞，札伊爾，塞內加爾，加納及利比里亞等國家的行程，基辛格說：「我們此行當然帶着親善的態度，同時渴欲顯示美國反對白種人的少數席位統治，以及關心與黑人非洲國家的密切聯繫。」他說：「我們沒有建立傀儡政權的意圖。唯一成功的非洲政策就是非洲國家能達成它們自己的目標，而沒有外界干預」。基辛格稱，美國將會反對不負責任的行動，或蘇聯利用軍事力量擴大它的政治勢力。他說，倘若蘇聯要使美國相信它並非尋求擴張在非洲的勢力，它必須停止干預非洲的內部問題，古巴亦當然必須從非洲撤出。

英銀行提高利率 圖穩定英鎊匯價
英工會首長表示限制加薪將獲協議

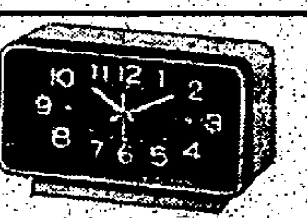
（路透社英國倫敦廿三日電）工會首長茂當今日表示，深信對下年度的加薪限制將會達成協議，加額是在能夠使英國削減通貨膨脹的水平中。他對各地外匯市場對英鎊的拋售壓力加以評論，并明顯的試行，在現時反通貨膨脹協議於七月卅一日屆滿之後，工會所要求加新的趨向，恢復外國輿論的信心。

（路透社倫敦廿三日電）英倫銀行今日很猶豫地決定提高英國利率以保障英鎊，先是英鎊在歐洲再有下跌。在拋售壓力迫使英鎊在外匯市場中跌至新低點之後，英倫銀行作不尋常的舉措，公佈英利率保護低，且因英鎊之疲弱，利率將會增高，同時英倫銀行強迫在國內金融市場中立即增高一些利率。英最低貸款利率，逆料將於明日提高最低限度百分之一，成為百分之十。目前之利率係百分之九，一月份則為百分之十一，提高利率將鼓勵外國人，例如阿拉伯汽油投資者，將其款項留在倫敦，同時國內的更高利率，可使貸款利率更高，因而阻止英工業有逾期過久的投資。英當局絕對不願在經濟正由衰退中復甦之際，提高利率。

新到 舊石章 刻刀・印脒 印譜・印泥
—另有特價石章每方三元起—
集古齋：中環雲咸街一號南華大厦一樓

茂昌眼鏡公司 譽滿國際 廉美準確

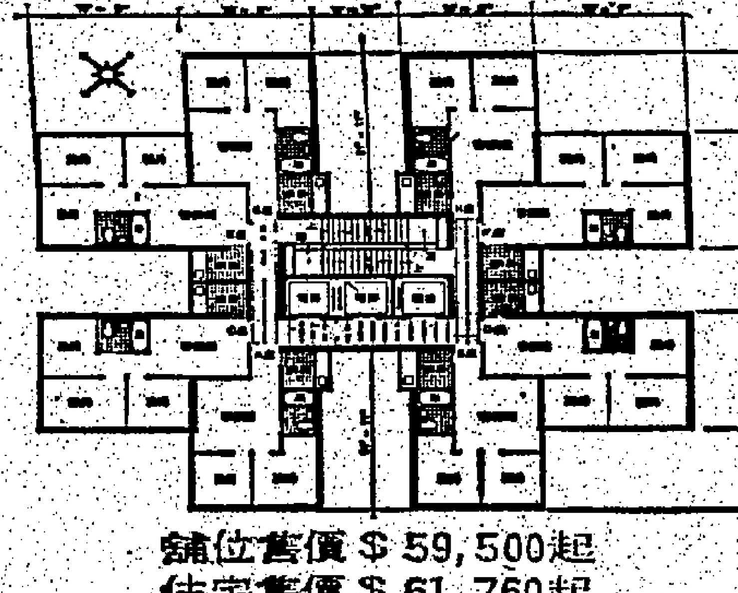
君為經濟計 請配茂昌眼鏡
因茂昌售價比公司僅普通代即配高眼
為昌價道以通價可得級鏡


君為時間計 請配茂昌眼鏡
因茂昌自電機車鏡隔交使毋久
為昌置子器磨片日貨您需候

君為目光計 請配茂昌眼鏡
因茂昌技優驗準您實目可安保
為昌術良配確的貴光獲全障

九龍總行：旺角彌敦道六九〇號 香港總行：皇后大道中五十七號
支店：尖沙咀加拿芬道六號 支店：銅鑼灣大丸公司對面
支店：香港麗都酒店地下 支店：東來大廈地庫十八號

嘉和園第一期 嘉禮大厦 自開售以來荷蒙各界踴躍購買，所餘無多，現詢顧客要求繼續將第二期 嘉賢大厦 開始預售，仍按85折優待，欲免向隅，購買從速
（牛頭角地段53號S.A.）



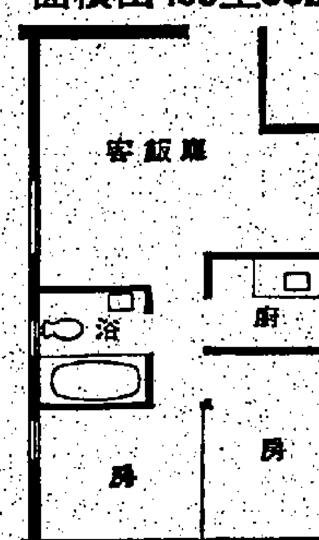
● 超值洋樓分層出售，每單位面積由275呎至615呎，每呎僅售一百九十餘元起，首期壹萬元即可成為業主，建築期免息，可分十年付款，月息九厘，買樓勝過租樓。
● 交通便利本大厦位於東九龍中心，所有巴士、小巴及未來地下鐵路均路經本大厦，復鄰近渡海碼頭。本大厦特闢二樓作停車場，以利停泊。
● 設計獨特本大厦採最新式設計，風力結構著重於外牆，故樓層內無柱阻礙之弊，對實用及佈置均具實際。
● 樓面特高每層樓面9'-5"高，致使戶內光線充足，空氣流暢，復闢三樓為露天花園，以供兒童玩樂及休憩之場所，卜居是間，身心愉快。
● 用料上乘本大厦外牆全部鋪砌顏色紙皮石，永遠保持如新，各單位內均鋪砌名貴柚木地板，廳房內牆掃上等之乳膠漆，顏色潔具，並裝妥電器、煤氣、電話線、電視天線及晒衫衣架等，無需裝修，即可入住。
經已建至五樓，準期1977年三月完成

舖位售價 $59,500起
住宅售價 $61,760起

捷聯企業有限公司 捷和企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓 電話：5-259321—4
地盤售樓處電話：3-208455（假日照常）

東威大厦 Eastway Towers 筲箕灣東大街59-99號S.I.L.775地段（近電車總站）
海景洋樓・理想居亭
只售$87,420元起
每尺只售$188元
首期一成，分十五年供付
每萬元月供$111.20

本年八月完成
999年期

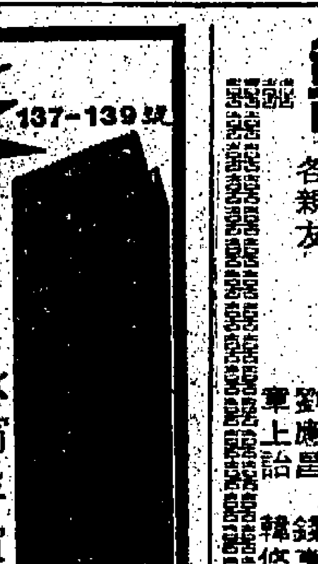
面積由453至552呎


筲箕灣區僅本大厦設有停車場
免裝修，設備齊全，材料上乘
最完善防盜設備
訪客對講機，閉路電視
優點介紹
外牆新穎・新款鋁窗・顏色玻璃
柚木地板・靚乳膠漆・入牆衣柜
貯物木閣・奉送鐵閘・暗線電路
鋥盆廚柜・低裙浴缸・公共天線
奉送廚房四頭煤氣爐一具
示範單位，歡迎參觀，地盤辦事處電話：5-699350（假日照常）
售樓代理 合和屋宇有限公司 香港摩利臣山道100號地下 電話：5-747301

金舫大厦 北角英皇道893-9號（金舫酒店夜總會舊址） 108年期

背山面海 永無阻隔 兩梯三伙 三面單邊 交通便利 車位充足
建築完成 快將入伙
免首期 特價9折 伍仟元即可買樓 十年付款
設備完善 材料上乘
瑞華閣 香港高街瑞華坊4-7號（英皇書院後面） 999年期

新型洋樓 三面單邊 三房兩廳 八百餘呎 鬧中帶旺 環境幽靜 車位充足 交通便利
洽購處：利安地產有限公司 香港雲咸街1號南華大厦十一樓 九龍佐敦道31號利檔大厦十樓 5-256071-5 3-303393

海豐大厦 137-139號

高十二層 每層一伙
專用電梯 四面有窗
首期二萬 可供十年
地王旺舖 銀行珠寶
適營各業 特價平售

囍

謹訂於公曆一九七六年四月廿四日（夏曆丙辰年三月廿五日）（星期六）下午一時為次男珠鈞 次女艷芬在加拿大多倫多市聖博德天主堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
廖禎祥 廖麥麗春
余澤濃 余邵燕馨 謹啓

囍

詹於公曆一九七六年四月廿四日（夏曆丙辰年三月廿五日）（星期六）為長男傑明 五女麗綱在加拿大溫哥華聖名教堂舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
李華實 李劉珍如
余景山 余馬潔文 敬啓

囍

謹訂於公曆一九七六年四月廿四日（夏曆丙辰年三月廿五日）為七子兆添與王小瑞小姐在加拿大溫莎市舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
周道宣 敬啓

囍

詹於公曆一九七六年四月廿四日（夏曆丙辰年三月廿五日）為長男亨 長女麗敏在加拿大多倫多市長老會大教堂舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
劉應昌 錢惠嫻
韋上詒 韓悠卿 敬啓

李敏求在台北指出
如果早期發現 癌症可以控制
四種治療方式互相使用成效顯著

（中央社台北廿三日電）旅美癌症專家李敏求，昨天提出了一個有關癌症的新觀念——癌症在被查出且被發現，就已有了擴散，所謂初期的癌，也已成爲全身性的疾病了，因此，癌症的治療，已不能單靠孤立性的方式去應付。他說，在整個治療癌症的醫學領域中，化學藥物，外科手術，放射線照射和免疫法，爲混合性的治療法，須要相互幫助。李敏求因國際組癌症研究委員會，昨天在三軍總醫院講述「癌症治療的新觀念」，並答覆醫界提出的問題。雖然癌症在被發現時已經擴散，觀念上已不存有「局部性癌」，李敏求還是強調早期發現，早期治療，早期控制癌細胞的好處。四種方式的混合性治療不能互相脫離，但是還是依病人個案的情況，可分得出孰重孰輕，却也缺一不可。免疫的接種治療，對較小的、零散的腫瘤可藉接種增強免疫功能而予壓抑，但是李敏求說，跡象顯示，大塊的腫瘤已使人體的免疫系統受到相當的損害及抑制，接種疫苗反而會助長腫瘤，而無助于制癌，這是值得注意的。

李敏求說，癌絕不可怕，科學界的不斷研究，使治癌日新月異，人們雖不須因新藥的引起轟動而突然寄予無窮的希望，但也不必因新藥的實驗失敗而頹喪，人們不須太樂觀，或太悲觀，靜待科學的研究，總有一天，癌症是可徹底解決的。他也舉了許多因爲混合使用各種方式，而得以提高治癒率的例子。起源于義大利米蘭創始的CMF療法，是採用三種藥物的混合治療，包括氮芥環磷醯胺（CGELOC LOSPHAMICLS），甲氨基蝶呤（METIOTUSIATE）及氟尿嘧啶（FLUSOUSACIL），使兩百○七名乳癌婦女（都已根除了乳房，且至少有一個淋巴腺被侵犯），只有十一名治療失敗的，相對地，在一百七十九名不同療治法的婦女乳癌患者中，有四十二名治療失敗再發病的。李敏求在他的病人中，已作了一年的這種療法，目前還不能說出結果，但是他不贊成在有絕大把握下定論之前，爲病人長期使用這種療法。因爲，長期使用所可能產生的副作用，目前還沒有辦法查覺，義大利的臨床試驗也只有兩年的時間。李敏求將于今天上午正式組成癌症研究委員會之後，下午離國赴美。

一九七六年中 美經濟復甦持續 通貨膨脹率減低

（美新處）在美國，一九七六年最初三個月中生產總值年率達百分之七點五，進度顯然較預期的快。這是美國商業部四月十九日發表的第一季度初步數字。

通貨膨脹率繼續減低的情形，更令若干觀察者高興。第一季度的消費物價指數年率僅上升百分之二點九。一九七五年的上升率是百分之七，一九七四年是百分之十二點二。較寬廣的通貨膨脹尺度，包括所有經濟部門在內，顯示第一季度年率在百分之三點七和百分之四之間。在較預期快得多的復甦中，通貨膨脹率繼續下降的事實，被人們視爲特別有希望的徵兆。

就業人數繼續增加

近數月中失業率降低——從去年十一月的百分之八點五減至三月的百分之七點五——更足以證明從去年開始的復甦是很穩實的。

美國商業部代理首席經濟學家梅納德‧柯密茲說，第一季度的數字並不代表經濟已現新的繁榮，但足以說明「操作頗佳」。他說自從一年前開始上升的成長率，百分之六點九，比其它近來的復甦時期的平均成長率都要高些。今年較早時期，福特政府預估今年中總生產提高百分之六至六點五，但柯密茲說現在他估計會超過這個範圍。

本年首季生產上升

第一季度中最令人驚奇的是有關通貨膨脹的數字，全面範圍中的百分之三點七至百分之四的上升，遠低於總統經濟顧問們所預估的百分之六。不過柯密茲氏警告說通貨膨脹率在今年稍後時期可能將有上升，他說第一季度中的數字低是由於食糧和燃料價格非常之低，甚至下降，是在今後數月中預料不會持續的趨勢。但他說自己預期不會有「通貨膨脹的再度加速」，并說在年內的平均百分比會在百分之五點五至五點九之間，一九七五年最後季度的通貨膨脹率是百分之六點九。

一九七六年第一季度生產上升的主要因素是消費者化費的增加以及存貨投資的尖銳上升，過去一年中經濟好轉得以持續的最重要因素，是消費者化費，這一季度中企業的固定投資再度在低水平上，正如在整個復甦期中一樣，柯密茲氏說這種投資通常在復甦初期中落後，并預估今年稍後時期中會上升。

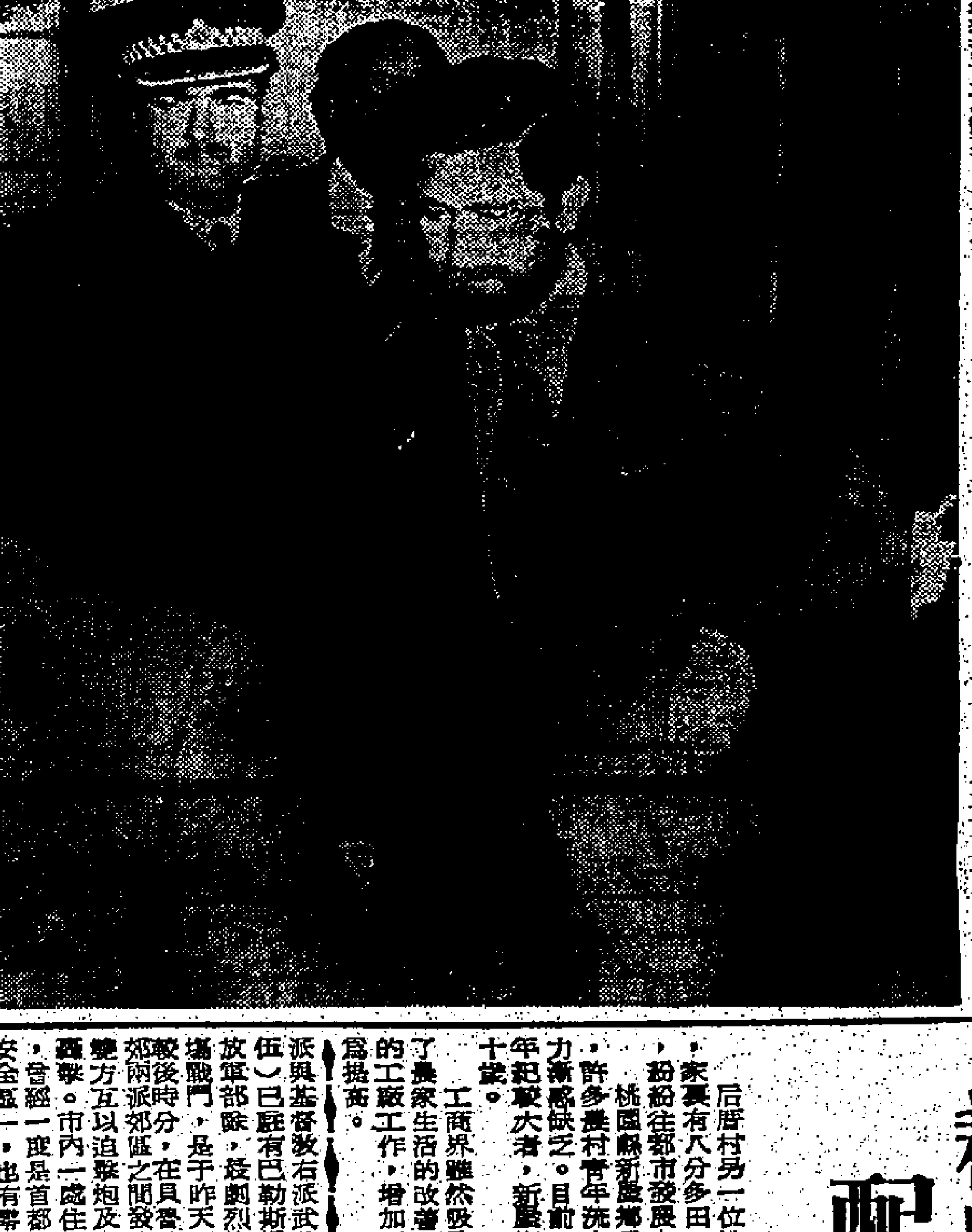
迅速復甦出乎意料

這并非說不必顧慮未來，失業情形今年會短期中的情形相當好，經濟學家們轉而注意到經濟復甦較長期的展望——至少是到一九七七年年底，關於這一方面，有些專家和官員們發現可以樂觀的原因在事實上到現在爲止復甦的實担是由消費者担負的，企業投資相對地仍很懸慌，他們說，這說明復甦證會持續一個時期，企業投資預期在今年較後或一九七七年中增加，也許正能在萬一消費減弱時及提供新的推動力。

如何發展，無人能肯定預估，當最近的數字顯示在一九七六年第一季度中公司廠家只利用了百分之七十二的製造能力時，人們不免担心有些工業，諸如化學、鋼鐵及造紙工業，到一九七七年底或更後時期中會出現樽頸（阻塞）情形。但是，目前復甦情形比預期的發展好。

又利用小孩子搞事 北京紅衛兵宣誓 永遠追隨共產黨

（法新社北京廿三日電）今日，一百三十名北京紅衛兵，在今年「四、七」暴動事件現場的天安門廣場，舉行宣誓儀式。此事顯示出，儘管他們曾經遭到階級敵人的圍攻，但仍然保有崇高的革命純潔性。該等紅衛兵，都是年少的男女孩子，身穿白恤衫與藍西褲。他們高舉紅旗，吹響號角，敲鑼打鼓，操到天安門廣場。然後，他們在人民英雄紀念碑前，排成整齊的U字形隊列。該紀念碑是方尖形的，又如一把劍，象徵着中國革命，亦象徵着天安門廣場的本身。而毛澤東主席，早在一九四九年十月一日，就是在天安門廣場莊嚴宣告：中華人民共和國正式成立，中華民族從此站起來了。該等紅衛兵，舉起有力的拳頭宣誓：「我們保證永遠追隨中國共產黨的領導，永遠記住自己是真正的紅衛兵，努力學習馬列主義和毛澤東思想，爲人民服務，自覺地鍛鍊身體，搞好學習和工作。三名人民解放軍老戰士，在場看該等紅衛兵佩戴深紅色的臂章。臂章用金色嵌上「紅衛兵」字樣。其中一名戰士將一面巨幅紅旗授予紅衛兵，由一名十歲的男孩子接過旗幟，致敬並嚴肅地行一個軍禮。



英太子探視安妮公主 四月廿二日，英國查爾斯太子到倫敦愛德華七世醫院探視其妹安妮公主，她昨日因乘馬墮地受傷。查爾斯太子愁容滿面之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

社論
亞洲開發銀行常年大會的主要課題

亞洲開發銀行自本月二十二日起，在印尼首都耶加達舉行常年大會，預定爲期三天，出席者，有四十二個國家或地區（其中，二十八個是亞洲太平洋地區的，十三個是西歐國及美國）的代表團，本港的財政司夏鼎基亦前往參加。

亞洲開發銀行是於一九六六年十一月在東京創立的，其後，每年召開一次常年大會，現在這一次，已是第九次了。

亞洲開發銀行此次常年大會的主要課題是什麼呢？該行發言人二十一日在耶加達說，該行正在研究是否大量增加其資本額。因爲資本額增加，將有助於提高該行的貸款能力。又說，該行考慮在今後四年內，提供五十五億美元的貸款。其中，三十五億美元將來自普通財源，二十二億美元將來自特別基金。

關於亞洲開發銀行的普通財源方面者，一部份是來自各會員國的投資，一部份是向各方借貸。以向各方借貸者來說，在去年（一九七五年）一年中，向國際資本市場借貸的總額，增至三億三千三百萬美元。這比前幾年借貸的總合，還要多一點。除此之外，該行也在歐洲和中東開闢借款的新來源。

關於特別基金者（此項基金又名發展基金，乃於一九七四年六月開設立，由會員國中的工業先進國捐助），因爲這是要對發展中的會員國，就中尤其是最落後的會員國，提供條件非常優惠的貸款，例如，免收利息，僅收每年百分之一的手續費，償還期限則可長達四十年等等。由於要求借貸的國家太多，而基金數目有限，故供不應求，以致此項基金，最近陷於極端短絀的困難狀態。

去年底，亞洲開發銀行總務會通過了一項「補充財源計劃」，要設法籌措八億三千萬美元，作爲一九七六年到一九七八年三年間的財源。關於這一點，料將成爲此次常年大會討論的焦點。

亞洲開發銀行在過去九年間，先後籌募到或已獲得各國認捐的資金——包括普通資金和開發基金在內——共約三十六億美元。據該行總裁井上四郎二十二日在此次常年大會開幕典禮報告時說，這些資金，將可使該行的正常貸款作業，維持到明年（一九七七年）年中云。言下之意，等到明年年中以後，資金即將成爲問題，就中尤其是關於「開發基金」方面的資金。

對於上述八億三千萬美元的「補充財源」，日本政府表示願意負担三分之一，即二億五千萬美元左右，並已要求列作亞洲開發銀行預算的一部份，似乎顯示此項表明是「肯定性」的。據說，日本希望美國和日本一樣，也負担三分之一。日本同時暗示：其他各工業先進國家，可能要先看美國是否慷慨解囊，然後才定出捐助多寡的主意，事實上，情勢將會如此。

回顧過去，亞洲開發基金的捐獻，以截至去年底爲止來看，共計五億九千萬美元，其中，以日本所捐者爲最多，計達三億一千四百八十二萬美元，美國、西德、英國、澳洲次之。

印尼總統蘇哈圖在亞洲開發銀行此次常年大會揭幕致詞時說，給予發展中的亞洲國家以更多的援助，俾便促進它們的經濟成長，應從亞洲開發銀行已發展會員國增加的捐助獲得。蘇氏還指出：「那些已發展國家所享受的進步及繁榮，至少有一部份來自發展中國家的自然資源與辛苦勞役」。說得很有道理。一般發展中的國家，大抵也不能否認。

在過去兩年多當中，除了極少數產石油的國家之外，其他各國幾乎無不遭經濟危機與石油危機的雙重打擊。亞洲開發銀行工業會員國對於特別基金的捐助或普通資金的投資，均不甚熱心，各工業先進國家的經濟，或已復甦，或已好轉，情勢既已不同，就應改採積極態度，萬勿令亞洲太平洋一般發展中的國家大失所望。何況，此等發展中國家的經濟進步，不僅與這個地區的安定和平息息相關，對於工業國家的繁榮亦有良好影響。

在亞銀九屆年會席上 各國代表強調 亞銀必須增資

（時事社雅加達二十三日電）亞洲開發銀行第九屆年會二十二日在此間開始舉行。在第一天的會議上，發表基本方針演說的有加、日、馬、荷、新、韓、菲、丹、泰及瑞典等十國代表。此日發表演說的十國代表一致強調亞洲開發銀行的財源，有積極加以補充的必要，呼籲亞洲開銀大幅增資，其中加拿大代表並具體表明該國準備增加出資一千六百四十萬美元。此外，新加坡、泰國兩國代表在演說中又要求對於東南亞國家聯盟的經濟開發計劃，積極提供貸款。

聯國軍駐防高蘭將期滿 叙利亞可能同意 再延長駐防期限

（美聯社聯合國廿二日電）聯合國發言人今天報導：現駐高蘭高地緩衝地帶之聯合國部隊任期，尚有不足六個星期便屆滿，叙利亞已通知聯合國秘書長華爾海，表示叙國對于中東談判之停頓，也與華氏同樣關切。叙國之照會，爲叙國對華氏於四月一日發出的觀點的第一個正式答復。華氏已向叙國提供「新的意見」以打開談判僵局。發言人稱，阿氏之照會，「甚爲積極」，並表示感謝華氏之至今未提出若何具體建議，而且事實上已重申叙方立場，認爲叙前線（高蘭高地）之任何行動，必須配以趨向建立一個巴勒斯坦國之行動。據悉，華氏關心叙國將再度促使聯合國在高蘭高地以色列與叙利亞兩軍之間維持和平部隊駐留期限延展一事，關連到以色列或美國方面作某些政治讓步。實力一千二百人之聯合國部隊之任期，即將于五月底屆滿。上次叙利亞于去年十一月答應當時延長聯合國部隊任期，祇于巴解組織獲邀派代表參加聯合國安理會之中東問題辯論後始答應。

不過，此間外交界料想，叙利亞今次可能不需要巴解組織獲得這種讓步，已默許聯合國部隊之延長駐留期限，而另一方面，美國及以色列并不反對叙軍開入黎巴嫩以謀結束黎國內戰。上週聞，美國大使史克蘭頓在向華爾海作非正式反應時已表示，美國對於中東和平之下一步動作，須有待於黎巴嫩混亂局面之穩定。

黎國休戰無效 多處炮火連天

（合衆社貝魯特廿三日電）叙利亞所謀終結黎巴嫩內戰之努力，今天已告陷於政治泥足的停滯境地，對於實施停火之一切企圖，悉歸失敗，此乃由于缺乏對付交戰兩派之直接行動所致。又一天內戰的結果，死多了一百人，傷者二百五十餘人。一年內戰之第廿天次停火，收效不見得比已往歷次爲佳。迄今共計已有一萬七千二百人喪生，三萬七千三百人受傷。昨天（週四）有多處戰綫發生戰事，尤甚在一些緩衝地帶（分隔開回敎左派與基督敎右派武裝部隊）已派有巴勒斯坦解放軍部隊，於昨天下午爆發激烈的一場戰鬥。是于昨天下午較後時分，在貝魯特市郊兩派之間發生，雙方互以迫擊炮及大炮轟擊。市內一處住宅區，曾經一度是首都之「安全區」，也有零星的炮彈落下。雙方均指責對方先動手開火，叙、黎、巴三方聯合軍事委員會已再次呼籲各方遵守本週一所宣佈之休戰。

不過，政治活動則已成爲現局之焦點，左派已揚言要成立一個「革命政府」，除非在五月二日之前選出一位新總統則已。

備受增加壓力，迫使辭職之總統法蘭治，經與基督教馬龍派盟友會商，并定於今天（週五）再行會談。右派表示其對於達成解決黎國危機之政治辦法的企圖，可望進入「一個新階段」，由法蘭治派遣到大馬士革，澄清叙利亞之和平主動所提出條件的兩位專使，已于昨晚乘直升機返回此間，并即謁見法蘭治之寓邸，報告此行結果。左派之社會黨領袖曾拉特，曾首先揚言要成立一個「革命政府」，他要與左派盟友商建立「黎巴嫩全面地方政府」的問題。曾氏亦曾會晤美國專使布朗，并促布朗注意，「黎巴嫩政治制度有根本改革」之必要。

尼克遜今非昔比 美前總統尼克遜，四月廿二日在加州參觀一間小型「歷史博物館」，看見他自己所用過之器具也在院內陳列，不禁悲從中來之鏡頭。（合衆社無綫電傳眞）

耕田牛兒漸退休 配種猪哥少奔波
台省農村景象逐漸轉變之中

今天的農村，處處是紅磚建築的屋舍，屋脊上豎立着電視天綫，這是農村居民生活改善的顯著表徵。

后厝村另一位姓莊的老農說，他有三個兒子，家裏有八分多田，但三個兒子都不願留在農村，紛紛往都市發展去了，幸好由他自己操犁耕種。

桃園縣新屋鄉長黃仁平說：工商業不斷發展，許多農村青年流向都市或鄰近的工廠，農村勞力漸感缺乏。目前留在農村種田的人，大多爲年紀較大者，新屋鄉的種田農民，平均年齡達五十歲。

工商界雖然吸取了不少農村勞力，但也促進了農家生活的改善。因爲農家子弟到都市或鄰近的工廠工作，增加了家庭的收入，使生活水準更爲提高。

多子多孫並非福

「多子多孫」的觀念，在農村中也逐漸改變了。一些鄉鎮衛生所家庭計劃工作人員說，從前到農村勸導已婚婦女們節育時，往往遭到拒絕，後來由於敎育和大衆傳播的影響，以及生活水準的日漸提高，婦女們的觀念也隨着逐漸轉變了，現在各鄉鎮衛生所時常有許多農村的已婚婦女前去請求指導家庭計劃，衛生所工作人員到農村訪問時，多能獲得婦女們的合作。

農村已婚婦女雖然大多願意實行家庭計劃，但有些人仍然受「重男輕女」觀念的影響，有時無法按計劃實施。例如：本來計劃生一男一女即不再生育，但連生了兩個女兒，這種情形下，多數婦女都希望再生，看看能否生個兒子。

桃園縣龍潭鄉太平村一位鍾太太，生了第二個女兒後，想再生一個，看看是否能生一個兒子。但第三胎還是女兒，她不服氣，再繼續努力，結果一連生了八個女兒，還沒有如願。她還是不灰心，去年六月間生下第九胎，但仍然是個女兒。龍潭村一位羅太太，也因爲想生個兒子，致使連生了七個女兒，現在已是「七仙女」之家，但她的婆婆還希望她無論如何要生個兒子，使家庭後繼有人。

新竹縣新埔鎮也有一位婦女，在公婆迫切「抱孫」心切的情況下，連生了五個女兒，還未能達成抱孫的心願，第七次懷孕時，未足月即生下了，果然是個男孩，可惜生下不久即夭折了。

這幾個例子，在鄉村終究是極少數，一般的說，農村婦女都接受了家庭計劃的觀念。一些衛生所家庭計劃推行人員指出，鄉村婦女服用避孕藥的人很多，但最近報紙常刊登服避孕藥會引起副作用的報導，使許多婦女不敢繼續服用，停用的比率很高，這對家庭計劃工作是一大影響。

「藥包」不再是寵物

從前，農村「放藥包」的情形很普遍。成藥商人把頭痛散、止瀉散、止痛散、小兒鎮驚散等成藥，裝在「家庭常備平安藥袋」，到農村各住戶推銷。推銷的方式是把「藥包」分別放在各住家，以後每隔二、三個月結一次賬，順便把藥包更新。近年來由於生活水準提高，交通也更方便了，人們有病大多到城市或街上看醫生，而不敢隨便服用「藥包」中久置的成藥，因此這類「藥包」生意也大不如前了。現在祇那些偏僻的鄉村還有小部份人家接受商人「放藥包」，而多數人都退了。

農村「放藥包」的情形少了，反映農民保健觀念的進步。

今日農村，許多事務都在轉變之中，朝着科學化，現代化的途徑邁向更繁榮的境界。（續完）

台北市銀行創立七週年 不斷研究創新 致力經濟建設
金克和董事長勉同人爲市民服務

（本報台北二十二日航訊）在台北市升格爲院轄市不久所創設的台北市銀行，昨（二十一）日爲該行七週年行慶。按一般慣例，必得隆重慶祝一番，但該行爲遵行政府節約風尚，未舉行任何慶祝活動，該行董事長金克和特別勉勵全體同仁，要以服務市民的成果來祝賀行慶，并訂立新的工作目標，做爲行慶的獻禮。

經營七年 聲譽日隆

「檢討過去，策勵將來，」是金董事長在行慶之日所表示的工作態度。他以過去主持市銀七年來的經驗，認爲銀行從業人員，除了應具備一般銀行業務的專門知識外，更要不斷地從工作中研究改革創新，從服務經驗中去瞭解客戶的需要，進而以新的觀念，新的精神，培養服務熱忱，不斷研究，創新，才能配合社會及經濟發展需要，也才能經得起時代的考驗。墨守成規固步自封，無異是阻礙發展與進步的「絆脚石」。

由於金克和有此眞知灼見，所以在他主持下的台北市銀行，僅僅七年時間，聲譽日隆，不但爲市民津津樂道，也爲銀行業樹立了一項開明的新風氣，而值得介紹的是：

㈠在經營方針上：該行並不以賺錢爲目的，一切以便利市民，服務市民爲依歸。在維護保值的原則下，妥善運用資金，做好各項授信業務，使市銀發揮了應有的功能。近年台北市各項建設突飛猛晉，工商業日趨繁榮，市銀獻功至偉。

㈡在配合施政上：市銀對政府的政策，不但密切配合，其實，均如政府推行「住者有其屋」一事而言，該行立即主動撥出新台幣伍億元，提供市民申請購屋貸款，因而解決了許多中、低收入者住的問題，此舉不獨可使「住者有其屋」的理想得以早日實現，並可逐漸解除市民屋荒之苦，間接更可促進建築及相關工業之發展，與國民就業機會之增加，眞正發揮了銀行的功能。

㈢在授信業務上：市銀一掃以往爲人詬病的銀行舊有作風，對於抵押貸款與信用貸款，革除了許多繁複而苛求的弊端，尤其對於信用貸款，更具相當魄力，有外國銀行之風，但並非盲目授信，而是以其健全的徵信制度爲基礎，所以市銀的授信業務，鮮有風險發生。

㈣在人事政策上：金克和一向重視人才和品德的培養，他認爲一項好的制度，必須要有優秀而富有工作熱忱的人才去操持，才能發揮制度的功效。因此，工作人員的升、遷、調、補，皆依法令規定，由人事評審委員會嚴肅執行，絕對排除八行書的推薦。正因如此，這位安徽籍的市銀最高負責人，確也開罪過不少朋友，但却爲這行樹立一項優良的風氣。

健全制度 分工合作

㈤在分工合作上：重視制度，是金氏一貫作風，也是市銀能有今日成就之主要原因。金克和一向尊重各級工作人員的權責，故人人有其職，也人人有其責，所以確能做到分層負責，團結一致，此可從客戶的感受上得到證明，從無事事請示的「金字塔」陋習。

㈥在服務態度上：銀行工作人員的態度，在客戶眼睛裏，通常都有一種「傲慢」感。也許台北市銀行是誕生在一個開明進步的民主時代，所以沒有染上那種爲人詬病的惡習，與其接觸的客戶，都會有一種熟悉和親切之感。

㈦在生活管理上：可以「嚴格而不呆板」來形容它的一切。在市銀的辦公時間裏，沒有人會擅自離開崗位，也沒有人有勞逸不均現象，金董事長爲了溝通上下意見，建立同仁情感，培養團結風氣，他除了每週一次親與全行同仁一起早餐外，七年來從未間斷，每天并舉行朝會，是銀行界一項新鮮風氣。

上述這些爲人樂道的事例，正是金克和董事以心力換來的果實，但記者的託述，也祇是其中的片斷而已。其實，這位正值花甲盛年的市銀主持人，不但具有年輕人的活力，而且具有現在他個人能力上的卓越才華，與豐富經驗和學養，非僅是一位銀行家，而且也是一位精於政治，經濟，社會各方面的長才。（本報記者林利達）

大馬賄賂案件 滙豐一封審函 成爲證件之一

（美聯社馬來西亞吉隆坡廿三日電）根據一封星期五在法庭上被宣讀出來的函件所稱，西蘭哥州前首席部長哈倫曾要求香港及上海銀行業公司（滙豐銀行）向巫統黨捐助十萬美元，而該銀行也曾同意此事。哈倫被控在一九七二年受這家銀行賄賂，作爲批准後者的一項官地申請書，這封由「朱晉賓尼建築公司」致給該銀行經理麥克奈特的函件，由後者在高級法庭的第三天庭大上宣讀出來。這封信件說：我們被國家調查局要求呈出一份關於滙豐銀行捐助巫統黨政治基金一事的報告書，如果我們在一九七五年七月十四日正午之前從實行方面獲得任何評論的話，公司的林彼得將有所宣佈。

安妮公主在康復中 脊骨裂傷輕微 不會影響騎馬

（合衆社倫敦二十二日電）白金漢宮星期四晚上發表聲明說：安妮公主的進展非常良好，但仍然頭痛。她因爲墮馬引至輕微腦震盪，現正在康復中。英女皇伊利沙伯二十五歲的女兒安妮公主，在較早時被用救傷車從一百一十里外的浦耳市，移到倫敦的英皇愛德華七世醫院。她被移送時，睡在一張抬床上。安妮公主進入英王愛德華七世醫院後，御醫李察貝里斯曾爲她檢查，白金漢宮發表的聲明指出：「公主腰部一條脊椎骨出現一條細髮紋的裂痕但絕不嚴重。」一名醫生報告說：公主墮馬引起的痛楚停止之後，可以恢復騎馬，他說：「不會因爲醫療問題，而妨礙她恢復騎馬」。安妮公主的丈夫菲臘上尉，當晚到醫院探病，他從後門偷偷地進入醫院，避開前門的人群。安妮公主是奧林匹克騎術大賽的合格選手，她在星期三試馬時，因爲馬匹蹉跌，將摔落地面，當場不省人事，腦部受到震盪，同時受到擦傷，這是她過去參加賽馬十年以來墮馬受傷最嚴重的一次。由於脊椎骨破裂，較早時以爲她不能加入英國騎術隊，參加今夏舉行的蒙特里爾奧林匹克大賽。安妮公主曾獲歐洲騎術大獎冠軍，她已被選爲英國騎術隊的隊員。白金漢宮稱：安妮公主被移往倫敦作「進一步休養」，並接受貝里斯醫生的檢查，貝里斯醫生並與其他脊椎科醫生商議。

以買車比結婚 應購原廠新車
台婦女界表示不滿

（法新社台北廿三日電）福特六和汽車公司發言人對於該公司汽車廣告措詞引起婦女界的誤會，已表示最大的歉意。他說：所謂「原廠新車」，絕無任何含沙射影之意。該公司日前刊出之銷售汽車廣告詞句中說：「假如買車像結婚一樣，你應該放棄三件事：（一）最好系出名門，（二）最好是原廠新車，（三）最好售後服務完善。」一些女性讀者對於所謂「原廠新車」這一點，認爲其暗示的意義對女性不禮貌。

封外圍投注站七百萬元 六大盜無影無蹤 澳警察嚴密搜捕
英郵車大盜電賀六大盜旗開得勝

（合衆國際社澳洲墨爾本二十三日電）澳洲外圍投注站大封案的偵緝工作，今天進入第三天，警方在全城到處搜尋，聯邦（中央）警察和國際警察也出動，追緝六個持械劫匪，這六人星期三（二十一日）在墨爾本鬧市一間賭博投注俱樂部封走六百萬到七百萬元。在這次光天化日大封案後四十八小時，高級警方仍一無頭緒，他們仍無線索。當地一間報紙打電話給目前住在巴西里約熱內盧的英國郵車大封案的大賊麥克斯，向他請教，這次澳洲賭館大封案的賊佬是否比英國郵車封案的那幫人馬更勝一籌，麥克斯對記者說，他仍然保持（二百五十萬英鎊）的世界紀錄。他說：「這是一件醜惡的事，因此我保持的紀錄不是甚麼光明磊落的紀錄，而是盜賊勾當的紀錄，但是我的紀錄，仍未被打破。」至於「醜惡的事」，麥克斯說，他是指，這六個人用機關槍。

（法新社澳洲墨爾本廿二日電）英國郵車大盜麥克斯，今晚電賀於日前打劫此間賽馬會投注站之澳洲匪幫。麥氏在其里約熱內盧之家中打電話給此間當局稱，該項行動雖然計劃週詳及進行順利，但與其在一九六三年主謀之五百萬美元郵車大劫案相比則仍有所不及。他說：「這一次看來，這澳洲匪幫似乎欲打破封款數目之紀錄，但這紀錄仍然由我保持。」麥氏批評其澳洲同道携帶機關槍行劫。他說：「郵車大劫案是做得很乾淨的，我們並無使用任何武器。」另一方面，澳洲警方正在加緊追緝該等悍匪，已知悍匪之人數可能有十二人之多，主謀者係一名職業性罪犯，而同謀者皆無犯罪紀錄，失款之總數可能永不能獲悉。

今日本報新聞精華

亞銀貸款本港推行建屋
亞洲開發銀行建議撥出資源，以長期貸款參與本港興建公共屋計劃，貸款還息雖高達九厘半，但財政司仍表示歡迎，並願以建屋經驗提供亞洲發展銀行。（第三張第一頁）

保利作弊案主控陳詞
保利公司作弊案主控大律師沙活遠稟情指出，李保羅擅取公款七百萬元作私人股票投資，而在公司年報中，訛稱貸合和實業公司，而兩公司之高層人士均知，此款屬蓄意串謀行騙。（第二張第一頁）

黎漢成研死因聆訊終結
代表死者家屬之山度納絲大律師在總結詞中指出，在人羣中開槍，無論其企圖如何，非謀殺即誤殺。並謂警員在兩種情況下開槍始屬合法。該案已全部聆訊完畢，定下月廿一日作結案陳詞。（第一張第四頁）

設中央委會管公共交通
電車公司總經理在港大演講中表示，由港府設立中央委會統籌管制公共交通。配合未來地鐵情勢充分發揮效能。（第三張第二頁）

星馬向港購辦貨物轉增
星馬商號底存已薄，又受大陸品供減影響，向港購貨轉增，食料什貨文具雜什日用品雨具化原單相當，工原彙材亦透過本港向外訂購。亞元息低，星洲資金近日湧港活動又告增加。（第五張第二頁）

南丫北段萬人仍鬧水荒
南丫島北段人口已由四千餘增至萬多人，仍然鬧水荒，該區鄉事會昨在就職禮中籲請當局引水供應民食。理民府表示今年內可能完成一項工程報告，實現則仍需數年。（第五張第四頁）

天台學校面臨生死掙扎
政府當局堅持徵收差餉，該等學校指責政府欲藉高稅迫令校自行停辦，呼籲社會人士主持公道，鼎力支持。（第二張第三頁）

馬共埋置炸彈圖炸軍車
大馬二千軍隊追剿泰邊共黨
數百泰軍助戰一週來曾發生四次接觸

（美聯社吉隆坡廿三日電）保安官員星期五日稱，星期四日五枚置於鐵路橋樑上的炸彈經已拆卸。警方稱，炸彈相信係共黨游擊隊所置，目的在使運兵火車出軌。但被一羣小學生發現，他們在北四十哩曼德甲火車站附近，看到兩支共黨紅旗，炸彈拆卸隊遂拆除此等炸彈。同時據報，馬來西亞西北部，星期五日三千軍隊正搜索人數未明的共黨游擊隊。

保安官員稱：星期三日突擊隊攻擊接近泰國邊境烏雲森林中一個共黨陣營。游擊隊逃去，遺下一些共黨文件。一名中士及兩名兵士在共黨陣營週圍，遭陷阱所傷已受運醫院。

保安官員稱，他們相信這是上星期六日以來與該批游擊隊的第四次接觸。在以前三次接觸中，保軍陣亡六人。共方傷亡未有報道。在該地活動的馬來西亞共黨游擊隊，約三千人。他們發動間歇性進攻，但政府稱，他們沒有大威脅。

（泛亞社吉隆坡廿三日電）三千大馬正規軍，在七百泰軍呼應下，大舉向泰馬邊境追剿三百名馬共游擊隊之際，吉隆坡城外四十餘公里遠之一座火車橋下，昨突然發現四枚炸彈，另在附近發現兩支紅旗。治安當局相信此四枚炸彈之作用，爲炸毀一列原定駛往該橋之軍車，昨日一列郵車曾因此而延誤行車兩小時。據治安當局稱，向泰邊推進之大馬軍隊，自上星期六以來曾與馬共接觸四次，昨日之第四次接觸後，軍方僅傷三人，馬共死傷數字不悉。

英工程師死前懺悔說出
殺死泰籍妻子 屍箱藏在星洲
十五歲兒子報警尋獲屍箱

（合衆國際社新加坡廿三日電）警方調查一宗離奇古怪的謀殺案，一個英國工程師的妻子被謀殺，據調查人員在星期四說，這婦人被殺後，屍體留在一間豪華旅館的套房中達四個月。

他們說薄達·古里太太，是英國冷氣工程師米高·古里的泰籍太太，是被人勒死的，她的屍體被密封於一個金屬箱中，這婦人一九七四年曾居住在新加坡希爾頓大酒店的一間套房內。

根據調查人員初步結論，古里太太的屍體已留在旅館套房中達四個月，她丈夫後來將它遷往一間新租的豪華公寓去，並將它肢解。

他們說古里已於六日前在蘇爾彿息心臟病去世，他將妻子的屍體肢解成十三塊，然後用塑料袋封好，分別裝在一個個紙皮盒內。這些紙皮盒再用一個密封的金屬箱子裝好，並用水泥封口，安放在公寓的一個小儲物室內。

古里夫婦的十五歲大的兒子金理斯，是在他父親於上周臨終時作懺悔時，才知道自己母親的命運的，這孩子在星期三帶新加坡警方尋獲這個藏屍的鐵箱。

警方說，古里一家在希爾頓酒店住了十一個月，他們調查後指出古里太太是在一九七四年五月被謀殺的。

他們指出在這同一時間裏，當地的報紙曾對一件謀殺和肢解一個當地家庭主婦的謀殺案，曾作每日的報道。

古里是一間美國冷氣公司的亞洲區代表。

泰總理談新政府施政方針
興水利扶助農民 懲貪污抑止物價
根據自由原則消弭泰南紛擾

（本報曼谷廿三日航訊）總理西尼親王昨天在其私邸向記者發表談話稱：民主黨執委會已將施政方針制訂完竣，及將於今天提交聯合政府國務會議討論，如獲得國務會議通過，即將施政方針向民會闡釋，請民會投票信任。

西尼親王說：民主黨的政策，分爲二部份，即：在執政後立即執行的緊急政策，及長期政策。緊急政策共有五項要點，如次：

一、扶助農民，包括土改，解除農民債務，使農民能以合理的價格銷售農產品，改革及擴展合作社事業，推行水利計劃。

二、改善人民生活負担，是防止物價畸形上漲，尤其是米價，將形合理化。西尼親王認爲造成物價上漲的主要因素，是由於前屆政府所推行的撥款資助內地地方建設政策，及油價上漲，因此必須修改上述政策，及防止油價上漲。

三、維護法律尊嚴及國家治安。新政府將嚴厲的執法，以維護國家安寧，各項集會抗議，必須在法律許可範圍內進行，對於拋擲炸彈事件，必須嚴厲追究。內地府治方面，將嚴厲征剿威脅民衆安全的。

四、肅除政府公務員的貪污現象。

五、根據自治原則，採取地方分權制度，尤其是對於泰南四府，一將設法消除當地人民受到不公平待遇的感覺。

聯國報告危國地震
二萬多人罹難 傷者七萬七千
損失七億餘美元

（美聯社聯合國廿三日電）星期四日發表的聯合國報告書稱，二月份危地馬拉的地震，死二萬二千八百三十六人。

聯合國秘書長華爾海的報告書稱，地震使七萬七千人受傷，毀屋二十五萬間，超過一百萬人無家可歸。拉丁美洲經濟委員會估計損失的價值，約七億四千八百萬美元。

復興的代價，以現時而論將需至九億元。迄四月十二日止由國際救濟送往危地馬拉作救災之用者，僅五千萬元。

聯合國環境衛生總幹事稱
人類生活太奢侈 廿年後糧荒惡劣

（美聯社非洲肯雅內羅比廿三日電）聯合國所舉辦之環境程序總幹事杜爾巴，昨在此間對記者發表談話謂：「世界人類如果繼續在奢用泥土，那恐怕在今後廿年內，全世界都會感受到糧食供應不足的問題了。」

他又指出：「科學不能夠解決糧食風潮及將來必然擴大的環境問題，而需要根本解決之道是，不論貧富的國家都需要改變人民的生活方式。所謂生活方式的改革的意義來便是，那些在發展中的國家的富裕階級不要再獨佔肥沃的土地，及迫使窮人耕種瘦脊的山坡田地，工業發達的國家不要無限制地增加其汽車和其他奢侈的享受。如果繼續像現時在美國和瑞典的生活情形，再過廿年，人類的生活環境將愈趨惡。」

安理會通過加納等國提案
東帝汶人民自決 要求印尼軍撤出

（合衆社聯合國廿三日電）隨着安理會決定東帝汶人民，必須能夠自己決定他們的政治前途之後，聯合國秘書長華爾海週五繼續致力於爲東帝汶一項政治解決辦法而工作。

華爾海預期與東帝汶，印尼及葡萄牙的政府政治派系再舉行會談，重新完成安理會賦予的任務。但外交界人士認爲他的任務困難，因爲各敵對陣營關於自決有不同的見解。

安理會週四以十二對零票及兩票棄權，通過一項決議案，要求印尼自東帝汶撤退它的軍隊，及再要遵領土人民作政治上的自決。

華爾海被要求協助這決議案的實施，仍然由副秘書長溫斯皮爾作爲特別代表，進行處理這問題。溫斯皮爾將再訪問東帝汶，重新估計局勢。

（十三日電）討論印尼干預東帝汶問題的安理會，二十二日通過加納及共同出的提案，呼籲各國尊重東帝汶領土的完整，及要求印尼迅速將派往東帝汶的軍隊撤退。

欠外債廿一億美元 獨欠蘇聯九億
北韓經濟困難

（時事社紐約二日電）日銀行界透露截至一九七五年年底止，北韓所欠日本與歐洲國家之債款共十二億四千二百萬美元，欠蘇聯一國之債款達九億零二百萬美元，兩項合計已逾廿一億美元，整個國家已頻於破產邊緣。去年一年之外債，即增加四億二千九百萬美元，北韓已要求日本再寬限年還償。日本爲非共國家之最大債權國北韓欠日之款項近四億美元。

泰新國防部長 心臟病發逝世
遺缺由他威接任

（法新社泰國曼谷廿三日電）當地報章今日哀悼新委任的國防部長克里斯將軍之死，稱之爲「國家的一齣悲劇」。

「曼谷世界晚報」評論稱：克里斯將軍不但是一位顯赫的軍官，而且在各方面都是一位好人。他可以由人繼承但不能替代。

克里斯將軍在學生於一九七三年十月示威時，負起制止流血的艱鉅責任。該次示威將他儂元帥與巴博元帥的政府推翻。

他旋出任陸軍總司令，隨即向國人承諾，軍人不會攪政變，至死堅守斯言。

克里斯將軍之死，使人對民主黨黨魁西尼親王的聯合政府的穩定，大表懷疑。

克里斯將軍是四黨聯合政府中唯一無黨派之人，於兩日前被委爲國防部長，且已得國王批准。

（泛亞社曼谷廿三日電）甫於昨日就職之泰國新任國防部長克里斯上將，今日正午以心臟病在醫院逝世，享年六十二歲。克里斯曾任陸軍總司令，副教育部長及最高統帥，去年退休，爲泰軍人所敬重之元老派軍人，渠爲無黨派人士，但最近獲民主黨邀請參加新聯合政府，擔任國防部長要職，渠日前因病入醫院。

法國總統戴當呼籲
全國大學生復課 否則可能失學位
稱沒理由取消大學改革計劃

（路透社法國巴黎廿三日電）法總統戴當昨日對記者稱：「我曾呼籲全國大學生正在抗議大學改革計劃，他呼籲全國八十萬大學生復課，否則可能失去大學學位。」他說：「工人罷工就失去工資，學生罷課可能不准參加下月的考試。」

戴當稱：「他不怕一九六八年之學生工人大騷動。」他說：「沒理由取消大學改革計劃。」

昨天，巴黎一萬名大學生舉行支持罷課示威，另有一千名學生遊行示威。

目前全國七十五所大學已經停課，今日來自全國的大學生將在巴黎舉行大規模遊行。社會黨支持學生運動，要求取消大學改革計劃，計劃規定大學生課程必須更符合工業需要，使學生畢業容易找職業。

泰決嚴厲肅清貪污
閣員 議員 官員 須報財產
將成立各種委員會負責監督出入口貿易

（泛亞社曼谷廿三日電）泰民主黨正草擬第一項反貪污議案，規定凡每月收入一千銖以上之政府官員，內閣閣員及議員，均須每年申報財產。副總理兼財政部長沙威稱：按照泰憲法，僅閣員及議員須申報財產，但政府爲肅清官場之貪污，在新例中規定政府官員亦須申報，違者將被沒收財產。沙威又稱：基本貨物之價格將受抑制，米將繼續發售，並將擴展至各府。同時，政府將成立各種委員會，負責監督出入口貿易。

日本急謀打開 漁業談判僵局
蘇採取嚴峻態度

（時事社東京二十三日電）安倍農相今日在記者會上透露，由於蘇聯在莫斯科舉行的日蘇漁業談判陷於僵持狀態，因此已於二十二日指示在當地的日本代表團，早日與蘇聯方面舉行首腦會談。

今年日蘇漁業談判，蘇聯考慮到將來海洋法會議中可能決定設置專管漁業區，因此對日本採取嚴峻的態度。安倍已於二十日飭令日本代表團長與蘇聯漁業部長伊希柯夫直接會談。二十二日又再度指示團長代表，除早日與伊希柯夫部長會談外，並積極與蘇聯代表尼科諾洛夫進行接觸，充份說明蘇聯提案將使日本的中小漁業受到重大的打擊。

（時事社曼谷二十三日電）於二十二日組成的泰國西尼新內閣國防部長克里斯將軍，今晨六時因心臟病於曼谷市內巴蒙克特醫院逝世，克里斯將軍係因西尼總理在組閣時，前國防部長巴曼大量更迭軍人事受到刺激而住院。

昨日內閣就職時，未參加就職典禮，亦未正式接掌職務，其他閣員則已於今晨接任。克里斯之遺職，將由副國防部長他威將軍接任。

色香 EROTIC NIGHTS
夠香夠味的成人電影
導演 羅臻
食色性也 肉香四溢 鹽味十足
不同普通味精 確保特別泡製
午夜場
今晚十一點半先映
賭過你就知睇到心郁郁 包你衝動！
李修賢 谷峯 于倩 康凱 張瑛 劉陸華 田青 劉慧茹 劉慧玲 史萍 岳華
麗星 永華 國宮 英京 寶月 明樂

森霸 ZUMBA
空運到港，森霸大補丸，中年以上男人恩物，德國醫學最新貢獻，凡是機能失常衰退，心不從願，無上靈品，如不見效，原銀奉還。在日本售價二千八百圓約港幣四十五元，但香港只售二十五元。歐必成有限公司香港大道中41至47號華成大廈一樓。電話：五—二三〇一九一—五

蔡德芬 鼻喉專科
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻喉頸腫瘤

第一週 週末請早
碧雲天
林鳳嬌·秦漢·張艾嘉·林月雲·江明

LINDA BLAIR BORN INNOCENT
今起訂座 普慶 明天 五場 獻映
誰之過？！

武夷山下
福建風光
假日裏最佳享受
入閩風光任暢遊
新光 普慶 南華 南洋 珠江 銀都 華都 續映 普慶最後今天

國寶 加入聯映
友愛
心感肺動 弦人腑人
第十天
總統 華盛頓

羊羔的迷途
失溫的家庭，悲慘的世界！
何去？何從？

華僑晚報 分類廣告
每天弍元 費廉效大

本港新聞

人叢開槍無論企圖如何 非謀殺即誤殺

山崑納第大律師在總結陳詞特別指出 並謂警員在兩種情況下開槍始屬合法

黎漢成死因研究下月廿日作結案陳詞

（新亞社）黎漢成死因研究，昨日繼續假荃灣裁判署開庭，進行第二十五次聆訊，所有證人卅三名經全部作供完畢，分別由死者家屬之代表大律師山崑納第，及由律師公會邀請出庭之石柱域大律師，先後作總結陳詞後，黎漢成死因研究至此暫告一段落。死因研究官李天成諭將案押候，定期於五月廿日，發表結案陳詞，引導陪審員作出裁判。

死因研究官李天成當稱：由於整理證供文件需時，故原定於五月十一日作出裁判者，不能不再押候至五月廿日始行發表結案陳詞。

山崑納第大律師所作之總結陳詞，歷時達一小時又卅分之久。山崑納第大律師在陳詞中強調指出，此次事件係屬一宗兇殺案，並稱，只有大量證據，足以證明死者之死因，係死於謀殺，即使退一步而言，亦有充份證據，證實死者之死因，係屬死於誤殺。

山崑納第大律師在總結陳詞中，反覆解釋「謀殺」與「誤殺」，在法律上之定義，並引經據典，舉出各種案例作爲根據。據所指出，一名警員，在以下兩種情況下開槍始屬合法：一係被人使用致命武器攻擊，二係在被人行刦之情況下，開槍方屬合法。當晚與區沛權打鬥之三青年，既未有行刦，同時各人身上亦無武器，從法律觀點而言，無論任何人，在人叢中開槍，無論其人之企圖如何，均屬誤殺。

山崑納第大律師在最後陳詞之前，特別聲明，現在並非審訊，僅屬一種死因研究而已，即使裁定死者之死因係屬死於謀殺，涉嫌有關之人，並非就此算作有罪，仍須經由裁判司署循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，如裁定表面證據成立，然後再解高院定讞。

有關警探區沛權在聆訊中途，區沛權因經濟問題，原有律師退出，沒有另再聘請律師出庭，因此石柱域大律師應律師公會聘請，昨特出庭以該案法律觀點問題，作最後陳詞。

石柱域大律師繼山崑納第大律師之後，就法律觀點問題作總結陳詞指出，山崑納第大律師對陪審員之解釋，有關死者之死因，僅限於謀殺或係誤殺兩點，乃係屬不公平者，陪審員先生應要考慮到區沛權當晚開槍時之心情如何，至於有關證人供詞略有出入之處，亦應由陪審員決定。

在此事件係發生於旺角彌敦道基上街附近，今年一月九日晚上九時卅分，在繁盛熱鬧夜市中發生的休班探員在鬧市鳴槍三響，造成一名男子死亡，及一名途人受傷事件。有關死者之死因，最初在南九龍裁判署於二月十一日星期三起開庭研究，經過一連四天進行聆訊後，先後二十五次，直至昨（廿三）日而暫告一段落。

案由死因研究官李天成主持研究而由男子三人組成之陪審團協同聆訊，政府高級檢察官高雅担任死因研究主任引導證人作供。

死者家屬延聘大律師山崑納第及郭慶偉律師，出庭聆訊，有關開槍警探區沛權延聘雅迪士律師出庭代表，此外旺角警署偵緝主任張炳桑，亦均出庭。

在該宗鳴槍事件中死亡的青年名黎漢成十九歲，惠陽人，與父母和一兄兩姊一妹住在山東街七十八號二樓，他排行第四，兄長和兩姊已結婚。

黎漢成在花園街日明機械廠任職，在該廠工作已四年，由學徒升至現在做師傅。

事發時與死者同行的兩名青年，一名李偉賜在一家汽車材料公司工作，另一名黃漢強做打鈕門的工作。

勞添球

劉偉明

涉嫌刦案准保釋竟潛逃 警方通緝勞添球劉偉明

（特訊）警方刻正通緝兩名棄保潛逃男子，他們於去年十二月並無出席粉嶺法庭爲他們被控之行刦罪答辯。

該兩名男子爲劉偉明，十八歲，勞添球，十七歲，同被控於去年年尾在落馬洲一帶行刦多位旅遊人士。

任何人士可以提供有關該兩名通緝犯之消息，請與粉嶺警署總部刑事偵緝組主任督察文高級警察聯絡，電話：一二弍——九〇〇一查一內綫六三，或向任何警署報告。（合）

灣仔隧道巴士站長亭內 站長遭賊刦欵少被斬傷

（特訊）一名隧道巴士站長，昨日凌晨在灣仔南洋戲院附近隧道巴士站站長亭當值時，遭一名持刀飛型男子行刦，站長身上當時只得十五元，賊人竟然大怒，用刀斬傷其背部後逃去。

遇刦站長名歐國强，二十八歲，爲九龍巴士公司，他由前日下午四時開始當班，原定於昨日凌晨十二時許收工，昨日凌晨十二時三十分左右，當時夜闌人靜，一無人在站長亭內，一名飛型男子突然迫近，用刀威脅他，並動手搜身，但歐當時只有十五元在袋中，賊人失知當性，用刀斬傷他的背部後逃去。

遇刦站長歐國强，與家人同住藍田新區六十座。據他的同事說，歐生活甚爲艱難，母親剛在去年去世，父親退休，還有弟弟要讀書，一家生活端由他照顧，他至今仍未結婚。由於歐生活欠佳，所以平日袋中沒時很多錢，不料因此遭賊斬傷。（合）

玻璃瓶擲下擊傷人事件 拘兩涉嫌者落案今提控

（特訊）兩名青年，現已被警方落案控訴不小心地擲物體罪名，將於今日上午提訊於新蒲崗裁判署，該兩青年涉嫌與前日於橫頭磡新區發生之「空中飛瓶」傷人事件有關。

案發於橫頭磡新邨第六座地下，前日下午六時許，有一名十六歲少年途經上址時，突然有一個玻璃瓶由高處擲下，雖然事主未被直接擊中，但脚部則爲碎片飛濺刺傷，巡警現場的警方人員見狀，立即前往調査。

當時的一切情形，爲一名行經上址的十七歲青年目擊，在他協助警方調査下，在該樓一幢六層高之樓宇天台拘獲兩名年約十五及十七歲的涉嫌青年。（合）

馬師道貨車傷人 司機不顧駕車遁 警方盼目擊者供消息

（特訊）一名卅一歲男子於昨日午後十二時卅分左右在馬師道近洛克道被一輛編號BK三五九×的貨車撞倒。該男子因至受傷。可是該貨車在事後並無向警方報案。

任何人士目擊該交通意外，請與香港交通調査組聯絡，電話：五——二五二三四五，內綫四七或向任何警署報告。（合）

凌晨柴灣輔警查疑人 雙方糾纏均受傷送院

（特訊）一名輔警昨晨零時許巡經柴灣新邨第十七座附近，發現一形跡可疑男子上前喝令搜査。該男子不肯就範，與輔警發生糾纏，雙方扭作一團，結果兩人均受傷。事後警方調派員援手，將疑人制服，并將兩傷者送院救治。

受傷輔警容恩量，廿二歲，另一傷者維駒，廿一歲，報住柴灣第十九座。兩人俱傷頭部及手部。（合）

木板墮路上 女童被擊傷

（特訊）一名十三歲女童王淑文，昨日下午六時，途經炮仗街時，被樓上墮下之木板，擊中頭部，血流不止，事後被送院救治。

由於最近經常發生樓上高處，有物品抛擲落街，造成傷亡事件，警方對該案已展開追査。（合）

打刦積匪又作扒手 共三項罪重判入獄三年

（新亞社）一名積犯，怙惡不悛，糾黨四出行刦，所得財物花光後，又再出作獨行賊，單身在鬧市中向人施展空空妙手，爲警員發覺捕獲，卒以行刦等五項罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告全部認罪，鮑能法官聆畢案情後，共判其入獄三年。

被告林褒福，廿六歲，無業，被控五項罪名，（一）及（二）指被告於本月十七日，在九龍地區非法藏有一個手錶，及遊蕩，意圖不軌，（三）至（五）指其於三月廿九日及四月二日，在九龍地區，與一名在逃者，行刦三名不知名男子現欵共一千六百八十元，及三個手錶。

案情透露：四月十七日，下午五時卅五分，兩名探員，巡邏旺角通菜街小販認可區時，發覺被告在該處行來行去，及注視在攤檔購買物品之婦女手袋及外衣袋，暗中予以監視，見被告如是在街中巡來巡去及接近購物婦女之身傍有所動作近五六分鐘之久，但一無所獲，遂上前盤問被告，及問其手上所戴之手錶來歷，被告承認該手錶是於一月前在上海街一錶檔偷竊，帶返警署作進一步調査下，被告承認於三月廿九日晚上，與一名綽號叫「石龍」來者，但不記得地點，並承認於三月廿九日，在廣東道九六至九八號二樓梯間，行刦一名年約四十歲之男子二十元，及一個手錶，典當得二十元，同日下午五時又與「石龍」在新填地街三三一號二樓梯間，行刦一中年男子七十五元，及一個手錶，典當得七十元，又於四月二日中午十二時，與「石龍」在砵蘭街二三五號二樓梯間，行刦一中年男子一千五百八十五元，及一個手錶，典當得二百廿元，隨後被告帶領探員到三間押店，分別起回三個手錶，遂將被告落案提控。

機場拾獲日元 警請失主領回

（新聞社）警方於本年三月十日約上午八時半，在啓德機場客運大廈第三號閘海關檢査處，拾獲日元若干，希失主向機場警署警長（一—壹四）接洽。電話：三——八二八一。

少女莫玉珍失踪十月 警盼市民協助供消息

（港訊）警方昨日呼籲市民提供有關一名失蹤少女之消息，該少女名莫玉珍，以前與家人同住柴灣邨一單位，她自去年七月離家後失蹤。該少女自去年七月離家後曾寫信給其母親謂她與一女友同住，已經找到一份工作。

莫氏身高五呎一吋，中等身材，大眼，圓臉，皮膚白皙，短髮。

任何人士可以提供消息有關該少女下落者，請與柴灣警署值日督察聯絡，電話五——五七〇一五一或向任何警署報告。

莫玉珍

香港狩獵會成立 昨首次聚會選出委員

（港訊）香港狩獵會有限公司，乃由香港愛好狩獵人士所組成，已於一九七五年十一月廿八日經由香港政府批准註冊，其宗旨是促進會友彼此間友誼聯係，互相砥礪狩獵智識與技術，提倡體育精神爲目的。

昨廿三日下午，該會同人假尖沙咀海運大廈海天酒樓舉行第一屆聯歡聚餐晚會，並推選首屆委員十五人，計有主席盧彼得，副主席賀金富、何仲賢，秘書崔鏡輝、崔顯駒，財務李子開，總務畢澤興、羅淳傑、葛廷民、張保、黎德生、杜潤等，公關蔡成發。除彼此間互相交換意見外，並由獵遊士遞香港狩獵有限公司，借出有關狩獵各會影多部，供到會會員、親友、嘉賓等欣賞，此外並設有抽獎節目助興，參加者約數百人，直至深夜賓主始盡歡而散。

紅牌車司機 助警拘刦匪 警盼與聯絡

（特訊）警方急欲與一位前日在紅磡區協助警方捕獲刦匪之紅牌車司機聯絡。

該紅牌車司機於前日上午十一時左右在紅磡援救兩名警員追捕三名剛在銀行外面行刦三萬五千元後登上一輛逃走汽車之刦匪。

警員終於在旭日街攔截到刦匪並拘捕該賊車司機。可是該紅牌車司機在事後離開現場。

警方現在呼籲該紅牌車司機與九龍城警署刑事偵緝組聯絡，電話：三——〇一三九〇〇或三——〇一五九五八。（合）

黎蓮好慘死案 夫被控謀殺罪 昨缺席提堂押候兩週

（新亞社）一雙來港作蜜月旅行之馬來西亞籍新婚夫婦，於返回馬來西亞前作夜遊時，突於四月十七日凌晨零時許，在銅鑼灣警署後巷中，婦慘遭殺害，夫亦告受傷，經送醫院治療後，留港協助警方調査此宗今年第卅五宗兇殺案，結果被以謀殺罪名落案檢控，昨解上中央裁判署作缺席提堂，法官以案情尚待偵査，循控方請求諭將案押候十四日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

主控檢察與庭透露，被告自被捕後，一直被拘留在醫院犯人病房中，四月十九日，并被轉送青山精神病院接受心理病專家觀察，刻仍在觀察中。

被告林德賞，卅歲，遊客。被控罪名：四月十七日，本港地區，謀殺一名廿四歲女子黎蓮好。

益利洋樓
官塘商業中心，康寧道
現貨
即買即住，只餘數伙
一廳兩房只售
$82,348
金新置業有限公司

徵求廠房
面積五千至七千平方呎電子裝配用途地區新蒲崗官塘土瓜灣有意出租者請電K255277林先生洽

旺角亞皆老街39-41號
金山商業大廈
建築完成·已有入伙紙
旺角商業中心區，交通方便
售價特平，租值相宜
適合醫務所
及各行業寫字樓用

青山屯門19號地段
慎成大廈
建築完成·已有入伙紙
即買即住
地下舖位售完
五至廿三樓住宅
所餘無多，一萬元入伙
其餘七年內分期付欵

元朗大棠道150地段
金朗大廈
即買即住，一萬元即可入伙
餘欵可分十年
樓上住宅，所餘無多
欲購從速
首樓送18吋彩色電視機
送完即止

洽購處：慎成織業有限公司　金山地產有限公司　九龍深水埗青山道永康街77號　3-720891

碧麗良宵環島遊

革新節目·榮譽貢獻
＊春滿碧麗宮14幕精彩表演＊
春滿花都●春之舞曲●百花齊放●鋼線飛車
太空幻景●滄海沉城●三人舞曲●萬紫千紅
精彩雜技●滑稽魔術●花都茶館●探戈舞曲
二十年代風情●查爾斯頓舞曲●花園錦簇
優待華僑日報讀者·特價僅收四十元正
日期：4月25日（星期日）5月2日（星期日）
時間：下午二時至七時卅分（B組四時開始）
費用：A組：$50.（包括環島遊）
B組：$40.（不包括環島）
節目簡介
●環遊港島風光　●太平山頂攬勝
●淺水灣下午茶　●碧麗宮進翅席
●欣賞巴黎艷舞　●參加幸運抽獎
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5-447137　四綫

MTS 澳門旅遊服務處
每日代訂香港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及愛都酒店，不收任何手續費用，房租（連稅及按金）須於訂房時預付，如欲訂購週末房間及船票，請提早於星期壹到下列各服務處訂購。
碼頭預售處：香港港澳碼頭　電話：5——457021
中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下　電話：5——239760
尖沙咀預售處：星光行地下商場　電話：3——672838
旺角預售處：通菜街230號　電話：3——807193

CIT商業電腦服務公司
開設電腦打咭覆核訓練班
授課期間：全部課程共兩月
授課時間：每週六小時任擇早、午、晚時間
授課語言：中文（粵語）
學費：每節港幣六元
證書頒發：修畢全部課程並考試及格之學員將獲頒打咭操作證書
參加資格：略有打字經驗
即日開始接受報名K[illegible]
索章報名請到：九龍漆咸道[illegible]號三樓

離職啓事
本公司業務經理余添根君已於一九七六年四月二十二日辭去本公司職務，今後余君在外一切行動概與本公司無關，亦無權代表本公司對外一切交易，特此聲明。
美琪絲織廠有限公司
美怡有限公司　啓
一九七六年四月二十四日

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

恒隆有限公司 派發中期股息啓事

本公司董事會宣佈，截至一九七五年十二月三十一日止之上半年度，除稅後未經審核之純利約爲港幣壹千捌百壹拾餘萬元，董事會現決定開派本年度中期股息每股壹毫弍仙，給予在一九七六年五月二十八日已登記在股東名册內之各股東，主席中期報告書將另行寄發予各股東。

本公司將由一九七六年五月十四日至五月二十八日止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續，爲確保各股東收得股息之權利，請於一九七六年五月十三日（星期四）下午四時前，將過戶文件送達畢馬域置會公司（過戶處）辦理登記。

承董事會命
秘書　殷尚賢　謹啓
一九七六年四月二十三日

地點好·交通便·價錢平
大特價現貨旺舖/住宅廉售
首期二成·可分十年付欵

旺舖		面積	售價
北角英皇道39號	旺盛舖位	886呎	$500,000
灣仔天樂里6-16號	大單邊舖位	535呎	$780,000
灣仔洛克道150-158號	祥友大厦舖位	888呎	$615,000
尖沙咀柯士甸道59-73號	幸運大厦舖位	1033呎	$670,000
葵涌和誼合道L243	誼發大厦舖位	171呎	$88,000
元朗馬廟道L120	幸福樓舖位	313呎	$92,000
住宅			
跑馬地黃泥涌道53號	愉輝洋樓	1734呎	$382,000
北角英皇道39號	高尚住宅	846呎	$165,000
尖沙咀柯士甸道59-73號	幸運大厦	332呎	$94,000
葵涌和誼合道L243	誼發大厦二樓	442呎	$70,000

恒基兆業　香港德輔道中永隆銀行大厦6樓　電話：5-255828 5-244016（五線）
（或向該樓管理處查詢）

本港新聞

李保羅擅取公款七百萬 私人投資股市

公司年報中却訛稱乃貸給合和公司
兩公司高層人士均知顯屬蓄意行騙
保利工程公司作弊疑案主控昨述案時特別指出

（特訊）保利工程有限公司被指作弊疑案，昨續在維多利亞地方法院（借用高院第五庭）聆訊。主控該案之大律師沙活，續向法院陳述全案概要，沙活透露：該公司董事局主席李保羅，曾於一九七二年間挪用公款七百萬元，作私人股票投機，而又在該公司年報中，訛稱，該七百萬元乃貸給合和實業有限公司，這種挪用公款行為，顯有欺騙之嫌，而該公司及合和實業有限公司高層人員，事實上均知其事，却隱瞞不揭，顯然這些人是蓄意串謀李保羅行騙者。

沙活又指出：本案被告等，為了支持保利工程有限公司，依期派發股息，不惜借用私人資金，撥入公司戶口賬項用，當作公司盈利，使外間公衆人士，相信該公司股票之價格維持在高水平，被告等這樣做，顯然是蓄意作假賬來騙騙公衆投資人士。

該案聆訊未畢，押候下週一繼續審訊。各被告仍准以原來其保條件保釋候審。

昨日上午十時開庭後，通過辯方各律師之要求下，主控沙活將多份有關文件副本，分別派發給辯方律師省閱，不知因為辯方律師人數過多抑或其他原因，該等文件副本却少了七份，主審法官以雙方既須時處理該文件問題，諭退庭廿分鐘辦理。

休息後再開庭，控辯雙方仍為文件之副本問題發生辯論。辯方律師向法庭指出：財政司委派調查保利工程有限公司之報告及有關若干被告人在警方之證詞之副本應給予各辯護律師一份以便省閱，法官亦認為該項要求適當。結果控方又化去不少時間，來加製該等文件副本。

聆訊一直拖延至午間始進行，續由主控沙活大律師陳詞。

沙活大律師指出：關於涉及第十一及第十二項罪名中，保利工程有限公司於一九七二年之年報中，曾將大公司盈利達二百三十九萬元，其實該公司當時盈利並非年報所述數字，所謂二百卅九萬元，只是李保羅以私人資金開出兩張支票（其中一張為七十九萬元，一張為一百六十萬元）撥入保利公司賬項，當作為該公司之盈利，藉以支持該公司預算之盈利額。同時，上述支票中十四萬元其實遂是向合和實業有限公司收來之利息。年報透露：保利工程有限公司曾貸款七百萬元給合和公司，該十四萬元乃貸款十一日之利息，其實該項貸款利率是完全不合情理，蓋七百萬元貸款在十一日內之利息達十四萬，其利率將高達百份之六十。

主控官繼指出：所謂貸款七百萬元給合和公司之說，全為虛偽者，其實李保羅是私人將該七百萬元挪用作投機股票，李保羅這樣做，其他被告人（即保利公司及合和公司負責人等），均知其事，但彼等並不作聲，顯然是串謀李保羅，作上述欺詐。

沙活大律師又說參與上述欺詐事件的有第四被告，當時李保羅對第四被告說彼將挪用公款，作「短綫投資」，其意即謂購買股票。此外第六被告亦知其事，蓋第六被告乃負責往合和公司取股票，第二及第三被告當時亦在場，得知李保羅挪用公款，作股票「短綫投資」，而第六被告且曾簽署文件。第七及第八被告為保利公司董事，既知李保羅挪用公款，但並不干涉，其實身為董事是有責任干預李保羅挪用公款之行為。第五被告亦知其事，因為第五被告曾參與一次討論「短綫投資」會議。（均）

藏有冒牌牛仔衫褲 紡織廠東主被重罰二萬

（新亞社）一間紡織廠老板，因廠有假名廠牌牛仔衫褲之標誌，為商業調查科警探揭發檢控，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪，法官重判罰款二萬元，被告所獲冒牌貨，包括牛仔衫褲等，將由專人監視下，將名廠之標誌拆下始行予以發還。

被告男子林日，三十七歲。被控廠有假冒名廠標誌。

案情透露：本年三月四日，警方商業調查科人員，接獲投訴，突擊搜查荃灣一貨倉，檢獲九十箱牛仔衫，及一百八十箱牛仔褲，該批物品價值十七萬五千元，均屬冒牌貨，乃將被告帶返警署落案起訴。

西環海面發現男浮屍 死者是一艘貨船舵手

（特訊）港島西區海旁，昨晨發現一具男浮屍，後由水警人員撈起，查出死者是個舵手，數日前離奇失踪，警方初步相信其死因無可疑之處。

浮屍是於昨晨八時許，為一艘貨艇上的人發現有一屍浮於海旁，即通知警方。水警人員馳至，在西區警署對開海旁的一列躉船之間，尋獲該具男屍，將之撈起。

男屍身穿深紅色恤衫，藍色西褲，右腳穿有一隻拖鞋，事後警方查出死者名何德祥，卅九歲，是個啞巴，娶了一個啞妻，有一數月大的兒子。

死者是一艘貨艇的舵手，數日前突然不知所踪，相信他是失足墮海致被淹斃。（合）

大欖女監獄 囚打架一傷

（特訊）大欖涌女子監獄昨日發生囚犯毆鬥事件，一名女犯人受傷，事後送院救治。受傷女犯人鍾好，二十六歲，昨日下午六時許，在大欖涌女子監獄，發生毆鬥時受傷。（合）

九龍仔小西湖村出現惡霸 索保護費收買路錢 兩青年被控六罪押候審

（新亞社）黑社會份子無孔不入，竟在九龍仔小西湖村木屋區，强行霸佔一間木屋，在村內公然向村民勒索保護費，村民如不照付，則喊打喊殺，並於晚上在村內之唯一出外的路上攔截，向村民勒收買路錢。深水埗警署偵探部高級督察陳萬能，高級探目何炳森，及所屬幹探據報展開偵查，至本月二十日晚突擊搜查村內一木屋，當場拘捕一嫌疑男子，檢獲四把利刀及在該被捕嫌疑男子指引下，再跟踪到荃灣梨木樹邨拘獲另一嫌疑男子，經嚴密調查後，分別控以恐嚇勒索及藏有攻擊性武器等六項罪名，昨解北九龍裁判署提訊，郝恩法官徇控方請求，諭將案押候至五月一日，以便等候律政司指示。兩被告均暫無需答辯，還押監房看管。

兩被告：（一）李惠彥，廿一歲，（二）羅劍秋，廿三歲，兩人均無職業。分別被控六項罪名：（一）控兩被告於本月十九日在九龍仔小西湖村恐嚇勒索男子蘇國民五十元，（二）控兩被告同時同地恐嚇勒索男子李昌一百零八元，（三）控首被告同日在九龍仔竹村毆打李昌，使其身體受傷，（四）控次被告於本月廿日在小西湖村五十七號木屋內藏有攻擊性武器，四把利刀，（五）控首被告於本月廿日在九龍地區身為和安樂黑社會會員，（六）控次被告同時同地身為聯順堂黑社會會員。

圖為名中醫譚述渠邱昭華夫婦在環球潮州酒樓歡宴海外謝氏宗親時攝。

聲明

本報編輯部昨獲梁永濂律師來信，促請本報編輯部注意其本人及其千金梁冰濂之姓名，因永字與冰字容易弄錯，該信原係非供發表者，但一時不慎，誤發排刊，茲特聲明，並向梁氏父女致歉。

中醫譚述渠款待 海外謝氏各代表

（港訊）謝氏為世界昭倫宗親之一，舉凡本港昭倫宗親有任何慶典，馬來西亞之謝氏宗親均組織龐大代表團前來參加，本年謝氏代表團來港慶賀香港謝氏宗親會銀禧紀念，并籌組世界謝氏總會，故代表團之人數甚衆，該團團員多與名中醫譚述渠、邱昭華夫婦認識，示其財務主任謝景新，更是十五年前譚氏旅遊星馬時，被譚氏從重病垂危之中搶救生還，故謝氏每次來港，均與其代表團專誠拜訪譚氏，亦不弘誓。譚氏夫婦以有朋自遠方來，為難得之把晤機會，特於廿一日午在環球潮州酒樓予以歡待。受邀嘉賓計有馬來西亞謝氏代表團團長謝鳳，業謝玉泰，謝校，謝錦昌，謝景新，謝國榮，謝瑞錦，謝耕章，謝志強，謝自君，謝達，謝木和，謝黃仲仙，謝瓊娣，謝運芳，謝滿，謝業新友，北馬謝氏宗祠謝添壽，謝仁魁，星洲南洋謝氏宗親總會謝進聰，合北會謝漢儒，謝坤鑑。譚氏邀請作陪者有謝國華，謝權，謝壽慶，謝榮，陳樹，謝廣，謝日池，謝斌，謝洲，鄭小實，謝兆俊，鄭兆波，謝團岑，謝國紀，邱趙萬，謝忠，謝效，臨尚，謝迪等數十人。新知舊雨，歡聚一堂，賓主盡歡，並預祝世界謝氏總會成功。

恒生巨刦案證人戴瑞豐續供 行刦得手僅分五百 非常憤怒曾想殺人

阿强謂乜事都有商量唔好殺人事乃終止

（新亞社）恒生銀行解款車七百萬元互刦案，昨日高等法院繼續借中央裁判署進行審訊，控方主要證人戴瑞豐，經過一連兩日出庭作證，至昨日其證供已全部完竣，戴瑞豐接受王正宇大律師盤問謂，因分不到錢，故曾想及殺人。

戴瑞豐昨繼續作供稱，亞婵同亞忠來我家，亞忠建議兩幫人合作。亞忠稱，因人多，叫我勿去，叫我借出槍，我將槍交亞婵。臨去前，亞婵表示稍後即通知我，並答應分一份給我。亞婵，亞忠，亞強三人都有槍。

戴表示，兩幫人分為何佬，細肥，長毛，亞鵝及我共一幫，而亞婵亞強及其他我不認識者為另一幫。

案發之日，我知恒生有兩解款車被刦。翌日，我去新填地街見亞婵，亞婵稱，錢好亂，暫時不能分錢。亞婵稱，打刦時開了五彈。初時亞婵叫取回槍枝，他怕警方設路障不願帶槍外出，後來仍是取回。

戴續稱，我曾問及關於我的一份數時，亞忠謂他會在一個月後給我。此外，亞鵝在電話則對我說：你的一份已交了亞強。稍後我問亞強，但亞強却說唔係我的，結果我從亞婵手只得到五百元而已。

戴稱：除五名被告人外，亞忠及長毛均有份參加打刦。自八月五日後何佬亞忠長毛一同失踪。

證人戴瑞豐作供至此，開始接受辯護大律師王正宇之盤問。

律師問：你點知有七百萬元，有誰提過此筆款項？答：亞忠告訴我，那筆錢最少有五百多，則有兩千萬。

證人謂：我對亞婵表示有一枝槍，問亞婵有無路數去打刦。

律師問：在計劃中，你會担任甚麼角色？答：亞婵話我係。問，五百元給了你做什麼？答：亞婵話，我的一份未準備好，因唔夠洗費，而且錢好亂，亞婵又說，他亦只得三千元，故我得五百。

證人稱：有六人去做，每人應分四一份給我，為數約幾萬元，我取五百元時，乃非常憤怒，我曾與亞強說，香港地方好細，如他們唔分錢給我，係我搵到，便會殺死他們。亞強說唔好殺人呀，乜嘢事都可商量，因此我亦沒有這樣做。

證人戴瑞豐作供已畢，此案押候下週一續審。

游信平榮獲冠軍 張辛良屈居次席 警察隊駕駛比賽

（新亞社）駐守警察總部的警員游信平，在全年警察隊的駕駛比賽中，一舉奪得錦標，而獲選為一九七五年度最佳司機。獲得第一名及最佳司機獎的是警員五七七九游信平。獲第二名的是駐守新界衝鋒隊警員〇四四七張辛良。他們以卓越的駕駛技術，擊敗來自警隊各單位的四十一名參加比賽的好手。

駕駛比賽是警察駕駛訓練學校每年一度舉行的比賽事項。今年比賽地點是在跑馬地，灣仔及銅鑼灣區舉行。此項比賽包括筆試，汽車常識試及路試，駕駛理論及道路使用，路試則包括預期，駕駛技術，觀察，油門控制及駕車時的運用。

游君是第一次參加該項比賽，而張君則為第二次，於一九七四年度的駕駛比賽中，獲得第三名。游信平於一九六六年加入警隊，受訓畢業後，即派往駐守港島警察總部服務，其後曾駐守中區，西區及警察交通部。一九七〇年十月他在警察機動部隊受訓四星期的駕駛訓練，其後接受中型及重型車輛駕駛課程，以及高級駕駛課程。張君是在一九六八年加入警隊，先後駐守新界元朗，警察機動部隊，灣仔等。一九七三年二月，調為駕駛警車的工作。

生產力中心發起 香港鋼鐵工業 組赴日考察團

（特訊）香港生產力促進中心邀請本港工業人士提名參加由本中心與亞洲生產力組織暨日本生產中心聯合舉辦之香港鋼鐵工業（包括鑄造業）赴日考察團，日期由一九七六年七月十二日至廿七日。

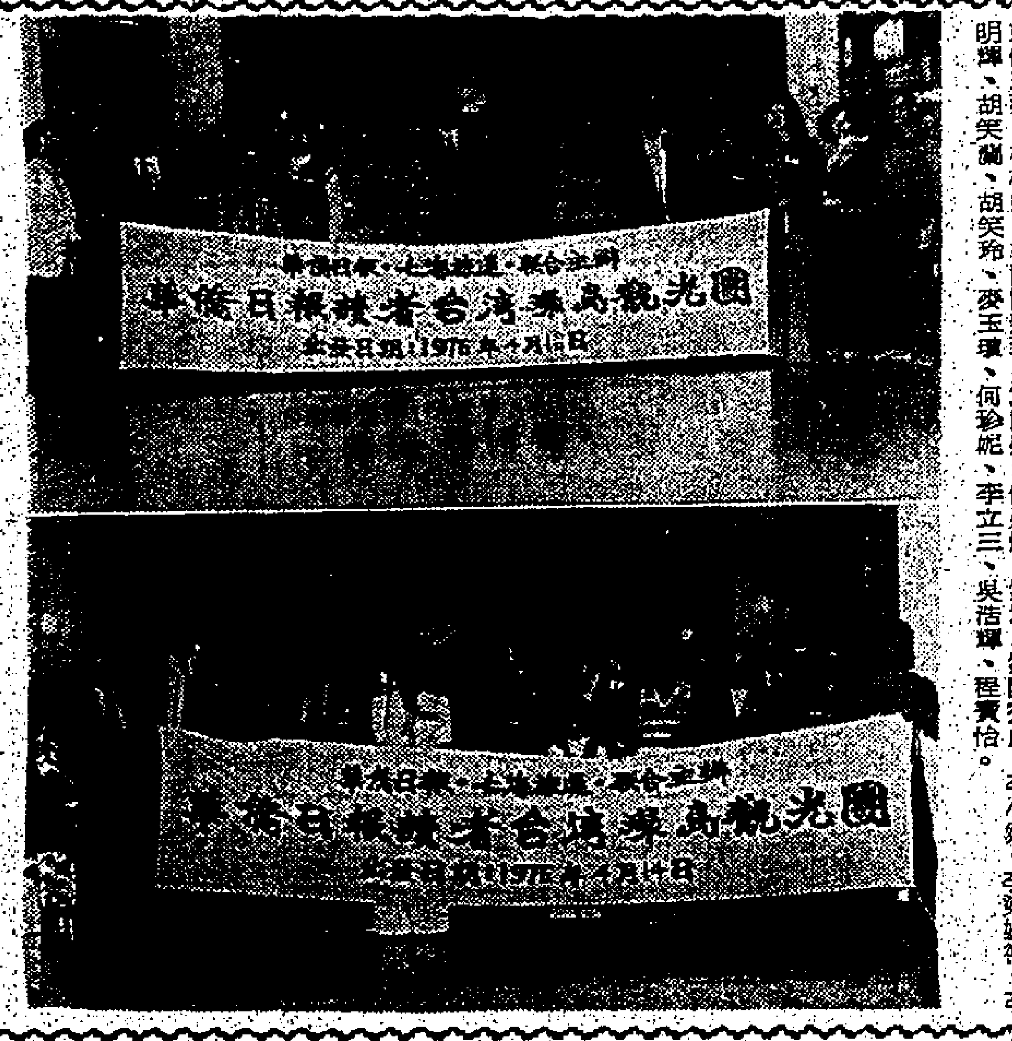
此項為期兩週之考察團，目的乃籌備參觀工廠及與工業家進行討論的機會，使本港工業人士能學習及研究日本鋼鐵鑄造工業的最新技術，及團員更可參觀生產之程序及日本工廠採用之機器及設備。本港鋼鐵軋工業是供給本港建築及營造業鋼條的重要來源，鑄造業則係本港工業的基本供應機件及其他製造工業需要的機器配件。

參加是次赴日本考察團，每位團員費用為港幣三千二百元正，用包括來回機票，內陸交通費及其他雜項費用，此外每位團員每天可獲膳宿津貼費九千七百日元（約等於美金卅二元）。

有鑑於考察團之名額有限，本中心考慮接受提名時，將採取先到先得的辦法，截止提名日期為五月十日。有關考察團之詳情，請向香港生產力促進中心查詢，地址：香港德輔道中羅打行五一二至五一二六室，電話：五一二二七四八一一一。

華僑日報讀者七海旅行團 復活節暢遊台灣寶島返港

華僑日報讀者七海旅行團，今年復活節組辦台灣寶島豪華假期團，參加讀者異常踴躍，兩團均絕早宣告滿額，經多天愉快旅程，現已暢遊返港，各團友對七海旅行團沿途所作之妥善安排及領隊導遊人員之週到服務，無不大加讚許，譽為一次難以忘懷之愉快旅程。



（上圖）七天台灣環島團暢遊返港於機場合照。領隊：余雪芬，名譽團長：盧國維，團員：楊佩華、廖啓榮、余麗芳、黎振華、李舜霞、譚亮廣、劉淡姬、譚惠仙、譚蕙玲、劉盛泉、黎錦棠、姚仲柱、李婉靜、李國樑、姚文山、陳仕珍、姚敏怡、莫慧英、潘笑珍、邱瑞麗、陳鼎文、林麗芳。

（下圖）九天台灣環島團暢遊返港於機場合照。領隊：屠龍，名譽團長：梁乘紹，團員：梁伍玉葵、楊松錦、楊歐陽笑珍、黃國榮、何廷煊、劉培、劉陳秀貞、李小舜、李梁妙嫦、李明輝、胡笑蘭、胡笑玲、麥玉環、何珍妮、李立三、吳浩輝、程賽怡。

香港藝術節協會衷誠感謝各界人士對一九七六年藝術節成就所作的貢獻。藝術節協會對於市政局，英國航空公司，香港酒店業商會，藝術節贊助人及保証人之繼續支持，及香港其他機構和人士之慷慨捐款及承担財政保証謹表謝忱。

贊助人：
香港上海滙豐銀行
恒生銀行
遠東證券交易所
金銀證券交易所
藝術節京劇組
藝術節潮劇組
藝術節粵劇組
羣樂聚演唱會演出委員會

財政保証人：
英美煙草（香港）有限公司
佐治布洛先生
布朗先生
大東電報局
國泰航空公司
渣打銀行
信昌機器工程有限公司
詹衛信先生
馮秉芬爵士
香港酒店業商會
英之傑遠東有限公司
怡和有限公司
捷成洋行
深顯利興業有限公司
模漢有限公司
蘭克施樂有限公司
邵氏兄弟（香港）有限公司
太古有限公司
仁孚行

協助演出及活動人士：
國泰航空公司
英國航空公司
香港旅遊協會
香港酒店業商會
集寶（香港）有限公司
香港藝術中心
香港管絃協會
蘭克施樂有限公司
通利琴行有限公司
好利獲得有限公司
華星娛樂有限公司
香港芭蕾舞協會
狄保德先生
加里臣劇團

傳播界先進包括報章，雜誌，電視台及廣播電台。

學生票贊助人：
何東信託基金及
英皇御准香港賽馬會
加鋁公司
亞歷山大先生
歐策民公司
歐白波霖夫人
白約翰主教
美國銀行
包大衛公司
張梓源先生

中華巴士有限公司
金銀業貿易場
趙不波醫生
高露潔棕欖有限公司
天祥洋行
標準石油（香港）有限公司
馮慶鏘先生
戚美頓先生
香港九龍貨倉有限公司
蘇信先生
霍道理夫人
覺光法師
廖烈道先生
麥雲利先生
馬登先生
麥高來先生
香港美孚公司
紐西蘭保險有限公司
飛利浦有限公司
羅富齊父子有限公司
羅斯先生
沙利士先生
香港蜆殼有限公司
標準渣打保險有限公司
通利琴行
於仁保險有限公司
韋文南先生

捐款達二百元
及其他不擬公開姓名之人士

香港藝術節協會

本港新聞

油蔴地旺角社團集會 推出職員籌慶端節 今年賽龍更加熱鬧

（特訊）油蔴地避風塘慶祝丙辰年端午節龍舟表演大會，今年比去年更多姿多采，參加比賽大龍有六艘，中龍目前報名有十式隊，可能增加到十六隊，敦請輔政司羅弼時爵士主禮，遂請各機關長官、坊會首長社會名流欣賞。

有關龍舟大會場地，道路交通、會場入口次序、船隻排列、觀衆座位亦大加改革。籌備大會主席團，昨（廿三）日下午四時，假油蔴地民政署舉行第二次籌委會議。

龍舟表演大會主席團由香港貨船業總商會陳森焜主席，油蔴地坊會陳西榮、旺角坊會曹紹松、九龍區大厦總會黃淇、港九報販聯誼會長麥玉器業工商會徐福湖、油蔴地持牌小販聯誼會呂翼爲副主席，至於會長、贊助人、顧問由各社團推舉敦聘。

報名參加之六艘大龍：貨船商會聯誼部，水上居民聯誼會之聯合龍、柴灣漁民娛樂會之恰恰龍、茶菓嶺之合義龍、荃灣之合衆龍、海港工程與馬來亞工程有限公司之海馬龍。中龍隊有：油蔴地警署隊、中華煤氣公司隊、柴灣有限公司隊、水警隊、人民入境事務處隊、海事處隊、英軍社會服務總隊、貨船商會青年隊、九龍交通分局隊、電船商會隊、東黨船務有限公司隊、旺角街坊會隊。

出席會議者有：油蔴地副民政主任汪喬立、海邨處主任文頌爾、市政事務處陳廷坡、警民關係主任戚其昌、大會主席團陳森、彭樞臣、陳西榮、伍江、曹啓、蘇仲平。

三社團賀天后誕 演劇娛坊衆福酌聯歡

（國際社）赤柱街坊會慶祝天后寶誕，公演酬神粵劇，廿一日晚開鑼，一連四日五夜，招待坊衆欣賞。

該會昨（廿三）晚在坊會學校舉行恭節聯歡，首長陳炳坤、黃劍霖、方紹祥、樊桂森、馬漢文、鄭定齋、李木清、曾發如、梁建華、黃偉文、黃漢麟、仇明佳、關君雄、李文森迎賓，主禮長官到有：南區民政主任葉棨平，格蘭尼兵團營長崇中校，街坊會協進會主席李運源，東區警司劉道顧，東區市政事務主任蔡明暉，南區社區青年事務主任甘應業，及會員坊衆及炮台軍警數百人，宴後由首長陪同主禮人至天后宮前大戲棚主持頒贈有功紀念錦旗。

陳炳坤理事長致詞，監事長黃劍林致謝詞，禮後續演神誕粵劇。

西區持牌小販聯誼會，昨（廿三）日假康年酒樓，慶祝天后寶誕，賀誕值理會竊酌聯歡，於廿二日租用機船三艘，由總理高卓桂、蕭銳才、黃桂三、梁鑑嚴、林細心、林有、葉進、區藻領隊，參加會員友好老少四百餘人，醒獅隊沿航起舞，在大廟參神後，大隊登山休息，下午乘船返港。

賀誕聯歡會，昨日在會所，舉行遊藝活動，有醒獅及音樂歌唱助慶，下午七時，聯歡宴會，筵開百桌，競投勝寶物品。

南海沙頭同鄉會恭祝天后寶誕花炮會廿三日專船往鯉魚門外佛門堂晉香，上午九時在深水埗啓程，參神後，回程，分派神福，胙肉，晚間假寶華酒樓福酌宴會，競投花燈及勝寶物品。

王華生訪美加東安社團 籌組世界東安懇親會

（港訊）東莞同鄉總會主席王華生，日前偕夫人赴美加考察，代表該會與美加東安組織首長洽商籌組世界東安懇親會，旅美東莞寶安會主席莫鑑，陽和會館董事周賀蓀，在三藩市選東樓聯合設宴招待，初步協議由美國，東南亞及香港三個地區按年輪值召開世界東安懇親會，一俟與東南亞各東安組織作進一步聯絡後當可通函進行。

東莞同鄉會主席王華生伉儷赴美考察，東安會館主席莫鑑，陽和會館董事周賀蓀在選東樓歡宴合影。

華僑日報 讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助地盤工友張偉遺孀者：同情者伍百元，徐良儀先生伍百元，無名氏壹百元，成功出版社式百伍拾元，蕭宅一百元，無名氏式拾元，國宅捐助林兆榮家屬式百元，無名氏捐助曾志豪家屬式百元，李宅捐助鄺炎幹遺孀三十元。

謝舜良歡宴海外宗僑

香港謝氏宗親會會長龍門酒樓董事長謝舜良，誌慶珊謝啓藻，昨在龍門酒樓設筵歡宴海外謝氏宗僑，賓主於宴前合影。（本報記者攝）

，由首長馮生，梁康履，崔繼漢，胡英達，胡明，盧志源，崔百祥，胡漢振，周源，馮秀珍，周湖，馮世銘，馮國達主持，情況熱烈。

紅磡邨H座 互委會選出新員

（港訊）紅磡邨H座互助委員會，第四屆委員，上週選生，昨日假差館里一品酒家，互選第四屆職員，選出：主席李海生，副：鄭文達、林國樑、郭冠松；協理：孔強、劉成楷、尹超琦；司庫：王碧石、林國楷；稽核：盧伙樑；總務：黃天、關文彬、潘詰葵、譚祖榮；康樂：鄭鴻楷、羅林坤、鄭毛森、辛泰昌；公安：陳森鈞、余世光；福利：陳利根、李洪、許炳、陳兆超、公關：仲田、葉啓明、常傳、羅俊、胡朝好、陳勵莊、黃發、區泉、譚文成、陳強華、婦女：吳美堅、鄒瑞萍、屈燕嫦。

香港經濟記者協會 明日上午出發 旅行新界聯歡

香港經濟記者協會，每年均有旅行新界聯歡之舉。該會會員百餘人，將於四月廿五日（星期日）旅行新界，是日上午十時正在尖沙咀中間道半島酒店側乘旅遊車出發，前往各處名勝，午間假座泰如漁邨，晉用午膳，預定下午六時回程尖沙咀散隊。

慶祝五週年紀念 國際酒樓夜總會 舉行歌星大會串

國際大酒樓夜總會爲慶祝開業五週年，特在本月廿五、廿六、廿七一連三晚，隆重舉行東南亞紅歌星大會串，情商台港各地一流紅歌星參與會串外，並邀請電視紅星及影星等參加助興——主持抽獎，情商到會的影視紅星劉一帆先生担任司儀，黃影視紅歌星有薛家燕、葛劍青、潘冰嫦、何運蒂、黃莎莉、于洋、鄭君綿、鍾叮噹、洪淑美、仲珍花、迷你姊妹花、花都舞蹈團、伍衞國、梁蘭詩等，他們將在廿五、廿六、廿七一連三晚當中，各展所長，爲嘉賓助興，菲島著名之「金之迴聲」大樂隊及「仙奴放」大樂隊亦應邀參加演奏，配合陳陞領導之「音之迴聲」大樂隊全晚不停演奏。

國際酒樓夜總會爲酬謝嘉賓五年來賜顧，特在三晚「大會串」大會中，送出大批名貴獎品，由影視紅星當衆抽獎，名貴獎品計有由歌林電器公司送出星牌二十寸彩色電視機，飛利浦雪櫃，日立牌座地風扇，櫻花牌電子瓦爐，樂聲牌萬年機，樂聲牌多士爐，樂聲牌吹風筒，華強工程公司送出威士丁冷氣機，勞發芝頭行送出英國純毛西服衣料，此外有各大公司送出XO拔蘭地酒，白牌威士忌酒，名廠新款恤衫等等，名貴獎品太多不能盡錄。

至於收費方面則仍照，絕不加價，最低消費十五元包括節目費在內，近日來蒞訂座非常踴躍。

恒隆有限公司公佈 半年盈利千八百萬 中期息派每股毫二

恒隆有限公司董事會公佈，截至一九七五年十二月三十一日止半年來所獲未經審核之綜合盈利（除稅後），爲港幣一千八百一十餘萬元，較去年同期，略爲增加。

該公司董事局現決定派給予本年五月二十八日已登記之各股東中期息每股一毫二仙，與去年同期相同。

據該公司透露，由於本港經濟目前已有健康性之復甦，故商店舖位及住宅等，租售情況甚佳，該公司擁有大量物業作爲固定租金收益之樓宇，期內之租金收益有大幅度之增長。

除地產發展外，公司多年來不斷努力，於進行業務分散之政策，如酒店業，石油氣業，洗衣業及財務經營等皆能對該公司之盈利收益，有所供獻，而新經營之坂米屋百貨公司，亦極受各界人士歡迎。

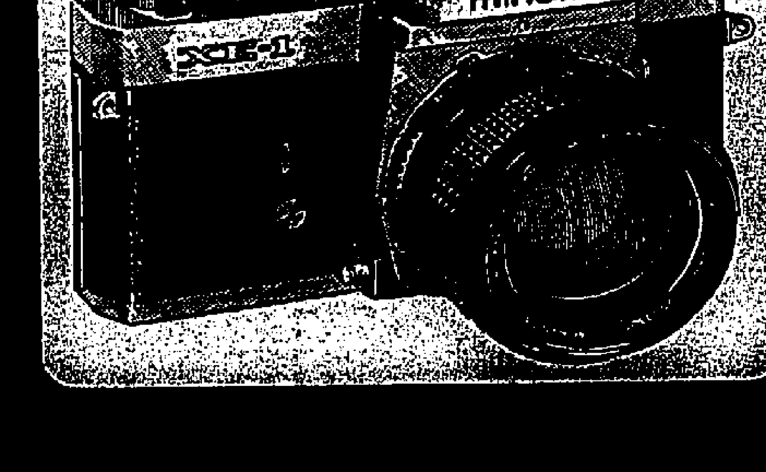
海天酒樓夜總會改進 樂隊歌星均陣容鼎盛

海天酒樓夜總會表演節目之精選及一流樂隊之演奏，出品精美，早已馳名中外。該酒樓在本年夏令開始，爲按照其不斷改進的計劃下，對樂隊及歌星的增聘及調整，又大事改進了。由五月一日起，樂隊方面有名聞中外的中國古樂專家黎浪然領導之中國古樂團，西樂有菲律賓當代名音樂家列杜氏領導之大樂隊及菲島知人合唱團，這三團樂隊的成員均屬各有成就的管弦音樂名家，陣容之强可想而知了。

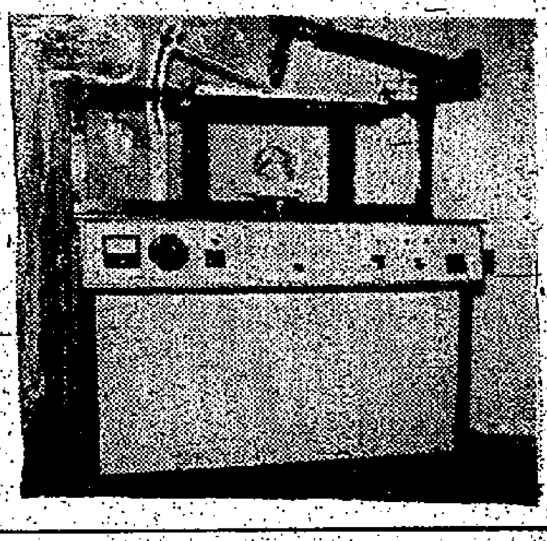
歌星方面有金像歌星徐小鳳，瘋魔東南亞紅星林美儀，萬能歌后舒雅頌，菲島艷美歌后無瑪孖情歌后禹方，青春歌星江蕾等六位小姐演唱每晚四場精美獎演，其實力之强，選擇節目之精，該夜總會能永久保持一流之美譽者殊非偶然。

回教博愛社 明旅行濤水灣

（港訊）博愛社主席脫維善，婦女會主席王素紅女士，率領回教人士，廿五日（星期日）旅行大澳門濤水灣公園，組織行山，有獎集體遊戲及幸運抽獎等康樂活動。


萬能達
XE-1
萬能達

絲印機性能優越 新江機器廠出品 張仲江精於創新設計



附圖：新江機器廠自動化絲印機榮譽出品。

（港訊）港產各類絲印工業製品，外銷本港，開銷甚增中，提高絲印業務工業，尤其在競爭中，欣欣向榮，業務日盛，基於工欲善其事，必先利其器的原理，當然引致絲印機械製造業隨着良好形勢，漸入佳境。

展，雖然絲印機器業的發展，未達到重工業的機械生產階段，但不少工業機械製造性能，美先進，即如新江機器廠出品之全自動絲印機SK-2型，放能與其他作出的機器媲美，張仲江經理數月不斷研究，終於改革成功之新江牌全自動絲印機，性能適應多種用途，設計有自動設備，最顯著的有滑輪座全自動裝置，可施印圓柱形各類器皿，平面或座可印平面位置物品，而吹氣座可施印固定位置（委者）之圓柱型或錐型塑膠硬膠等器皿，並裝配有最先進之同步裝置，保證套色準確，可彈簧座之全自動裝置，可印（套色）圓型或錐管型物品，而配合滑輪座之自動送帶附設備，可提供全自動化生產。上述絲印機創新結構，使機動運行力度平衡，絲網與套色配合恰到好處，生產效率强大，爲港製自動化絲印機械一項進步，對促進絲印快速生產，有其肯定的貢獻。

新江機器廠并設有代客設計公模部與定期保養修理機械等部門，各部門專材主理，竭誠爲廠家提供忠誠服務，以達到技術上的輔導，提高生產效率之目的。該機最新復據張君稱，該機縱裝，廣及改良之腳製操，設備都全部按扭開關設備，品都爲諸先進國家同類製品，所的無的廉宜，而訂價較泊來的三分之二，則更由於該廠張仲江經理，所持業務宗旨純正堅定，所出品主要是對機械構造精密，能發揮高度性能，直接爲廠商提高生產性能，銷途遍及星馬印尼，本港多家絲印廠訂製，成爲工業機械設計師杜天奎長期樂於推薦。年少有爲，深慶得人，張君得其襄助，址設九龍福華街五六三號，電話三一七二二七八〇號。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除。

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養攝取不足，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因操行減肥，反令肌體削伐，然能消瘦，即機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患偏頭神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥經驗，精選珍貴藥料製成功宏效速之「補血健增肥丸」，增加體重，肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜睡酣暢，效驗驚人，絕不膨脹。

「唐拾義補血健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文咸東街信興行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔梁國英，波斯富街嘉麟，英皇道仁生，北角新寶池，精水道嘉麗，官塘永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街德生，廣華街慶生，上海街永安，衙前國萬藥房，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協興，荃灣興昌，慶發，青山道太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，淨門振興，以上各大小店均有出售。

旺角區同鄉會宗親會 今晚敬老聯歡

（國際社）旺角區同鄉會宗親會聯合舉辦第二屆敬老大會，今（廿四）日下午七時，假新興五月花酒樓舉行，敦請九龍民政專員施祖祥主禮，招待區內七十歲以上耆老，下午四時演粵劇助慶，以娛老人。

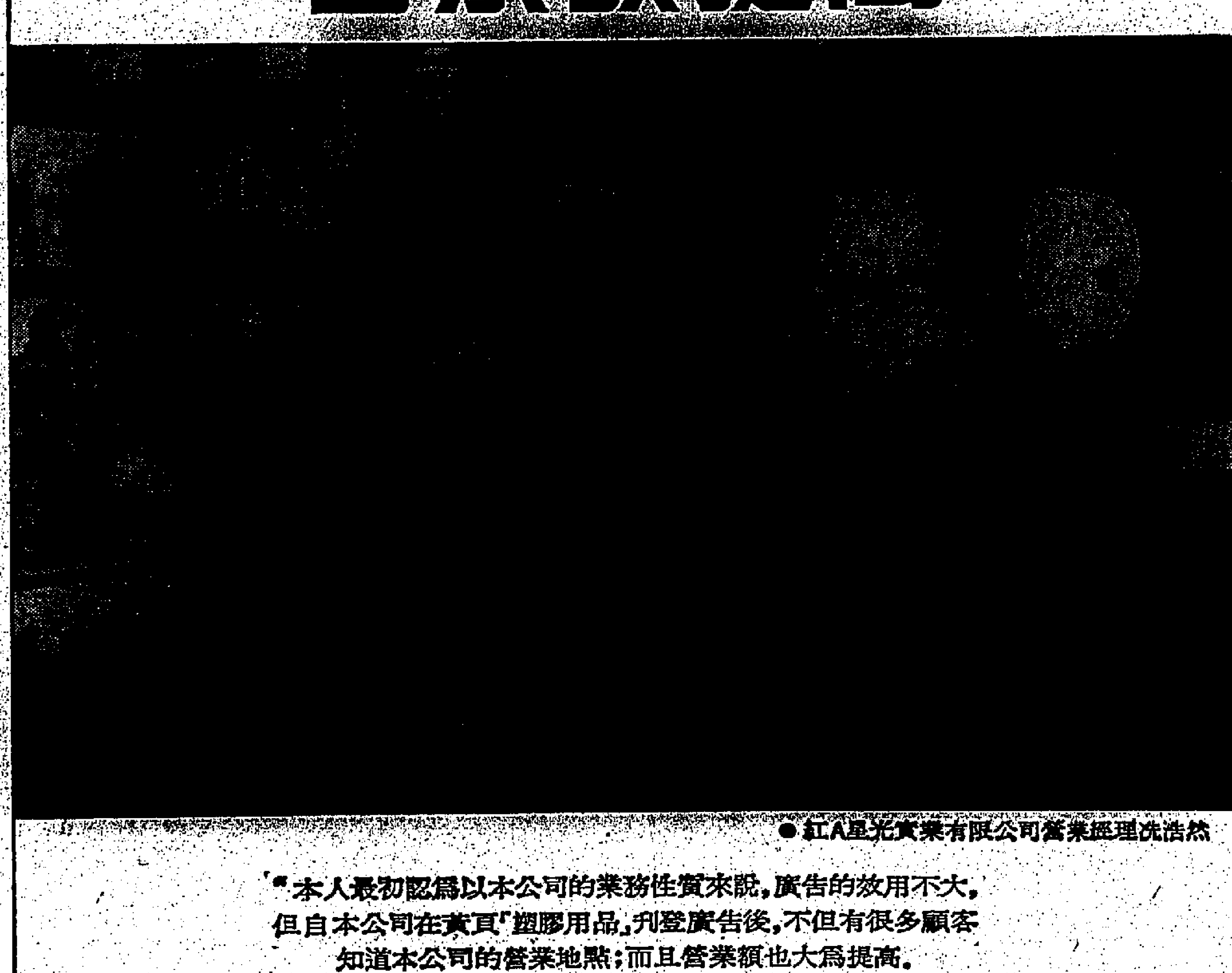
第二屆敬老大會職員：主席五邑工商總會甄球；副主席：嘉應五屬同鄉會陳漢宗，南海沙頭同鄉會老其松，勞氏宗親會勞德，袁氏宗親會袁啓言，清遠四邑同鄉會曾植業，中順同鄉會林星南，藍氏宗親會藍榮輝，高鶴同鄉會陳德才，惠州十屬公會張覺凡，丘邱氏宗親會邱炳光，高明同鄉會楊家傑，中山同鄉會劉志民，潮州公會林榮森，浙江東陽同鄉會陳洪獻，五邑工商總會鄭振主席團：伍旋操，朱錫林。五邑同鄉聯誼會，番禺同鄉會，恩平黎塘同鄉會，開平張福同鄉會，步涌同鄉會，嘉應五屬同鄉會，順德龍江同鄉會，翠氏宗親會，浙江東平安同鄉會，五華同鄉會，中山隆都同鄉會，湛江林氏宗親會，客屬總會，鄺南同鄉會。

客香村高級飯店 定下月中旬開幕

客香村高級飯店，以烹調可口，精治飲饌馳譽見稱之客香村高級飯店，現又添加一間位于香港北角英皇道二七五號，佔地面積達萬呎，與九龍尖沙咀河內道十九至二十號之客香村高級飯店爲聯營一統機構，由本港財團飲食界鉅子所創設，宗旨爲向本界仕女服務，上乘用料，取價公道，招呼週到，爲各界仕女服務，年來荷承光臨嘗試者，多爲社會名流俊彥，影視紅歌星及見聞會社等人仕，現北角新店內部裝飾工程刻正加緊進行中，專營客家高級食譜，定于下月中旬開幕，屆時嘉賓盛臨，業務與隆在意中事。

觀塘暑期青年活動 選出職員負責籌備

（國際社）觀塘民政處，觀塘社區及青年事務處與區內社團，分區委員會，學校及志願團體，組成「觀塘區青少年暑期活動聯會」，協助推廣暑期康樂活動，昨日上午十時，在觀塘民政處舉行籌備會議，由社區及青年事務主任郭乃適主持，公推觀塘民政主任姚啓昭爲會長，名譽會長：王譚生，鄧鏡澄，李廣源，梁紹雄，李生，黃貴國，陳少，顧問：郭乃適。名譽顧問：余啓昭，鈎富炎，倡，主席：張石夫，穆其安，梁國堯，司庫：馮新我。秘書：總務：張天祿。義工訓練：郭劍勳，梁伯堯，陳鑑浦，吳利明，曾傳張，活動：鄭達，馬漢欽，馬志強，分區協調：內日明，劉允，鄭達，楊國欽（藍田），范希賢（秀茂坪），鄭日明（市區），陳健浦（四山），郭劍勳（牛頭角），委員：蘇美柔，湯金，王達，蘇秉賢，劉兆紗。



“登黃頁廣告

營業額提高”

●紅A星光實業有限公司營業經理冼浩然

“本人最初認爲以本公司的業務性質來說，廣告的效用不大，但自本公司在黃頁「塑膠用品」刊登廣告後，不但有很多顧客知道本公司的營業地點；而且營業額也大爲提高。黃頁對推廣業務，確有不少功勞。”

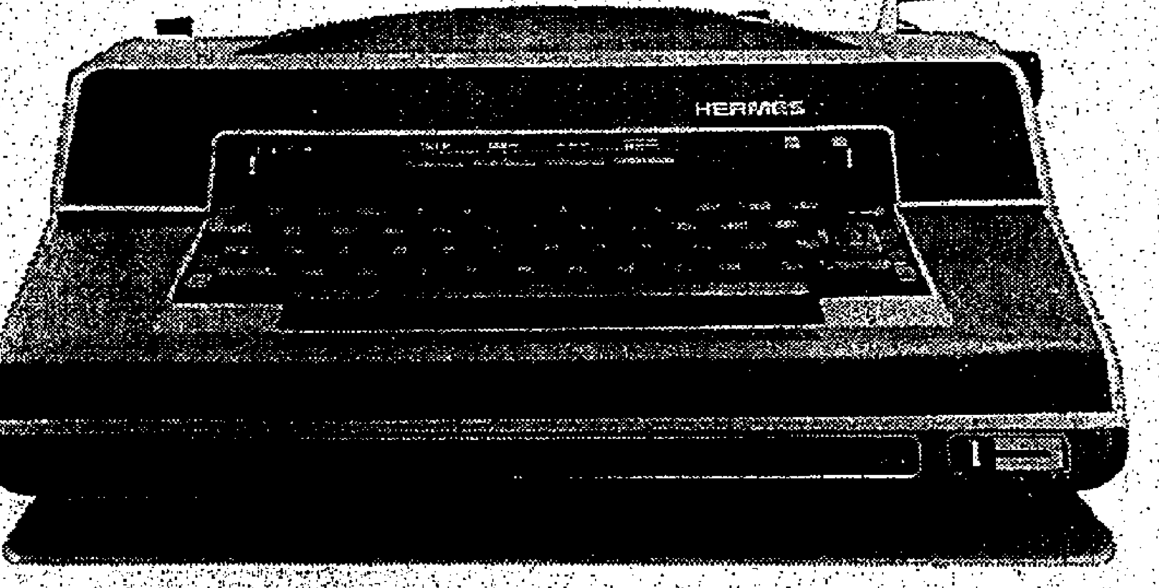
以上爲紅A星光實業有限公司營業經理冼浩然致黃頁謝函之節錄。

黃頁每年印行逾一百萬本，是香港人參閱最多的權威刊物。

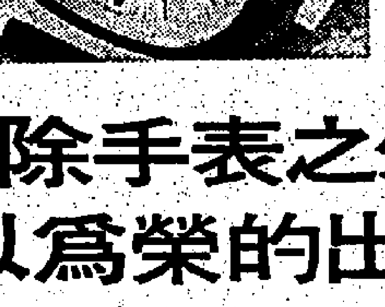
「一年三百六十五日，一日廿四小時都發揮效用；而且在黃頁刊登的廣告，都是顧客自己要看的廣告，功效自然不同凡响。

黃頁

購物與推銷　黃頁不可少



HERMES好美字打字機



是瑞士除手表之外另一引以爲榮的出品

瑞士手表以工藝精細，品質優良馳名世界。而瑞士另一引以爲榮的出品——HERMES好美字705型電動打字機，亦秉承瑞士工藝一絲不苟的優良傳統，所以結構特別堅固耐用，設計別具匠心，線條優美，在芸芸打字機中，格外顯得出類拔萃。好美字705型，不但外型美觀，在操作方面，更是掌弄流暢，反應敏銳。此外，如觸鍵度調節器，半格字位鈕等高級設備，好美字705型俱備無遺，而且定價適中，適合任何現代化機構的需要。請莅臨怡和文儀部陳列室，參觀試用好美字各款打字機，或電5-256031，洽約上門示範，親自體驗一下瑞士引以爲榮的打字機。

HERMES 好美字打字機 瑞士引以爲榮的出品

怡和文儀部陳列室 太子行二樓商場110號 電話：5-256031

1976中學會考試題預習專欄

世界歷史科（廿四） ·林孟靈·

三、美國（公元1860年——公元1963年）

問答題

（九）試略述威爾遜總統的「新自由計劃」之內容及其影響。

答：（甲）威爾遜總統的「新自由計劃」的內容：

一九一二年，威爾遜（W. WILSON）當選為美國總統，他上任之後，實現了他在競選時所許下之諾言——「新自由計劃」，其內容為：

（一）在經濟方面：

1. 減低關稅，推進自由貿易。
2. 頒佈聯邦儲備法案，負責協助銀行的發展，以應付經濟的危機。
3. 制定克萊頓反托辣斯法案，以取締大企業家的壟斷組織。

（二）在政治方面：

1. 訂立保障勞工和農民法案，以改善勞工的待遇。
2. 在第一次世界大戰結束時提出「十四點和平原則」，以提高美國之國際地位。

（乙）影響：

在威爾遜就任總統期中，使美國趨向更進步、更繁榮。他的十四點和平計劃，促使了國際聯盟的產生。

（十）第一次世界大戰後，美國何以出現經濟蕭條之現象？試言其故。

答：第一次世界大戰後，在胡佛（HERBERT C. HOOVER）總統執政期間，美國之經濟，曾一度極之繁榮，但是好景不常，到了一九二九年下半年開始，卻發生了經濟大恐慌，於是工商業不景，股票慘跌及工廠倒閉等等，造成工人失業，經濟蕭條，究其因，為：

1. 由於戰後美國工商業的生產力超過了消費力，而此時國民的收益有限，於是購買力轉弱，對工商業之打擊頗鉅。
2. 戰後美國主張提高關稅率，以保障本國工商業之利益，但是實施的結果，恰得相反效果。
3. 戰後私營企業公司投機取巧，濫發股票，使股票的表值，大大地超過其實際的價值。加上戰後世界各國經濟不景的影響，結果使美國在戰後，出現了經濟蕭條之現象。

（十一）試略述十九世紀後半期，美國工商業趨向托辣斯大企業組合之後果，及美政府對托辣斯所採取之政策。

答：（一）托辣斯發展釀成之後果

美國自十九世紀後半期起，由於經南北戰後之重建，工商業發展非常迅速，資本家為了控制生產和市場，遂將個別獨立的公司，組成一大機構，以股份方式聯營，於是有所謂托辣斯（TRUST）之出現，如卡內基鋼鐵公司、美孚石油公司、西聯電訊公司、通用電氣公司及紐約中央鐵路公司等等，都是著名的托辣斯大企業組織。這些托辣斯大企業出現之後，不僅壟斷整個市場，進而操縱全國經濟，甚而左右美國內外的政策。於此可見托辣斯大企業組合影響之深且鉅。

（二）美國政府對托辣斯所採取之政策

由於托辣斯大企業組合所產生之後果（如上述），若繼續如此發展下去，不僅國計民生受其影響，而且足可操縱國家之命運。1901年狄奧多·羅斯福就任總統之後，為了大衆的利益而不惜採取打擊托辣斯大企業政策，他頒佈的反托辣斯法案（ANTI——TRUST ACT），贏得進步主義者的象徵的稱譽。到了1912年，威爾遜繼任美國總統之後，也隨着老羅斯福的步伐，提出「新自由」口號，其中克萊頓反托辣斯法案（LAYTON ANTITRUST），就是有名的控制托辣斯法案。

（十二）法蘭克林·羅斯福為何實施「新政」（NEW DEAL）？其主要內容如何？

答：（一）法蘭克林·羅斯福施行「新政」之時代背景：

公元1933年，法蘭克林·羅斯福（FRANKLIN ROOSEVELT）出任美國總統。此時美國因受第一次世界大戰後之影響，國內經濟發生空前的危機，股票慘跌、銀行倒閉、工廠停工、和工人失業的一連串打擊，法蘭克林·羅斯福為挽救當前的危機，乃宣佈實行「新政」，以改革內外政策。

（二）「新政」之內容：

（甲）對內：

1. 制定銀行條例，以安定全國金融。
2. 促進對外貿易及提高農產品價格。
3. 頒佈國家勞工關係法，准許工人有組織工會之權。
4. 通過社會救濟法以撥款救助失業工人。
5. 政府設立勞工關係局，負責仲裁勞資糾紛。

（乙）對外：

1. 放棄對外孤立政策，重新調整國際外交。
2. 注重參加國際事務，以提高美國之國際地位。

這些新政實施以後，成績卓著，使美國走上更富庶、更繁榮之路。

短試題

21.（C） 22.（D） 23.（D） 24.（E）
25.（C） 26.（D） 27.（E） 28.（A）
29.（D） 30.（D）

下期預習題

三、美國（公元1860年——公元1963年）

問答題

（十三）美國為何參加第一次世界大戰？又大戰結束後至第二次大戰前，美國對外政策如何？試分別言之。

（十四）國際聯盟本為美國總統威爾遜所提倡，然卒不獲國會通過，其故安在？對國聯有何影響？

（十五）廿世紀初至本世紀之中葉（1900——1941），美國與中國及日本之關係如何？試略述之。

短試題

31. 美國參加第一次世界大戰之理由是：（ ）
A德國使用無限制潛艇政策 D因德軍無故進兵中立國家
B德國偷襲美國的空軍基地 E盡同盟國攻守同盟之義務
C德國軍人無故殺害猶太人

32. 美國過問遠東事務，始自下列何政策？（ ）
A門羅主義 B門戶開放政策
C租借法案 D召開華盛頓會議
E佛蘭克林·羅斯福的新政

33. 第一次世界大戰後，下列何項國際組織美國沒有參加？（ ）
A聯合國 B巴黎和會
C國際聯盟 D東南亞公約
E華盛頓會議

34. 第一次大戰後，提出「無勝利和平」及「民族自決」口號的是：（ ）
A希特拉 B列寧
C勞合喬治 D克萊孟梭
E威爾遜

35. 美國會不批准參加國際聯盟之組織，主要受何政策之影響？（ ）
A門羅主義 B門戶開放政策
C西進運動 D華盛頓會議
E圍堵政策

36. 第一次世界大戰後巴黎和會之指導原則是：（ ）
A國際聯盟 B大西洋憲章
C威爾遜十四點和平原則 D聯合國憲章
E人權宣言

37. 1941年美國通過「租借法案」，授權總統：（ ）
A參加第二次世界大戰 D發動組織聯合國
B援助任何抵抗軸心國家 E提高美國之國際地位
C仲裁第二次世界大戰

38. 美國國會否決威爾遜總統參加國際聯盟之理由是：（ ）
A使美國捲入國際糾紛之危險 D國內正鬧經濟恐慌致無力兼顧
B恐稱美國承担國聯全部之經費 E恐參加國際聯盟而開罪了蘇俄
C美國根本不欲參加國際之事務

39. 日本偷襲珍珠港之前一年，與德、意簽署一個公約，叫做：（ ）
A東京條約 B軸心公約
C柏林公約 D羅馬公約
E巴黎公約

40. 美國召開華盛頓會議之目的在：（ ）
1.提高美國國際地位
2.壓抑俄國之氣燄
3.壓抑日本之氣燄
4.與日本平分東亞
A（1）（2） B（2）（3）
C（3）（4） D（1）（3）
E（2）（4）

華僑教育

一摧二殘三索命！天台學校面臨絕境

政府當局堅持徵收差餉 天台校聯會多次反對無效 該會會長楊鉞鋒指斥政府目的是藉高稅迫各校自行關閉 而能無條件收回 希望社會人士主持公道 鼎力支持 並續向房屋上訴委員會提出上訴

（港訊）港九新區天台學校自政府宣佈由一九七六年四月一日起征收互額差餉後，該校各負責人惴惴不安，迭向有關方面接觸，希獲合理解決。該校聯合會曾先後致函房屋署，闡明對征收差餉之立場及建議解決辦法，據悉：該聯會現獲房屋署覆函，茲將該覆函節錄如下：（一）房屋委員會轄下所有物業，無論作住所或商業用途，均一律征收租金及差餉。（二）天台學校所租用樓宇，無論佔地多少，所收租金一律為象徵式每月一元，此項租金顯然不能用作估定樓宇之差餉值，故此，差餉額自然遠較象徵式租金為高。（三）房屋委員會租出為福利或教育用途之天台樓宇絕無意收回，除非受重建計劃之影響。（四）學校當局如無意繼續租賃天台，須將全部樓宇交回，並不能單憑需要遷出為理由，而假為有資格獲配公共房屋。但倘若有實際困難，真正無家可歸時，本署當予以考慮，協助彼等入住安置區。但此類申請，將按照個別情況處理，並非表示彼等有入住安置區之權利。（五）至於補償金問題，必須待至樓宇受重建計劃影響時才加以審理。

據該會稱：天台學校鼎盛時期，有一百九十餘間，收容學童達十萬餘人，為政府分擔教育責任，及節省不少金錢。近幾年來，官方教育當局遣棄，得不到補助，繼而官津學校免費，學生多被搶走，現在又遇高額差餉緊迫而來，在一摧二殘三索命影響下，該等學校目前已病入膏肓，若無良醫靈藥，勢必回天乏術，至感痛惜。以下是該校聯合會主席楊鉞鋒談話：

（一）香港差餉通常是由業主負担，除有特別聲明者例外。本會各校與從前屋宇署租約時，並無特別聲明要承租人負担差餉，亦無列入第廿一條差餉條文，故各校無須負担差餉責任。

（二）從區天台原是無作用之露台，經各社團出錢裝修後，始作教育用途。當時校方每月只付校務處租金，天台是免收租金，故亦無須繳納差餉。

（三）天台學校開辦時，校方向從屋處租二至四層位為校務處及管理員宿舍，月租照普通住戶繳納，後當局為體念各校經費困難，一律減收一元，無論以何種條件收回，任估也估不到高至百餘元至四百餘元之驚人數目。

（四）房屋署口口聲聲無意收回天台學校，此不過是掩飾之詞，其目的是藉高稅而迫各校自行關閉，收無條件收回之效，此種過橋抽板無道義之作法，至為不滿。

（五）以各校目前之困境，當無力先行繳交差餉，如房屋署施用官威，強迫收回，也不過是租予香港公民居住，各校負責人也是香港公民，且多年來當局協助推行教育而努力，何不准予繼續租住原有之校務處？倘政之道，在便民便民，為何一定要迫人走上流離失所之途？所謂考慮協助入住安置區一節，更是對教育界人士一種侮辱。

（六）本會為保持各校合理權益，為伸張正義，決心力爭，除呼籲社會賢達及輿論，同業各界主持公道，鼎力支持外，並向房屋上訴委員會提出上訴，以期合理解決。

學校社會工作應由專業人員協助進行

教署與社會福利署合辦學校社會工作研討會 吳樹熾議員致詞 指出學校社會工作意義重大 學童應獲得幫助 庶將來能成為社會有用之材

（港訊）教育司署與社會福利署合辦學校社會工作研討會，昨日上午九時半在九龍葛量洪教育學院舉行，由教育司陶建主席人，立法局議員吳樹熾致詞。是日節目如下：主題演講：「學校社會工作的前瞻」；演講者：中文大學崇基學院社會系主任吳夢珍女士。分組討論：「學校社會工作的實際計劃」，主持者：教育司署特殊教育組教育輔導員尤婉西女士。下午一時三刻為討論大會：「從不同角度看學校社會工作」，由副教育司何雅明主席，討論會主講人有：社會福利署家庭服務部總主任專業助理洪李碧旋女士，基督教女青年會丘佐榮中學校長伍楊子幼女士，教署特殊教育組教育心理學家楊榮恩女士。後有分組討論結果報告。最後由社會福利署家庭服務部總主任潘雪清女士致閉幕詞。

吳樹熾議員致詞概要如下：

「關於學校社會工作，本人並非專家。但由於本人曾在市政局分區辦事處經常有機會和有困難的家長接觸，同時本人也身為家長，所以站在這兩個立場而言，覺得學校社會工作，確是一種非常實際而有用的服務。在學校裏，我們不時遇到一些有各種問題的兒童。一般來說，這些問題通常都不外乎學業或行為上的問題，而這兩種問題往往都是互相關連的。

造成學業方面的問題的因素可能很多，例如，缺乏學習動機，和缺乏家庭督導。同時也可以由於不良的教學方法，不適合的教材或是由於過於艱深的教材及其他外在因素。而行為方面的問題也可能是由於家長處理不當，不良環境，結交損友，經濟困難，考試壓力，在家庭或學校受到偏愛或歧視以及其他種種經濟，社會，和情緒方面的因素所造成，結果引致學生中途停學。

教師們由於他們本身所受的訓練，加上天天和學童接觸，在處理這許多問題方面來說，當然是最適當不過的。他們可以盡量使到所授教材更有意義，切合實際和富有興趣，足以使到無心向學的兒童激發求學動機。此外，他們也可以利用課餘時間特別為一些缺乏家庭督導的兒童給予額外指導和照顧。對一些學習遲緩的兒童，教師往往可以提供一些補導辦法。一位了解兒童和對兒童有同情心的教師，在可以有很多方法去改善學生行為的。而事實上，本人知道不少教師的確竭盡所能對學生，甚至對家長給予額外指導和協助。

不過，由於時間和訓練範圍所限，有時教師要替學生解決所有困難問題，往往是不可能的。尤其是屬於家庭關係，經濟困難及其他社會方面的問題，要解決這一類問題，就要用得着學校社會工作人員了。透過教師的合作，學校社會工作者便可以成為學校與家庭間的一度橋樑，溝通雙方面的意見，即使遇有真正困難問題，無論是學業方面的，行為方面的，心理方面或是機能方面的，我知道學校社會工作人員和教師都可以向教育司署特殊教育組尋求和獲得協助，這點本人覺得非常欣慰。

依本人管見，學校社會工作應該是由各種專業人員把他們自己專業知識和訓練貢獻出來，共同合作去幫助兒童，才可以使他們接受到教育上最大的裨益，使他們將來成為社會有用之才。

本人特別高興知道教育司署和社會福利署攜手合力去解決兒童行為方面或家庭關係方面的問題，藉以改善他們在校內或校外的行為和學業狀況。本人知道一九七四年十一月所推行的一項計劃在第一年開始時，只能夠為五間學校服務。但至本年底，這項計劃已推廣到十間學校，替超過一萬兒童服務。這項有價值的工作確已向前邁進了一大步，而本人希望更多教師和家長都能夠領略到這種服務的價值，同時能夠盡量利用這種服務。

在未結束談話之前，本人特別要向研討會主辦人士表示感謝，容許本人，雖然在這方面並非專才，能夠在這裏講幾句話。本人更希望在座各位今天在這次研討會中，從專題演講、討論及交換意見中獲得豐富的收益，避免學生，尤其是年紀在十二至十四歲之間的學生中途停學。」

南非旅遊觀感（一）

同濟中學校長霍逸樵在城市獅子會演講

同濟中學校長霍逸樵應城市獅子會會長馬鄰福及會友馬錦明之邀，於昨（廿二）日在富麗華酒店舉行之午餐例會演講，講題為「南非旅遊觀感」，其講詞刊錄如下：

一般人提起非洲，多數認為是荒無實稱之區，多見樹木，少見人民之地，殊不知在南非共和國，卻有建設現代化的大都市，豐富的礦產和農作物，尤以黃金，鑽石，產量為世界之冠，而且很多富裕人家，過着優遊生活，現在我把南非旅遊的感想，分地、物、人三方面和各位研究一下：

地：南非面積佔四十七萬餘方哩，位於二千至六千呎高之上，氣候溫和而乾燥。有很多個繁榮的大城市，其最著名的有比勒陀尼亞，約翰尼斯堡，開普敦，德班，伊利莎白港，東倫敦等。

比勒陀尼亞（PRETORIA）是南非的國都，面積約四十方哩；城之中心都是大座的政府建築物，如最宏偉的國會大厦，省政府議會，法院，南非儲備銀行，郵政局等。城內又有比勒陀尼亞大學，博物館，理工專科學院，師範學院，國立動物園等。約翰尼斯堡（JOHANNESBURG）是最大和最繁榮的城市，佔面積一百二十平方哩，有南非的紐約之稱，因為該城發現黃金和鑽石，所以一躍而馳譽於世界。市區多高樓大厦，最高的施鐵頓塔（STRIJDOM TOWER），其高度達二百六十九公呎，為全非洲最高的建築物。塔上有電訊發射台，公衆瞭望台，旋轉餐廳等。馬路寬闊，交通便利，商店林立，業務發達，郊區富人住宅，花園別墅，美奐美輪，此外還有天文台，美術館，博物館，戰爭紀念館，及大學多間，全城約有六千畝的公園，泳池，球場等設備。德班（DURBAN）是南非的最大海港，也是旅遊勝地及造船業中心，全城遍植花草樹木，大有綠草如茵，奪花似錦之美景，所以有花園城市之稱。開普敦（CAPE TOWN）是南非的第二大海港，有極雄壯而美麗的天然景色，當我們的航機飛近該城上空時，俯首下望，看見其風景之美麗，可謂嘆觀止矣，原來該城俯伏於一個三千五百餘呎高的桌山（TABLE MOUNTAIN）之前，該山山巔平坦，成為該城背後的一座屏風，有架空纜車可上。最奇特的是桌山之右端有一個奇峰突出，名為魔鬼峰，而左端又有一個峰名獅頭石屹立眼前，確是景色天然，奇峭雄偉了。但是開普敦還有一處引人入勝的地方，那就是凡讀過地理都識得的，馳名世界的好望角了。這個地方原本是非洲最南的一個小山咀，伸出海面，恰巧就是大西洋和印度洋分界之處，在十五世紀時首先給葡萄牙航海家戴雅詩（AEMIRAL BARTOLO MEW DIAZ）所發現而為之命名，後來英國航空探險家德頹克（SIR FRANCIS DRAKE）駛經此地，譽為「世界最美麗的海角」，於是好望角就「一舉成名天下知」了。伊利沙白港（PORT ELIZAETH）是南非的第五個大城市，於是殖民聚居之所，到現在成為旅遊勝地，有「友善城市」（FRIENDLY CITY）之稱，又是一個工業城市，其最大的工業有汽車製造，皮鞋及食品等，南非又擁有世界最大的動物園，克魯嘉動物園（KRUGER PARK），擁有各種珍野獸約二十八萬頭之多。

物：南非最著名和最大宗的出產是礦產，蘊藏豐富，包括有鐵，銅，錫，煤，銀等，而最主要的卻是黃金與鑽石。黃金首先於一八八六年在脫蘭士瓦省（TRANSVAAL）約翰尼斯堡的維和遲蘭（WITWATERSRAND）發現，南非馬上成為世界最大的黃金出產國，其後各地也陸續發現金礦，每年約值八億非元，佔南非總出口百份之七十強。鑽石首先於一八六六年在奧倫治河岸給一個小孩子所發現，該石約重二十一．二五克辣。到一八六九年一個牧羊人又發現一顆重約八三．五〇克辣，後來最大的礦穴是金伯利（KIMBERLEY），最大的鑽石名為（THE CULLINAN）是發現於一九〇五年，重量達三千一百〇六克辣，成為英國皇室最大的珠寶。南非每年的鑽石產量約值五千萬非元，佔世界產量百份之九十。因為南非有如此大量的黃金和鑽石收入，政府庫存充裕，人民富有，社會生活安定，幣值穩固，通貨不致膨脹，物價穩定，大民普通的午餐一二元便夠，理髮也祇是一元而已。

人：南非種族是多元化的，全國人口約為二千四百五十萬，其中屬於白種人包括英荷法德等國人約佔三百八十萬，黑人包括十多個部族，佔一千五百萬，有色人種包括混血兒，印度人，馬來人則約佔二百六十五萬，華僑僅佔八千人左右而已。自共和國成立以來，南非就採取種族隔離政策，將住居地方劃分為白人區，黑人區，有色人區。法例規定，每個種族的人民，祇許在指定的地區居住及工作，尤其是對於黑人，如無領取政府許可證是不准到別區居住及工作的。據政府解釋，每一種族的人有他們的語言，生活習慣，社會活動，共同的志趣，思想，朋友，於是白人與白人，黑人與黑人，有色人與有色人各自集合是自然的趨勢，使其有自由的發展。尤其黑人，政府設立了一個特別區名為西南鎮，以容納約一百萬的黑人，有住屋，學校，醫院，康樂的設備，規模很好。最奇特的是在約堡市區的公共汽車分為白人與黑人兩種，車站亦不同，凡汽車寫上「祇為白人的」，黑人就不得乘搭。甚至在公園的椅子也是分為白人與黑人的，其餘如學校，旅店，餐館，戲院等，也是同樣的劃分。至於中國人，從前也列入有色人種看待，但到近幾年似乎在習慣上有些改變，中國人走去白人的學校，戲院，旅店，餐館，汽車也一樣受歡迎，而不歧視，可能是時移勢易的緣故罷。

教署開會研究 學生應否用計算機

副教育司何雅明致詞 指出計算機價值不可忽視

（港訊）副教育司何雅明昨日在英皇佐治第五世學校主持一個探討計算機在學校之作用的研討會及展覽揭幕時稱：計算機對數學理科，統計學及科技教師而言，雖非絕對必要的，但卻有極大幫助，目前甚至可視為教師的一個職業工具。

他說：「計算機使教師在評閱一條問題時能夠即時評給分數，若經教師的評閱試卷的工作，此外在若干情況下又可免除課本對教師的束縛。在非常短速的時間內，教師可以輕易及迅速提供學生若干補充習題。」

何氏在其演辭中指出，本研討會最主要的問題是討論學生應否使用計算機，如果應該的話，則學生又應在甚麼情況下使用。

副教育司說：關於這個問題或許有很多不同的見解，但一般可以歸納為兩種完全相反的意見。「其一是計算機將會妨礙學生一種倚賴心理，結果，即使是最容易的算術，學生亦將不懂他的計算方法」。他說「另一種意見則認為我們不應將學生視為計算機，而應任由學生使用計算機，上述意見並非單純邏輯推論，而是涉及一個教育基本原則的問題，我們必須慎密思考。」

他又強調說，我們不希望在猶豫不決的情況下濫用計算機。我們必須決定是否應該准許學生使用計算機，何時及何種情況下使用。把計算機視為課程的附屬品，一如以往對待計算尺的態度一樣，與將計算機視為數學課程本身的一部份，是有極大的差別。

何氏籲請參加研討會人仕以數學教師身份就他所提出的各項問題進行討論及發表意見。

此等問題包括：在考試場中可否准許學生使用計算機？計算機是否限中學高年級學生使用？研究課程應該依據計算機而製定或計算機配合課程而加以使用？

他對各出席者說了「各位現在可能開始了解這個問題是如何的複雜，需要找出答案的問題又何其多，需要考慮的事實際上為數不少。」

究竟計算機在未來課程中是否佔一重要席位，現在尚屬未知之數，但副教育司稱，可以肯定的一點是：我們不可能忽視計算機的價值。

成人教育研討會 今日起一連兩天

在葛師專校舉行 參加人數逾七百名 由關高若華議員致詞 繼後有多項演講及專題討論。

（特訊）第二十一屆成人教育研討會，定今（廿四）日起，一連兩天假葛量洪師範學院舉行。參加人數共逾七百人，包括成人教育組轄下各類班級之監督、主任，教師及成人教育康樂中心主任，輔導員，訓練班學員，專科導師及康樂助員等。

大會定今日上午十時舉行開幕禮，由副教育司何雅明任主席並致歡迎詞，繼由立法局非官守議員，中華基督教女青年會總幹事關高若華女士致開幕詞並作專題演講，其講題為「成人教育在社會服務中的使命」。高級教育官方寶銘夫致開詞後，即為小息。小息後，由助理教育司（專上教育）尹耀源致十年，二十年服務獎與鑑點教師及其他工作人員，繼由香港中文大學校外進修部高級講師蕭景留主講「成人教育的實效與充實作用」。

下午二時半開始，舉行專題講座及討論，成人教育班（實用科及普通科），由荣壽官立上午學校校長劉唯適主講「成人學員的需要隨時代而改變」，英文班由英國文化協會代表葛詩葛主講「以英語作為傳達工具——怎樣適應成人的需求」，香港中文大學聯合書院中文系講師蘇文擢主持官立中文夜學院之專題講座及討論「我對香港中文夜學院之期望」，佛教寶覺中學校長孫實元主講「成人夜中學對初級中學新課程之選用」，前任司立中學校長蔡國炳主講「夜中學所面臨之行政與教學問題及其可能解決辦法」，葛量洪教育學院院長周刁玉珍女士主講「教師的態度和志趣在教育上的影響」，樹仁書院講師吳厚沂主講「香港青少年教育」。有關成人教育康樂中心之論述，其主題為「政府機構及志願團體在教育康樂活動中不同之角色」，由成人教育組陳全臣任主席，亦分由社會福利署社區及團體工作部副主任區光文、中華基督教青年會成人教育執行幹事郭子昂、香港青年協會總幹事李添瑞及教育司署高級康樂體育主任容德根等主講。

明（廿五）日之專題演講，分由香港家庭計劃指導會助理總監（教育傳播）林貝聿嘉主講「成人教育與家庭生活教育」，康政公署社區關係處分處輔導主任馬金康主講「市民如何參與康樂工作」。

目前，教育司署成人教育組開設九項不同類別的課程，分別在港九新界一百三十個中心上課，學員約有五萬人。該研討會乃一年一度之活動，目的在使成人教育工作者有機會追上近代教育最新趨勢，彼此交換意見，分享經驗，從而促進本港成人教育工作。（琳）

陳氏教育機構聯合展覽

布政司羅弼時爵士主禮 廿四、廿五日在陳樹渠紀念中學舉行

（港訊）香港陳維周紀念中學、深水埗陳樹渠紀念中學、北角陳維周夫人紀念學校四間陳氏教育機構屬校，定廿四，廿五日，在又一邨達之路十號，陳樹渠紀念中學舉行聯合展覽，並請布政司羅弼時爵士主持剪綵。此次聯合展覽，目的在介紹該教育機構平時施教方針，及對本港中小學教育所出之貢獻。

展覽作品均是匠心獨運，風格新穎，深具教學價值。並安排有戲劇，合唱，舞蹈，誦朗，銀樂隊，器械操等現場表演，以娛嘉賓，展出時間：四月廿四日上午十時至下午五時，廿五日由上午九時至下午五時，歡迎各界人士參觀。

港大校外課程部辦 低能兒童教學研究

廿七日截止報名下月開課

（特訊）港大校外課程部定下月初續辦「低能兒童（中度）教學研究」課程。

此項課程係由香港低能兒童教育協進會資助，內容包括低能兒童身心方面發展，學習上的各種因素，設計教學法，程序教學法，準備教學法，行為矯正法，語言及數學教學法，語言的領略和表達能力，課程設計，時間表編排，觀察及報告編寫，教具製作，活動設計及與家長方面的合作等。

全課程共十八講，定五月七日起，每星期二及星期五下午七時四十五分至九時十五分，在香港德付道中環球大廈香港大學校外課程部市區中心上課，由鄧寵泉以粵語主講。共有學額二十個，定下週二（四月廿七日）截止報名，申請者如果參加該部舉辦之「低能（智力）兒童的管教」課程，並為現任低能兒童（中度）訓練中心工作人員者，將可獲優先取錄。（成）

珠海學生辦研討營結束

（港訊）珠海書院社會學及社會工作學系，於四月十七至十九日一連三天，假大嶼山銀礦灣「香港康樂戶外營」舉辦復活節研討營，並請得該系系主任甘家馨教授，黃友國教授為顧問。是次參加研討營之同學非常踴躍。

研討營討論主題「康復工作在香港」，並邀得「香港傷殘協助會」總幹事鄺志昂主講「香港傷殘協助會的康復工作」，及「天保民學校」校長[illegible]主講「低能兒童在香港」。此外，尚有公開論壇，小組討論，小組報告和公開發問等。分組討論之題目計有肢體傷殘人仕的重建工作，心智遲鈍者之處導，如何協助精神病患者獲得社會人仕的接納，怎樣輔導及提供盲聾啞人仕在社會上之適應，香港現行的戒毒康復工作及釋內康復者的社會需要等。

研討營邀請各者及顧問協助，得以順利進行，「珠海學生報」亦有派出記者多名前往採訪。該系於研討營後將出一份報告書，各界人仕如想取得有關資料，可付回郵信封向該系索取。

聖思定英文中學 廿八日派報名表

（特訊）聖思定英文中學由於管教嚴謹，深得社會人士嘉許，學生人數逐年遞增。去年擴辦分校於牛頭角定業街，現該校招收F.1男女生，定於廿八日上午九時起派發入學申請表格，有意投考者希於是日前往該校領取入學申請表格。該校校址：（正校）九龍佐敦道碩頭文英樓，（分校）牛頭角定業街四十四號。

震慄的季節！

各項大規模考試由下週二陸續開始 中大入學試啟其端 倫大入學試則定六月七日起舉行

（特訊）今年的考試季節業告降臨，本年度本港各項大規模的考試，由本週二之中文大學入學資格考試啟其端，隨着，香港大學高級程度入學資格考試又將於下週一（廿六日）開考。順次則為中學入學試，此項有考生近十萬之考試，定下月四日舉行；中學會考之正科試排在五月十七日開考，至於每年均有考生逾萬之倫敦大學普通教育文憑港區考試，本年度夏季，定六月七日起至七月一日在港舉行。

本屆倫大考試仍分有高級程度科目及普通程度科目，本港學生之擬取得大學初級程度科目成績者，多選報此項考試。

普通教育文憑試科目繁多，普通程度科目包括：英國語文，數學，法文，物理，工程科學，英國文學，歷史，化學，物理化學，地理，會計學原理，美術，生物，人類生物學，意大利文，工業繪圖，商業，音樂，附加數學，經濟學，西班牙文，邏輯，拉丁文，英國憲法，古代史，地質學，德文，俄文，英國經濟與社會史，宗教研究，測量學等。

高級程度科目則包括：法文，葡文，美術，物理，純數，數學，邏輯，古代史，英國文學，化學，動物學，德文，歷史，工業繪圖，地理，經濟學，拉丁文，宗教研究，高級數學，英國政府與政治制度，生物學，植物學，意大利文，俄文，音樂，附加數學，英國經濟與社會史，西班牙文，地質學等。

六月七日首先開考之科目，普通程度為：工程科學；高級程度為：法文一，物理一及葡文一。（成）

小童群益會秀茂坪區推行少年輔導計劃

定明日舉辦學校社會工作研討會

（港訊）小童群益會秀茂坪區推行少年輔導計劃，[illegible]舉辦一學校社會工作研討會，下午一時卅分假伯特利第三小學舉行。研討會主題為[illegible]家長，教師及社會工作者如何配合協助兒童解決生活上遇到的難題，港大社會工作系高級講師李希提女士作專題演講。研討會之目的在促進社區對兒童健康成長的關注，及透過小組討論讓家長，教師及社會工作者交換意見，充份照顧區內兒童的學業及身心發展。

是次研討會乃該計劃於秀茂坪區推行一週年工作的一部份，於五月間升中試後，該計劃將舉辦升學及就業輔導，以幫助區內小六畢業學童順利升學或就業。

萬葉出版新書 兒童教養新法

（港訊）怎樣把兒童教養成具有良好品格的一代，那是每一個家長，教師所關心的問題。為了適應社會方面的需要，萬葉出版社新近出版了「兒童教養新法」一書。本書[illegible]育兒童諸問題，分為兩部份；首部介紹兒童心理特點，次部詳述如何培養兒童各種優秀的品質，並介紹一些有效的具體計劃。作者對兒童教育素有研究，內容充實，材料豐富，對一般家長及教師均甚有參考價值。各大書局均售。

香港大學校訊 第四期已出版

（港訊）港大校訊第四期現已出版，主要內容包括：（一）「理論與實際結合之管理學系」——介紹港大新成立之管理學系及系主任列布力治教授；（二）「與學生事務主任對論學生福利」；（三）介紹學生會；（四）「大學本身的使命」——專輯；[illegible]期刊以發表心理學系高級講師專文[illegible]

挪威信義會

慕德中學（中英文部）

招走讀生及寄宿生 全日制

校務介紹：本校位於九龍油塘灣，高超道山後之鯉景村，中山區，背山面海，環境優美，由挪威信義會主辦，教士創辦，經二十多年，今自備有新型校舍，大禮堂，男女生宿舍，操場，泳池一座，本校共佔地二十多萬方呎，另備有校車接送走讀生。

報名地點：①本校教務處。②觀塘[illegible]漢街42號地下明道幼稚園。③牛頭角佐敦谷第七座地下信恩學校。④九龍秀茂坪中區協利大厦四樓平安青年中心。⑥成田東區。

考試日期：五月廿二日早上九時正。

學費：本校由挪威信義會補助，學費、寄宿及膳費，所以收費特廉，茲將各班學費、寄宿及膳費列左，以備參照。

英文部

班別	學費
F1	$48
F2	$50
F3	$55
F4	$60
F5	$65

中文部

班別	學費
中一	$48
中二	$50
中三	$55
中四	$55
中五	$60
中六	$65

宿費每人每月$25
膳費每月$110（每天三餐）

附註：①九龍彩虹邨巴士總站乘90號巴士廿分鐘可達本校。②香港由筲箕灣乘小輪半小時直達本校。③本校校車經官塘、秀茂坪、牛頭角及彩虹邨、成田[illegible]。④歡迎電詢：K：550683（教務處），K：483509（校長室）

校監：鄭錫安牧師
校長：鄭創豐

港九

崇理英文中學

招七六—七七年度上下午男女新生

招考班級：FORM 1—FORM 4
報名日期：即日開始。
辦公時間：星期一至六，上午九時至下午五時半，公衆假期照常辦公。
校址——正校：九龍深水埗塘尾道一九七至一九九號。電話：3-869532
分校：香港灣仔譚臣道十七至二十三號。電話：5-278312
校監：何榮光

荃灣

香港逸仙書院招生

班級：中文部：中一至中三
英文部：FORM 1——FORM 3（按年增至中五 F.5會考班）
報名：即日開始，簡章備索。
考試日期：依照准考證指定日期，參加入學試。
校址：荃灣路德圍36號安富大厦
電話：12—437207
校監 盧仁達

體育

主席盃足球大戰
精工四拼流浪
下午五時半政府大球場爭雄
衡量過去戰績雙方是五五波

主席盃足球賽今日排有一場B組分組初賽流浪大戰精工，在政府大球場火併，定下午五時卅分開波。無序幕戰，門票收十元，七元，五元，三元，共四種。

精工對流浪主席盃足球B組分組初賽，爲兩隊在今屆足球第四次碰頭，甲組足球賽第一循環爭初，流浪以兩球領先，臨完場前最後一分鐘，精工追成二比二平手，流浪和得不值，甲組特別銀牌決賽，精工以二比〇打垮流浪，榮膺冠軍，上屆銀牌冠軍流浪，衛冕失敗，屈居亞軍。甲組足球聯賽第二循環，流浪以三比〇狂勝精工，痛雪銀牌敗辱。今午第四度火併，又將大開殺戒。兩隊俱屬職業巨型班勁旅，實力各有千秋，精工人材鼎盛，踢的明星制足球，流浪隊氣力速度合作較佳，打的是整體戰足球。雙方勢均力敵，將有白熱化惡鬥，是一幕五五波硬仗，非經賽至完場，誠難逆料鹿死誰手。

精工前仗在主席盃B組分組初賽，被加山憑一只十二碼罰球之利，以一比一迫和精工，各得一分，流浪在主席盃B組分組初賽，今戰爲首次露臉，若能擊和精工，最後一仗擊敗加山，流浪便可奪得B組出綫權，佔上風優勢，精工則必須奮挫流浪，始能出綫，晉入準決賽四強。精工上仗在甲組足球聯賽以三比一擊敗警察，表現平平，流浪近況已回勇，前仗足總盃流浪以四比一淘汰元朗出局，上仗聯賽流浪以一比〇擊敗東昇，精工自從「飛將軍」耶穌居里離隊，赴美踢職業足球後，攻擊力大爲削弱，戰績直綫下降，張子慧客串左翼，缺乏速度，並不理想，黃銘雄，技術平平，毫無作爲，由於精工少了一只屬正選份量之左翼，以致雙翼不能拉開來打，儘從中路進軍，以堅攻堅，犯兵法之大忌，遂陷於苦戰，精工如不設法補充一只正宗左翼良材，本屆前途殊難樂觀。今戰精工雙翼若不能齊飛，流浪仍有機會再度擊敗精工，並非奇事，兩隊俱無必勝把握，要憑臨場演出決定勝負，那一隊能抓住臨門一脚，或罰球機會，便有希望贏波。茲將兩隊可能出陣容錄後。（七趾）

△精工
卡錦棪
區永鴻　古廣權　康基郁　張炳衡
陳鴻平　何新華
張子慧　胡國雄　金在漢　吳奴

△流浪
李度
麥哥利　霍登寧　李炳剛　梁榮富
王晨健　梅利　宗啓明
郭家明　張家平　軒德遜

中西南區老人運動日，由葉宋平、吳榮奎、李君勁、劉小香等聯合剪綵。（本報攝）

主席盃分組成績

主席盃足球分組初賽，A組與C組出綫隊伍已產生，B組與D組賽事尚未完成。茲將截至四月廿一日止之分組成績表錄後。（七趾）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
A組							
南華	二	一	一	〇	四	三	三
愉園	二	一	〇	一	四	二	二
東方	二	〇	一	一	二	五	一
B組							
精工	一	〇	一	〇	一	一	一
加山	一	〇	一	〇	一	一	一
流浪	〇	〇	〇	〇	〇	〇	〇
C組							
市政	二	一	一	〇	二	一	三
東昇	二	一	〇	一	六	二	二
南華會	二	〇	〇	二	一	五	〇
D組							
光華	一	一	〇	〇	二	〇	二
元朗	一	〇	一	〇	〇	〇	一
警察	二	〇	一	一	〇	二	一

明壘球甲組聯賽
南華出戰美僑會
歐嘉士遇亞美高

明天星期假日，九龍天光道壘球會場聯賽演出，上午九時四十五分，第一場初級組熊貓對加定奴，第二場十一時半，女子組亞美高對南華會，其餘兩場爲男子高級甲組之戰，下午二時正，南華出戰美僑會，及三時半歐嘉士、亞美高對抗，全部不收門券歡迎入座。全日上述各場演出，初級組加定奴與熊貓均屬該組中勁旅實力相埒，余以爲爭取該組前茅，自必奮力爭取戰績。女子組南華與亞美高之爭，原排在上週舉行，因天雨改期明天，兩隊相逢料必有劇鬥。至男子高級甲組之戰，南華以坐穩盟主寶座抱定勝敗已無關宏旨之輕鬆心情，出賽實力小弱之對手美僑會，自可穩操勝券，因南華攻守合作默契，投手鄧慰初供球控制，均已大有進境，而內外野好手如雲，壘打力強，拼爛打之戰鬥精神，故月來破亞美高，挫歐嘉士，克永安，連過三關，誠具有斬關奪寨之實力，明天出戰之美僑，以實力不弱，然嫌投手一環較欠穩固，惟全隊體型強健揮球凶猛，南華迎戰，必須慎重提防。另歐嘉士與亞美高爲爭取本季甲組亞軍名列，自亦力拼到底，劇戰可期，茲將各場演出時間列后。

明星期日壘球賽

上午九時四十五分，初級組，熊貓對加安奴。

十一時半，女子組，南華對亞美高。

下午二時正，男子高級甲組，南華對美僑會。

三時半，同上，歐嘉士對亞美高。

老人運動日四百公尺賽跑「健兒」一羣，她們參加的勇氣，實是令人佩服——。（本報攝）

主席盃大勢漸露端倪
南華市政聯袂獲出綫

本屆，各甲組隊伍鑑于收入情況奇劣，爲求補助起見，特創辦主席盃賽會，賽制是採取分組，然後作準決賽及冠軍爭奪戰，但因抽簽關係，故現時第二組較爲平均，收入也頗理想，論理，既然此賽會是以「割龍」爲主，就應採取種子（如前四名等）隊伍，分配而成組別，這方能使各組在初賽時，實力平均，收入便符理想，希望在來年再舉辦時，仔細研究。

第二組，則由精工，流浪及加山而成，精工與加山之戰，和局而終，各獲一分，精流及加流兩場賽事，均因天雨而改期，由于賽事之編排，加山以影響出綫爲主因之關係，入稟足總提出上訴，至今尚未解決，看目前大勢，似相信精工出綫之望，似應高唱入雲，除非它因要趕赴菲列賓之約而放棄耳。

第三組市政以兩戰一勝一和得三分而獨佔鰲頭，東昇及香港會已淘汰出局。

第四組賽事，光華勝警察，已獲兩分，元朗則與警察言和，各獲一分，至此，警察對主席杯，已告絕緣，且看他日光華對元朗之戰，結果如何才能決定之，論理，以光華之實力，就算和局，亦可出綫，反觀元朗，近況奇差，在此許勝不許敗，亦不許和之惡劣局勢中，患得患失之心理下作戰，出綫之機會甚微了。第一組南華，第三組市政，皆已獲分組冠軍，第二組應以精工機會較高，而第四組之光華亦應順利入局，如所料不差，將來應是南華對

略談四式游泳
鎮恆、毓榮

炎夏來臨，本港游泳季節早已開始，月來市民前往海濱游泳的，有如過江之鯽，斯項運動享受大自然生活，浮沉在綠波中，讓海風吹拂，的確使人心曠神怡。

游泳雖爲夏日最受歡迎之康樂活動，但是一般人對於游泳的正確方式與動作，仍有忽略之處，練習時每感事倍功半，有時雖耗力反未見「去水」，同時練習亦不知基本輔助動作或適當練習運動，可以增强肩臂耐力。因此特將上述四式動作撮要列下，以供愛好游泳人士參考。

各項方式與動作乃根據「國際游泳家」INTERNATIONAL SWIMMERS一片變動作鏡頭，再由年前來港示範之世運游泳冠軍馮賽莎講述者。

蛙泳

①雙臂推進動作要齊。②掌部入水中，平行推進與水面距離約三四吋。③掌部向下挖時先向左右少許分，然後再向腹部撥後。④雙小腿在兩臂撥盡近胸部時同時一齊收縮。⑤兩小腿在兩臂伸出時即跟住撐後。⑥在雙臂向前伸出將到直盡時，兩小腿撐後動作即已完成「即是說兩腿此時合直」。⑦關於呼吸問題，當兩臂將伸直盡時，頭部翹起吸氣，在頭入水時呼出。⑧兩小腿撐後時，兩脚板方向是向後的，兩小腿縮入時，脚板是向上的。

捷泳

①踢水次數與兩臂交換動作爲六與二之比，即是說每一次手則足部踢水三次。②臂部入水前手肘離水面成三角形，掌指緊密直插入水。③臂部入水時成弓形。④入水後手臂始伸直然後開始挖後，從電影中我們不會見她的手臂可知她入水極深，如果她是向橫撥的話，我們一定可以見其手臂動作。吾人須時時謹記游泳術語「食水深難較阻力大，反見去水」頗似矛盾，實含至理。⑤兩臂挖水推進時體幹平穩，如直放獨木舟的推進。⑥尤其注意背部，腰部要直的。不左右擺，祗用兩肩部左右移動。

蝶泳

①兩臂提起向前伸時頭部開始入水。②兩臂盡力向前伸出，雙掌即插入水中力挖。③手掌手指要緊密。④入水時兩臂應與肩部平行，不宜太闊或太狹。初習者多犯此太闊或太狹錯誤。⑤掌部入水後肩部與頭部自然提高。⑥雙腿擺動一如海豚之推動，一浮一沉，有韻律而協調。雙足動作不得踢水。此動作是犯規者。⑦推進時肩臂、腰、腿，三部動作極須有韻律，互相呼應，此種基本動作，非平日苦練不爲功。

背泳

用臂部橫撥動作，而不是挖水。故推進不力，有損速率。但挖水動作，非具雄壯之虎臂與闊肩，每感力不從心，故此平日應練習適當舉重運動，以增强肩臂耐力。

㊀現代游泳術並不祗是純習泳式便算，適當學習輔助運動是必要的。注意，世運冠軍馮賽莎臂部提起向後移，過頭部後，掌部即須反轉向後插入水內，而開始挖水動作，此動作揮動有如車輪推進。㊁背泳兩臂交換向後擺動，其伸出角度，如時鐘指十一時零五分之位置。

銀牌籃球名花無主
中青七喜再決雌雄

[illegible]誰能夠奪得女子組銀牌冠軍了。當晚男子組決賽東海對警察，東海是勝方隊伍，他們曾經在初賽相逢，東海奪得勝利，此點給予東海在廿七晚之比賽有較大信心，但正如女子組一樣，警察球員已漸回復狀態，亦有望挽回一場勝利，因此，廿七晚可說是兩場男女精彩好波，籃球迷不能錯過。

第三組市政以兩戰一勝一和得三分而獨佔，東昇及香港會已淘汰出局。市政，精工對光華，冠軍決賽，若是南華對精工，將會有爆棚盛況了。（樂然）

道派陳斗體育國術總會昨晨慶祝天后誕，晚上舉行聯歡，圖爲：謝謙玉師母，祁少英主持頒勝獎品，左爲：蔡準，右陳正。（本報記者攝）

政府文員小球賽
今午在修頓決賽
麥鎮遠主持頒獎

香港政府文員會主辦第一屆全港政府文員小型足球比賽，經月餘角逐經已到了最後決賽階段，冠軍爭奪戰今日（廿四日）下午三時至六時在灣仔修頓場舉行，先由教育司署A隊對警務處隊爭殿軍，繼由稅務局隊對監獄署爭冠亞軍，比賽完畢後即舉行頒獎典禮，由主席范顯光、名譽會務顧問呂兆基陪同香港小型足球總會副會長麥鎮遠主持頒獎禮，到時修頓場，定有一番熱鬧。各嘉賓蒞場觀禮者請到香港小球總會修頓辦事處。

陳斗國術總會
祝天后誕盛況

（特訊）道派陳斗體育國術總會，昨晨由永遠監督謝謙玉師母，會長蔡準主席陳大偉領導，在上午八時乘自備車前往柴灣東旗天后古廟進香酬神，慶祝天后寶誕，並表演醒獅賀誕，以供各界男女善信欣賞，該會是日由陳正師傅率領頭號花炮，充滿了一片喜氣洋洋之情緒，隨於晚間假九龍瓊華酒家三樓全層，舉行慶祝天后娘娘寶誕花炮聯歡盛會，參與會之嘉賓有港九社會各界紳商名流文化國術界紅伶紅星逾千人，紅男綠女，濟濟一堂，盛況空前，筵開百桌，席間由該會長闡述天后娘娘普救衆生之史蹟，繼由主持競投花炮事宜，各男女善信投得盛意花炮者，紅伶紅星李寶瑩，祁筱英，高烽主持頒贈獎品，情況熱烈，迄至深夜始盡歡而散。（奕）

青少年盃排球賽
超過一百隊報名

港九排球聯會，市政局市政事務署聯合主辦青少年杯排球賽，經已開始報名多時，截至昨日止各組共達超過一百隊報名參加，由于假期原故，賽會爲便利各球隊起見，在本月廿五日下午七時前仍可以報名參加，各隊伍如要參加者不可再延遲了。此項比賽分東區，中區，西區，油蔴地區，深水埗區，九龍城區，黃大仙區共七個區，男，女子青少年組共四組。比賽亦已經定於五月二日開賽，賽會並已編定在廿七日下午七時在九龍彌敦道新興大廈四樓三〇九室港九排球聯會召開各隊抽簽會議，各參加隊伍希到時派出代表一名參加，及安排攝影之一切工作云。

南市明日交鋒
今續賣預售券

主席盃準決賽南華對市政，明（廿五日）上演，券價是十元，七元，五元，今日續分別在港九預售，券站發售。

油尖區田徑大會
本周日盛大舉行

（特訊）教育司署康樂體育事務組爲推廣田徑運動，定期本月廿五日（星期日）假九龍旺角球場舉辦油尖區田徑大會。該運動會由教育司署深水埗康樂體育辦事處主理，並由油尖區四個分區委員會聯合主辦。

據悉：該比賽共分男、女子甲、乙、丙六組進行。項目包括一百、二百、四百、八百、千五〇一百欄、百一欄、四百接力、千六接力、跳高、跳遠、鉛球及擲鐵球等。參加運動員逾六百人。

大會開幕禮將於該日上午九時開始，首由新法書院樂隊演奏，繼由教育司署康樂體育主任梅美雅，油蔴地民政主任麥振芳，油蔴地警司李長安主持剪綵。各項比賽隨即舉行。頒獎禮由陳臨業、余蘇佑、黎時俊、彭國臣主持，歡迎各界人士前往參觀。（奕）

港澳單車明舉行
港大軍今午啓程

第九屆港澳單車賽，明晨九時在澳門路環舉行，香港大軍一行三十餘衆今午二時半乘搭松山號往澳，下榻東亞酒店，高初級兩組港隊均排新秀陣，並經多次集訓，預料將會有良佳表現，祗是新秀地形陌生，澳隊憑地利可大大威脅港隊，使競爭倍加激烈，港隊如欲蟬聯錦標必須全力以赴。以下爲港隊陣容：

名譽領隊：霍英東，領隊：李植源，副領隊：許志興。

秘書：總務：陳百祥，郭湯美。管理：歐陽國權，教練：鄭榮輝，余天龍，劉偉良。

花式隊：萬柏棠，吳揚錦，文志昌，楊影揚，傳禮，梁兆棠。

高級組：鄭志仁，黃偉華，周達明，吳釗洪，朱賜恩，鄭建成，袁錦華，王界華。

初級組：鄭志偉，曾國賢，翁少全，盧有光，黃國頤，鄭志敏，沈基張，後備：黃德民。

老人運動日，四百公尺六十歲以上賽跑。（本報攝）

老人運動日
黃竹坑昨舉行
一次富涵意義活動

（特訊）一個專爲提倡老年人運動興趣的「老人運動日」，於昨午在黃竹坑球場內舉行。參加各項田徑運動比賽者有港島中西南區各社會福利機構的成員，他們平均年齡在六十歲以上。

據悉，此係第二屆有關之比賽。運動會係由港島中西，南區十一個社會福利機構聯合主辦，包括西區社區中心，中西區社區及青年事務處，南區社區及青年事務處，明愛中心，華廉宿舍，青年協會華富邨中心，女青年協會觀龍社會服務處，救世軍華富服務中心，基督教青年會，聖馬太堂及香港家庭福利會。

運動日目的在使區內六十歲以上的老年人有參加戶外健身遊戲的機會，調劑日常孤寂生活。

又希望值此提高社會人士對老年人的關懷。運動項目分個人賽及團體兩種，年齡分七十歲以上及七十三歲以下。其中包括四百公尺步賽，足球擲遠，高爾夫球接力賽等。所有參加比賽之優勝者，皆獲頒贈獎品。

開幕儀式於昨下午一時半舉行。由順德耀德網稜撥永遠董事劉小香致開幕辭。他說：一時至今日，有很多人仍存有古老想法，認爲老年人只適合靜坐家中，不宜作戶外活動，參與運動被視爲無稽之談，但事實證明，老人的精力，仍可作適當的運動的。

運動會係由順德網潔堂香港慈善基金，聖約翰救傷隊，紅十字會，堅道醫院等贊助。（坤）

華僑馬經
老吉主編

中程試跑精彩鏡頭多
卡薩諾伐火氣十足
珍味態勇豪俠勁强

昨晨出試馬特多，有動操打磨備戰之感，現將各駒操練情況，報導如后。

卡薩諾伐，助手試半哩，廿九秒一，廿八秒二，全程走來，勇態非常，騎者雖然力留，但馬匹走勢未見減弱，故此收韁時有拉不住的溜韁情形，馬匹經常發虛，經此溜韁之後，恐怕短期內難復原，機會不敦，再習好矣。

[illegible]

財神到	一三〇	譚
快猛	一三〇	朱
馬如龍	一二五	米
常順	一二五	高
藍鑽石	一二二	陳
快樂領隊	一二二	蘇
龍虎榜	一一六	張
（後備）		
寅功	一二〇	陸
信徽	一二七	布
喜得你	一四〇	米
飛駿	一二八	寶
養儒	一一八	蘇
第五班	一五七五公尺	

賴得快	一三八	布
女英雄	一三五	寶
新貴	一三三	摩
安伯伯	一三二	蘇
當利年	一三一	陳
金寶翁	一三一	張
威羅	一二七	寶
奪標	一二六	譚
新美景	一二一	歐
知味	一一六	朱
（後備）		
新歷年	一一七	布
歡樂昇平	一四〇	歐
安琪	一二八	蘇
辣椒仔	一三〇	布
太平山	一二七	張
第七班	一四〇〇公尺（第一組）	
銀子	一四〇	張
東昇	一三九	朱
好味	一三七	陳
月單	一三七	寶
獲冠多	一三三	米
金多寶	一三一	杜
榮辰	一二九	孫
谷中文泰	一三九	布
新希望	一三八	段
人之星	一二一	朱
（新備）		
威勁	一三七	
香蜜寶	一三四	米
可可	一二七	陳
第七班	（第二組）	

第七班	一四〇〇公尺	
多明寶	一四〇	寶
先得利	一三三	麥
多盈利	一三二	布
幸相逢	一三一	歐
珍味	一三一	[illegible]
卡薩諾伐	一二八	歐
最好	一二八	孫
再一星壽	一二七	朱
記文	一二六	杜
得利	一二五	摩
（後備）		
比你勁	一三三	高
藏寶	一一八	布
麗駿	一二五	米
第七班	一五七五公尺	
樂心	一四〇	朱
萬里長城	一三九	布
意有所圖	一三二	張
東方英雄	一三二	杜
易贏	一二九	摩
領航星	一二七	譚
強器時代	一二四	寶
聯合勝利	一二二	歐
動贏	一二〇	蘇
喜利	一二〇	米
（後備）		
山茶花	一二七	陳
慶祝	一一八	摩
兒童城	一三一	蘇
米渦美人	一二五	杜
祖兒	一二五	寶

英國馬「馬路香」，評分七十七，復活節首天，出三班一六五〇公尺，由告東尼執韁，力擒「六門」「五陸皇」，易勝，時間頗佳，將來必可升班，顯馬門志堅强之賀高馬也，圖爲兩馬主吳丞顯揚引入凱旋門之影，（左）高福全兒，（右）伍少榮君。（老吉）

下週三夜馬
配磅昨公佈
慶哥

下週三（廿八日）六場夜馬，最後報名昨午止截，馬會隨即編定配磅公佈，由於跑六場關係，照初期辦法，下午八時正開跑，照辦六場形，場內開Q，第四場搭第六場，至於場外開Q，則爲第一場搭第六場，每場均有後備馬，可能無冷場。

第五班分三項賽程，第七班兩項賽程共跑三場，第五班三場全由後備馬負頂磅，而第七班三場，則由正選馬撲頭牌。

各場比賽，均照初步報名所列無異，因爲並無任何馬匹退出比賽。

第五班	一〇三〇公尺	
特快車	一三八	寶
滿堂歡	一三七	蘇
新玩意	一三七	張
時時好	一三一	沈
時來運到	一二九	摩
心心	一一八	譚
風向	一二六	米
保榮	一二三	歐
（後備）		
兩怡	一二九	布
豪俠	一三六	蘇
馬勝	一三八	米
怪俠	一二七	蘇
的奇	一四〇	譚
世伯	一三四	歐
仙草	一二八	蘇
第五班	一四〇〇公尺	
保儀	一三七	寶
皇冠之光	一三五	殺
勇騎士	一三五	歐

十七匹新舊馬除名

馬會宣佈：從三月中旬迄今有十四匹馬，因傷廢欠佳，不適宜繼續作賽，已被除名，除名後多數被人道毀滅，只有少數留作脚馬之用。除名馬計爲：金錢豹、盈利、業常谷、喜金寶、錦旋、好勇、大家發、泰瑞、高峰、安威、勝意、天比力、嘉莉、好晒喇、星月，准作脚馬。

又於本週二，胡百全律師名下之寶濃，脚疾復發，已入道毀滅。

新馬特別功夫，無法騎眼，提前退役，另一匹新馬龍江，患足疾不良於行，同時除名。

老敵談馬
祝運佳一流良駒
沙宣杯贏得輕易

上週末第五場公開賽「沙宣挑戰杯」一一五〇公尺，「祝運佳」早課大有進步，「永勝」雖已換好，但因第一點，要讓「祝運佳」廿七磅，太多，第二點，一六五〇公尺對他嫌不起「祝運佳」，比較有利，可是，今次公共賽，「祝運佳」上陣，也有可能休息，那麼，兩駒將在爭「冠軍」奪標打杯一時，平磅磁頭了。

此次賽只有六駒上陣，「科加士」之局，「祝運佳」當然大熱，但，有下坡的「香濃」，也有馬迷大摔，兩駒負磅票差不多，要多謝「香濃」獨彩有十五元多少派，「祝運佳」也。

「祝運佳」由小閘放出，「利是吉」緊跟，「確得寶」跟第三，「香濃」與「快名駒」門包尾，出乎意料之外了。

「利是吉」跟到轉直路時一僵，似乎有追越「祝運佳」之勢，不料小嬴大把在手，一鬆「祝運佳」，這匹好馬便大步走去，「利是吉」能得第二，勝在屬好有鬥志之故也。

時間一分四十一秒六，末段廿三秒四，如果有得鬥，可能再快一秒左右，言屬，當然最實要是保養，老蘇當然摑得一頭班好馬，要多謝馬主蔡仁浩及佐治蘇兩位，今因他第一次贏一班馬，第一班得「杯」，而且是不同凡響之「沙宣杯」，以後應該更加努力了。

老敵

本港新聞

亞洲發展銀行建議撥出資源
長期貸款本港推行建屋計劃
貸款週息九厘半但財政司仍表示歡迎
本港願以建屋經驗提供亞洲發展銀行

（港訊）財政司夏鼎基昨日歡迎亞洲發展銀行建議，由普通資源項下，撥出長期貸款，參與本港的建屋計劃，雖然該貸款之週息會高達九厘半。

夏鼎基昨日在耶加達出席亞洲發展銀行董事局週年會議時表示，亞洲發展銀行擬對本港廉價公共樓宇計劃甚感興趣，因此他感到欣慰。他說：「基於顯而易見的原因，香港政府必須在此方面投資巨額資金及行政與技術人材，而且此項投資將須再延續十多年。」

夏鼎基說：「由於其他各項政府計劃同感急需，以致很難繼續從公帑中撥款資助各項房屋計劃的全部支出。」他說：「如果亞洲發展銀行參與一個或多個房屋計劃，我們在高人口密度的公共樓宇所得的經驗將可以直接將有關應付地基、設計、土地使用、建築、管理及輔助服務等複雜問題的經驗，傳授給該銀行。」

夏氏又建議，會員國家應通過亞洲發展銀行在共同利益事務上作更佳的專業經驗交流。他相信，此舉將促使專業經驗得以傳播及進一步發展，並希望因此能激外地減少聘用昂貴的外界顧問。

財政司在談及該銀行有需要繼續向若干發展會員國以優待的條件供應款項時提出警告說，當任何一種商品，包括金錢，是以考慮到特別市場方面作爲根據而訂價時，則不但有影響發展形式之虞，且會使到所採用的健全及輔助性的內部政策之重要性受到忽視。

他續說，本銀行各會員及其他類似的機構，以及各政府，均過度著實採用優待及類似優待辦法的多邊及雙邊貸款計劃，而通過這些計劃大部份是用於公共方面之發展。因此他懷疑該等機構及政府越於忽視對經濟健全狀況的貢獻，而健全的經濟狀況是可通過對私人方面注入同樣的財政及其他資源而達致的，並因而可使有效地激發自助之能力。

財政司指出在本區域內有若干典範清楚顯示出一旦適當地著重私人方面發展以及發揮人力資源的話，則可達到物質上之進步。

旅遊事業形勢大好
今年首季創新紀錄
總數近卅六萬人較去年增長百分廿一

（港訊）據香港旅遊協會一位發言人表示，一九七六年第一季度抵港旅客數字比去年同期增長百分之二一點七以上。

今年三月份抵港旅客人數達十三萬一千九百九十七名，爲三月份遊客數字的空前最高紀錄。該數字不僅超過一九七五年三月份的十萬零四千五百九十三人，而且突破前此即一九七四年三月所創十一萬五千六百六十五的的最高紀錄。

此一升勢反映於各大遊客市場。大洋洲繼續保持其急速長勢，較去年三月增加達百分之五一點二，若以首季和去年同期比較，增幅穩達百分之四十。日本市場亦有肯定復甦跡象，今年三月份比去年同期增百分之三七點九，今年首季比去年首季增百分之一九點三。北美市場則呈穩定，今年首季比去年首季增百分之九點七。此即表明，經受一九七四—七五經濟氣候打擊最大的此一市場，出現復甦跡象。日本、東南亞及西歐仍然是香港的最大遊客市場，今年迄目前爲止，各該市場遊客來港，數量各佔總數的百分之三七點二，百分之一八點三及百分之一四。

本年首季遊客抵港總數爲卅五萬九千二百九十人，不僅超過去年首季的廿九萬五千二百三十六人，而且亦突破前此於一九七四年首季，所創三十三萬四千一百廿四人的最高紀錄，由此看來，長勢頗穩，足資鼓舞。

銅鑼灣黃泥涌分區
計劃大綱草圖修訂
如有反對者六月底前提出意見

（港訊）城市設計委員會現已修訂銅鑼灣及黃泥涌分區計劃大綱之草擬圖則。

該兩份圖則均併入新註釋，說明各分區所批准的發展用途，及可由城市設計委員會自行決定例外干以批准之發展用途。

此外，銅鑼灣分區計劃則並作若干輕微修訂，包括在銅鑼灣避風塘之西南部份及毗鄰之地方闢設小曬地一幅及在海底隧道口之四周另外撥出兩幅土地作爲擴展會社設備之用，以上修訂均爲「其他指定用途」。

據昨日政府消報，一項有關通知指出，任何人士如反對圖則之修訂，可以書面向委員會秘書提出意見，函件請於今年六月二十二日之前，送交香港美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

銅鑼灣分區計劃大綱則包括的土地面積約一百四十二公頃（三百五十一畝），其中逾百分之三十或約三十一公頃（七十六畝）土地現已劃爲曬地，另外二十二公頃（五十五畝）則留作綠化地帶。

擬作住宅發展的土地約爲十四公頃（三十五畝），商業兼住宅用途者有十九公頃（四十七畝），而另外十五點五公頃（三十八畝）土地則留作政府、團體及社區之用。

黃泥涌分區計劃大綱圖則所涉及的土地面積爲一百三十四公頃（三百三十二畝），其中約三十五公頃（八十六畝）留作住宅用途，十四公頃（三十四畝）係曬地，二十四公頃（六十畝）爲綠化地帶，十九公頃（四十七畝）則留作政府，團體及社區之用。

任何人士如欲查閱該兩份圖則及註釋，可於六月二十二日前，在普通辦公時間內，前往香港美利大廈十八樓工務司署城市設計處，或中區政府合署西翼中西區民政署諮詢分署查閱。該兩份圖則現已在港島美利大廈二十樓工務司署地政測量處發售，黑白印本每份五元。

工商署採新措施
簽發產地來源證

（港訊）工商署發言人昨日宣佈，凡由三個製造商出產之貨品，而價值合計不超過四千元者，現可申請產地來源證。截至現時爲止，該署是採用一製造商獲一份來源證之辦法發給來源證者。

該署發言人指出：這項新措施主要是協助一般貿易，於試用六個月後將會予以檢討。

該署將向本港工商業機構發出通告（產地來源證通告第一、七六號），俾闡新措施的詳情。

今日天氣
清勁東風

本港天氣自前日一度炎熱後，昨日氣溫稍降，最高氣溫爲廿八點八度。今日預測吹和緩至清勁北至東北風，空曠地方風勢有時强烈，大致多雲，初時有幾陣微雨，下午間有陽光，最高氣溫約爲廿四度，强烈季候風訊號在昨晚十時十五分開始懸掛。

圖：一個英國鋪草皮專家（左），昨日在摩士公園表演如何鋪草皮給兩位委員看：胡法光（中）、羅德丞（右）。

多重彩昨開獎
4·3·14·1·12·9

（港訊）第三十一期的多重彩獎券之中獎號碼，已於昨晚攪出，依次爲：四，三，十四，一，十二，九。中獎者請於今日下午五時前電香港七九四八二七號辦理登記。

四匪夜刦餐廳
警員鳴槍追捕
一匪被擒三名逃脫

（特訊）四名刦匪，昨晚行刦東京街一間餐廳，得手後逃遁時，被兩名巡警發現，其中一匪襲擊警員，被警員鳴槍一响，無擊中任何人，但一匪當場腳軟就擒，其餘三匪逃去。

昨晚十一時卅分左右，四名刦匪，佯裝茶客，在東京街一九九號愛爾蘭餐廳落座，其中一匪威脅女收銀員，其餘三匪，則亮刀行刦八至十名顧客，掠得八百多元財物，四匪得手後逃遁。四匪逃遁時，適遇兩名巡警，途經該處，聞知發生刦案，追向四匪，其中一匪，反身襲擊巡警，其中一名警員，鳴槍一响，但無擊中任何人，但該匪聞槍聲後，當場腳軟就擒。其餘三匪，已將掠得財物，趁黑暗中，逃去無踪。

案發後，大批警員到場追查，並四處兜截在逃三匪，但至今日淩晨，仍未聞再有人被捕。（合）

地下鐵路興建架空路軌
觀塘若干道路局部封閉
申請賠償者可向工務司提出

（港訊）地下鐵路介於觀塘與牛頭角車站之間的一段架空路軌，將於七月間開始動工，預料可於一九七九年十二月完成。

爲方便進行有關工程，觀塘區內若干街道，包括觀塘道、康寧道及牛頭角道等主要道路，不時須予局部封閉，車輛及行人均受影響。

現時連接偉業街及觀塘道之一條新路，正在加緊進行興建當中，可望於架空路軌工程展開之前完成，因此在地下鐵路施工期內，駕駛人應使用此一新行車路綫，以減輕交通擠塞。

有關受興建地下鐵路架空路軌影響之地區，現已備有詳細說明之圖則，以供市民查閱。查閱地點爲中區政府合署西座入口處中西區民政處諮詢分處；九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署大廈十一樓地政測量處；及九龍同仁街觀塘政府分署四樓觀塘民政處。

有關工程之申請賠償手續，已於昨日出版之憲報刊登。凡欲申請賠償者，必須用書面向工務司提出，並且須在指定之期間內將申請書送交工務司署。遞交申請書之有效期間，爲上述街道封閉後，或在有關引致金錢損失或物業損壞之工程完竣後之一年內。

專家鋪草皮
英國專家在摩士公園
昨示範鋪砌人造草皮

（港訊）九龍摩士公園一個足球場現時在進行鋪設人造草皮，此爲市政局試驗人造草皮在本港是否適宜。人造草皮來自英國，一名專家由倫敦來港監督該項工程進行。鋪設人造草皮有如鋪設地氈一樣，但首先要整理地面。摩士公園工程完畢後，在旁邊的一個草地足球場亦同時啓用，以便能夠在數月後對人造草皮與天然草皮損耗程度作一比較。市政局一位發言人昨日稱：「如果人造草皮成功，則市政局會考慮在其他球場採用人造草皮」。在摩士公園鋪設人造草皮費用大約爲一百一十萬元。

童軍聖佐治日大會
港督將主持檢閱禮

（港訊）港督麥理浩爵士今日下午四時，在界限街旺角大球場主持一年一度的童軍聖佐治日大會。

港督將以香港童軍總領袖身份檢閱童軍隊伍及頒授獎章予對童軍運動貢獻有功之二十一位會友委員及九位童軍領袖。獲獎人士包括總會副會長馮秉芬爵士及執行委員會副主席周湛燊，他們將獲頒發英童軍運動最高榮譽之一的銀橡實獎章。

今日之大會將有約八千名來自港九各地之童軍參加，大會節目並包括由幼童軍演出之團呼及由各區童軍演出之分列式步操。

不適宜進食者可被沒收
入口肉類家禽將受嚴厲管制
蒸溜水及天然泉水亦受管制

（港訊）政府擬修訂公衆衞生條例以加强管制從外地輸入的肉食及家禽。

修訂法例將加强市政事務署衞生督察之權力，使其可沒收任何他們認爲不適宜進食食物。根據修訂法例，入口的食物如需要接受特別檢查時，入口商必需提供一切措施以便能夠進行該種檢查。

市政事務署一位發言人稱：「修訂法例目的在於確保從外地輸入香港的肉食及家禽品質優良。」

另一項修訂爲將蒸溜水及天然泉水併入爲「飲品」一類，以便蒸溜水及天然泉水像其他飲品一樣受到管制。

以上修訂均載於一九七六年公衆衞生及市政事務（修訂）（第二號）法案內。該法案今日在政府憲報刊登。修訂事項預期可於兩個月內生效，以便入口商有足夠時間熟悉新修訂的法例。

特殊運動會
今行開幕禮

（港訊）社會福利署署長李春融今日上午十時主持在黃竹坑運動場舉行的「香港特殊運動會」開幕儀式。

「香港特殊運動會」爲由社會福利署及樂智協會聯合爲智力遲鈍人士舉辦的。該運動會共有二十間訓練中心，特殊學校及庇護工場的五百八十一人參加各類比賽項目。家長及智力低能人士預料到場參觀者將有七百人。

小評

學生應否用計算機

教育司署昨日開研討會，探討學生應否用計算機，我們覺得對中學生而言，答案應該是肯定的。計算機像計算尺一樣，只是效能更佳，算學目的是訓練我們依邏輯有系統去思考，絕非叫我們運算呆板數字，既有機器代勞，何必麻煩腦袋，它將用在更有意義的工作方面，至於担心學生養成倚賴心理，即使最淺算術亦不懂之說，誠屬過慮。經六年小學基本訓練，四則運算當無問題。

不少同學原本推理能力相當强，有條件成爲良好數學人才，但却因教師太着重繁瑣無謂數字運算，失去興趣，轉修別科，如計算機允許在校使用，這些人才不致喪失。同時今後，計算機將成日常用品之一，不及早訓練學生使用，何啻與現實脫節。我們現在所渴望的是教署早日開會研究學生應否用電腦而已。

醫生撈過界易圖暴利

香港執業藥劑師協會曾去函藥劑業及毒藥管理局秘書，請求政府考慮立例促使醫藥「分家」，並列舉出三個理由。

醫生兼「執藥」，無疑是「撈過界」，海外先進國家都是「醫」「藥」分離，只有在地區偏僻，附近無藥房，才允許醫生兼配藥之職。原則上，醫生負責診斷，藥品特性之認識，「唔係藥劑師個皮」。香港醫生不宜包攬自己不熟識行業。

部份醫生利用藥物有責睇之分，同時知道病人不易分辨，往往求取暴利，病人如以出外配藥，當可獲較合理價格。

不過到底藥劑師有限，立時禁止醫生兼配藥，工作恐怕不行，屆時將出現一藥劑師兼職數間藥房，市民仍不能享得專業服務，所以應按步就班，初期不妨規定病人有權在「醫務所」或「藥房」配藥。

港府煤氣進行談判
成爲專利供應機構
利潤將受管制七月間可作出決定

（港訊）港府當局與中華煤氣公司將進行一項談判，以便使到煤氣公司成爲本港的唯一專利煤氣供應機構，並從而訂出一項管制煤氣公司利潤的計劃。

在交換條件下，煤氣公司將需保證各區的足夠煤氣供應，即使不合乎經濟眼的地區，亦不能例外。

消息指出，雙方的會談，將於短期內展開，並會於七月作出決定，大約於秋季期間，呈交立法局等候批准。據悉，專利的合約期限，可望爲期二十年。

女童軍鑽禧
發行新郵票

（港訊）昨日郵政局開始發行兩款新的紀念郵票，以慶祝女童軍鑽禧盛典。面額爲兩角與一元三角，連同首日封在各郵局出售，昨日前往購買的集郵人士甚爲踴躍。

本港新聞

統籌管制公共交通 設中央委會

電車公司總經理在港大演講提出建議

配合未來發展．充分發揮效能

（港訊）香港電車公司總經理沙文，建議成立一個公共交通中央委員會，以統籌本港各種公共交通工具的發展。

沙文指出：地下鐵路與電車都是有固定軌道的，不能隨時改變路綫，故地下鐵路建成後，其他交通工具可能成爲輔助性的交通工具，去提供地車未能提供的服務。

他又同時指出：地下鐵路的最大功用——快迅地載運大量乘客——只能在繁忙時間才能發揮出來，故此在非繁忙時間裏，其他交通工具纔可藉此被利用。

況且地下鐵路的路綫，只局限于某些地區，那些未有地下鐵路服務的地區，應有較多的交通工具行走，使到地下鐵路服務範圍以外的地區的居民，可得到較足够的公共交通服務。

對于設立這個委員會的建議，集體運輸公司董事主席利博士表示：暫時只能靜觀其變，仍須考慮才能決定。上述的談話是沙文在香港大學經濟系的演講會上發表的。

香港工業結構研究

中文大學工商研所進行調査

製成報告書見解獨到富參攷價値

（港訊）査本港居民向賴工業產品之出口以維持生計。過去二十餘年香港工業欣欣向榮，居民之生活水準亦踏以日漸提高。以一九七五年爲例，即有工廠三萬一千零三十四家，僱用工人六十七萬八千八百五十七人，足證爲本港經濟之支柱。唯近年來因世界經濟局勢之動盪，如世界金融波動，能源危機，主要工業原料短缺與價格狂升，英國參加歐洲共同市場致港貨輸英特惠稅地位受影响及世界性通貨膨脹等均予香港工業以重大之打擊，加以內部日增之困難，如租値與工資之飛漲及鄰近地區工業發展，其產品與港貨在海外市場作劇烈之競爭，令香港工業之經營倍增困難，港人之經濟生活亦深受威脅。

香港中文大學崇基學院工商管理研究所於一九七五年初，由該所所長司徒新教授；高級講師張健民及研究助理張儀備共同進行一項「香港工業結構」之研究。其目的爲對本港工業現有之結構作深入之了解，探求工業經營之困難問題，進而建議整個工業之適當調整，俾令本港之工業能繼續發展。

研究方法包括本港工業之現存結構形式及對其經營之有利及不利環境作詳細之分析，並於製造業中，選取塑膠、紡織及製衣等較重要之行業，在其廠家中作抽樣調査，以了解此等工廠經營之實況，並對如何增强本港之工業結構提供各種改善之建議。

報告書除分別論及本港工業結構之特色及工業經營所面臨之各種困難問題外，並針對此等問題，提供各種建設性之建議，諸如鼓勵原料生產工業之設立以利製造業之經營，政府供應更適時之消息報導，以助廠家釐定業務方針，俾避免任何行業過份盲目發展，對小型企業給予更實際之協助，鼓勵企業趨向生產需用較多資本及高度技術之產品，增强管理與技術之教育，建議大規模機構，以公共有限公司方式經營及政府保障新設立工業等各點，均有獨到之見解。爲就本港環境以增强工業結構問題，持論中肯。一般工業界人士，對該報告書頗爲重視，或認爲對本港經濟前途有所貢獻云。

萬國商業機器公司委任 東南亞區總經理栢力嘉

萬國商業機器公司亞洲太平洋區總經理韓德敬先生，現正式委任栢力嘉先生爲該公司東南亞區總經理。

栢力嘉任職於萬國商業機器公司達十八年，負責美國萬國商業機器有限公司資料處理部門，並在萬國商業機器有限公司總部和國際美洲及遠東有限公司總部負責行政工作。

栢力嘉先生前職爲董事局主席的執行助理，和國際美洲及遠東有限公司的主要行政人員。

青山三洲水陸居民 聯合慶祝天后寶誕

青山三洲天后宮歷史悠久，靈跡卓著，水陸各界爲盛大恭祝天后寶誕，今年特敎聘「鳳鳴」名劇團助慶，該團陣容鼎盛，有大老倌羅劍郎、江雪鷺、梅雪詩、新海泉、陳家鳴、龍兼芳、楊劍華、靚次伯、官碧芬、朱劍丹，經理賀蘭生，顧問黃炎，由農曆四月初十晌鑼，先演六國大封相，獅吼記，十一晚演金鼓戰笳聲，夜演紫釵記，十二日演花田八喜，夜演販馬記，十三日劍底娥眉是我妻，夜演帝女花，十四寶劍重揮萬丈紅，夜演樂祝保史。該天后廟及演戲主會本屆主席鄭成，副鄧二嫂，吳煥林，謝添財，嚴泰福等，顧問劉基發，陳日新，黃學儀，張錦鴻等熱心士紳，聞擇四月初十爲該天后宮重建開光典禮，十二日爲天后正誕定有一番熱鬧也。

藍地四邑花炮會祝天后誕

藍地四邑花炮會昨慶祝天后誕，由岑賓國會領舞赴青山祝嘏，晚間聯歡樂餐，該會並由吳煥林及主席等擬重建新會址，明年更爲高興云。

要求港府編配單位

大磡村火災廠戶

（特訊）受火災影响的大磡村三十餘名工廠廠戶代表昨日下午六時在該村災場召開記者招待會，重申要求當局給予編配工廠單位。

該批小型工廠木屋在日前在一場大火中，付諸一炬，數目爲約三十間，於火災後已獲房屋署徙置往九龍灣安置區，但廠戶曾作數次請願行動，向當局提出三項要求：（一）編配工廠大廈單位。（二）撥新址重建工廠。（三）在原址重建工廠。廠戶代表指出：該批工廠在村內經營多年，而一場大火導致各工廠機器盡毀，所顧用的工人又同時失業，財物損失以百萬計。現今房屋署祇編配住宅單位，而未有給予工廠商戶賠償及編配工廠單位，各廠戶生計藉以維持。

布政司署在本月廿二日去函該批廠戶，四稱無法答允廠戶三點要求，因廠戶經調査後之爲僭建工字，不符合規憊條例。信中又指出該地將於本月廿八日全部清拆，原址用作發展康樂用途。信中建議受影响商戶可向觀塘政府合署勞工署就業輔導組登記以便尋求其他職業。

廠戶代表最後指出：彼等將於本月廿八日堅持逗留在災場直至當局有合理答覆爲止。（新）

生力盃荃灣聯賽 楊屋球場展序幕

由荃灣區體育康樂會主辦，生力啤酒廠贊助之「生力盃」荃灣區足球聯賽，昨由該會主席郭惠康及生力啤酒廠經理何大衛主持開球禮。是項球賽共有十二隊荃灣區內之球隊參加，比賽爲期約三月，逢星期二、四下午五時半至八時半在荃灣楊屋道球場舉行，歡迎各界參觀。圖爲參加揭幕賽之馬灣及青衣漁村隊員（後排爲八由左至右）何大衛，郭惠康及該會副主席周厚澄合攝。

申請公共樓宇單位 理由充分獲配屋宇

非官議員接受市民投訴圓滿解決

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處，昨日發表兩個爲市民工作的個案，詳情如下：一位市民要求將一家三口，列入父親戶籍內，以便有資格獲得配給公共房屋。據稱，彼與父母兄弟姊妹，在某木屋區居住逾三十年。一九六四年當局進行僭建屋調査，所住之三間木屋，均登記存在。到一九七三年，當局決定清拆該區時，彼已結婚生子，一併獲得登記，可與其餘各人同時獲配公共房屋。但事隔兩年，當局仍未施工清拆，彼感到地方亂鬆，乃將其中一間木屋擴建自居。後來房屋署認爲擅自擴建，遂將三人名字剔除，最多只能遷往安置區。彼因此向非官守議員求助，謂房屋署出爾反爾，實在不公。非官守議員研究案情後，覺得理由充份，因爲假如該區經已清拆，彼大有可能與其餘各人一同獲得配屋，而毋須擅自擴建木屋居住。彼純粹欲使全家免受擠逼之苦，反而自己未獲配屋。房屋署署長重新考慮之後，遂例外准許三人一同遷入公共屋邨。

二、某搭客在舊舍被清拆後，獲得安置在某公共屋邨，但以未能適應新環境，又因家庭人口增加，地方過於擠逼，以致健康惡化。在醫務社會工作員推薦下，彼進行申請邨內較大單位，但一年後仍未有結果，乃向非官守議員申訴。該辦事處查詢之下，獲悉該邨暫時未能够騰空之單位供不應求，需要輪候多少時日，實無法預料。爲彼本身利益着想，最好申請遷往有適合單位之其他公共屋邨。彼最初態度倔强，經過多次磋商，始接受該辦事處之勸告。在彼遷居之後不久健康比前大爲進步矣。

行政立法兩局非官守議員辦事處，經常願意協助市民。各界人士，可前往香港中環德輔道中皇室行四樓三〇六號室，或用電話五——二三七五一〇及五——二四三〇六八號洽商。來函可寄香港郵政總局郵箱五七二二號。

徐氏宗親會 端午節大埔旅行

（港訊）徐氏宗親會，昨假座蘇浙同鄉會舉行理監事會議，討論會務，決議進行籌備端午節參加大埔舉行龍舟競賽：六月二日舉行會員郊遊活動，參集體專車赴大埔墟，參觀龍舟競賽。

理監事會議後，歡宴越南徐氏宗親總會會長徐仲，徐季良會長致詞，讚譽徐仲宗參在越南領導徐氏宗親總會，建立徐氏大宗祠，爲海外宗人謀福利。徐仲致謝詞，賓主盡歡。

立體聲器材展覽 新力攤位最吸引

港九無綫電聯會主辦之立體聲器材展，於四月十六日在九龍紅磡火車總站正式展出，連日來到場參觀人士非常踴躍，盛况空前，尤以新力攤位最爲熱鬧，展出產品計有收音擴音器，立體聲組合，揚聲器，擴音器，調諧器，立體聲收音錄音機，錄音座等逾百款，吸引無數參觀人士細意欣賞。

新力牌出品之音響器材，由唱針，唱頭，唱盤，錄音機，揚聲器，以至整套HI－FI組合，一切製作過程均由新力音響工程師精心處理，故設計特別精密，結構倍加嚴謹。無論要求如何嚴格的樂迷，亦會深感滿意；新力每項產品，均有多種款式，悉隨尊意，任君選擇。

立體聲器材展經已閉幕，各界人士如欲更深入認識新力牌各類立體聲器材，請駕臨九龍彌敦道238號，旺角彌敦道574號或香港中環德輔道中50號中原電器行各試音室參觀及試聽。

青山獅子會改選，張楚庭會長與新任會長湯參，蕭慶恩，趙汝熙，張介倫合照。（本報記者攝）

離職啓事

本公司職員區士鳳小姐（AMELIA AU）經於一九七六年四月十三日辭職，以後區小姐在外一切行動與本公司無關。

奇珍有限公司啓

青山獅子會選出新員

（特訊）青山獅子會昨夕七時半，假座百樂酒店舉行會員大會，選舉十三屆新員，由張楚庭會長主持改選，選出：會長：湯參。副：蕭慶恩，趙汝熙，張介倫。秘書：柯宇泰，司庫：鄭銳成，糾察：趙啟林，總務：謝志明。理事：盧永康，莫燕鵬，馮生，高亞培，邵燦添，林福煒，朱紹熙，郭炳釗，何棣生，盧玉亭，林炳鑫。小組主席：會籍：畢禹徹，會章：范思舜，計劃：張楚庭，財務：何蘂貫，聯誼：范伯豐，少獅：陳培，健，年會：盧宏英，狄接：李大治，節目：陸宇仁，獅聲：盧慶和，公關：朱健照，健康：郭寶楫，國際公關：吕浩，娛樂：康清華。（宇）

華商會所年會 選出新職員

（港訊）華商會所昨（廿三）日在會所舉行會員年會，選出新一年職員：主席：張永賢，副主席：潘演，司庫：張國培，理事：黃值政，林國任，宋業衍，方業倬，陳錫滿，黃斌，楚…。

香港油蔴地小輪船有限公司 股東週年常會通告

本公司定於一九七六年四月廿四日（星期六）正午十二時在香港中區港內綫碼頭二樓本公司辦事處召開第四十八屆股東週年常會討論下列事項

一、省覽一九七五年度本公司營業帳目與董事及核數師報告書
二、宣佈分派股息
三、選舉董事
甲、董事兩位例應告退但可再選復任
乙、選聘新董事一位
四、聘請核數師

本公司並定於一九七六年三月卅一日（星期三）起至四月三日（星期六）止首尾兩天在內暫停辦理股份過戶手續

承董事局命 總裁 劉鎮國

一九七六年三月廿三日

拍賣大帮柚木及紅木傢俬，古舊瓷器，擺件，法國抝絲絨梳化及椅，鋼琴，玻璃器，瓷器茶餐具，銀器，名畫，陳年洋酒，鐘，新疆及巴基斯坦地毡，檯燈，床，電打字機，雪櫃，窗簾及其他雜物等（其中包括已故西人J.R.JONES先生之遺物）

茲定於一九七六年四月二十六日星期一上午十時三十分及下午二時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之紅木及柚木傢俬，古瓷器，水晶及玻璃器，電打字機，鋼琴，瓷器茶餐具，油畫，新疆及巴基斯坦地毡，陳年舊洋酒，名畫，酸枝鏡及臺架連鏡及名畫，床，名貴法國抝絲絨梳化及椅，檯燈，吸塵機，雪櫃，電器用具及其它雜物等，投得者於下槌時須即將全部價以現欵交清。

香港畢打行土庫內 電話二三〇二三四 欖勿兄弟拍賣行啓

鄭重聲明

本號聯發公司已於一九七六年四月一日與業主租用元朗大馬路三七八二地段原日新花園酒家舊址改革裝修卜吉開張闢於日前新花園（新記）有限公司之華洋轇轕及貨欵等項請與原日主理人伍生及張展雲、黃啓祥三人清理一概與本公司無涉特此聲明以免後論

一九七六年四月二十二日

聯發公司轄下新花園酒家謹啓

遺失聲明

茲遺失下列提貨單計拾張號碼係由大興紗廠簽發D/O. A-39669, A-39668, A-39298, A-39703, A-39663, A-39666, A-39661, A-39754, A-39755, A-39667。該上述提單內載貨物全部提清特登報聲明作廢

元洲貨倉有限公司啓

退股聲明

啓者：新界青山廿三咪洪屋村一式七約開設之合興隆玻璃廠向由黃榮、梁錦源、梁錦賢、梁錦圳、梁錦婷、黎傑及賀平八人共同合股經營。茲因黃榮及黃沛華二人志圖別業，自願退股，將於一九七六年伍月式拾式日實行，倘有貨項、債項及一切華洋轇轕未清者，請在一個月內到該廠登記毋勿延誤否則一槪交易，將不再受理，特此聲明。

一九七六年四月弍拾弍日

合興隆玻璃廠啓

謝

先夫鄭公官康府君之喪於昨（廿三）日在香港殯儀館出殯辱承

誼 親臨執紼 惠賜厚賻 高

隆情殁存均感哀此鳴

謝

未亡人鄭陳佩珍

率男 承孫 承泉 女 妙蓮 婿 伍日華 外孫女 伍頴芬 泣叩

通告

香港堅拿道七十三號各住宅業主合鑒：茲依照多層大廈（業主法團）條例第三段（C）第三四四章規定，現定於一九七六年五月十日（星期一）下午四時在香港興發街嘉頓酒樓二樓召開業主大會討論及決定下列事項：

（甲）組織本大廈管理委員會；

（乙）依照該條例第二附表第一段（b）（i）選舉不少過三人爲管理委員；及

（丙）選舉管理委員會主席及秘書。

一九七六年四月廿二日 召集人：董趙瑛 陳鳳慶

通告

香港堅拿道七十一號各住宅業主合鑒：茲依照多層大廈（業主法團）條例第三段（C）第三四四章規定，現定於一九七六年五月十日（星期一）下午四時在香港興發街嘉頓酒樓二樓召開業主大會討論及決定下列事項：

（甲）組織本大廈管理委員會；

（乙）依照該條例第二附表第一段（b）（i）選舉不少過三人爲管理委員；及

（丙）選舉管理委員會主席及秘書。

一九七六年四月廿二日 召集人：區金池 崔麗芝 馬柏權

HUTCHISON PROPERTIES LIMITED
&
HUTCHISON-BOAG LIMITED

遺失股票聲明

啓者：下列股票經已宣佈遺失，同時本公司收到申請補發股票副本之申請書

股票號碼	股東姓名	股數
038351	WONG HON KAM	1,000
046609	....	100
129020	WONG HON KAM	1,000

由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上列股份之股東時，則上列股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本。

WHEELOCK MARDEN & CO.,LTD.

秘書處 謹啓

一九七六年四月廿四日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER HIGH COURT ACTION NO.555 OF 1976 準於壹九七六年四月二十四日即星期六日上午十時正（DATE AND TIME OF AUCTION 24TH APRIL 1976 (SATURDAY) AT 10.00 A.M.）在新界荃灣德士古道門牌七十二號——七十六號興業工廠大廈三字樓A座內舉行拍賣屬於TEXFARM GARMENTS FACTORY LTD. 之物件包括下列所封各物（NATURE OF GOODS-MACHINERY AND GARMENT 貨物性質——機器及內衣）包括法院目錄第三項'RENOWN'花邊機一架，'BROTHER'縫衣車二十八架電摩打第四項'PEGASUS'挑腳車十二架電摩打第五項'PEGASUS'挑腳車四架電摩打第八項'YAMATO'挑腳車電摩打二架第九項同上十六架第十項'PEGASUS'挑腳車電摩打二架第十一項兄弟牌衣車十二架第十二項'PFAFF'鈕門車一架，早期釘鈕機一架'OLYMPIA'電打字機一架內衣一單衣服料一單未製成內衣一單製衣工具一單及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得得者須立即將全部貨欵以現銀紙或銀行本票繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五——二三零二三四

香港法律彙編

先嚴施公翰輝 號修焯 佛號果輝

於一九七六年四月廿三日上午七時卅分壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月廿四日（星期六）下午三時半大殮四時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此報

聞

孝男 展超 展華 展奇 展文 展庭

媳 顏若梅 曾惠珍 孫慧嫻 陳浩文 泣告

孝女 佩璇 婿 馮杞文

孫男 家安 家爲 家殷 家裕 家維（旅美國）

孫女 家琳 家寶 家慧 家瑩 家麗 家明

孫婿 曾永華 外曾孫女 曾啓瑞

胞妹 漢生 妹婿 黃溢臣

外孫男 馮偉成 外孫女 馮淑儀 馮慧儀

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二弍六一八

施翰輝老先生千古

福壽全歸

保得工程有限公司
誠信機器工程有限公司
超特國際有限公司
雅得建築裝飾材料有限公司
大衛洗衣廠有限公司
嘉卓餐屋
永祥發有限公司
威閣餐屋
暨海外分行 敬輓

訃

洗綺雲女士於主曆一九七六年四月廿三日下午十弍時二拾分蒙主寵召息勞享壽八十一歲奉移香港殯儀館治喪謹訂於四月廿四日（星期六）下午四時舉行安息禮拜隨即舉殯謹此報

聞

洗宅家人稟報

治喪處：北角香港殯儀館 電話H六一五弍二六 H六一八三弍七

醫務所遷址啓事

茲定於四月十三日星期五油蔴地醫務所遷往彌敦道363號恆成大廈602室，即油蔴地恒生銀行樓上，普慶戲院對面。診症時間照舊（下午三時至六時）電話照舊三——八五五五一二

西醫 遠英輝啓

本港新聞

澳門娛樂公司與澳政府簽署賭餉合約
除三千萬賭餉外附帶條件甚多

（特訊）本報駐澳門記者昨晚長途電話：澳門旅遊娛樂公司，與澳門政府，昨日正式簽署賭餉新協議，該項簽署儀式，由昨午三時卅分開始，至晚上七時結束。

澳門政府方面，由澳督李安道上校及經濟司歐美德進行，旅遊娛樂公司方面，則由何鴻燊及葉德利進行。

新賭餉協議，規定賭餉每年不得少於三千萬港元，繁榮費三千萬港元，並由旅遊娛樂公司，負責支付濬疏河道費，每年五百萬，都市化大厦之興建費每年七百萬元，補助公務員醫助會費用三十萬元，平民屋每年建二十伙，以便徙置新口岸木屋區居民。並須負責港澳水路交通，維持兩艘大船，七艘快速水翼船，來往港澳。

新合約規定，娛樂公司每年十五日，須舉辦一次藝術性表演，以及其他展覽會，運動會等，費用亦由該公司承擔。

至於娛樂公司資產方面，亦由以往之三百萬元，增至八千萬元，保證金亦增至一千萬元，倘若娛樂公司方面，不履行合約之規定，罰款方面亦提升五倍。（合）

（上）東區婦女捐餉金慰恤死司機遺屬（下）紐西蘭遊客父女訪死者遺孤（本報記者攝）

貨車司機鄺炎祥死於非命
訪港遊客亦表同情
昨與東區婦女同人親訪死者家屬

（特訊）香港匪風囂張，弄到平民不斷死於非命，連外埠遊客亦予髮指，並激發其憐孤恤寡人類同情心，透過民政署關係，親自贈金撫慰，此等鏡頭昨出現於筲箕灣平民區，而此等善心外埠遊客為紐西蘭人，雷明剄氏（H.ROMANES）彼乃於數日前攜同其兩女兒旅遊來港，當從西報獲悉在兩日前，於銀塘街作業街登一暫于廠駕車提款，途中遇劫慘被刺斃之青年司機，鄺炎祥遺下古稀及嗷嗷待哺孿兒與弱妻之後立即造訪其在港舊友之前任東區民政主任鮑明民，除感歎匪徒勁輒殺戮外更表示願親向可憐孤寡與高堂弱小致唁贈金，鮑明氏乃將此崇高熱情期望轉致所屬地區之東區民政處，由該處副民政主任陳惠林，以及婦女組主任招邱詠貞，李志端，再會同早已發起熱心捐助遺孤之「東區婦女會」婦女領袖一批迅即集捐之餉款於黃昏時份，由李鈞洪夫人，龍鳳生夫人，李秉容芬女士，丁誠珠校長，梁鄧婉兒等，前往現遺屬苦之死者鄺炎祥住所，作熱誠慰候及致送餉金，計開李鄧潔開一千元，龍鳳生夫人五百元，黃翠曼麗女士五百元，陳樹渠夫人五百元，蔡鄧婉兒女士三百元，曾覺山居士二百元，林曾淑儀女士二百元，黎桂孫夫人二百元，無名氏二百元，校丁鍾球長一百元，莫慶淞夫人一百元，陳詠恭女士一百元，曾德堅夫人一百元，李福蔣荷女士一百元，謝懿生小姐一百元，張孔官夫人一百元，李業萃芬女士一百元，李宅工人一百元，李才芳小姐五十元，合共四千五百五十元。

另外，紐西蘭遊客雷明利氏五百元，較早時候，亦東區民政主任許賓超娛，獲屋島洪貴基金撥出六百元，中華基督教會公理堂，及堅道明愛中心共綴出六百元於上午先親携往鄺氏遺屬住所贈交，前後三柱共達千餘元，而該遊客亦於今晚離港返回紐西蘭。（立）

社聯二次季會主題
預防青少年犯罪
下週一在社聯大廈舉行

（港訊）香港的罪案，尤以青少年人的犯罪行為，實在是令人感到頭痛的問題，雖然政府與大衆曾對付，仍然不斷增加。為使社會工作人員及有興趣的個別人士，共同研究青少年犯罪的問題，探討成因，並謀解決的辦法，香港社會服務聯會經已定下一九七六年第二次季會的主題。

演講方面，邀請了民政署長黎兆貞女士，講述「政府對「青少年犯罪」所作之社會預防工作」；香港社會服務聯會執行幹事計劃的行動及反應；社會福利署委員會執行幹事施蔭牧師則會講及「青少年罪案的基本預防」。演講後並設座談會，由香港家庭福利會總幹事蔡惠衡夫人、和香港青年協會總幹事李添瑞先生及香港中文大學教育學院講師蕭輔教，就兩篇講詞發表意見。

是次季會將於四月二十六日（星期一）下午五時，於香港灣仔服務大廈二樓舉行，歡迎各界人士參加。

機場附近居民多覺
飛機噪音影響日常生活

本港數十萬名住在啟德機場飛機升降航線附近的居民，經常均受到飛機噪音影響。

據一項調查顯示，在接受訪問的九百名居住在九龍北部六個人口稠密地區內的居民，彼等一致認為飛機噪音，已影響至居民日常事務。

約有百份之廿的居民表示噪音已造成環境上的影響。

事實上，在目前居住在飛機所經航綫附近的居民估計達一百萬名，但其中約廿萬名居民，是認為受此等噪音影響。

在接受調查訪問人士中，大部份居住在九龍城，九龍塘，深水埗，旺角，荔枝角及長沙灣等地區。

詢及彼等有否考慮將此等情形向當局及報章投訴，他們大部份認為此舉實無補於事。

圖為：華懋公司董事王德輝夫人為印度海外銀行官塘分行開幕主持剪綵。

印度海外銀行觀塘分行
昨日開業到賀者衆

印度海外銀行觀塘分行於昨（二十三）早十一時開幕，由華懋公司董事王德輝夫人主持剪綵典禮儀式簡單隆重。到賀者有中外紳商名流及同業友好，氣氛熱鬧。

查該分行設於官塘定安街五號，除經營一切銀行業務外，復設置安全堅固保管箱，專為該區市民及工商界提供最完善之服務。

輪船來往

伯洋丸 東洋船務有限公司代理之三艘貨輪，昨午先後由香港駛往星洲，載來港出口貨品總達四千餘噸。東洋旗下之伯洋丸HAKUYO MARU，佳珍GURJAN號，第廿一金力丸KINRIKI MARU，均係於前日相繼自日本抵港，分別泊B二號泡，B三十七號泡，B三十九號泡落貨，而於昨日啓錨駛往目的地星加坡。

法沙拉 東海航業代理之法沙拉SARFRAZ RAFIQI號貨輪，本月廿二日上午由日本來港，泊A二十四號泡，本港即落貨，昨午啓碇航赴可倫坡。姐妹輪建華二號KIEN HWA NO.2號貨輪，則於昨午由本港分途前往高雄。另一艘大同TA TUNG號貨輪，現泊油蔴地落貨，將延至五月一日離港駛返高雄。

哥迪高夫 羅林船務公司代理之哥迪高夫GRODEKOVO號貨櫃輪，昨午由海參威抵步，泊葵涌碼頭，本港即落貨，今日凌晨駛離本港，前往歐洲各埠。

利加安 太古輪船公司代理之利加安LYOAON號貨輪，本月二十日黃昏時由英倫來港，泊A二十六號泡，本港即落貨，昨午離港前往鹿特丹，漢堡等地。

美上美 振盛行代理之美上美MAH BULAKUL號貨輪，本月十八日曼谷抵港，泊B十五號泡，本港即落貨，昨晚啓碇駛往曼谷。（雲）

回首當年
（一九六一年四月廿四日）

△本港水務局發言人今（廿四）晚稱，本港水塘存水情形特佳，決定由明（廿五）日六時至十二時，下午四時至十時，每日供水十二小時，這日來新界所得雨量特多，每小時幾達兩吋。

△勞動節將屆，為考驗本港內部安全起見，定明晚及後晚，六時至十時分別在香港及九龍舉行軍警聯合演習。

△本年三月五日十一時許，石硤尾村慶景合，發生兇殺命案，母女被人用斧亂砍，十四歲女童伏屍閣樓，頭骨破裂，母黃秀英亦重傷，儼如血人，頭骨露出，狀殊可怖，警方據報派員急馳現場調查，事後，與傷者及死者同居之男子何俠源自首投案，警方今日在北九龍裁判署第三法庭，循例實刑事訴訟程序，進行初級偵訊，醫生供述檢驗死者，診治傷者經過，還押明晨續審。

△山區馬頭細仙峽道，於今晚十時，有三名洋水兵騎劫的士，並將司機頭部擊傷，十五號B之西人聞呼救聲，急以電話報警，警車從山下包抄去路，卒將三名穿着制服之洋水兵擒獲，的士司機除與洋水兵糾纏時失落手表一個，其銀物未有損失。

△今日上午七時，國際搶毒除邪緝報赶旺角通菜街某號三樓一華貴住宅內，破獲嚴重毒機關，經警員兩小時的嚴密搜查，卒在一名貴匿櫃中，搜獲烟土二百餘兩，拘一名婦人，隨後警方又赴尖沙咀金巴利道某號地下再拘一名男子，帶署，聞涉嫌與此販毒案有關。

△轟動本港教育界之民事訴頌案，前任德明中學校長之江茂森氏，今日在北九龍裁判署第二法庭再以傳票方式，指控德明中學校長陳樹桓，大律師請求俟前控傳票審訊時始訂審期。

黃大仙工業青年 今明渡假營

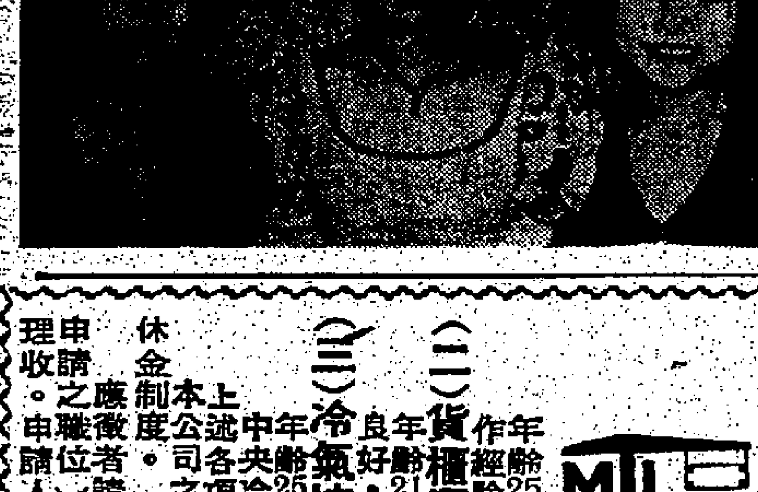
（新聞社）黃大仙區志願福利團體及工廠，聯合推動「黃大仙區工業青年週末渡假營」培養工業青年敬業樂羣精神善用餘暇今（廿四）日及（廿五）日兩天，假烏溪沙青年新村舉行，招待區內工青五百餘人，參與舉辦各項康樂活動及運動比賽。

喜萬年晚飯雀局好
大衆化酒席美而廉
廖小璇路亞珍三花表演

要想雀局舒適，晚飯享受好，莫過於去喜萬年酒樓；交通方便，宮殿環境優美，雀戰困倦之餘，伸伸懶腰去看看海景，無以上之。

雀戰和晚飯，一舒疲之餘，「勞工辛苦搵來自在食」，要自在，當然要地方好而又價廉物美，喜萬年酒樓的雀局飯丰儉隨意，由數十元至千餘元，都安為安排，顧客至上，務令滿意。家常歡叙或歡宴親友及生意往來，酒席絕不昂貴，由三百多元至千餘元，雖然喜萬年地方富雅，價錢卻是絕對平民化。

在夜總會方面，六時至九時不收入場，隨意小酌，音樂酒席也是丰儉隨意，除了青春玉女廖小璇及羅華姐妹的三花歌舞團表演之外，還有新加盟的「寶島之花」路亞珍，每場表演都有特色，足以吸引觀衆以消長夜。



羅華姐妹三花歌舞團在喜萬年夜總會表演

象牙塔外 第六期出版

以取材新穎見稱的「象牙塔外」什誌第六期業於昨日出版。本期主要內容計有周易以心理學為基礎，而以散文詩體裁提國男女間應如何相處和對待，才能獲致幸福的「可愛而又愚蠢的男人」；蓬草「搬家奇遇」，說出由租房子所遇到的情景，因而體會到人的生活，是既處身其間，又是永如旅客；「我的一天」（第二名）；以及觀北「北國之旅」，本文除報導北海道如畫風光外，並附有彩色照片十餘幅，此外有吳建鈞的「同性相吸」；鄺文德的「最受人歡迎及忽略的女作家（上）」及劉德麟的「要在戲劇界闖出一條道路的開天之一」；瑪瑙的「法國第一個女部長」；小舖旅美觀爪之六的「香港留學生和美國」；琥珀的「白先勇筆下的婦女」；林若梁的「觀影五十年雜憶一」；鳳丹「影迷泥人扶賞」；黃寶的「升中試」；明明的「婦女經痛」；運心的「不能再失去自己」；和秋霖：「男朋友」等等，每一篇都是著以一讀再讀的好文章。港九書報攤均有售。

韓國銀行運欵被劫
獲保險公司賠償

（特訊）去週三下午一隊護衞人員，將一筆五十多萬元現款及支票，押解往尖沙咀東英大廈地下之韓國外匯銀行，抵達該銀行門前時，四名持械匪徒截劫開槍將一護衞隊警察擊傷，劫去鉅欵。此案仍懸而未破，由於鉅欵時投保於保險公司，故被劫欵項迅速獲得賠償，於昨（廿三）日上午十一時，柯士甸保險公司經理保羅列與代理商代表，携十萬零五千元支票，前往護衞局，將賠償欵項交與韓國銀行區域經理，區氏對承保公司之迅速賠償表示感謝。（聯社）

柯士甸保險公司經理畢列頓將賠償支票交予護衞局董事區模南。（本報記者攝）

施展超昆仲丁憂
施翰輝今午舉殯

殷商施展超、展庭等昆仲之令尊施翰輝老先生，昨（廿三）日病逝九龍法國醫院，積閏享壽八十有餘歲，遺體移香港殯儀館治喪，今（廿四）日下午三時半大殮，四時半出殯。

石澳洋房

近海灘，有冷氣機獨立花園洋房兩伙出租，每月租金連差餉 A座$3,200，B座2,200 每日上午電H——712944轉

MTL 現代貨箱碼頭有限公司 招請下列職員：

（一）電訊機控制員（男性）年齡25以下，英文中學五科及格包括英文，熟諳打字及一年之工作經驗。

（二）貨櫃運輸機控制員 年齡21—30，善操英語，持有兩噸半貨車之有效駕駛執照。視力良好，不須配戴眼鏡，身體強健，能克苦耐勞及無不良嗜好。

（三）冷氣技工 年齡25—35，持有認可之滿師紙或工專普通文憑。三年或以上之中央冷氣系統保養及修理之實際經驗。

上述各項職位均須輪班工作。

本公司之各職項包括專車接送，膳食津貼，年假，醫療補助及退休金制度。

應徵者請詳細履歷，電話號碼，近照及所求待遇（信封面註明所申請之職位）寄葵涌現代貨箱碼頭有限公司，荃灣郵箱一七四號人事經理收。申請人於五月廿日前未獲函覆則親為落選。

香港電話有限公司 徵聘啓事

（一）客戶通信主任（會計部）(SUPERVISOR — SUBSCRIBERS' CORRESPONDENCE — ACCOUNTS DIVISION)
月薪：由二千〇三十五元至三千三百五十元開始（視乎資歷而定）

（二）國際電話男性夜班接綫生 (MALE NIGHT INTERNATIONAL TELEPHONE SERVICE OPERATORS)
每月薪津：受訓期間（三至六個月）約由八百七十元開始；受訓完畢而入選人能獨立工作時，薪津則調整至九百二十五元。

有關以上兩項職位之詳情，請查閱同日出版之南華早報。

來函應徵須用英文繕寫，詳敍學歷與履歷，並附上證件副本，於一九七六年五月八日前寄香港郵政總局信箱四七九號，香港電話有限公司人事主任收。

香港電話有限公司
關於股權書事由致各股東之通知

敬啓者：本公司臨時配額通知書已於一九七六年四月六日寄交各股東。

各股東如未收到該臨時配額通知書，請盡速與本公司股票過戶處匯倫有限公司聯絡，其地址為香港康樂大廈3911號。

各股東接納配額時，必須將臨時配額通知書以及接納配額時應繳金額之支票，於一九七六年五月四日下午三時之前，送達香港皇后大道中一號香港上海匯豐銀行。

如接納配額應繳之金額在一九七六年五月四日下午三時前仍未繳付，臨時配額將作為不獲接納因而被取消。敬希各股東週知。

香港電話有限公司
秘書 威爾遜謹啓

本公司招請

電子機械工程師多名，年齡由21至25歲，英文中學畢業或以上程度。能閱讀英文專業書籍，有工作經驗者，優先考慮，被錄用者派往日本訓練，請將履歷，希望待遇近照寄：

葵涌藍田街40—46號
冠華工業大厦13樓
精工技術有限公司收

香港政府公佈

城市設計條例（香港法例第一三一章）
牛池灣分區計劃大綱圖第LK12/53號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月廿日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之諮詢處，九龍新蒲崗景福街豐宮戲院大厦黃大仙民政處，及香港美利大厦十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK12/53號現已在香港美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七六年四月二日 城市設計委員會主席 麥德霖

城市設計條例（香港法例第一三一章）
長沙灣分區計劃大綱圖第LK5/30號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月十四日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政署諮詢分處，九龍元州街郵政局第三座地下深水埗民政署長沙灣分處，及香港美利大厦十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LK5/30號現已在香港美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月十五日 城市設計委員會主席 麥德霖

城市設計條例（香港法例第一三一章）
柴灣分區計劃大綱圖第LH20/15號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月一日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之諮詢處，香港柴灣興華邨順興樓東區民政署柴灣分處，及香港美利大厦十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH20/15號現已在香港美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月二日 城市設計委員會主席 麥德霖

城市設計條例（香港法例第一三一章）
黃泥涌分區計劃大綱圖第LH7/7號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月二十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港新昆詩道二〇一號東昇大廈地下灣仔民政署，及香港美利大厦十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH7/7號現已在香港美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元。

一九七六年四月二十三日 城市設計委員會主席 麥德霖

城市設計條例（香港法例第一三一章）
銅鑼灣分區計劃大綱圖第LH6/24號

根據城市設計條例第十二及第五款，任何人士如欲查閱已將新註釋合併在內之上開區域草擬修訂圖則，可於一九七六年六月二十二日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼中西區民政處諮詢分處，香港英皇道二十八至三十二號地下東區民政署及香港美利大厦十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第六款規定，無論何人凡因該草擬圖則之修改而受到影響者，得於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港美利大厦工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬圖則第LH6/24號現已在香港美利大厦二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七六年四月二十三日 城市設計委員會主席 麥德霖

工務司署佈告
香港法例第一一三章填海工程條例第二條

（一）現擬進行下開附表所述之填海工程，茲特根據香港法例第一一三章填海工程條例第二條之規定，公佈通知。

（二）任何人士，如反對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，請於下開日期起兩個月內以書面向工務司提出有關反對或要求，詳細列明其性質及申請發給賠償，並須對所稱該項私有權益之喪失而可能引致之損失，作出估計。

附表

地點：大埔海（吐露港）

說明：在一段面積約八十三點五英畝之海灘及海床範圍內進行填海工程，其範圍經在P．六七二二號圖則內用粗紅綫表示，存田土註冊處備查。

附註：香港花園道美利大厦六樓南港工程部及新界大埔墟大埔理民府均備有圖則，以供查閱。

一九七六年四月九日 工務司 麥德霖

美國友邦保險有限公司
人身意外保險部誠徵見習業務經理人員數名

（一）資格—F5或以上學歷，有一年以上之工作經驗有自信心和幹勁者。

（二）訓練—見習期間公司給予人身意外保險及管理之專業訓練。

（三）前途—訓練期間，保證有一定之收入，有能力者，可晉升業務經理或部門主管

有意應徵者，請繕具英文履歷書，寄香港郵政信箱四四四號意外保險部

徵聘外勤記者

某大報社擬聘男性外勤記者多名，担任採訪新聞工作，凡英文中學或大專院校畢業，而對新聞工作感覺興趣者，請投函（附學歷履歷）香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第二〇三號，合則函約筆試。

英皇御准香港賽馬會
徵聘沙田馬場建築工地職員

本會現徵聘左列之職員，負責新馬場之建築工作

（甲）駐工地工程師（土木及結構）
薪金：六五〇〇元分兩次遞增至七〇〇〇元，另加二五〇〇元住屋津貼

（乙）駐工地工程師（機械及電機）
薪金：六五〇〇元分兩次遞增至七〇〇〇元，另加二五〇〇元住屋津貼

（丙）高級工程監督（建築）
薪金：三二五〇元分三次遞增至三八五〇元，另加五〇〇元工地津貼

（丁）工程監督
薪金：二三三〇元分兩次遞增至二六七〇元，另加三〇〇元工地津貼

（戊）主管（機械及電機）
薪金：二六七〇元分兩次遞增至三〇三〇元，另加三〇〇元工地津貼

（己）繪圖員（建築）
薪金：一三四〇元分三次遞增至一六四〇元，另加二〇〇元工地津貼

右列各職位所須之資歷及經驗，職責等詳情請參閱四月十七日及四月二十四日出版之南華早報。

（庚）工目（建築）
資歷及經驗
應徵者年齡以不超過三十五歲為合，持有香港理工學院建築工藝學普通證書或普通文憑或曾接受同等行業之訓練，具多年監督樓宇建築工作經驗，能講流利英語及粵語及書寫中文報告。
薪金：月薪將視資歷及經驗而定。薪級由一〇七〇元起分三次遞增至一三四〇元，另加一〇〇元工地津貼。

右列所有職位之取錄者每年可獲相等於一個月薪金之花紅，亦可享受醫療福利。

僱用期間
駐工地工程師及高級工程監督僱用合約為期將不少於三十個月份，至於其他職位，將為期十四至三十個月份不等，惟在約滿後，本會將仍需該等職位之人士，故取錄者或可被僱用成為永久僱員。

來函應徵者請郵寄香港跑馬地體育路二號英皇御准香港賽馬會「人事經理」收，並請在信封面註明「私人及機密」，應徵信當代為保密。

華僑文化

旅美書畫篆刻家 張健池藝展今開幕
在大會堂八樓一連三天盛大展出
美副總領事郭綵美林港總裁揭幕

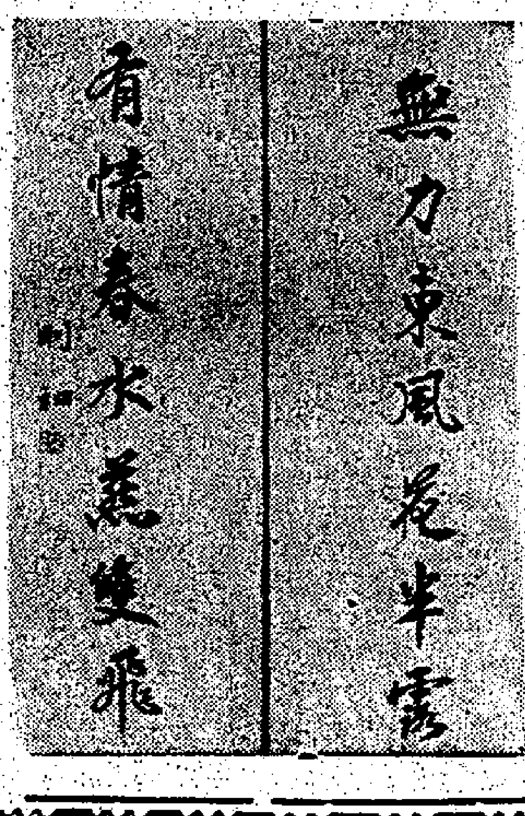
旅美書畫篆刻名家張健池君，今天假香港大會堂八樓，舉行個人書畫篆刻展覽。一連三天，至廿六日。張君曾居港，曾致力於文藝廿有餘載，對書法，國畫，及西洋水彩畫、篆刻，等工夫，潛心習作，造詣頗深，且均自具面目，不同凡響。赴美期間，即以作品參加世界著名之美國國家藝術會及美國水彩畫會年展，均獲入選。其作品並列於國際間名之畫家，如約翰派克，曾景文，程及等行列中，極爲人稱賞。而兩個年展，要被選入，絕不容易。因全美五十一洲畫家，皆有精構參加競選，總計萬餘幀；能入選者只有百餘而已。以其挑選嚴格，必須經過七位評判通過，方能入選。美國畫家，均以其作品能入選爲生平第一樂事。以張君之年齡（時張君只廿四歲）和優異之作品，使那些評判員咸驚奇讚歎不已。對他另眼相看，並立即推薦他免費在美國國家藝術院深造。隨後，張君連續舉行多次個展，及參加其他藝術會年展及比賽而獲獎甚多。更爲美國文藝界器重。紐約市藝術大評論家羅蘭氏，曾極力推介其作品爲紐約市衆多個展中不可不一看之一個。張君每次畫展，作品必經精選，作品件件可觀，復加挑選，而又不客互實轉辦。是以每次展場氣派堂皇高雅，並印有精美顏色目錄，以作介紹。今次亦不例外，聞張君已印備彩色畫册，並邀請得香港美國領事館總領事商新猷先生和美林投資公司總裁葛爾柏先生揭幕。預料盛況空前，熱鬧一番云。

隸書（張健池篆）（現展出大會堂八樓）

「桃花」張健池作（現展出大會堂八樓）

伍佩琳在美設正善佛研會 歡迎各界參加爲海外會員

旅美三藩市信佛領佃佩琳道友，曾師事虛雲高僧爲密宗羅喉羅上師關頂弟子。自幼研究道學，更信仰佛教。一九五五年赴美三藩市，即創設正善佛道研究會。一九五九年，獲美國政府註册成立。現有會員及信徒數百人，中西人士，常有駕車數小時往該會聽伍氏講道者甚衆，遊客多到該會觀光，聖明遠播。伍氏爲粵之新會人。一九四〇年皈依呂祖師，遂卅五載。曾任粵省參議員，及國府財政部軍糧局等職。復任廣州方便醫院、佛教志德醫院董事。又在粵東都城築技園，羅定縣設純陽仙壇桂林毀飛洞、青松觀、美德至善社、圓玄學院、道慈佛社董事，及名譽顧問等職。現任竹林仙館永遠名譽館長、道教玄宗協會駐美宗師、世佛會港澳分區總會海外名譽顧問。據函稱：「正善佛道研究會一由伊創辦已逾廿載，像以諸惡莫作，衆善奉行，正心修身爲主旨，不收任何會費，月中支銷，樂助與否聽便。渠不支薪，職員均義務，財政一職，由衆推選，一切公開。歡迎本港佛道教仕女去函參加爲該會之海外會員。地址：（JENG SEN BUDDHISM & TAOISM ASS'N 146 WAVERLY PLACE S.F. CALIF 94108）美國三藩市天后廟街一四六號二樓正善佛道研究會伍佩琳道長收。

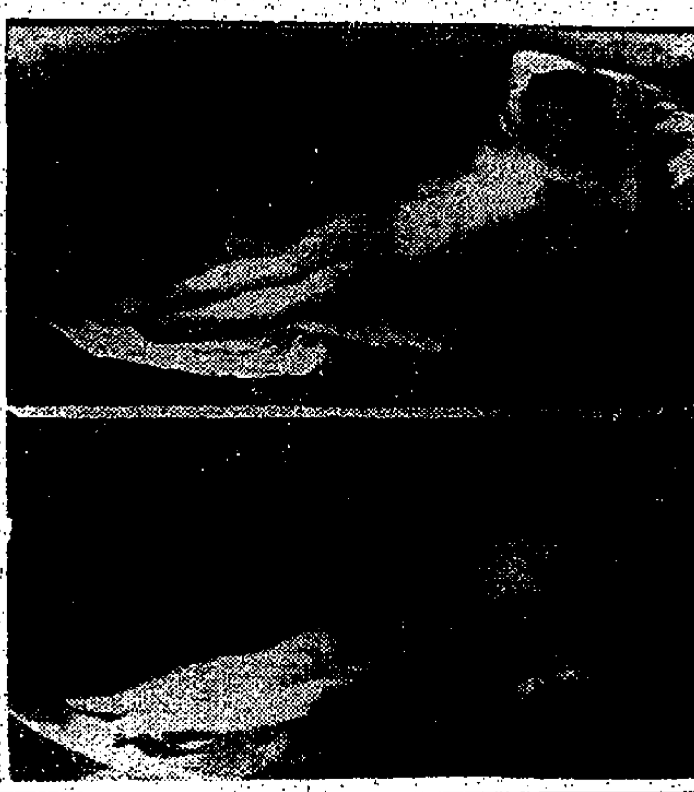


無力東風花半露　有情春水燕雙飛

伍剛和寫聯

張健池書畫篆刻展簡介
周公理

張生健池，粵之開平縣人，乃華裔美術家也。幼聰穎沉靜，尤好習畫文藝。稍長，隨乃兄北遊幽燕，國內名山大川，多所閱歷。以是襟懷壯濶，益增其對書藝興趣。返港後，初從蘇世傑老師習書法，繼從余習繪事。孜孜不倦，鍥而不舍，不數年而畫乃大進。行有餘力，更從篆刻名家羅叔重遊，其造印出入秦漢間，古樸蒼勁，見者咸嘉之。初不知其爲英年學子也。其後赴美入普羅特大學文藝系獲碩士學位；課餘，又隨名畫家王少陵專攻水彩畫。故其畫乃融會多方面，而自成風格，真不愧爲多才多藝之好青年。其在美期間，疊開個展，並曾應邀參加梅西公司表演中國篆刻於博覽會，於十天內爲各國人士治印二百餘方，而譽滿美洲。其畫曾入選美國國家藝術畫廊，及美國水彩畫會等年展。而購藏其作品者，有紐約市布郎士博物館，馬爾他國家博物館，聯托國家博物館，蘇奇畫廊、聖家堂、紐約中國文化中心。其藝術作品，如無相當成就，焉能傾倒彼邦藝林至此？是亦吾國之光也。張子此次回港，承美國美林投資公司派作駐港業務經理之便，友朋又慫慂其將精心之作公展，與港九人士相見，藉此以藝會友；並冀書畫文化界前輩，提攜指導。今於其展出之日，爲序其厓略焉。



「有何不同」　這是西班牙藝術家所繪的兩幅畫：一爲具體的，一爲抽象的。此外還有六幅畫，由西班牙贈與美國藝術館，作爲西班牙祝賀美國立國二百週年紀念的禮物。將于五月一日在美展出。（合衆國際社）

詞曲學家關志雄 大會堂八開講學

（特訊）香港詞曲學會，爲紀念南宋大詞人姜夔創作「揚州慢」八百周年，特創立「姜夔講座」，公開講學；並舉辦中國音樂文學課程，由詞曲學家關志雄分別主講。關早歲學詞於武進趙尊嶽教授，爲清末大詞人況蕙風之再傳弟子，著詞集多卷。又嘗從陳其銳教授、黄旦瑯醫生、黄明儀女士、何敬羣教授等名師遊，故其樂藝亦甚精進。近著有謳曲旨要考辨，姜夔歌詞音節記號考辨，及姜白石歌曲正譯譜等書。去夏關氏遠遊英、荷、德、法，先後在劍橋大學、萊敦漢學院、雪耳大學等學府，作巡迴講學。回港後，著訪歐集，將面世。現受聘於港大校外課程部爲特約講師，主講中國地方音樂。關氏此次兩項講學，介紹如下：（一）姜夔講座：詞與詞學研究。該演講對於詞之產生，演變、傳唱、類型、特質、及其在中國文化史上之貢獻，與構成詞學之範圍及研究方法，對詞樂方面，尤提供更多消息。地點在大會堂八樓南室。五月廿四（星期一）晚七時半至九時半。收費：五元。（二）文學課程：唐宋詞之製作與傳唱。該課程從唐宋之社會與歷史背景，分析及音樂文學等因素，說明唐宋詞之製作與傳唱情形，爲有志詞學者奠定研究之基礎；除提供若干唐宋詞樂之原譜，及有關研究唱詞翻譯示範之資料外，更有錄音示範。地點：同上。五月廿四日起，逢星期六下午四至六時，收費四十元（共五講）。以上各講，限廿五人，報名表格可函跑馬地普善街十四號八樓該會索取，或撥電話五—七四六四九五查詢云。（強）

「墨竹」張健池作（展出大會堂八樓）

爲青年書畫篆刻家張健池而寫
梁仲慶

余識張健池於十四年前，當時，彼於篆刻書畫已深造詣。曾爲余刻印多方，以其古樸有緻，拙作書畫恒選用之。嗣彼遠適美洲，更獲普羅特大學文藝系碩士。以其有藝術天才，功力益深。曾在美疊開個展，早已蜚聲遐邇。此次回港，徇友輩之請，在大會堂八樓，將其作品展出，好書畫篆刻者，想必先睹爲快也！

「水仙紅梅」張健池作（現展出大會堂八樓）

適社詩鐘會舉行七周年社慶紀念

適社詩鐘會昨假座九龍龍如酒家二樓舉行七周年社慶紀念。到有陶壽慈、錢華甫、蕭君亮、白璐珠、李公庥、梁華熾、賴定中、潘學增、林壽愷、伍醉書、盛獻三、朱濟川、吳其湛、李汝大、張浦、沛昌、葉惠波、伯衡、梁展屏等多人，杯酒聯歡，氣氛融洽。社慶畫聯詩由潘學增社友月旦，聯首：「適慶陶情，七載鐘聲傳海角」。冠軍林壽愷聯云：「辭金勵節，四知介氣仰關西。」運用關西夫子楊震清白傳家典故，卓爾不羣。亞軍朱濟川聯云：「薄宦往期千秋詩句說泥中。」用詩經成句入聯，見精巧。季軍錢華甫聯云：「哀時感事，千秋文采賦江南。」造句自然，允稱佳構。四名李公庥聯云：「驥懷游目，三春禊事會山陰。」用蘭亭修禊事，順理成章，不事雕琢。五名吳其湛聯云：「一朝策略詢謀問政，山中宰相」，用陶宏景典故，運用自如。即席詩鐘，限時二字「花、詩」，並由葉氏評閱。[illegible]

九龍德教紫和閣 閣址已在物色中

由德教紫靖閣祖師乩示，增設九龍德教紫和閣。[illegible]

張健池書畫篆刻展
陳福善

在大會堂八樓舉行的張健池書畫個展，可以看到這位充滿活力的年青藝術家，對其藝術修養的修養和努力。

張健池藝術修養的過程，首先從國畫大師周公理學習水墨國畫，跟着從蘇世傑學習書法和研讀史經。一九六四年離港到美居留，就任于紐約美林投資公司，趁着閒時，跟我國旅美西洋畫家，王少陵學習水彩畫。因他已有國畫的良好基礎，和其不屈不撓的精神，結果，完成了一種突出的風格。

於是，在一九七二和七三年，先後在紐約中華文化中心，和PACEM INTERRIS畫廊舉行個展，獲致當地各界人士的好評。在後者舉行的個展目錄，他的老師王少陵還寫了一篇簡介，認爲張君的根底好，悟性高，學一反三，不旋踵間，竟能融會中西畫技的精華自創面目焉。」

去年，張健池在美林投資公司因勤而遞升至主任，而被派來港爲香港分行業務主任，趁在港時期舉行一個書畫個展。展出的作品，包括：國畫，西洋畫，和書法篆刻。

張健池的小雞習作，無疑是秉承乃師周公理的特殊手法。從他那幀「他日作雄雞」那兩只小雞可以看到的。這幀的結構，是分外突出的：一株桃花樹的枝，在畫面下向左上角伸展上去，樹枝的安排，是依循其本人韻律的驅使，一方面，原本的樹枝，向上伸展，另一方面，又把其尾部屈轉來。姿態有如大蛇在打圈子的一般。這種巧妙的處理，在國畫方面，誠屬罕見。下邊兩只小雞，在空地恰當地安排起來。樹上粉紅的花，配合青綠色的葉在畫面點綴。

另一幅小雞「五子圖」横卷習作，張健池把畫面由左至右分作三部：（一）五只水墨小雞，（二）紅色的秋葉，（三）灰綠的山石。前兩者佔畫面的一半，其餘的一半，便是石的造形。結構密中有疏，而疏中有密。

在「希逐鳳凰翅」，那株紫藤花的樹枝强力書法般的筆觸，在畫面瘋狂地揮過去，來形容那左邊兩只小鳥的活潑。另一方面，小鳥和紫藤花的青色和小心的處理，和瘋狂的筆觸形成强烈的對照。

在「秋林漫步」：作者採用五條不同處理的樹桿，在畫面左邊互相襯托，利用色彩的濃淡和體積的較量，來表現其空間。這是一幅果敢的創作。前景那兩株樹桿，採用濃色的水墨濕乾的筆觸；稍後的兩株卻採用淡水墨，和灰紅，而最遠的一株只在畫面上邊呈現淡灰藍的樹桿一路向下逐消失；左邊有些紅葉點綴，而下邊的空地，隱約呈現正在漫步的三個人。從這幀的處理看來，作者經已在西洋畫方面的透視學有所認識，從而採用國畫的筆觸去處理西洋畫的技法。在「雪後」那幀習作，這種綜合性的處理，經已盡量利用無遺了。畫作者在上述的一幅，只描寫樹和人物外，卻沒有把其它的景物或空間渲染。而在「雪後」的一幅，因要表現白雪的關係，除了白雪留空外，其它的部份，卻依循其距離來分濃淡的色彩，直截了當去處理，沒有重覆的筆觸。一般來說，張健池的風格，採用的筆觸，其水墨的濃淡，每每一筆便由最濃的而轉變淡色來，一氣呵成，而近濃和遠淡筆觸的處理，是用得最爲恰當不過。

張健池年青有爲，在這次能夠展出這麼多姿多采的佳作，以他那般不斷的努力來求改進，他底未來的發展，是無可限量的！（完）

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

㈠總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側傳益號
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓讀趣軒
㈥荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會
㈦西環卑路乍街14A 西環街坊會
㈧荃灣荃安街三號式樓正康公司
㈨北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港琴行

大陳名利廠 FARR 快亮牌 三擦打臘吸塵機 附頭連手擦及刷揼九個
行銷南洋九十年銷量最多 零件充足 經已多年 歡迎試用 保用一年 價平品質優 特價式百伍拾伍元
陽光無線電行 現代牌 九龍尖沙咀 山林道十五號 電話：K六七—一五四六 K六七—〇四〇〇

專營 中西文具、包裝用品 請到 林略文具行
批發處：香港中環永樂街四號 香港電話：㊄四五四二六四·四五九六〇 九龍電話：㊂九六七五〇〇·九六七六九一

紹榮鋼鐵廠有限公司

承接建築鐵閘工包料 保證照工務局則樓標準（頭期紹介迎歡）
電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

現貨出售 商業地王 彌敦道·佐敦道交界 嘉利大廈 售價：十九萬餘元起 接近：碼頭 隧道 火車站 富力行 分層出售 上海街623至625號 面積622呎 售133,000元起 周生生地產有限公司 彌敦道221號 電話：3-687261

標準企業公司主辦 逢星期六出發 九天超級豪華觀光團 $1,590.00 住宿：希爾頓，圓山新館 涵碧樓，華王等大飯店 行程舒適，膳食豪華 專人領隊（簡章備索） 台快證 $140 電話：5—248281 5—246228 地址：華人銀行大厦1802室

商業攝映組 專業自備攝映機 拍攝電影並洽 承接宣傳廣告及各款相片 活動幻燈片 並代辦設計 保證貨真價實 如蒙惠顧 請來函或電話 即派專人包裝設計 樂德怡廣告公司 地址：油麻地南京街八至廿號德惠行二〇二室 電話：K三〇八七四四

萬里書店出版 食譜圖書介紹

中西雞尾酒調製法	$13.00
廣東家鄉小菜	7.80
廣東筵席大菜	12.00
燒臘滷爤食品100種	9.00
中西點心100種	4.80
烤爐食譜100種	10.00
冷凍食譜100種	9.00
歐西名菜100種	10.00
微品食譜100種	即出
東南亞食譜100種	9.00
攪拌器食譜100種	即出
中國家庭食譜（英文版）	10.00
中國菜譜（中英對照） 平裝	12.00
中國點心（中英對照） 平裝	12.00
中國名菜大全 平裝	12.00
中國點心大全 平裝	12.00
烹飪術	1.80
正宗粵菜譜	1.80
正宗京菜譜	2.20
正宗滬菜譜	1.80
正宗川菜譜	2.00
正宗潮州菜譜	1.80
正宗東江菜譜	2.00
正宗福建菜譜	2.00
正宗淮揚菜譜	2.40

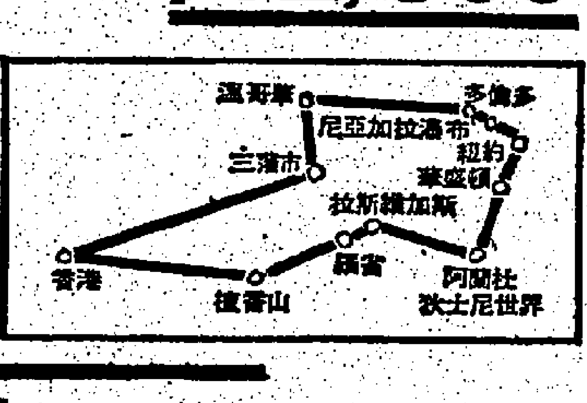
大會堂書業展覽期間 一律八折優待

華僑日報 · 汎美航空公司 聯合主辦

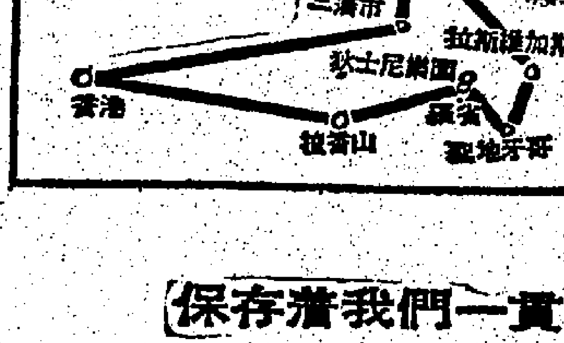
美加旅行團

東西岸 全程廿二天 僅收 HK$12,500

第三十三團 五月廿六日至六月十六日
第三十四團 七月廿一日至八月十一日
第三十六團 八月四日至八月廿五日
第三十八團 八月十一日至九月一日



西海岸 全程十六天 僅收 HK$7,950



第三十五團 七月廿七日至八月十一日
第三十七團 八月十日至八月廿五日
第三十九團 八月十七日至九月一日

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統
諮詢處：華僑日報中區辦事處
（香港中區砵甸乍街香港華人銀行大厦地下）
電話：5-251974

本期要目：★搵食艱難，不如賭博，賭場處處開
★日本性博物館開放
★孕婦衛生，注意七點
★有趣味的音樂
★香港人吃肉多

華僑日報 星期特刊

彩色精印 隨報附送

今樂府

香港一台 [illegible]

商業一台 [illegible]

香港二台 [illegible]

商業二台 [illegible]

綠邨電台 [illegible]

麗的中文台 [illegible]

麗的英文台 [illegible]

翡翠台 [illegible]

明珠台 [illegible]

佳藝電視 [illegible]

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 照現有格式編排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231．H246228．H221583．

出售 香港區

西區

旺出舖售 嘉利大廈 三一千呎 山道加倫台8-18號地下 四月入伙5-256071或404223 $173,400起
宜大光廈 兩房一廳 462呎 第三街17樓高尚住宅戶戶望海 風景優美交通便H248231洽 $120,000
真大光廈 兩房一廳 511呎 近薄扶林道交通方便環境幽雅 祥捷設備管理完善H248231洽 $135,000

山頂．半山區

羅便臣道 2,073呎 近香港花園四房兩廳有車位 望海景電H273318洽 售28萬 租2千五
碧琳閣 三房兩廳 1,700呎 薄扶林道94號華麗住宅兩浴室 廚房工人房有蓋車位H258251 既售
安苑荔售 881呎 1,284呎 香港美麗灣金粟街11號裝修完 即可入住H452522或491705
康威園 兩廳四房 1500呎 干德道高層海景鑑櫃鏡間留話 全有蓋車位兩個H444368洽售 租$3,500 $450,000
年達園 五房三廳 頂樓複式 范甸山睦誠道布思道11號A座 高級洋樓即買即住H229713 $800,000
年達園 三房二廳 十七樓 范甸山睦誠道布思道11號A座 高級洋樓即買即住H229713 $385,000
西園閣廬 高尚地區 環境幽美 中山西摩道交通方便有意請 電利匯置業有限公司H253962 $182,000

灣仔區

城市大廈 450呎 一廳兩房向海八樓G座廉售 電H489943H400881
旺出舖售 1000呎 灣仔譚臣道93號請洽周大福珠寶金行有限公司H241779 $490,000
高尚樓售 三房二廳 1050呎吉 天后廟道95號康德大廈工房 傢俬電器俱全平售電H441763 [illegible]

旺道舖閣 灣仔永豐街22號旺舖．分租亦可 電宅433903 ⓔ433481黃洽
洛道克舖 114至120舖位閣樓特價租售 電話K963550蘇洽可租

銅鑼灣．大坑

峰大景廈 頂層吉樓 2110尺 寶雲道60號高級洋樓優美海景 連裝修有蓋車位出售H772956
碧閣 四房兩廳 1,500呎 大坑徑8號27樓兩浴室連天台 風景全海景色H258251蕭洽 既售

筲箕灣．北角

安樂樓售 伍千元 即做業主 筲箕灣東大街13至15號內部裝 修七月入伙H699648
嘉大康廈 年期最長 交吉即住 筲箕灣道249號嘉康大廈D座 14樓約六百呎電H229041何洽
海閣港售 兩梯三伙 670呎 鰂魚涌合高層全新洋樓向東南三 面單邊海景H454423陳洽 $165,000

出售 九龍區

尖沙咀．油麻地

康大信廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀具滋街166-172H458021 康年人路K843637K663581
高住尚宅 好安樂 八百餘呎 尖沙咀柯士甸道107號一樓 三房廳合車位電5-228897
旺舖地位 百安大廈 四百餘呎 尖沙咀柯士甸道105號適合 各行商業電5-228897

旺角．大角咀．深水埗

唐平樓讓 旺角高層 西洋柴街 近新華戲院裝修靚有傢具 實六百呎電K850537馬洽
大新同邨 全新吉售 大榮樓三樓十二號連平台 十樓二號電5-250211 劉振先 $158,000 $86,000

住唐宅樓 三房二廳 約1300呎 羅東街二樓全層向南交通方便 3-721643許洽 $158,000
住出宅租 800尺 二廳三房 景光街23號八樓 有意電229433譚洽 租$1,500
住唐宅樓 二樓前座 約600呎 鎮羅街68-70二樓A連平台已入 伙利勝置業有限公司K685372 $120,000
山街東 舖王平賣 廿五萬 欲租千七元 電3-849847李洽
洋樓廉租 四大房廳 房 上海街八樓裝修全即可入住 電3-857005洽

紅磡．土瓜灣

建大安廈 商業地下 九百六呎 土瓜灣譚公道34E地下已入伙 利捷置業有限公司洽K685372 $450,000

九龍城．觀塘．新蒲崗

碧閣殿 三房兩廳 1,400呎 太子道361號兩浴室工人房傢私 齊備長短租約/廉售H258251

九龍塘．又一村

美閣輪 三房兩廳 1,200呎 廣播道42號高尚住宅兩房平台 連車位環境優電K416968羅太 可租 $2,200

租賃 香港區

西區

山旺道舖 週閣樓 一千餘呎 適宜幼稚小學及高級傢俬公司 康租請電5-238038洽
向廠南房 六千尺豆 電梯直達 德輔道西長嘉工業大廈十七樓 B座請電H484273呂洽

山頂．半山區

怡園 三房兩廳 2,800呎 淺水灣高級住宅有2車位工人 房冷氣傢齊H753237 11-2時5-7 $6,500 不包差餉租

中區

小宇寫樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 廉租請電5-238038洽
新招樓租 中環畢利街26號式、三、四、五、樓 附則水電供齊電ⓔ433903黃洽
寫樓字租 五百呎 一千呎 永樂街45至47號四樓及五樓有 意電⑤453057洽 $1,200 $2,200
商旺業舖 地下連閣 六百餘尺 威靈頓街107號地下連閣樓 新樓水電齊廉租電5-720562

灣仔區

商旺區地 豐州大廈 六百餘呎 灣仔軒尼詩道14—16號2單位 租金康宜電5-228897

銅鑼灣．大坑

高住尚宅 三房一廳 有蓋車位 大坑道大坑樂景園十七樓A 電5-228897 月租3000

跑馬地

豐大寧廈 東南單邊 三房兩廳 山村道36號16樓C座有蓋車位 入牆衣櫃請到上址引看 租$2500
翠樓景 頂樓連天 台千八呎 黃泥涌道三房兩廳馬場全景另 天台花園電H761956或管理處
高洋尚樓 安慧苑 安碧苑 跑馬地藍塘道108至110號館 [illegible]三面大單邊H452522
好樓運 兩廳三房 千餘呎 山村道環境幽靜水電鐵閘俱備 請電上午226796下午739926洽
住出宅租 800 二廳三房 景光街23號八樓 有意電229433譚洽 租$1,500
山光苑 山光道七百餘呎另露台車位 電日5-458625夜5-253373 租$1500 包差餉

筲箕灣．北角

維樓愛 新建花園 洋樓 北角圍園街設備齊環境幽雅 租廉電5-632616 5-784038

租賃 九龍區

尖沙咀．油麻地

正大康樓 四百餘呎 交通方便 關街47——57號高尚住宅 請電3-664405 3-665962正記洽
唐分樓租 可間兩房 一廳 油麻地祥瑞街47號五樓可間兩 房一廳電話3-887906梁女士
洋出樓租 八百餘尺 何文田街嘉景大廈一層八百餘尺 電九二五六五⓪梁洽

旺角．大角咀．深水埗

洋出樓租 四房一廳 裝修齊備 洗衣街191號莎伯中學對面 冷氣設備電K806560洽

九龍城．觀塘．新蒲崗

光樓大房 向南光猛 交通方便 英皇道991號得利樓七樓一號 梗房招租電5-611964

九龍塘．又一村

美閣輪 三房兩廳 1,200呎 廣播道42號高尚住宅兩房平台 連車位環境優電K416968羅太 可租 $2,200
洋招樓租 1700呎 四房兩浴 喇沙利道55號地下冷氣機水 電齊3-664405 3-665962 正記洽
梗出房租 界限街近喇沙書院學校合正聯夫 婦或單身人士免飲電5-376850
又一村 兩房客飯 廳750呎 高尚住宅交通方便環境幽美有 浴室連平台H258251蕭洽 租

租賃 新界區

廠出房租 青山屯門 金字架廠房高15呎寬50呎長125 呎無柱水電全電3-673091-4

星港大廈
灣仔洛克道233－243號
地下二三四樓 每層5600呎
特價租售
每呎售價百餘元(租每呎二元)
適合酒樓學校小型工業貨倉製衣用
洽購處：怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：5-229162

大角咀必發道46號 福和旺舖商業
1·2·7號舖位843呎 $510,000
19號舖位758呎 $349,000
二樓全層11,592呎 $2,085,000
適合茶樓酒家、學校、百貨公司
新鴻基 電話：5-228205 5-231021(十線)

梅林大廈
已有入伙紙 即買即住
跑馬地 成和坊二號
洽購處：香信企業有限公司 香港德輔道中173號 先施大廈1011室
電話5-446873 5-446875
地盤：5-745476
地下花園約8200平方呎
特價$826,800
梅林大廈

花園洋樓 高尚住宅 一梯兩伙 四面單邊 交通便利 設備完善

長明大廈
九龍長沙灣道76—78號
近彌敦道及地下火車站

正面向南．地點旺盛
電梯上落．實木地板
冷熱水喉．裝妥電線
建築期間．特價優待
洽購處：KM啓明建業有限公司
香港於仁大廈十六樓1539室
電話：5-235580,5-259444

元朗安康路（元朗鄉議局中學側）
安泰康樓 特價平售
樓上住宅．地下旺舖
祗餘數層．即買即住
銅鑼灣大坑華倫街25號
六層洋樓．壹梯壹伙
水電齊全．即買即住
洽購處：鴻新建築公司
電話：5-四五三壹二六-七
地盆電話：12-七七二四四一
△星期例假照常辦公▽

坪洲南灣第一新邨
坪洲南灣地段490號

鄉村住宅．環境優美．來往中區
班次方便．只需35分．免徵雜費
一勞永逸．分期付款．即買即住
接洽處：燕南有限公司 香港中環李寶椿大廈105室 電話：5-441578 5-446737

德輔道中317號 啓德大廈 601-606室
廉租601——605室五個單位每室約600呎原爲打通共2960呎如需要可以隔間分租另606室約267呎
領看及接洽
干諾道中130號誠信大廈13樓
辦公時間電五——四四五〇六一孫洽

新蒲崗地下廠房貨倉
交吉出售
上落貨最方便，樓底高15呎
面積4010呎．實價九十三萬元
七寶街三號D座地下
嘉榮實業有限公司
K—250203

現貨．每呎只售150元
建興旺舖平售
卑利街84號地下連大閣面積2100呎
九龍城南角道七號地下面積1009呎
洽購處：建興置業公司 電話：5-436356 5-436357
中環機利文街48號德享大廈10樓
（或地盤售樓處）

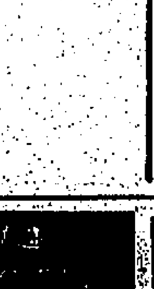
交吉樓宇租售

舖位：	榮華大廈	德忌笠街35號地下	1135呎
寫字樓：	工商大廈	威靈頓街17-19號十四樓	1100呎
	公爵大廈	威靈頓街14-24號七樓	1553呎
	榮華大廈	德忌笠街35號4樓D座	420呎
住宅：	明珠台	干德道7號16樓D座	2100呎
	義德樓	東大街121-123號八樓H	350呎
	真善美大廈	大道西428-438號	300呎
	東昇樓	大道東138-144號	630呎
	安慶大廈	鳳城街安慶台	1,600餘呎

歡迎垂詢請電234523．250834洽

大角咀橡樹街74-76號
新型商業大廈
商業大廈．62年期．分層出售
一梯兩伙．獨立樓宇．交通方便
首期三成．六年付款．九五優待
洽購處：利俊置業有限公司：九龍彌敦道221E號二樓 電話：K685372 K664995
環球座記：九龍上海街288號地下 電話：K848073 K889473

昌平樓
上葵涌．大瑞街及石文街[illegible]



[illegible]

高息住宅．舖位廠地出售
①露打老道山環林別墅六樓連車位有傢私．租售均可
②油塘廠地面積17,240呎有則
③尖沙咀環海大廈地下舖位：B座860呎．C座860呎．J座550呎．F座1200呎．L座810呎．M座760呎．R座800呎
④彌敦道鴻星大廈．482號地下舖位1300呎．482-484號二樓2400呎．482號十六樓780呎．484號八樓700呎
⑤上水安園花園新村洋樓梗房，園林勝地，三房一廳．十萬零五千元起每層配有車位．簡單傢俬．
鴻星營造有限公司
電話：K852410 K313420

中區 大廈寫字樓
三百餘呎．七百餘呎． 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

闊大旺舖
福榮街22至24號面積約二千五百呎樓底17呎
近南昌街口門市工場均可特價廉租
日K797928 夜K711314周洽

益通地產 歡迎委託 租售樓宇 電話：3-801243

沙田西林寺路吉地連石屋出售	3,670呎
洗衣街高尚洋樓出售	1,000呎
柯士甸路商業樓宇租售	880呎
九龍城獅子石道舖位連閣樓出售不交吉	4,000呎
太子道高尚住宅出售不交吉	1,000呎
太子道園藝街旺舖連閣樓招租	336呎
大埔道舖面連閣樓裝修完善出售	3,200呎
大埔道洋樓裝修豪華出售	450呎

華僑日報
地產樓房租售專欄廣告
每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元
不折不扣．上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231．H246228．H221583
創設．樓業．易查．費廉．收宏
新計 房中 於閱 用宜 效大

工廠招租
筲箕灣亞公岩八樓 4,800呎四面單邊，交通方便，易請工人，辦公時間
電：K—255141至2易洽．

日興樓 即將入伙 999年期
香港灣仔日街8—10號 一梯二伙 管理費廉 近中環交通便利 座山向海三便單邊 旺中帶靜門前私家台車位 充足流動報案室洽安典 舒適最佳利三房一廳 實用四百二十尺特價十二萬 地盤示範單位歡迎參觀 尚餘三層欲購從速 裕興營造有限公司 灣仔大道東225 H724931 H732657

梁太 托張非仙 K718429 K710338
美孚出租各期
一期24 B 四房一廳 向南
一期14 B 三房一廳 向南
一期5 B 二房一廳 向南
二期23 I 二房一廳 交吉
二期50 B 三房一廳 向南
二期5 C 三房一廳 高層
三期62 C 四房一廳 高層
三期68 A 三房一廳 向南
三期65 B 二房一廳 高層
四期93 A 三房一廳 南
五期7 B 三房一廳 高層
六期28 A B C 三房二廳
一房一廳 二房二廳 三房二廳 向海K718429洽

深水埗旺舖及樓宇 有入伙紙 即買即住
獨立單邊旺樓，一梯一伙．光綫充足，免管理費，近碼頭，交通方便，材料好，獨立梗房及廳，全部來路乳膠漆粉飾批盪，預售期間，旺舖面積1,530呎連閣，特價肆拾捌萬住宅每呎僅售壹百玖拾餘元及八五折優待，歡迎參觀，連址海壇街210號地盤接洽（假日照常）或辦公時間請電話：3-863395業主接洽

工場住家合用
長沙灣道154號12樓C座面積千壹呎租二千頂手按金面議冷熱水喉套房牆櫃燈飾齊有意請每日上午11時至1時下午三時至六時電3—895261羅太洽未經電話聯絡恕不引看

本欄廣告如有洽詢
電話：5-248231．5-246222
[illegible]

航訊

港製貨櫃駁輪 技術先進造價低廉 前景甚為遠大

（特訊）隨着經濟復甦，貨物運輸轉趨繁忙，一家與貨輪船公司計劃耗資四千五百萬元在港再建造兩艘小型貨櫃駁船，過去兩年間該公司已先後在港訂購五艘貨櫃駁輪，總值達一億二千萬元。

最先建成三艘貨櫃駁船中之兩艘業已投入中東航綫服務，另外一艘則轉售太古集團，由於中東港口擁塞，故最適宜該種重二千七百噸之小型貨櫃輪行走，今年六、七月間，將有兩艘貨櫃駁輪相繼建成。

由於本港造船技術先進，建造費用低廉，交貨時間準確，加上金融穩定，財務借貸容易，遂成為製造小型船隻中心。亞洲鄰近地區之日本對建造小型船隻不大感興趣，台灣造船技術較差，新加坡則偏對油輪方面感興趣，故本港承建小型船隻前景頗為遠大。

紐約海洋貨櫃有限公司附屬機構海洋貨櫃太平洋有限公司在油塘中華造船廠興建之兩艘駁船已接近完成階段。該兩艘新式駁船，供短程運輸之用，載重量為二千七百噸，船上設備齊全，除載貨櫃外，尚可運載木材、長管、互型桶裝液體等貨物。若在船尾加裝吊板，可供貨車直接上船起卸貨物。

海洋貨櫃太平洋有限公司已有三艘此型駁船，今後打算共建二十五艘。（初）

航之寶隆洋行船務部高級職員會晤。寶隆洋行——提供遠東至歐洲間之傳統及貨櫃運輸服務。

聯塢獲改裝合約 加長湖北號貨輪

（特訊）香港聯合船塢有限公司另獲一項貨船改裝工程合約，將太古輪船公司旗下之「湖北」號輪改裝及加長工程，費約達一千二百萬港元，費時約四十天。

「湖北」輪重七千八百九十三噸，為一般普通貨輪，於一九六一年建於荷蘭。改裝工程將船身橫切，加上一段十八點五公呎長的預製部份，以建造兩個內倉供一百二十個二十呎的標準貨櫃存放及提供空地供冷藏及普通等貨物。

「湖北」輪將於本年六月初抵港在聯塢太古廠進行改裝工程。

荷蘭聯航 新委主席

魏易士先生已獲委為荷蘭聯營航業集團執行董事局主席，是項任命將自一九七六年六月一日起生效。

前任該職之鄧法先生則於七月一日起加入管理局工作。

華爾森先生則繼氏任執行董事局副主席。

法貿易代表團 抵港考察業務

由十位團員組成之法國馬賽商會代表團在訪問東南亞國家途中，抵港考察業務。是次考察之目的，在協助法國南部廠商促進海外銷路。代表團在本港、吉隆坡、星加坡及泰國等地與當地入口商洽談，藉以搜集有關當地市場之資料。該團同時與代理迅

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	三五六一三一
太平洋	三三七一九一
太平船務	三三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
大洋	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
山下新日本	二四九六〇〇
水泰	四五八一七五
出航	二二三〇一六
之祥	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙哈	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
白保利	二五三一四一
渣華	二四一一八一
海[illegible]	二四八〇七一

尚有航訊刊在第四張第三頁

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

電話：262632 239911 247260

香港至波斯灣線

直航：刁拜、科威特、巴達、達文。

長洲輪 收貨24/4 開航25/4 CHEUNG CHAU

新加坡島輪 收貨15/5 第二次27/5 開航16/5 開航28/5 SINGAPORE ISLAND

雅利洲輪 收貨5/6 第二次15/6 開航6/6 開航16/6 APLICHAU

香港至紅海線

直航：蘇打、蘇丹港、吉地打。

藍塘洲輪 收貨23/4 開航24/4 LAMTONG CHAU

南丫島輪 收貨20/5 第二次30/5 開航21/5 開航31/5 LAMMA ISLAND

香港至澳洲半貨櫃航線

直航：比利士彬、雪梨、墨爾本。（兼收愛德雷特）

蒲台島輪 收貨28/4 開航29/4 POTOI ISLAND

龍珠島輪 收貨20/5 開航21/5 PEARL ISLAND

收貨站：九龍貨倉海運碼（免倉租） 電話：3-688729

澳門代理：萬隆洋行 電話82012·6062

香港海運有限公司

聖佐治大廈十八樓 TEL：H-225046

ARYA NATIONAL SHIPPING LINES
波斯灣綫（伊朗國家輪船公司）

A VESSEL 五月十六日抵港 十七日開行

直往：哥林沙及刁拜。

收貨站：葵涌218地段聯友貨倉 TEL：12-259065-6.

CAVN 中南美加勒比海綫 FMG
（委內瑞拉／哥倫比亞國家聯營公司）

ANGELINA （VOY-GL-003）

愛蓮娜 船泊A6號泡收貨 四月廿六日中午啓行

Buenaventura, Cristalbo (Colon & Panama City) Curacao, Aruba Maracaibo, Puerto Cabello. La Guaira, El Guamache, Santo Domingo, Kingston Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo, Barranquilla, and Cartagena.

收貨站：葵涌218地段聯友貨倉 TEL：12-259065-6.

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲	江亞快輪 Sulu Career	四月廿八日	四月廿九日	毛里求斯、漢堡、侯路、安特衛普、鹿特丹、利物浦、DUBLIN
毛里求斯	江德快輪 Tasman Career	五月廿八日	五月廿九日	
波斯灣	東方撒旦 Eastern Saturn	四月廿七日	四月廿八日	波斯灣：科威特、刁拜、喀拉嗤

總代理：汎洋航運有限公司

德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）

澳門代理星華船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

THE SANKO ASIA LINE LIMITED 三光近海株式會社

船名		日期	目的港
LAKSANA 1	力仙娜	四月廿六日到 四月廿七日開	星加坡
ASIA RAN	美蘭	四月廿七日到 四月廿八日開	星加坡
EASTERN HONOUR	東榮	四月廿九日到 四月三十日開	星加坡 巴生港
C.K ANGEL	安琪	五月一日到 五月弍日開	星加坡 巴生港
KOSHO MARU	弘昌丸	五月六日到 五月七日開	星加坡

收貨人注意：請從速到本公司辦理點邊提貨手續，否則照存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

總代理：天祥洋行船務部啓

香港康樂大廈3406室 電話：5-243199。

航運星 M/S MARINE STAR

四月廿八日到港 三十日開行

往：仁川、釜山。

新興行船務有限公司啓

貨成街一號至三號南華大廈九樓 電話：五一弍五七一一（十綫）

日本海運株式會社 Japan Line

美國東西岸　委內瑞拉

美國東西岸溫哥華貨箱航線

收貨站：九龍倉第35號倉

漢江光榮快輪 M.S. HANGANG GLORY 四月廿九日到港 廿七日下午五時截止收貨

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. No.14) 四月廿九日到港 廿七日下午五時截止收貨

飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.3) 五月壹日到港 四月廿九日下午五時截止收貨

遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP (VOY. No.37) 五月弍日到港 四月卅日下午五時截止收貨

寶利雅士 M.S. BONITA ACE (VOY. No.9) 五月五日到港 三日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、賓芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE SAVANNAH、諾福克、溫哥華、西雅圖。

委內瑞拉●加勒比海特快航綫

奎松總統快輪 M.S. PRESIDENT QUEZON 五月三日落貨 四日開行

直航：委蘇尼蘇、PANAMA、聖多明各（SANTO DOMINGO）、那瓜拉、馬拉卡波、波多黎各、危地馬拉、亞路伯、庫拉藻俄、西班牙港、哥連多（NICARAGUA）區卡參那、PUNTARENAS阿克雷塔。

兼收下列各埠：PTO. CABELLO（有足够貨）MANAUS. BRAZIL. 由西班牙港轉駁 亞馬田（PHILISBURG）由庫拉藻俄轉駁

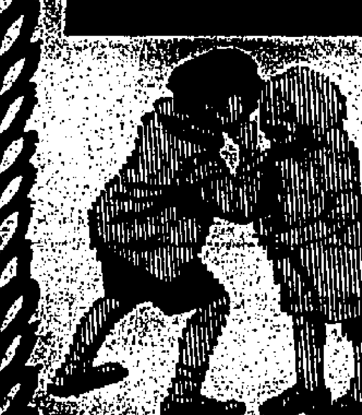
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司 電話：H-二三八〇九一—八（八綫）

京華·快樂·金冠

今天 三院日夜 五場 盛大獻映

天下父母必看 天下兒女必看



哥倫比亞榮譽貢獻

開羅影展提名 榮獲本屆荷里活外國記者協會最佳外國片金球獎

兩公孫

親切的題材！真摯的情感！比「苦海孤雛」更感人！

全球輿論一致推崇

劇情：有悲有喜 內容：有愛有恨 有我有你 有他有她 份外感人

溝通你一家人的感情

特麗七彩

性格巨星 尤西約丁 飾：公公

天才童星 謝扶利·連 飾：孫

英俊小生 拿斯·保曼 飾：爸爸

性感女星 瑪莉·蓮麗 飾：媽媽

絲丹 飾演

Lies My Father Told Me

A JAN KADAR FILM

Columbia Pictures

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元·長期讀者八折優待

總統 華盛頓 東方 域多利 國華 國賓

安樂公司 大文偉 貢獻 TORSO

新片介紹

大製片家 龐卡蒂路 最新傑作

過份殘忍 兒童不宜

今晚午夜場

館房狂魔

怵目驚心

蘇茜簡杜 天娜奧蒙 尊李遜察 主演

東方 域多利 國華

鋼鐵陣容 辛康納利·米高堅·基斯化·龐瑪

The Man Who Would Be King

今第二週·五場獻映

大片風格 與眾不同

預售三天

氣氛緊湊 場面浩大

皇牌的皇牌！巨片之巨片！

霸王鐵金剛

金像導演 尊侯斯頓傑作

不日大獻映

歷劫情花

DAUGHTER OF THE SUN

艾莉尤娜 新傑作

特藝七彩 片上中文字幕

注意映期地點

特別推荐給愛好刺激片的觀眾

暗殺英雄傳

第二次世界大戰實事改編

七壯士奮勇除暴 一世好雄把命喪 熱血男兒拋頭顱 勝過荊軻刺秦皇

華納最新出品

「大冒險家」「人鬼大」大導演 路易吉路拔

主演：鐵摩 菲 波頓

OPERATION DAYBREAK

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
二見丸	EUTAMI MARU	日本	廿四	日郵
愛蓮娜	ANGELINA	高雄	廿四	海運
金發	GOLDEN FALCON	高雄	廿四	嘉華
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	廿四	福來
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿四	太古
東方通商	ORT EXPORTER	歐洲	廿四	港郵
長輝	EVER BRIGHT	高雄	廿四	利謙
財政	SL.FINANCE	美國	廿四	海陸
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿四	東海
立端翡翠	NEPTUNE EMERALD	歐洲	廿四	怡和
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	廿四	馬士基
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿四	大三
流力	SOLEK	天津新港	廿四	永泰
力打寶	NEDER RIJN	歐洲	廿四	寶隆
新星	NEW STAR	上海	廿四	源源
東麗	EASTERN MERCURY	馬尼拉	廿五	東源
疏遠吉	ZUIDERKERK	歐洲	廿五	寶隆
航運星	MARINE STAR	釜山	廿五	新興行
海民	HAI MING	基隆	廿五	永裕
青星二號	YOUNG STAR NO. 2	釜山	廿五	佳航
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	廿五	大三
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	廿五	大三
明智	MING CHIH	基隆	廿五	明仁
丹巴沙二號	DENPASAR 2	曼谷	廿五	東源
大洋丸	TAIYO MARU	日本	廿五	永泰
南非古吉爾	S.A.KRUGERLAND	日本	廿五	怡和
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	基隆	廿五	渣華
約翰曉士	JOSEPH HEWES	美國	廿五	海運
太子田	PRINCE FIELD	日本	廿五	協成
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	廿五	天祥
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿五	總統
力高士船長	MASTER NICOS	日本	廿五	日郵
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿五	渣華
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	廿五	天祥
海豐	OCEAN HARVEST	日本	廿五	大三
利本納	LIPUNAN	高雄	廿五	和風
加路拿	KAROTUA	日本	廿五	東海
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
哥迪高夫	GRODEKOVO	海參威	廿六	華林
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿六	福來
金朗	GOLDEN BEAR	加州	廿六	摩拿
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	廿六	美輪
海和	OCEAN HARMONIA	新加坡	廿六	大三
昌達	FORTUNE TRADER	日本	廿六	海聯
哈域馬士基	HARTVIG MARU	日本	廿六	馬士基
斯利迪	SLIDRE	關島	廿六	怡和
海厚	OCEAN PRIMA	新加坡	廿六	大三
丸井丸	MARUI MARU	日本	廿六	中央
安信	ASIA PARK	高雄	廿六	東安
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿六	順昌
力仙娜	LAKSANA	日本	廿六	天祥
博榮丸	HAKUEI MARU	日本	廿六	東洋
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿六	東海
東方土星	EASTERN SATURN	上海	廿七	泛祥
來來	TAI LAI	高雄	廿七	東海
芬景	FERNVIEW		廿七	百保利
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿七	寶隆
旭光丸第三	KYOKKO MARU 3	基隆	廿七	川崎
海昌	TSAI CHING	高雄	廿七	太古
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	廿七	日郵
榮廣美	BULSOOK	曼谷	廿七	振盛行
愛瑪寶琪	EMMA BAKKE	三藩市	廿七	德行
木星	WOOD STAR	日本	廿八	中央
高川	KAO CHUANG	高雄	廿八	明仁
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	廿八	福來
派拿安基	PONER SLAVYANKI	東京	廿八	華林
來利蓮琪	LLOYD BAKKE	庇能	廿八	寶隆
長茂	EVER SUMMIT	高雄	廿八	利謙
彬風	BENNET BREEZE	日本	廿八	中衡
男爵夫人	ST.BARONESS	日本	廿八	東祥
派林高基	PIONER CHUKOTKI	海參威	廿八	華林
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	馬尼拉	廿八	大工
海樂	OCEAN HAPRINESS	新加坡	廿八	大三
羅蘭賓	ROWANBANK	馬尼拉	廿八	太古
泛太貿易家	TRANS PACIFIC TRADER	日本	廿八	東方
宗島丸	MUNESHIMA MARU	南非	廿八	川崎
露嘉蘭	LUCULENT	日本	廿八	協成
佳樂	GALLO	馬尼拉	廿八	東祥
金華	KING HWA	高雄	廿八	東海
東方	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
海王	HAI WANG	基隆	廿九	永裕
東榮	EASTERN HONOUR	日本	廿九	天祥
百得洲	S.OF H. PRADESH	新加坡	廿九	東亞
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	高雄	廿九	怡和
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿九	太平
澳洲企業	AUST.EUTERPRISE	澳洲	廿九	怡和
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿九	東祥
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	廿九	馬士基
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	日本	廿九	東亞
蒙大那	MONTANA	美國	廿九	怡和
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿九	東源
蒲台島	POTOL ISLAND	高雄	廿九	香島
牧星	STAR ALTAIR	日本	廿九	福來
羅他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	廿九	美邦
明信	MING SHING	高雄	三十	明仁
渣拿丹雅	JALADHANYA	新加坡	三十	天祥
東城	KOTA TIMUR	上海	三十	太平
聯盟	UNION HOPE	釜山	三十	東宇
嘉新	CHAR HSING	高雄	三十	明仁
普連先登	PRINSENDAM	曼谷	三十	渣華
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	三十	馬士基
他斐總統	PRES.TAFT	美國	三十	總統
花之美路根	D.F. FAJEMIROKUN	日本	三十	寶隆
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	一日	東源
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	一日	振盛行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	一日	福來
安琪	C.K. ANGEL	日本	一日	天祥
奧民士基	M.OLIMINSKY	日本	一日	華林
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	一日	海陸
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	一日	渣華
飛航雅士	CLIPPER ACE	巴生港	一日	東祥
珍斯馬士基	JENS MAERSK	波斯灣	一日	馬士基
海國	HAI RUO	基隆	二日	永裕
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	巴生港	二日	豐利行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	二日	摩拿
金湖	GOLDEN LAKE	日本	二日	東源
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
參威	TOURVILLE	基隆	二日	沙喏
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	二日	渣華
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	三日	美輪
奎松總統	PRES.QUEZON	日本	三日	泛亞
太安琪	ANGELINA THE GREAT	日本	三日	永泰
柏寶	PRIAM	納閩	三日	百保利
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	三日	大三
太平	TAI PING	新加坡	三日	百保利
廣東	KWANG TUNG	高雄	四日	太古
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	四日	東亞
派摩利	PIONER PRIMORYA	海參威	四日	華林
珠星	PEARL STAR	日本	四日	中央
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	基隆	四日	渣華
海雄	HAI HSIUNG	高雄	四日	永裕
華耶富納	WAJABULA	印尼	四日	亞利來
金星	JIN SHING	泗里乃	五日	三星
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	五日	東安
大偉怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	五日	福來
雅利洲	APLICHAU	新加坡	五日	香島
日昇	SUNRISE	日本	五日	東方
哥城	KOTA PANJANG	黃埔	五日	太平
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	六日	寶隆
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	六日	總統
北星	NORTHERN STAR	日本	六日	中央

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州紐約	廿五	總統
財政	SL.FINANCE	美國	廿五	海陸
長輝	EVER BRIGHT	加勒比海	廿五	利謙
約翰曉士	JOSEPH HEWES	紐約新奧爾良	廿六	海運
金朗	GOLDEN BEAR	加州	廿六	摩拿
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	廿七	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿七	川崎
派珠高基	PIONER CHUTOTKI	加州西北太平洋	廿八	華林
亞洲雅士	ASIA ACE	羅省聖地牙哥	廿九	山下
高麗鳳凰	KOREA PHONEIX	美國西岸	廿九	太平
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	沙灣拿紐約	廿九	大工
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	三十	川崎
他斐總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	三十	總統
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	三十	馬士基
利來碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	三十	寶行
蒙大那	MONTANA	舊金山加州	三十	怡和
百得洲	S.OF HIMACHAL PRADESH	加州西北太平洋	三十	東亞
羅他比利	FROTA BEIRA	南美	三十	美邦
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	一日	怡和
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	一日	山下
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	二日	川崎
麥蓮	SL.MCLEAN	美國	二日	海陸
日本芷莉	JAPAN CANELA	加勒比海	三日	泛祥
派摩利	PIONER PRIMORYA	加州溫哥華	四日	華林
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	四日	美輪
太平	TAIPING	紐約美國東岸	四日	百保利
奎松總統	PRES.QUEZON	加勒比海	四日	泛祥
柏寶	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	四日	百保利
威沙達馬	VISHVA DHARMA	東加拿大	五日	東亞
長光	EVER SHINE	紐約	六日	利謙
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	六日	新興行
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	紐約	六日	總統
士打那騷	STRAAT NASSAU	南美	七日	渣華
東方導師	ORIENTAL EDUCATOR	加州紐約	七日	港郵
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
日本熊	JAPAN BEAR	加州	七日	摩拿
華瑪萊克	VELMA LYKES	墨西哥灣	七日	怡和
羅他里奧	FROTARIO	南美	八日	美邦
歐洲綫				
利加安	LYCAON	物物浦漢堡	廿四	太古
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	廿四	天祥
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	漢堡不來梅	廿五	馬士基
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	廿五	大三
東方通商	ORT.EXPORTER	漢堡鹿特丹	廿五	港郵
邊多倫	BENDORAN	里斯本鹿特丹	廿五	邊行
立頓翡翠	NEPTUNE EMERALD	倫敦漢堡	廿五	怡和
力打寶	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿七	寶隆
江酉	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	廿七	泛祥
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿七	寶隆
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿八	華林
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	廿九	日郵
汎太貿易家	TRANS PACIFIC TRADER	漢堡鹿特丹	三十	東方
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	三十	東亞
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅	五日	大三
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥本哈根	六日	寶隆
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	熱那亞馬賽	六日	總統
寶嘉敍路加	BUNGA SEROJA	鹿特丹漢堡	七日	馬邦
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	八日	大三
威斯羅吉	WESTERKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	巴塞倫那馬賽	九日	天祥
江德	TASMAN BAREER	歐洲各大港口	十日	泛祥
派珠高基	PIONER CHNKOTKI	倫敦漢堡	十日	華林
星洲榮譽	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	十日	港郵
寶嘉坦榮	BUNGA TANJANG	鹿特丹漢堡	十日	馬邦
利達多	RYTTERDAL	鹿特丹安特衞普	十一	豐利行
易備丸	ELBE MARU	漢堡不來梅	十三	大三
澳洲綫				
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿四	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿四	福來
士打金馬倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿八	太古
愛瑪寶琪	EMMA BAKKE	布里曼特爾	廿九	德行
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	三十	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	一日	怡和
印・巴・中東綫				
二見丸	FUTAMI MARU	的黎波斯	廿五	日郵
力打寶	NEDER RIJN	的黎波里	廿五	寶隆
[illegible]	TENDO	古布匝依力	廿五	新興行
新明仁	NEW MINGREN	渥打	廿五	明仁
東方土星	EASTERN SATURN	波斯灣	廿五	泛祥
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	廿五	香島
加路拿	KAROTUA	卡拉奇	廿六	東海
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	紅海	廿六	大三
利本納	LIPUNAN	杜拜科威特	廿七	和風
十一月七號	NOVEMOER 7 TH	的黎波里	廿七	泛亞
海昌	TSAI CHING	渥打	廿九	海觀
青港	GREEN HARBOUR	渥打波斯灣	廿九	東方
藍塘洲	LAMTONG CHAU	紅海	廿九	香島
高川	KAO CHUANG	卡拉奇	三十	明仁
牧星	STAR ALTAIR	波斯灣	三十	福來
牧明	STAR ALTAIR	波斯灣	一日	福來
渣拿丹雅	JALADHANYA	印度	一日	天祥
東城	KOTA TIMUR	波斯灣	一日	太平
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	二日	福來
海坦一號	SEA THAND 1	班加西的黎波里	六日	泛亞
日昇	SUNRISE	巴士拿	七日	東方
賓度亞	IBN BATTOTIAH	波斯灣	七日	怡和
烈打馬士基	RITA MAERSK	卡拉奇波斯灣	七日	馬士基
有利	UNIQUE MARINER	杜拜科威特	七日	東方
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	波斯灣	八日	渣華
泰城	KOTA AGUNG	紅海	九日	太平
渣拿高地	JACAMOT	印度波斯灣	十一	天祥
佐渡春丸	SADOHARU MARU	波斯灣	十一	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	十一	福來
愛快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	十二	東農
東南亞綫				
新海順	NEW HYSAN	雅加達泗水	廿四	聯航
美景	AMERICAN MIST	新加坡	廿四	美輪
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	廿五	美輪
越祥丸	ETSUYO MARU	新加坡巴生	廿五	東源
美滿	AMERICAN MAIN	新加坡曼谷	廿五	美輪
可達馬士基	HERTA MAERSK	曼谷新加坡	廿六	馬士基
東麗	EASTERN MERCURY	馬尼拉	廿六	東源
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生	廿六	永泰
太子田	PRINCE FIELD	新加坡庇能	廿六	協成
丹巴沙二號	DENPASAR 2	曼谷	廿六	東源
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	廿七	馬士基
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	廿七	海聯
力仙娜	LAKSANI	新加坡	廿七	天祥
丸井丸	MARUI MARU	馬尼拉	廿七	中央
安信	ASIA PARK	雅加達三寶壟	廿八	東安
太中山	TAICHUNG SHAN	曼谷	廿八	順昌
聖比斯	ST.PRINCE	新加坡	廿八	大源
台灣・日本・釜山綫				
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	東海
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	廿五	福來
東海	TUNG HAI	高雄	廿五	東海
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	廿六	東源
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	廿六	天祥
海民	HAI MING	基隆	廿七	永裕
惠來二號	HUEI LAI LAI 2	基隆	廿七	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	廿七	怡和
發利怡美利	FERNANDOEVETT	日本釜山	廿七	福來
美滿	AMERICAN MAIN	基隆高雄	廿七	美輪
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	廿七	川崎
非洲綫				
力高士船長	MASTER NICOS	南非	廿六	大三
海豐	OCEAN HARVEST	東非	廿六	大三
南非古吉爾	S.A.KRUGERLAND	南非	廿六	怡和
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	廿七	渣華
高川	KAO CHUANG	西非	廿八	明仁

今日空郵(星期六) 截郵時間

夏威夷	上午十一時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、台灣、星加坡、沙撈越	正午十二時
西貢	下午三時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非	下午四時
埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、也門、埃塞俄比亞、巴林、科威特、杜拜、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、奧地利、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地拉阿伯、黎巴嫩、敍利亞、南韓、沙巴、汶萊、利比亞、希臘、瑞士、以色列、塞浦路斯、利比利亞、法國、約旦	下午五時
日本、美國西岸、中南美洲、加拿大、泰國、寮國、沖繩	下午六時

今日平郵

加拿大、英國、星加坡、馬來亞、汶萊、沙撈越、斯里蘭卡	下午五時

航訊

英國航空公司修訂夏季班機飛行時間

給往來於倫敦，歐洲，澳洲及亞洲之乘客，提供更佳之空中服務。

(本報訊)英國航空公司之夏季定期機班，將有所改善，往來倫敦、歐洲及澳洲之航綫將會提供更佳服務，使各界人仕搭乘英航客機更感方便。

除原有每日之七四七機班外，往倫敦三機班於星期一、五、六，更增添VC一10〉型機班服務。而其中祇有兩班爲溫堤停留片刻，其他則直航目的地。

星期五、六、日有機班往羅馬之特快機班服務，其中祇有一班，停留一次。此外，於星期一、二、四，更有七四七往來法蘭克福機班服務。

澳洲方面，有四班航機，往來墨爾本及澳克蘭之人仕將更爲方便。

北行航綫有澳克蘭及墨爾本之機班，此外，又開闢比利斯本航綫。

英國航空公司每週有四次機班往來東京，及兩次機班由香港往非洲，此外，更有其他航綫由夸濾比往約翰渥斯堡。

尚有航訊刊在第四張第二頁

慶祝建國式百週年 華府採新交通措施 應付世界各地訪客

(本報訊)據民航界消息：由於今年是美國建國二百週年紀念，預料首都——華盛頓的遊客將在慶典期內激增百分之廿，爲了應付這種人潮，這個國家的首都已執行一項旨在減輕交通阻塞和給數約一千七百廿萬遊客開路的「集體運輸」計劃。這項由國家運輸部撥欵七百五十萬美元資助的交通計劃，將給觀光人士在郊區提供免費停車場，並從郊外用大型巴士把他們迎送於首都慶典地點與郊區之間。

屆時，遊客將在郊區停泊其坐車，然後分別從東北面的甘迺迪運動場，北面的五角大厦停車場和南面的梅耶僑南站這三個地段改搭大巴士到達慶典所在的「摩爾」樹蔭道。

這三個地段約可以容納一萬四千輛轎車，在週末期內，由上午九時至下午四時，每條路每小時將出動四十輛巴士服務，當局屆時將出動兩千輛紅白藍色，全部有電氣調節的大巴士，其中六百輛是嶄新的。

巴士收費成人一點五美元，每票可以免費攜帶一個十八歲以下的少年，其他者則每位多客七角半。

溫哥華國際機場 安裝最新型雷達

(本報訊)加拿大聯邦政府爲加強航空管理，日前在溫哥華國際機場安裝一個最新型的雷達。

該雷達圓共直徑有五十英呎，離地面高達七十五英呎，能顯示出半徑二百英哩內飛行的飛機。

圖示雷達管理員安遜(右)向加拿大太平洋航空公司職員蘇珊・白力介紹這個新型雷達的功用。

順昌航業有限公司

大寶石 M.S. TAIPOOSEK (最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備)
本期：五月七日抵港 十日開行
下期：五月廿五日抵港 廿八日開行
直透：庇能 新加坡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
四月廿六日抵港 廿八日開行
直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
五月二日抵港 五月四日開行
直透：曼谷

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每20日一航次
特快子母船直航：邁打、達文、哥林沙
子母船 青港輪 GREEN HARBOUR
即日開始收貨 三十日截止
子母船 青谷輪 GREEN VALLEY
五月一日開始收貨至十八日截止
20天抵達邁打 10至12天內可卸貨

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
日昇輪 SUNRISE (1969年建造)
五月五日到港 七日開行
祇往：巴士拿(BASRAH)
光豐輪 KWONG FUNG (1968年建造)
五月十五日抵港 十七日開行
往：刁拜、富威特・

EASTORB LINE
(非公會船)
汎太貿易家輪(1973年建造)
TRANS PACIFIC TRADER
四月廿八日抵港 三十日開行
往：鹿特丹.亞姆斯特丹.漢堡
兼收北歐各大港口貨載由近海快船轉運，快捷妥當，取費從廉・
收貨站：東太貨倉
葵涌興盛街75STT地段
電話：12-266201 12-266208

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨載代理
太來船務有限公司
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

福來輪船公司
本公司香港康樂大廈21號 電話：5-233191-5・
業務處電話：5-262071(20)
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光・
	(到)	(開)
茂利怡美利 Murraveverett	五月二日	五月三日
印尼怡美利 Tamuraeverett	五月十日	五月十一日
往：門司、神戶、橫濱、釜山・
萬利怡美利 Manoloeverett	泊A32泡	即晚開行
發利怡美利 Fernandoeverett	四月廿七早	四月廿七晚
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
寶利怡美利 Pabloeverett	四月廿八日	四月廿九日
利民怡美利 Ramoneverett	五月十四日	五月十五日
往：喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比
牧星 Star Altair	四月廿九日	四月卅日
往：日本(暫不收貨)
泉星 Star Antares	五月九日	五月十日

澳洲西太平洋輪船公司
AWL
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20.
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理比利士彬 十大到雪梨(大量貨櫃供應)
船名	貨櫃截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	5月22日	5月22日	5月23日
收貨站：黃埔運輸有限公司(東倉) 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

SANKYO LINE
三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋・
丸井丸 M.S.MARUI MARU 四月廿六中午到港 廿七日開行
木星輪 M.S.WOOD STAR 四月廿八日到港 廿九日開行
珠星輪 M.S. PEARL STAR 五月四日抵港 五日開行
北星輪 M.S.NORTHERN 五月六日到港 七日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等除外，概歸收貨人負責・
貨客付貨請與鄰
中央航業有限公司接洽

"K" LINE
西班牙丸 M.S. SPAIN MARU
四月卅日落貨 五月一日開行
直航：萬山里奧，基士多堡、京士頓，波多尼覺，聖多明哥，佐治城，巴港，拿烈治城等埠・
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓 電話：5-250141-4

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-262111
海德 HALLDIS
五月二十日落貨 廿一日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
香港—歐洲綫
(非公會船)
利達多 RYTTERDAL
五月十日落貨 十一日開行
往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。
葵涌收貨站：順德運輸公司

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：非濟群島,澳克蘭,威靈頓,列塔頓.
收貨站：海運橋及葵涌
ST. CUMBERLAND
士打金馬輪
四月卅日截貨 五月三日開行
LAUTOKA. SUVA. AUCKLAND. & WELLINGTON.
SHANSI
山西 五月九日截貨 十一日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL 5-264311

太古船務
亞澳航線提供貨櫃服務
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹碼頭葵涌第33地段收貨
SYDNEY,MELBOURNE,BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本 (愛德雷特・經墨爾砵)
	截貨	普通	開行
安輝 ASIAN RENOWN	五月六日	七日	十日
翠雲 TSUI YUNG	五月八日	九日	十式日
東方海員 ORIENTAL MARINER	五月十一日	十二日	十五日
新畿內亞及太平洋航綫
廣東 KWANG TUNG 五月七日截貨 八日開行
JAYAPURA,WEWAK,LAE MADANG KIMBE,RABAUL,PORT MORESBY. SANTO. VILA. NOVMEA HONIARA & KIETA.

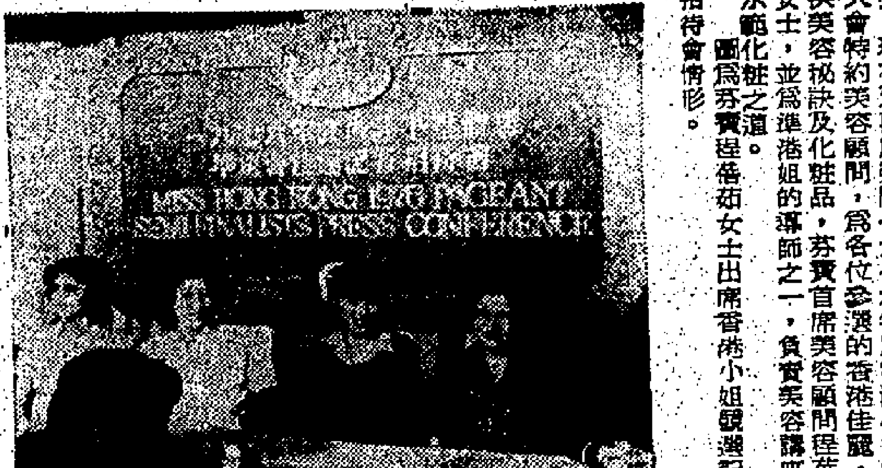
本港新聞

港府任免令

（特）本報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年四月十四起，李國士復職後，梅生免署理漁農處長。（二）四月十七日起，岳士禮免任大埔理民官，由沙田理民官孫明揚兼任。（三）四月廿一日起，夏鼎基離任期中，謝法新兼署理財政司。（四）王倩仁，唐保爾及華爾孫任工業總會常務委員，任期由六月廿二日年會後開始，直至下一次新會特束止。

芬寶榮膺港姐競選特約美容顧問殊榮

芬寶化粧品屢獲殊榮，本年初担任舉世矚目的香港時裝節特約化粧顧問，令大會表演生色不少。現在又再度榮膺一九七六年度香港小姐競選大會特約美容顧問，爲各位參選的香港佳麗，提供美容秘訣及化粧品，芬寶首席美容顧問程蓓茹女士，並爲準港姐的導師之一，負責美容講座示範化粧之道。



圖爲芬寶程蓓茹女士出席香港小姐競選記者招待會情形。

（圖爲新力立體聲器材展覽位）

依美利祝成立卅週年

依美利空運社於本月廿二日在紐約舉行成立三十週年典禮。該公司駐港經理艾禮遜代表香港區出席這次盛會。

依美利空運社純盈利年達四億一千萬元，從營業，純利及生長率觀之，依美利爲全世界最成功之空運社。去年總收入達十二億五千萬元。三十年前自依美利獨支經營以來，該公司並沒有購置任何飛機，一切貨運皆以租機運輸，其國內運輸服務可向付貨者保證於翌日早上十一時以前送達任何地方。一百一十三間分佈在世界各地的依美利公司，皆以完善的電腦系統聯絡。故該公司設在土瓜灣辦事處亦可提供快速服務，在數分鐘內即可答覆付貨者各項有關的貨運詳情。

（附圖爲依美利空運社經理艾禮遜先生）

香港印刷製品公司大會堂展覽出口品

香港印刷製品公司係出品各類日記簿、賬簿、電話簿及各種高級文具之專業工廠，年來均以出口爲主要業務。去年底，即開始供應本港市場。近日，特在香港大會堂低座參加香港國貨文具展覽，展出所有出口製品，並設特價攤位，日來前往參觀者甚爲擠擁，對該廠出口之精良，交口稱譽，認爲達到國際水準，並爲香港工業放一異彩。圖爲展覽會攤位前之熱鬧盛況，該展覽將於月底結束云。

香港醫學會醫學常識解答信箱

H.K.M.A.

胃潰瘍必須確切治療

LCK君問：（一）胃潰瘍的成因及症狀如何？（二）患者是否有大量吐血？

香港醫學會答：（一）胃及十二指腸之潰瘍統稱消化道潰瘍，其形成是因爲腸胃之粘膜對胃酸及胃蛋白酵素之抵抗力減弱而被侵蝕而致。至於爲何腸粘膜抵抗力會減弱，則其原因尚未明瞭。但相信有遺傳因素，而且血型方面方，O型者特別易患消化道潰瘍。此外，神經緊張亦相信導致潰瘍因素之一。患者以男性居多，多在三四十歲之間。胃潰瘍的病徵爲間歇性腹上部痛，消化不良，胃灼熱，嘔吐等。

（二）胃潰瘍可能引起多種併發症，胃潰瘍可能出血，而致有吐血及大便黑色。胃潰瘍亦可能穿破而引致急性腹劇痛。此外胃潰瘍亦可是胃癌之一種，所以患胃潰瘍者必定要由西醫確切治療，如經過藥物治療未收效，則醫生可能指導用外科手術割治。

雀斑與暗瘡的處理

心急人君問：（一）雀斑是怎樣形成？怎樣消除？（二）暗瘡怎樣形成？怎樣消除？

香港醫學會答：（一）雀斑是因皮膚色素增加而致，但原因不明，多是天生特徵。如雀斑過多者應避免晒太陽，因爲陽光會令皮膚色素增加。市面有皮膚漂白膏出售，如每晚臨睡前搽在臉上可使雀斑色素減輕，但此不過治標之法，如停止搽用，雀斑又回復原狀。此外，是有一種遮蓋作用之面膏也可使用。各大美容化粧品廠均有此類面膏出售。當然這只是臨時治標之法。因爲雀斑是很難根除的。

（二）暗瘡之起因是皮膚脂肪綫分泌過盛，而且皮膚毛囊之角層加厚，阻塞皮脂綫管之出口，以致皮脂綫之分泌不能排出，並引起慢性發炎。通常暗瘡始於青春發動期，二十歲稍後即逐漸減輕，三十歲後即甚少見。

處理方面，切勿以手指擠壓，以防留下疤痕。要常保持面部清潔。飲食方面，要少吃脂肪及澱粉質，要避免朱古力、咖啡、酒精、煎炸食物、忌辣、西餅、糖果等。如暗瘡情形嚴重，應找西醫診視，用抗生素藥物對抗發炎，並用藥水及藥膏敷洗。更可能需要皮膚專科西醫治療。但要明白，暗瘡是很多青年皆患上的疾病，除上述方法可能減輕暗瘡情形外，極難加以消除者，而暗瘡留下之疤痕，則只有用外科手術才可以消除。

手脚出汗未必是病態

志廣君問：手脚汗特別多是否病態？怎樣醫理？

香港醫學會答：身體汗腺是由交感神經所控制，所以除了熱力能引致出汗外，情緒刺激而心情緊張、痛楚、驚恐及激怒等亦會刺激出汗。有些人手脚汗特別多，不能算是一種病態。如欲防止出汗，先要避免穿着太多衣服及蓋得太厚的被褥，室內空氣要時常流通，如能避免轉力勞動及情緒刺激，則當然有助。不過出汗多少各人不同，有些人出汗甚多，有些人則甚少，所以身體容易出汗並不一定是病態。如認爲出汗太多，可找西醫診視，用少量之鎭定劑鎭定神經，當然有所幫助。此外亦可能要皮膚專科西醫診視，用藥物塗搽或敷洗。至於手汗特別多者，則醫生可能指導除頭部交感神經手術，以減輕出汗。

同姓不同血統亦可結婚

巧合者問：同姓是否可以結婚？同姓會否生畸形？結婚後，孩子會否畸形？

香港醫學會答：同姓未必有血統關係，如有血統關係，結婚後所生孩子通常不會有任何影響。如有血統關係之近親結婚，則因爲遺傳因子關係，所生之孩子患上先天性畸形會較高。但並不是說所生孩子一定有畸形者。至於只屬同姓，而並無血統關係者，則結婚生育絕對可以，無需憂慮，因此而令孩子發生畸型。

每日脫髮乃正常現象

歐俊宇君問：（一）頭髮脫落，是何原因？是否營養不足？是否一種病徵？那些護髮診所可靠嗎？（二）結婚數月，妻子仍未懷孕，是何原故？可否到公立醫院檢查？

香港醫學會答：（一）頭髮脫落並非一定異常。頭髮在髮囊長出，每人約有十萬根頭髮，而且每日有二十至一百根頭髮脫落者。每根頭髮生長率約爲每星期二毫米，繼續生長二至三年然後脫落，經過短暫休息時間後，該髮囊又重新生髮。

所以正常人每日皆有脫髮者。至於脫髮過多之原因，在男性而言，多有遺傳性，在青春發動期過後不久，即在額部及頂部開始脫髮。女性脫髮亦有遺傳性，多在收經後發生。此外身體其他疾病亦能引致脫髮，例如經過嚴重發熱或大手術後，可能脫髮。嚴重精神刺激亦會致脫髮。甲狀腺或甲狀旁腺功能不足亦可令頭髮變成稀疏及乾燥。婦女產後亦常有脫髮者。還有多種藥物服用後頭髮也會脫落。但脫髮並非因營養不足而致。

所謂護髮診所絕不可靠。如因疾病或產後而引起的脫髮無需擔慮，因爲此乃暫時性者，經過三四個月後，頭髮自然再生。如脫髮並無任何原因者，乃是先天及遺傳使然，則無任何方法可以助長生髮或減少頭髮脫落，任何食物或藥物皆無功效，市民切勿受報章上廣告之誘惑而存奢望。總之脫髮者之心理狀況極爲重要，首先要明白頭髮每日脫落乃正常情形，如脫髮過多，又經過檢驗證明無任何疾病者，則應順其自然，切勿到處求醫或找尋生髮之方。

（二）結婚數月，妻子仍未懷孕，未必是任何一方有疾病徵象。正常婦女每月有一次月經者，則每月卵巢有一顆卵子排出，但卵子只能生存一兩天，而男方之精子進入女方體內亦只能生存約一兩天。所以在懷孕周月內，實在只在排卵期前後三數天行房才有懷孕機會。任何其他時間行房亦不會引致懷孕。如女方月經並不準確，或月經週期並非每月一次而是每兩三月一次者，則排卵更少，懷孕機會更少。而且行房疏密，亦有關係，通常如每兩三日一次行房，則大多數在排卵期左右有精子進入女方體內。但如行房每週只一次或更疏者，則雖經過數月時間，仍可能未有在排卵期行房者。所以仍未懷孕。當然，如男方精液含精子不足，或全無精子，或女方之排卵有異常，或輸卵管閉塞等，皆會引致不育。如欲作檢查，可到公立門診部見醫生，如有需要，醫生會轉介紹到公立醫院之婦科門診作檢驗。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

秀茂坪邨一商戶應討回本票繳新租

房屋署長（麥彥陶代行）

逕啓者：關於貴報刊登一署名「秀茂坪邨一商戶」之讀者來函，信內所稱曾向銀行購得爲上房屋署收款人之本票，交與未經認可之人士，作爲依照舊租額繳付其舖位租金之用，現應如何處置該本票，希望給予指導一點。本人茲答覆如下：

房屋署已於四月十二日發表聲明，向各有關商戶指出，凡彼等已開出之支票或購得之銀行本票，只要連同補足與新租相差之款額，可用以繳付租金。貴報該讀者應討回本票，連同補足之差額，用以向邨辦事處繳付新定之租金。此致華僑日報編輯先生。房屋署長（麥彥陶代行）。一九七六年四月二十二日。

調整新界51號巴士服務各方均有利

元朗邨客

編輯先生：曾讀多篇有關投訴新界五十一號巴士服務之文字，本人深有同感。現提出切實可行，無須巴士公司額外支出，而能的確改善各區巴士服務之建議如下：（因五十一號巴士沿綫所經並無小巴行走，亦無其他能助佐交通工具，請有關部門特予重視，幸甚）。

（一）將現有行走五十一號之巴士總數之三分二，改爲來往大角咀和錦田之間，劃一收費每客一元（與現時之分段收費相同），不設分段。

（二）將其餘巴士（總數之三分一），改行荃灣碼頭和元朗之間（可編爲六十一號），並使用錦上路以代替錦田和上村間之一段林錦公路。全程收費一元，仍在川龍及石崗設分段。

上述建議，比勵不動提出「加車」，「加班」爲切實有效得多。（五十一號巴士長期虧蝕，其車輛之折舊速率之快爲全港之冠，我們實不易要求巴士公司作出更大的虧蝕）。其好處有多點：

（一）使元朗區搭客無法「佔」用51路綫之服務，以讓出全部車位給錦田、八鄉、上村、石崗之廣大鄉村搭客。（元朗區搭客有很多其他交通工具及路綫之選擇，實在不應利用「先上車」之方便而佔去其他「無選擇地區」之搭客之車位。）

（二）現時51路綫分段之多，之繁，之雜亂計，亦爲全港之冠。司機兼任售票時，站站都使好幾分鐘才開得車，拖延了全程時間，影響班次準確。（亦有人乘機少給車費。）故長綫服務劃一收費，當可大大改善行車時間。而另闢短綫服務則係照顧到那些必須購分段票的短途客。

（三）「錦上路」沿綫十多二十條鄉村，現祗有鄉村區的74號車行走。如果另增「荃—元」間之服務改行該綫，可使該綫搭客以後毋須轉車麻煩。

（四）現由元朗出荃灣，不論採何綫，都祗能在荃灣市中心的沙咀道及碼頭區其遠。如61路綫轉出碼頭爲總站（中停大河道），當可大大方便搭客（尤其是需要使用荃灣碼頭渡海的）。回程返回元朗

（五）在繁忙時間及假日，往元朗的各路車，滿座時，情況亦然。十號及五十一號車。故如在荃灣碼頭設總站專綫車往元朗，情況當會大爲改善。

由于部份車輛路綫減短，故雖分散行走，兩路綫都應當仍能維持十五分鐘一班（甚至更短時間）的服務。同時，爲使車輛到達市區後，免受塞車以影響班次準確，五十一路綫在市區應行長沙灣道、南昌街及大角咀道，以代替現時的青山道、東京街及荔枝角道（回程亦然）。

本人係綜合各方面的實際情形，考慮過各方面之均衡，而提出上述建議。雖或多或少總會引起若干人士之不便，但對整個各該區交通服務，則必然改善無疑。（最重要的，是巴士公司毋須額外負担甚麼。）

元朗邨客。一九七六、四、十九。

（再者：現時錦田、八鄉不少搭客，因在該地無信心截搭到五十一路車，唯有去元朗轉車。如五十一路車改由錦田開出，該地搭客有信心截搭到車時，便會就地在該處上車，因此，雖少了元朗上車的部份搭客，乘客總數字一定不會比現在少。）

建議九巴增闢美孚新邨至荃灣新綫

黎根

編輯先生：目前由深水埗碼頭至荃灣碼頭的三十三號巴士，及佐敦道碼頭至荃灣碼頭的三十號巴士經常擠滿座紅牌。如欲在美孚新邨的中途站利用該等巴士前往荃灣及葵涌，甚爲困難。際于美孚新邨與葵涌荃灣區人口日增，而最近葵興邨又告紛紛入伙，我建議九巴應速開辦由美孚新邨至荃灣碼頭新綫，路程不妨與現行三十三號相同，或在途經葵芳及葵興邨之路爲變更亦可。

增設該綫巴士，還有一項優點就是現時與荃灣無直接巴士來往的地區，如尖沙咀碼頭、九龍城碼頭、紅磡碼頭等，均可利用該綫與美孚總站的六號及十二號各綫接駁轉車，乘客當會大感便利。

讀者黎根四月十八日。

港聞電台一週 第一〇三一期

獅子山下的「毒酒」將在螢光幕上出現

另一部「噪音」繼續拍攝

「毒酒」：獅子山下另一新製作，根據去年「甲醇風暴」改編搬上螢光幕，且獲緝私處人員協助演出。演員除獅子山下基本演員良鳴，葛劍青，奚觀梓，馮瑞珍外，還有張瑛，黎少芳，陳寶揚，賀成，林友榮及徐慶林。「毒酒」根據毒酒案改編搬上的「毒酒」由於仍在審案中，故在拍攝及播映方面，均格外留神。「毒酒」述張瑛與黎少芳兩夫婦，在辛苦積蓄下設一酒舖，但因貪小便宜，以低價購入一批不明來歷的唐酒，後從報上得悉有一批毒酒流行市面，致死十數人。而有關部門，呼籲各賣酒零售商，有不明來歷酒，請予合作，立即交出，以免再爲害市民。但張瑛夫婦則覺得這是由其辛苦積蓄的錢所購得，若輕易交出，則血本無歸，惟有盼望自己購入的唐酒並不屬於爲害市民的毒酒。但因此而害死一命，夫婦不但被有關當局法律制裁，且良心亦永遠受譴責。爲鄭重其事，「毒酒」在週二午間三時，優先招待緝私處及律政司署人員參觀。

處自強拍此後會拍攝另一新節目「噪音」。演員有江毅，鄭美美，熊良錫及獅子山下基本演員。內容描述各種人爲噪音所造成的嚴重問題。劇情透過由江毅飾演之中年商人，反映出各種不顧公德心的市民，造成一些原本可以避免的噪音，使香港變成一永無寧日的地方，許多本身已有煩擾的市民，因而更加噪亂，甚至「鐵錢」。

（上圖）「毒酒」由緝私處協助拍攝。（下圖）江毅在噪音中任主角

孟姜女萬里尋夫，到頭來被秦皇追死。

「青春交响曲」增「小小日記」

「青春交响曲」隨着港台立體聲廣播，作了一次大革新後，又多了一個年青的新面孔，這就是「青春交响曲」裏面「小小日記」的主持人：胡淑明。這是個別開生面形式的節目。逢星期一至五下午四時至五時播出。她籍着一些日常生活的片段，反映出正在成長中的年青人的心聲。同時，以悅耳動聽的歌曲，配合該日「日記」的情調和氣氛。胡淑明就讀於香港浸會學院傳理系二年級，預備修讀電台與電視的課程。因此，希望從實踐中學習電台節目的製作。「小小日記」中每一片段，都是由她親自撰寫的。身爲大專學生，她每天都要應付繁忙的功課，在課餘有空時，喜歡唱歌，彈結他和欣賞音樂，更是一個舞蹈與話劇的愛好者。

播讓波經

播讓足球賽，計開：四月廿四日：流浪對精工（下午四時三刻）。廿五日：市政對南華（下午四時三刻）。兩場均在政府大球場舉行；廿六日：花墟球場，東方對警察（下午五時半）。二十七日大球場：光華對元朗（晚八時）。

話劇組四月革新推出多個新節目

四月份港台話劇組方面，推出多個新節目，不過仍有不少舊節目，有關節目推出之時間及劇情，現刊載如下：「大城市小故事」：每週播出七次，下午六時卅分，取材「香港傳奇」，由葉德民編導，以反映及諷刺香港日常生活之諷刺。「龍爭虎鬥」：逢星期一至五播，夜八時，取材「米高漢的故事」，由吳鏡衡編李安求負責編導。「古今奇聞」：逢星期一至五，晚九時半播，以鬼怪神奇事件爲題，由李安求與鄭灝兩位負責。「長篇廣播劇」：逢星期六下午三時至四時播出，由何楚雲主持，節目則在第二台播。「笑不笑由你」：每週播出七次，由上午十一時四十五分至十二時，取材「靈領目錄」，由吳鏡衡主持。「情海波瀾」：逢週一至週五，下午三時半播，吳鏡衡編導。「民間故事」：逢星期一至五，上午十一時至十一時半，今次爲大家所安排的民間故事，彭公案之「無頭案」，「寶狗立功」共五回，故事內容：彭公審命案，苦無頭緒，忽有寶狗口啣一青布鞋，闖上府堂，彭公靈機一觸，乃利用寶狗引導至一新墳，挖出女屍，竟是屍首與屍身不合，於是揭發一件主人殺害人妻，婦人被殺失頭顱之命案。

在明日（週末）下午三時到四時，長篇廣播劇選播「七世夫妻」之「萬杞梁與孟姜女」，分別由李學斌及朱學子飾演萬杞梁與孟姜女。提要：念處玉女動凡心，被謫下界受苦，先在秦代爲第一世夫妻，新婚未久，杞梁要築長城，在關外修築長城遭難，與孟姜女分離。

（「愛曲夜眠遲」兩位主持陳任與劉靈瑋小影）

舊曲重溫六晚播出程序

四月廿四至廿九晚十時半到十一時，在「舊曲重溫」節目中，爲聽衆所準備之歌曲如下：廿四日：（一）刁蠻公主戇駙馬（上海妹、馬師曾）。（二）斬龍信（親大伯，李秀英）。廿五日：（一）關漢卿（馬師曾，紅綫女）。（二）打神（紅綫女）。廿六日（一）琵琶動漢皇（白駒榮、關影憐）。（二）海角尋香（薛覺先）。廿九日：（一）梁紅玉（薛覺先，譚蘭卿）。（二）吾愛吾仇（薛覺先，譚蘭卿）。「舊曲重溫」節目，是特別爲聽衆選擇一些早年的「名曲」——在第一台中播出。

另一方面，除第一台爲專曲迷播出舊曲外，第二台方面，每日上午十時半到十一時，亦爲聽衆安排播出精采之粵曲如下：四月廿三（星期五）播：（一）南唐美夢（先劍麗）；（二）七月落薇花（梁瑛）；（三）仕林祭塔（徐柳仙，李寶瑩）；（四）花田錯會（鍾雲山，敬淑芳）；（五）刀風狂龍（鄧偉凡，鍾麗蓉）。廿六日（星期一）播：（一）三笑姻緣（崔妙芝，天涯）；（二）一曲寄柔腸（小明星）；（三）劉金定招親（蔣艷紅）；（四）洞庭送別（徐柳仙，白鳳英）。廿九日（星期四）播：（一）夢覺紅樓（徐柳仙）；（二）心心相印（張惠芳）；（三）鳳儀亭（妙生，李燕屏）；（四）錢塘蘇小小（劉錦超，敬淑芳）。

「面面觀」介紹青年實踐計劃

廿四晚九時半播出

上兩星期在海運大廈方面展出之「青年實踐計劃」介紹，重新喚起了廣大市民對發展青年工作之興趣。「青年實踐計劃」於社會福利署人員多年耕耘後，至今總算有了豐碩的成果；可惜一般社會大衆，似對此項計劃，根本所知有限，對其意義亦覺模糊。本星期之「面面觀座談會」，特邀有關人士出席討論此方面發展。究竟「青年實踐計劃」，能否真正達致其目標，使青年人更關心社會事務？此討論會將由朱培慶主持，並邀請社會福利署負責此項計劃之林國魂出席，另有參加實踐計劃的青年朋友，及其他人士參加。節目錄音後將於本週六（四月廿四日）晚九時半播出，又於本週日（四月廿五日）上午十一時重播。

港台復活節增加綜合性賽馬節目

說明：復活節港台增綜合性賽馬節目，圖爲節目監製（女）陳玉瑜與各馬評家主持該賽馬節目時攝。

劉靈瑋與陳任主持「愛曲夜眠遲」

「愛曲夜眠遲」是港台第一台每晚最後的節目，分由劉靈瑋及陳任主持。逢星期一至五，每晚十一時新聞報告後，到夜晨一時，劉靈瑋主持這節目，在內容方面，計有：星期一：「有乜動靜」：介紹展覽，戲劇，演奏會，電影，旅遊等。星期二「胡鬧篇」：有小小的閒談，話題並不很嚴肅。星期三：「悄悄話」：請聽衆來信與主持人分享他們內心之悄悄話。星期四：「社會的」或「新聞性」事物的看法。包括日常生活體驗，對「服務站」，馬路唱時間。星期五：「政府散位空缺報導」：報導刊於當日報章之各部門空缺。劉靈瑋最初加盟港台是主持「青春樂」節目之後，她主持過不少年青人的節目。現她主持的「愛曲夜眠遲」，給她策劃後，以一個全新的姿態出現。星期六及星期日兩日之「愛曲夜眠遲」，則由陳任主持。他歡迎聽衆預先寫信點播歌曲。陳任主持的特色，將以播出各種文娛歌曲爲主，而不再單單局附於單播迎合年青人的流行曲了。

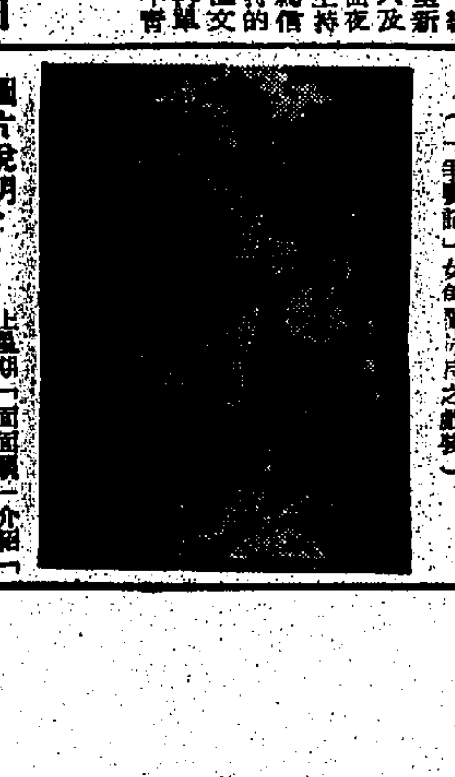
第二台播出各地戲曲

港台第二台，中國各地戲曲播出時間：四月廿六日（星期一），早九時「京曲」——打龍袍（裘盛戎、李多奎）；三娘教子（四郎探母、張君秋）；釣金龜（李多奎）。廿七日（星期二）早九時「紹興戲」——玉堂春（三堂會審、戚雅仙、畢春芳）；三看御妹劉金定（上）夏夢、李嬌。廿八日（星期三）早九時「京曲」楊門女將（探營、探谷）；楊秋玲、王晶華。桑園寄子（夏山、桂全）。紅梅閣（李玉茹）。廿九日（星期四）早九時「雅劇」——探窯（徐桂芳、馬秀英）。卅日（星期五）早九時「京曲」——臥龍弔孝（言小朋）；三擊掌（程艷秋、李玉茹）；投軍從窰（周信芳）。五月一日（星期六）：早九時「潮州曲」——王同庇上（陳梅、色武）。

何鑑江實驗電影主辦 香港區青年作品展

五月一日在大會堂高座舉行

何鑑江執導的「實驗電影切割」接近尾聲。在節目結束前，在五月一日，會在大會堂高座北廳，舉行亞洲廣播協會青年導演作品展香港區初選。時間當日上午十時至下午一時。詳細有關港區選賽方法：影片來源：（一）主辦者認爲今年之香港區初選，乃屬嘗試性質。故參加展覽影片皆爲主辦者所邀請。（二）根據亞洲廣播協會青年導演作品展樂餘組之章程，參加者年齡在三十歲以下。（三）被邀請影片，部份來自「實驗電影士卡」之五部作品。該展覽三日中，已在大會堂舉行。主辦者爲市政局美術影會。由九位人士選出。當日九位評判員，分別爲：吳宇森、唐書璇、許伍人、張徽鐵、黃志、黃國兆、舒琪、羅卡及一位歐籍人士。其他作品，由衛影會及火鳥會各自推薦一部。結果：被選者在上。（二）女錢。（六）吳世之所。（七）變。評判準則：（一）評判之標準，着重於影片之創作及作者運用電影語言的能力。（二）評分分五級。（三）由二十位人仕組成，其中十位是對實驗電影有認識者，另十位乃參展作品之作者。十位担任評判的知名人士，分別爲：林樂培、許仕仁、何振、石琪、金炳興、蔡原、余光中、孫寶玲，及影評人（歐籍人士）。入選三部得分最高之影片，將會由港台電視部推薦，參加本年八月十一日至十八日在伊朗舉行之亞洲廣播協會青年導演作品展。



圖片說明：上星期「面面觀」介紹「社區護理工作」，參加者右起：曾玉玲（協調中心）、謝瑞芳（義工）、李淑貞（聯合醫院護士）、梁太及梁先生（接受社康護理者）、陳立橋醫生（觀塘社區健康計劃主席）、朱培慶（座談會主席）。

龍翔劇團廿八晚在摩士公園演出

龍翔劇團四月份演出，時地如下：四月廿八晚八時，在九龍摩士公園演出「爭妻記」全本。演員名單：譚詠時、謝麗嫦、莫家駒、林友榮、陳昶球、何寶坡、勞韻妍、陳炳球、吳非傑、何莎霖、胡綠誠、李再唐。（「爭妻記」女角擢沐序之戲裝）

廣播署長致詞稱立體聲廣播後繼續計劃發展

四月十五日下午五時半，繼港台廣播署長何國棟主持立體聲廣播按鈕式之後，本港是首次的廣播有立體聲的廣播，在致詞時，何國棟稱：「近年來，香港電台逐漸向次套超短波廣播設備首日開始，又達成了發展計劃中的第一期工程。目前：我們僅完成了發展計劃中的初步。數日後，會添置反射機器，加強效果，改良超短波廣播節目。屆時，第二期工程即告完成。第三期工程，要待現有單聲道廣播設備全部被取替後，才可進行。在新服務開始，用唱片和錄音帶播送立體聲音樂，在不久將來，我們有能力在自己錄音室和大會堂立地方錄取立體聲音樂，以後會再接再厲，錄裝立體聲廣播」。爲期一週的立體聲器材展覽會，昨日結束。

（上圖）開幕時何國棟致詞，（下圖）酒會實況。

高速煲與不銹鋼煲

電器用品是日新月異，有了電子瓦罉，利用慢熱和中國瓦煲的特點混合而成，在生活緊忙的社會是起了很大的作用。

與電子瓦罉類似的電器廚房用品也有很多種，其中是引致議論最多的「高速煲」，有人稱這種煲是很有危險性，說爲烹食的食物沒有營養，引起人們注意的自然是它的使用法。

通常在購買高速煲時，對方都會教你怎樣的使用它，瑞士寶牌高速煲的香港代理也有同點的聲明，他們指出高速煲是有三大安全優點；第一，煲的本身是旋轉式雙重壓力活塞，第二，迴蓋及煲身均有安全滑曲，保證把煲蓋鎖緊，第三，煲蓋設有雙重壓力安全活瓣，絕無洩氣的恐懼。這些優點似乎是針對市面傳說紙，因存市面人們都說氣壓煲的蒸氣是會傷人的說，但事實上，經此一證明，氣壓高速煲是有其利用的價值，不過至於如何使用還是需要留意的。同時爲了使大家明白怎樣使用類似的不銹鋼的廚房用品，在這裏也順便說怎樣使用。

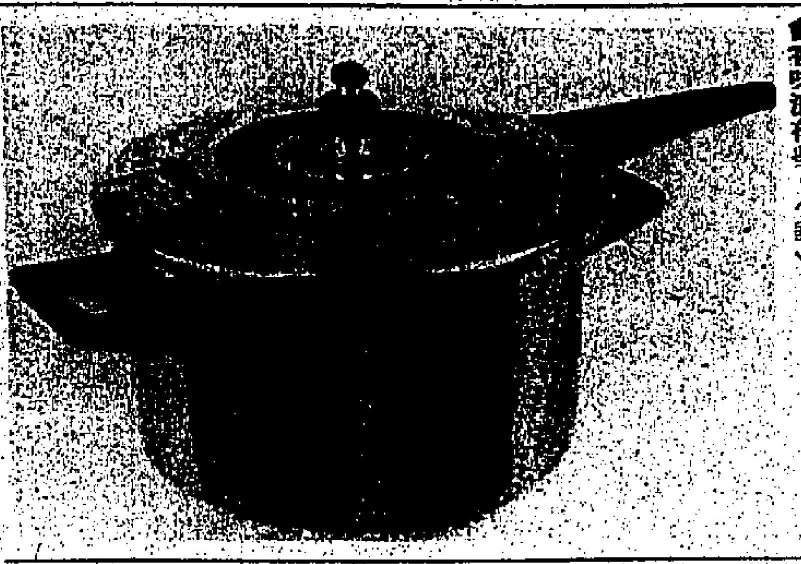
通常我們用的不銹鋼器具是含十八點八的不銹鋼成份製成，所以外貌是時常光亮，很容易清洗和保養，這和目前新出的七彩煲有同等的美觀及方便。而煲底設計是三層瓦鑊，保證是快熟及節省燃料，例如壓力及煤氣系列的，有很多人就此便買了一個不銹鋼煲回來，然後抹乾了，其實是應該先行用溫水洗淨全個煲，才可以展開使用用途。

用不銹鋼煲是不需要用太猛的火，因爲這樣食物是很容易黏底的，煲東西或煮東西時，只需用中度的火，待食物滾了之後即用慢火，這樣不獨不令食物煲濃，而且能保存原味。

而用過了的不銹鋼煲，最好用塑膠刷子沾些少去污粉把污漬除去，千萬不能用鋼絲洗擦，因爲金屬的刷是會傷金屬用品光滑的表面，而高速氣壓煲也要用同樣方法處理，至於水漬和積點是可以用水混一些醋在火上滾滾就可除去。如遇鍋或煲是太熱，最好不要馬上擺入水乃使其驟然冷卻，而應讓其自然的冷下來。

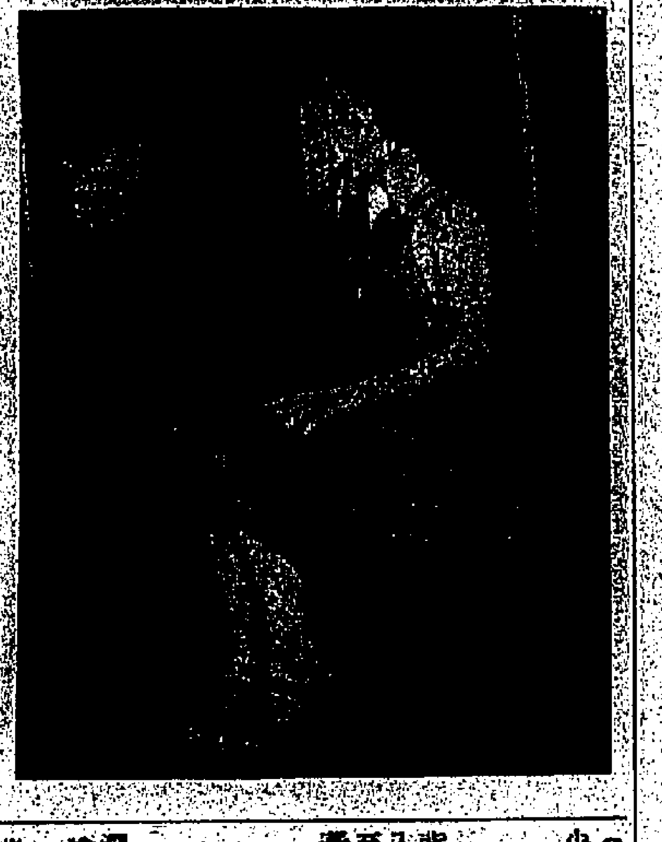
又很多時我們會用小型金屬煲來煮熱奶，在未倒出之前，將煲稍停在冷風之上，倒了之後立即倒水清潔，這樣便可省去過後清洗的麻煩。

不銹鋼煲也可以作爲罉使用，但在煮食時必先得煲熱了才好放油，這樣子煲出來的食物是會香味濃郁些。（譯）



最新法國時裝

希爾頓鷹巢展出費思特選



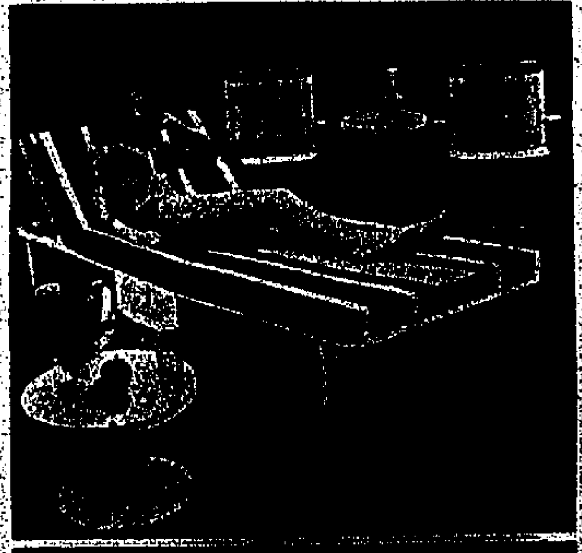
香港著名法國時裝公司「費思特選」（FRENCH TOUCH）已於昨日及今日兩天，在香港希爾頓酒店頂樓之鷹巢廳舉行「七六年最新法國夏季時裝」表演。

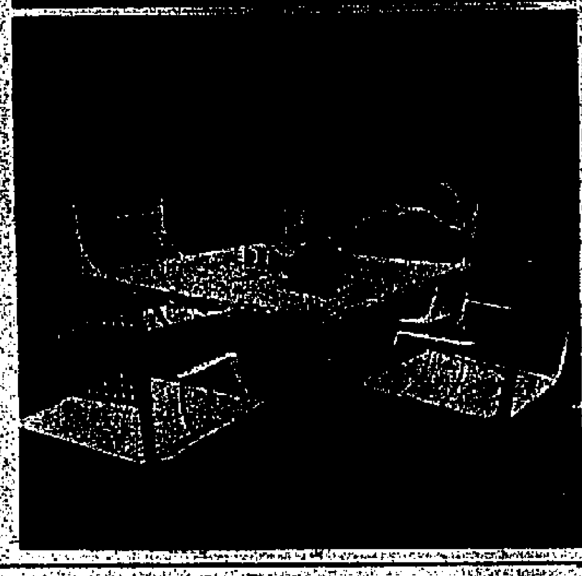
展出之時裝包括沙灘裝，便裝，晚禮服及男仕運動裝等等約六十餘襲均出自多間名廠如高寶絲，夏蕙娜，安德利多，利豪，尹麗達，甚沙及樂保斯。該等時裝將由本港著名男女模特兒劉婚娟，柴文意，曾秀麗，林早明及FRANCIS等展出。

「費思特選」七六年最新時裝今（廿四）日下午茶時間仍有展出，每位收費卅五元及加一小賬，訂座可電該酒店「鷹巢廳」，即二三三一一一，內線二五〇一。

右方上下兩圖爲由「費思特選」提供之時裝圖片。

先施總行舉辦戶外傢俬展覽





先施公司爲進一步滿足顧客要求提高社會人士生活情趣，特定於本月廿三日在香港總行四樓舉辦一項別開生面的戶外傢俬展覽，介紹適合花園露台，野餐游泳等之傢具及用品，展品來自世界各地，如西德，澳洲，意大利等國，所有展品，氣派豪華，設計新穎，實用新潁，愛好美化環境，戶外佈置人士，將會一新耳目。

上圖：爲西德出品，白色支架週彈網及三吋厚輕膠墊褥，活動靠背，售價爲八百八十元，另左圖底處的一張活動遊膠酒車，下格可以取出，變成茶几，有紅色及白色兩種可供選擇，售價每張爲二百三十五元。

下圖：爲花園枱椅，澳洲出品，全套共五件，爲鋁鋅合製，噴有白漆，全套售價爲二千〇五十元，另外有長方枱及椅，售價爲三千一百八十元。

家庭食譜介紹

洋葱燜豬排

用料：豬排（十二兩），洋葱（六兩），紅葱頭（六粒），蕃茄（二個），油（二湯匙）

醃肉料：生粉，麵粉（各一湯匙），雞蛋（一隻），紹酒，醬油（各一茶匙半），味精，麻油（各半茶匙），幼鹽（半茶匙），胡椒粉（少許）

做法：

豬排每塊排洗淨，用刀背將每塊排肉打鬆，放入碗中，加入醃肉料醃至三十分鐘左右，及留番茄（切片）後用。洋葱洗淨後去皮，切成八片分散，用鑊下油二湯匙，遂將洋葱倒入鑊炒，放入豬排，洋葱及葱粒，蓋上鑊蓋，用中火煮至有烟噴出，再翻過另一邊再煎，蓋上鑊蓋約十五分鐘後即可取出，放於碟中，加番茄片伴碟。

可治病瓜果

甘蔗：消痰止咳，潤腸解酒，外敷可治口瘡熱瘡。

節瓜：解暑熱，止熱生津，健脾。

絲瓜：能軟化血管，防止癌症，常吃防止血管脆裂。

絲瓜：消暑熱，治熱病，通乳汁，其筋絡能通經絡。

山楂：治喉痛，消炎醒酒。

葡萄：安胎氣，治溼痺，血症，它的補氣養血功能强。

李子：解除皮膚熱氣。

櫻桃：助發育，治咳嗽，止水瀉，因其性溫熱，宜少食。

菠蘿：維他命C含量極豐，能亢進胆液分泌，調節消化不良症。

栗子：去內熱，治脾虛。又由於它含栗子鹼，能平衡體力。

番石榴：消積滯。

無花果：開胃止瀉，治痔瘡，咽喉痛。

橙：治熱病，逐氣消痰化滯。

特價貨品介紹

大丸

不銹鋼叉（五隻裝）原價：十六元五角，特價：十元五角。

玻璃杯碟——原價：二十九元，特價：二十元正。

四．五玻璃甜品碗——原價：二元五角，特價：一元七角。

法國大蝴蝶沙紫色水杯——原價：十六元五角，特價：十二元正。

先施

港九先施現正舉行八折酬賓，除公價貨品外，其餘另加設特價貨品介紹，歡迎參觀選購。

永安

港九永安公司爲慶祝港九永安兩週年紀念，同時舉行大特賣，除公價貨品外，全部貨品均由九折至半價發售。

龍子行

男裝部：

美國長袖花式恤——原價：六十九元，半減售 元。

美國夏季花式長袖恤——原價：六十五元，減售：三十五元。

澳洲麂皮運動套裝——原價：三百四十五元，減售：二百四十五元。

女裝部：

意大利和比尼沙灘女裝——原價：七十五元，減售：六十元。

傢俬部：

丹麥衣櫃——原價：三千二百元，減售：一千六百元。

新鴻基國際百貨有限公司

嬰兒大禮盒——原價：三十八元，特價：二十二元。

日本多士爐——原價：七十三元，特價五十八元。

日本光晴台燈——原價：五十九元，特價：四十元。

嬰兒部

特價T恤——原價：四元五角，特價：三元八角。

膠尿褲——原價：十元六角，現半價出售。

枕頭——特價七元。

龍子行

總行：香港大道中39號　分行：千諾道中康樂大厦　九龍支行：彌敦道134號

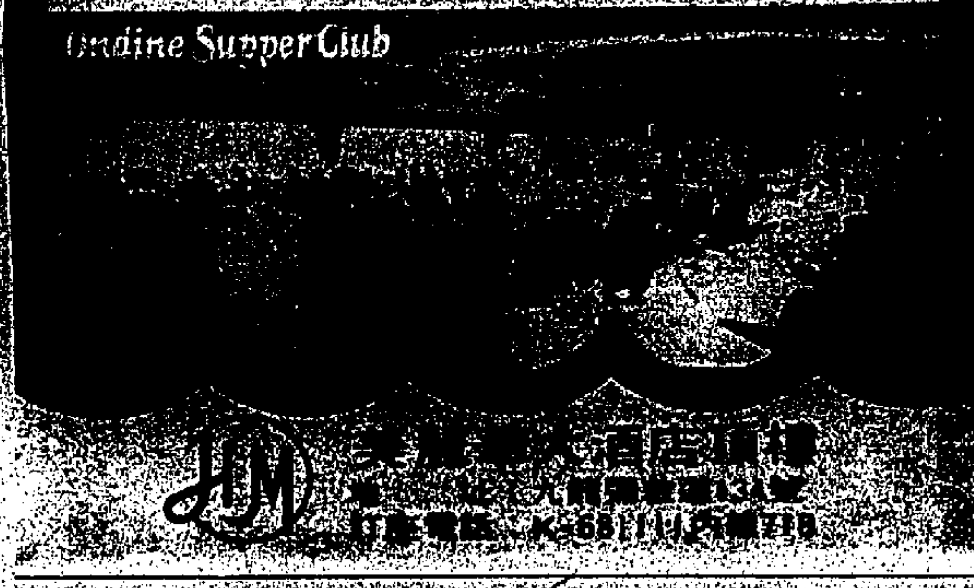
清貨大減價

本忠誠的立場，清除存貨；
以犧牲的態度，徹底傾銷。
百貨·服裝·泳衣·蔴布·燈飾·傢俬·西鞋·手袋·
品種多·貨式新·售價廉·
犧牲品·不計成本·惠顧請早·

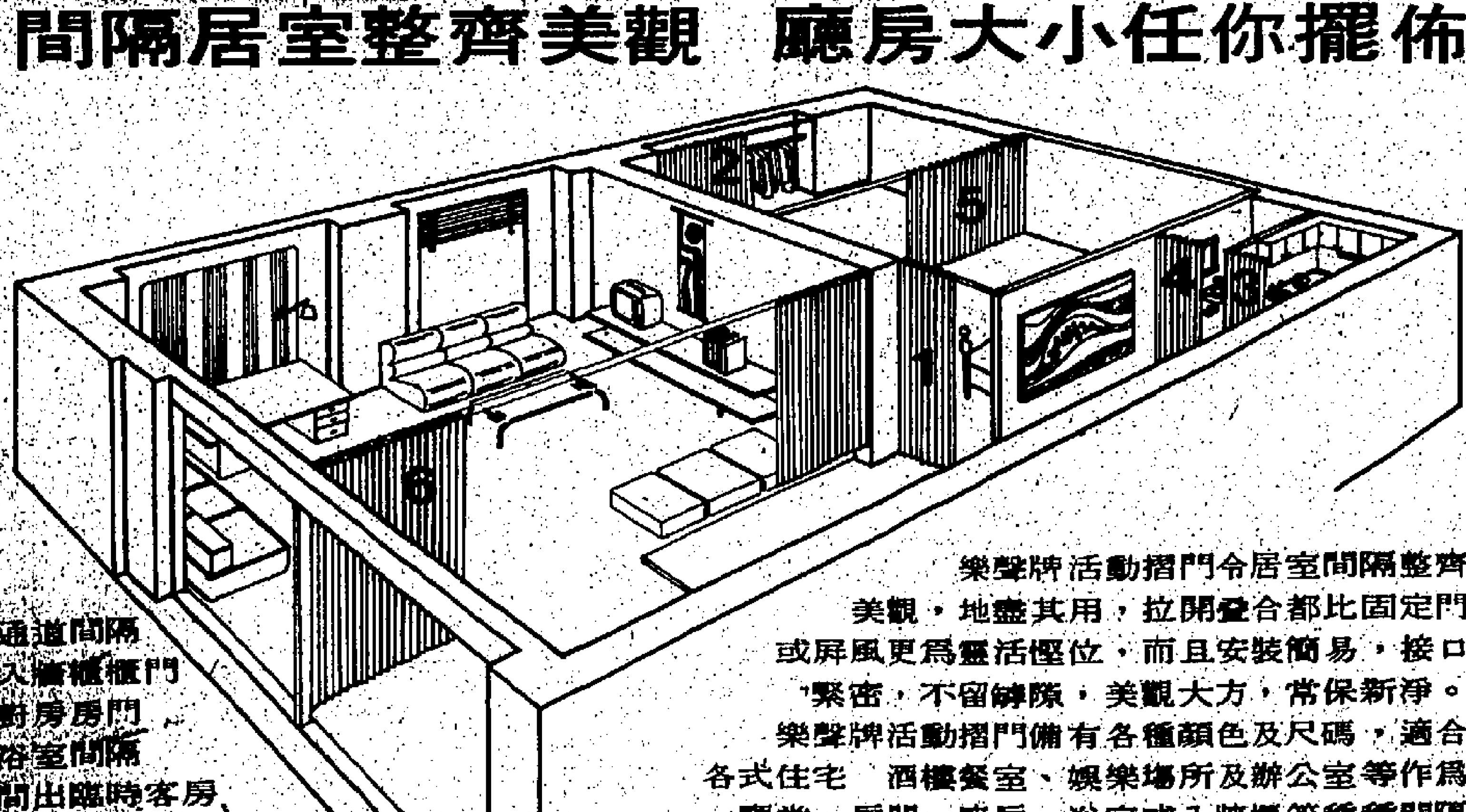
DRAGON SEED

水晶殿夜總會

設備豪華俯瞰全港海景
（中午拾二時至三時）
豐富自助午餐，每位式拾元，（另小賬）
（晚上八時半至凌晨二時）
每晚二場精彩國際表演
域·奇利士圖保及動百利兩大樂隊
輪流演奏跳舞音樂
鄭寶雯小姐長駐演唱



間隔居室整齊美觀　廳房大小任你擺佈



1/ 通道間隔
2/ 入牆櫃門
3/ 廚房房門
4/ 浴室間隔
5/ 間出臨時客房、
6/ 作爲間隔廳房的活動牆壁

樂聲牌活動摺門令居室間隔整齊美觀，地盡其用，拉開疊合都比固定門或屏風更爲靈活慳位，而且安裝簡易，接口緊密，不留罅隙，美觀大方，常保新淨。樂聲牌活動摺門備有各種顏色及尺碼，適合各式住宅、酒樓餐室、娛樂場所及辦公室等作爲廳堂、房間、廚房、浴室或入牆櫃等種種間隔之用，垂詢或安裝請致電H256161。

NA545

樂聲牌
家家户户都信賴

信興電器貿易有限公司
電話：3-410321
九龍陳列室：電話：3-669225
電話：5-271809
維修部電話：3-430161

60年前中廚已開始用佢調味嘅罅！

中國嘅菜式係世界各國人士一致公認係最好食嘅。中國人係最講究飲食嘅民族。但係你知唔知六十多年前，享譽世界嘅中菜廚師已開始用味の素嚟調味呢？但啲雖然可能未知道味の素係用植物性蛋白質做主要原料，但係佢哋已經發現到味の素能夠將食物原味發揮出嚟，同埋方便經濟嘅好處，所以一路相傳下來，中菜廚師都係用味の素嚟調味嘅！

試吓啦…

行銷全世界98個國家

泰國新內閣未能改變資財外逃形勢
南洋資金源源湧到

包括大馬逃資在內數日來調到外資回復三月高潮數字，相當部份係美元形式，工商實需有限，歐亞元息價下降套息不化算而減少外調，美元積水難消，做價遂告迭落，工商界頗感不安。傳港府外借美元亦在拋沽，但跡象尚不明顯。

承購之力下英鎊匯價業內跌過九元

（特訊）泰國新內閣未能改變當地資財外調形勢，南洋資金源源湧入，近數日來調到外資幾回復三月高潮數字，相當部份係美元形式，在工商實需有限，歐亞元息價趨低，外調套息不化算之因素下，港市美元積水難消，做價遂告迭落，外傳港府外借美元亦拋沽，使工商界頗感不安。英鎊在承購乏力影響下，業內成價亦跌破九元關。

據金融業消息報導：近日南洋逃資調來本港又見湧增，反映泰國新政府上台後未能改變當地資財外逃的形勢，最明顯不過的就是，當泰國右派政黨獲選執政後，一般預料新政府可能會寬限駐泰美軍撤出的時間，但事後，尚未發現有任何改變的跡象，而昨日泰國新政府亦已發表聲明不會放寬美軍撤出的限期，使當地的一些富戶對未來的前境失去信心，因此繼續抽調資財。另一方面，其他東南亞地區的畏懼及當地富戶，對泰國美軍撤出後，一般亦對前景不樂觀，換言之，今後美軍退出亞洲區的駐防後，各東南亞國家將來要應付共黨的傾覆活動，就必需要靠自己本身的力量，環顧目前東南亞各國尚未能有足夠力量以壓抑共黨的活動，因此，做成了心理上的極度不安。而星架坡總理李光耀亦表示，自越南失陷共黨後，如要美國插手東南亞，實為一個不切實際的想法。由此證明，目前東南亞各地人士大都處於不安的情緒當中，恐怕一旦赤化，過去的苦心經營便會化為烏有，因此，他們一個行動要採取的，就是放慢在當地的投資，同時，逐步將積累所得的資產，轉換現金，然後用種種的方法調走。

據金融界指出：由東南亞各地逃入本港的資金，在過去一個月左右，已較為減縮，但最近又轉見活躍，除了泰國之外，其他包括星架坡、馬來西亞等均有相當數量資金流入，連日來調到的數量，差不多已回復到三月初時高潮的數字。這些調來的資金，有小部份仍然是以非正式途徑調來的，但大部份似是以美元方式調入，為做成港市美元供應氾濫的主要原因之一。另一方面，在過去兩週，本港資金雖然有外調的跡象，但為數有限，而且跡象並不明顯，實際來說，在最近一週，外調的資金反為減少，主要的原因，是由於歐洲貨幣市場動蕩的形勢仍未轉穩，同時，歐洲美元及亞洲美元的利率趨低，外調套息不大化算，加上本港工商業及非商業對美元需求有限的情勢下，港市美元供求少，元在流入增加調出減少，形成積水難消之態，直接將美元的市價壓低。此外，日來外匯市場上，有消息傳出港府因建設地下鐵而向外地借入的美元，亦有在市場上拋沽，但金融業人士強調，港府是否大量拋出美元，目前尚未發現有任何明顯的跡象。

據報：昨（廿三）日，港市美元下瀉，業內美電以四九一點八〇至四九二點二〇開成，最高成四九二點一〇，在午前走勢仍然頗穩，但隨後形勢下，因市場突然出現大量沽家急拋，在承接乏力的因素下，美元節節下跌，收市時以四九〇點八〇至四九一之間，較上日收市跌一點四〇港元。業內人士表示，除了由於上述因素影響之外，美國萬國寶通銀行可能於週五宣佈減息，因為美國每次減息，美元走勢例表疲弱，今次也不例外，加上今日週末，昨日午後，一般金融業對外幣買賣的興趣例必轉淡，在拋沽多，而承力閒散底下，想將美元推起一點也不成。

英鎊走勢亦疲弱不振，主要是英鎊在歐洲市場又大跌，對美元的比價又跌至有史以來的新低點，港市英鎊亦隨著大跌而過九元大關，昨（廿三）日，業內英鎊匯價成八點九七港元，由於有部份認為目前英鎊的跌勢過低，認為值得吸入，所以成交略見增多。

由於美元和英鎊在本港的市值過份低跌，使到工商界人士頗感不安，據工商界人士指出：雖然美元和英鎊價低，港商向英美訂貨較廉，對平抑物價的上升有助力，但對本港的出口貿易就不利了。因為上述兩種主要貿易貨幣的下跌，相對的港元升值，影響了產品的出口價提高，洽接新貨加困難，特別是對英國綫的出口貿易更為不利。

雖然，最近港商向英美國有些改用美元或港元計價，但仍有大部份是用英鎊計算的，使用美元計算，但美元亦跌價，因此港商亦不易獲利，加上目前本港的對外貿易，困難日益增大，例如，近年加拿大、尼日利亞相繼對港貨實施進口，最勢必令港商對上述兩國的出口貿易受很大的損失，此外，澳洲亦在考慮，如配額、運費、經營費用等均告提高，在此因此之下，往後工商界的經營實不容易，有可能在多種不利因素的打擊下，使下半年的出口會有稍為減縮的可能，故目前一般都希望能早日解決這些難題，同時對於本港外匯的過份，工商界亦逐漸感到一些不斷湧進本港的資金，就是英美鈔，改與美元掛鈎，但結果前港元首先與英鎊甩鈎，改與美元掛鈎，但結果港元亦要宣佈浮動，迄今時間已不短，但仍然未能將匯率固定下來，足以反映外資調來已做成很大的衝擊。大家可以看到，近日瑞士就因為外幣流入過多而實施進口限制，其目前就是為了要穩定本國的金融，因此，使人懷疑香港的完全自由外匯政策，是否適當，即使港府不准採取此一政策，但在現在的環境底下，看來應該對外資的大量湧入而作出調節的措施。

據金融業消息又稱：最近本港市場銀根頗有趨緊的跡象，原因是多方面的，簡言之，有兩點：在過去半年多來，本港的對外貿易不斷增長，銀行對工商各業的貸款，由於美元和英鎊的疲弱，數值亦在不斷增多，收購的外匯為數相當巨大，因為積壓過多，使業內頭寸較緊，在這種情況下，連日來，業內拆借息率，已回扳至五厘，近兩天在銀根趨緊的情況下，昨（廿三）日，業內活期拆息成五厘二五，最高成五厘三七五，最低成五厘一二五，隔晚息亦高成五厘一二五，一個月期拆息則成五厘半，拆放者頗多，另一方面，因為港元頭寸較緊，一些銀行要拋出外幣套港元，也是造成美元疲軟的因素。

歐洲美元利率：一個月期四厘七五，兩個月期五厘，三個月期五厘一二五，六個月期五厘五六二五，九個月期六厘一二五，十二個月期六厘三七五。

亞洲美元利率：一個月期四厘半，兩個月期四厘七五，三個月期五厘，六個月期五厘五六二五。

銀行貿易墊款與收購外匯積壓頭寸
業內銀根續緊拆息越五厘
歐亞元息價再下降十六分一厘左右
美國最惠貸息與英倫銀行基本貸息走勢一降一升

又據外電報導：英鎊受到沉重的壓力迫使英格蘭銀行提高利率，由原來的九厘提升至十厘，預料歐洲市場拋售的浪潮使英鎊對其他歐洲主要貨幣結果下挫三又四分之一美仙，英鎊曾下跌至一新低點，對其他歐洲主要貨幣亦遭大拋售，英格蘭銀行只好採取這一行動。

工黨政府限制工資的建議而引起的，海外人士對於工會通過一個工資作出如何的反應，一夜之間便從一點八一四五美元跌至一點八〇八二，一般法蘭克福市場的英鎊亦跌至四點六馬克的新低點。

銀行家表示，英鎊估計價值低落的原因，是英國政府未能控制通貨膨脹，在英格蘭銀行提高最低貸款利率後，英鎊立即回升一美仙，英鎊最後升至一點八〇五美元，最近，利率的作用，使到英鎊支持在貨幣市場上的地位。

在英國銀行的貸款利率上升之際，美國大銀行紛紛宣佈減低最優惠貸款利率，以求刺激借貸，因而起了一個比較，使他們的對外貿易提高利率，有利於英鎊的地位。

美國銀行界指出，大通曼哈頓銀行、美國萬國寶通銀行等已將優惠利率降至六厘七五，繼續有其他銀行跟進。

星馬購貨轉增
商場底存已薄又受大陸品供減影響
食料什貨文具洋什日用品雨具化原單相當
亞元息低星洲資金近日流港活動又告增加

（特訊）星馬商家來港購辦貨品轉呈增加，可能受到中國大陸交易會供銷的產品減少所影響。現在本來是星馬商場的季節性淡月，來港購辦反為增加是特殊發展。

昨據星馬綫辦莊消息：星洲及馬來西亞商家來港購辦貨品轉呈增加，購辦的品種計有食料雜貨、文具、洋雜日用品、雨具、化工原料等，工業用原料及建設性物資亦透過本港向外訂購。現在本來是星馬商場的季節性淡月，但星馬商家來港購辦反為增加，可能受到中國大陸春季交易會供銷的產品減少所影響。最近星馬商家經本港往廣州參加交易會尚未回程，因為有長途電話向星馬方面報告交易會的產品供應以及部份出口價格上升情況，於是星馬方面來港購辦也受到刺激作用。

辦莊人士指出：今年首季以來，星馬方面的入口商及批發商減少存貨，這是受到東南亞局面動盪的影響。最近因為存貨很疏，且因中國大陸春季交易供應出口產品減少，故在目前季節性淡月中亦增加來港購辦。

至於星洲貨品來港，近來互有增減，橡膠、錫、土特產及轉口貨來港較多，但棉紗布匹來港轉呈減少，因為星洲棉紗、布匹成本較高，港市價格偏低，且由於上月間本港市場棉紗價格下跌，星洲棉紗來港已無化算。

星洲資金流入本港，近日又轉呈增加，因為亞洲美元利息降低，資金流入本港將有所活動。不過，港星兩地的資金來來去去，飄忽不定，時而有大量資金流入本港，時而有大量資金調往星洲，資金屢進屢出，不足為異。

外來遊客首期增加兩成多
到港數近卅六萬人
反映世界經濟好轉
澳日東南亞來客增幅很大
三月份到港遊客十三萬二千人，增長兩成六，美綫仍淡

（特訊）外地到港遊客數字續見增加，據香港旅遊協會發表首季外地來港數字中指出：頭三個月內抵港人士數達三十五萬九千二百九十八人，較七五年同期的二十九萬五千二百三十六人，增加幅度為百分之廿一點七。而七四年同期則為三十三萬四千一百廿四人，明顯地反映當世界經濟好轉，市場回復健康性增長。

三月份遊客總數是十三萬一千九百九十七人，去年同期則為十萬四千五百九十三人，增長率是百分之廿六點二，七四年則為十一萬五千六百六十五人。

今年首季明確增長的市場有大洋洲、日本、北美、東南亞等地區。大洋洲（澳洲、紐西蘭）方面，三月份進港人數是一萬二千六百九十七人，較去年增多百分之五十一點二。今年一月至三月共有四萬零四百二十六人抵港，較去年同期添加百分之卅七點九，總人數達四萬八千一百一十二人。首季增幅是百分之十九點三，總人數為十一萬三千七百五十一人。

日本方面，今年三月較去年同期增加幅度是百分之四十。

美國及加拿大由於在較早期受經濟情況欠佳的打擊，旅遊數字較見低沉，但事實上，這種頹勢已有漸趨改善跡象，今年首季美國到港人數達四萬零四百九十八人，加拿大則為六千七百四十八人，增加幅度達百分之九點七。而本年三月份從美國來港人數是一萬四千九百二十七人，加拿大則是二千六百六十六人，較去年同期微增百分之零點八。

東南亞市場繼續維持其去年的明顯長勢，佔今年抵港人客總數的百分之十八點三，日本則為百分之三十七點二，西歐則為百分之十四。

西歐牛皮買賣謹慎
港金市價續告低趨
收市價七五一・三跌三元七角
美電賣多買少收市四九〇・二

（特訊）本港九九金市道，昨日（廿三）續呈淡弱，做價再告低落。由於外國金市一片牛皮，價格上落不大，保受瑞士藥制外幣進口，瑞德兩外匯市場且見拋售英鎊，致其他穩健貨幣引致英鎊低創價位，雖然英倫銀行把利率提高來保英鎊，付通脹能否成立，更有汽車工業罷工打擊，對十種主要貿易貨幣已貶值率升至百分廿七點一，黃金價一向與英鎊同進退，間接亦受到影響所及，買賣盤靜觀待變，此間市場心理虛怯，呈現疲淡，倫敦報價無力好轉，報一二七、三〇美元，瑞士二二七、一七、五五美元，原盆乙式、巴黎二二七、一六式，美元下跌三角五仙，加拿大期價二二七、四〇美元，原盆乙式，紐約期價升一角為二二七、二〇美元，當晨盆開出七五四、〇〇，比較上日收市價低一元，見好友多頭作勢唳拾，穩升一元二角，追公價拋出七五二、五〇，較現市更低，賣盆轉增隨告抑低，以後走勢頗淡漸改，做價僅轉積跌，全日最高七五五、二〇，最低七五一、〇〇，收市為七五一、三〇。外幣疲淡，全面調低，英鎊拋售，倫敦轉讓價報一、八二九〇美元，下跌二分二錢，紐約告羅士一八二七五美元，下跌一分三錢一厘。美鈔不振，拋售持續，價格低趨，美鈔收市價四九〇、二〇，美電收市價四九一、〇〇。

五四、〇〇，比較上日收市價低一元，最淡七五一、〇〇，最好七五五、二〇，收市七五一、三〇，上午開市七五三、〇〇，先低下七五三、六〇，下午開市七五三、〇〇，又低下七五一、三〇，後升上七五三、〇〇，收市七五一、三〇，早晚盆差距低二元七角，比較上日積跌三元九角，場內上落交收百〇〇，美鈔開市四九〇、四〇。

好沽豉蠔
挺堅魚鮑
伊朗甜杏突冲場
胡蓮冬菇價上揚

（特訊）昨日（廿三）鹹貨市道，計有大十多盒交易，宗谷及青森元貝一萬一千〇〇元，中寶拆一二〇〇元，中粒一萬一千〇〇元，日本鮑魚一萬一千元，市仍堅挺，二十頭至二十三頭禾麻，同沽二十三萬九千元，三十四頭九千元，四十八頭，日本色貨成二萬八千元，打破空前成本裝油鰻鮑，每箱一八一元，伊朗貨有些侵場，價高招選。

胡蓮子新批，價升，此間市亦上揚，湖北原粒貨到五磅，成八五〇元，不足交客，湖蓮，東瓜糖堅升，後續定，中斤，後市頗三、因外例新銷，粵北貨孤，不例外行價，日本銷貨亦近期貨客多留定。

新珠，成交到九頭，比前估好十二元，八十頭八六〇元，成大發，中轉一成九，千元，大大小，成千一九。

二季入口額
購泰米足量

（特訊）昨（廿三）日米市，成交轉呈減少。入口米商十家開盤，提沽食米二趟，其中十四趟有成盤的，大路米佔六十四包，泰國米佔三百二十小包，澳洲米佔八百五十大包。

據米業人士指出，近來本港入口商訂購泰國米較多，雖然第二季入口額已經訂購足量，但超額訂購的泰國米，準備作為特別額入口，等待第三季開始方始放行。

十一元，洪字新絲苗每担一百十九元，天字新絲苗每担一百廿四元，紅字新米每担一百〇四元，金門新香米每担一百二十六元，玉字新油粘每担一百廿九元，泰國絲苗每担一百十七元，黃三角白糙每担八十八元，青三角白糙每担九十三元，藍玉璞香粘每担一百廿元，澳洲絲苗每担一百廿元，金冠絲苗每担一百廿五元。

米成交轉千包餘減

港股市勢復趨疲靜
做價止升回落
四種總值三千四百一十二萬元，較上日減
近三千萬元。恒生指數跌七點零四，僅酒店類微升。華光地產派中期息一分半，恒隆中期息一角二分，港燈股標首天上牌。

（特訊）昨（廿三）日香港股市復趨疲靜，交易數值只略過前日之半數，整日交易總值不足三千五百萬元，當股市開市後，各項股價以上午開市之跌勢漸呈強烈，除少數各跌價一段方面，故市況甚為冷淡。又另一方面，而後大市走勢轉而低落，雖然酒店股價仍有輕微好轉，但外國股市之影響，其他均向下滑落的消息亦有影響，而本地股市走勢亦趨淡靜，在倫敦股市方面，做價亦低，場內缺乏大手買賣，投資者大多退市觀望，反映大多數股市人士心理依然偏持。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為三千四百一十二萬元，比前日減少近三千萬元。上午收市交易總值為一千七百一十三萬元，在交易總值中，香港交易所佔八百七十四萬元，遠東交易所佔九百七十二萬元，金銀交易所佔五百七十一萬元，九龍交易所佔一百九十五萬元。

恒生指數在上午收市為四〇三・六五，比前日跌七・〇四，下午收市報四〇三・六，下午收市指數七〇・〇、九五，顯示上午市價呈略升，收市指數為三六二、一、七、七，下午收市指數為三六・〇三、比前日跌三、七、七。

遠東分類指數中投資及橡膠類無變動，酒店類微升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數為三六・七四比前日收市指數跌〇・三一，金銀收市指數為三九・六五，比前日收市指數跌〇・八二。

麵粉市疲定
天氣漸趨熱
外訂貨減少

（特訊）麵粉市道，外來貨、輕粉及白粉現市沽價企定不移，但入口商米貨減少，因為夏季炎熱，快將天氣

來源，對存倉貨不無戒心。港產貨尚少變化，中分銷及代理商爭取銷路，市銷正常，其價無大變化。加拿大重根粉，紅鹿及三角同沽四十八元，紅龍、飛馬、孖九，鷹仔仍沽四十七元，綠嘜成四十五元，好運尚未來貨，日本中粉，暫未沽花，價亦企堅，綠兔根粉，世運成卅一元五，文字，紅花同沽卅元，實成卅六元，光榮高級貨卅六元。

硬度高的麵粉，存有不多，價尚堅定，本根白粉，下落輕微，其他牌子仍少運來，顯字近期花成卅三元，楊梅，ACE成卅二元，彩雀成卅一元，廿六日到成卅一元五，飛彈明天抵埗，前者成卅五元，後者成卅元，F廖改期廿六日到，至全部交沽，新盤尚未開出。

牛皮，昨日本港金市仍呈低跌，九九金價告跌，飾金牌價每兩七百八十五元，飾金飾價每兩五十五元，與上日價同，故銀價出價亦無變動，仍為每兩廿四元六角。

〇、二〇，收市四九〇、二〇，最淡四九〇、〇〇，最好四九一、二〇，比較上日積低一元，美電開市四九一、三〇，最好四九二、八〇。

〇、五〇，收市四九一、〇〇，最淡四九〇、〇〇，最好四九一、五〇，比較上日積低一元五角。

澳洲匯降
加匯亦低

（特訊）昨日外匯市況，日匯報三一、一〇，即在港交一千元仟幣，在日匯報一〇〇、〇〇，即在港交一萬日元，少兌五元五角，台匯報一二〇、四〇，即在台交一千台幣，五角，澳匯報六二、二〇元，在澳洲交一百元，少兌五元，加匯報四九〇，即在加交一百加元，八角半，少兌五百廿元八角，港兌五百三元，即在港兌三元，德匯報低，在德交一百馬克，即在港少兌二元七角，法匯報低一〇八，即在法交一百法郎，少兌一百零八元，五角，法郎在港兌二百零二元二角半，星匯報一九五、二五，即在星交一百坡元，少兌一百九十六元二角半，即在港交一百港元，瑞匯報低一九〇、六〇，即在瑞交一百瑞郎，少兌一百九十八元六角，少兌二角。

（美國白粉）世界白粉供應充足，美國白粉五元，每担，紐約成四十九元五，孖仔，珍珠成卅九元，日本白粉，每担價無二致，和平鴿，孖寶，明天有到，成四十五元，後者成卅元，花嘜價成卅，紅松、分，元，四至，州五元到，成廿四至廿，字廿六號到，成廿四至廿五元。

國際投市金融行情
（一九七六年四月廿三日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）
開市 ＋3.90（401.30）
午市 －3.50（401.70）

五種主要港股價（首盤及尾盤）
		首盤	尾盤
滙豐	H·K·$	20.10	$20.50
置地	H·K·$	7.83	$8.05
怡和	H·K·$	25.45	$26.10
和記	H·K·$	3.08	$3.11
會德豐	H·K·$	2.70	$2.77

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 －4.80（1002.91）
東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 ＋20.23（4573.31）

倫敦金市（每盎斯）
頭盤 U·S·$＋0.10（127.40）
尾盤 U·S·$＋0.10（127.40）

美元開市價格：法蘭克福 2.5390馬克
倫敦（每鎊）1.8360美元
日本 299.70日元
巴黎 2.6650法郎

（在選東交易所，五〇、之八十九項股票有成交，中有上升者只十七項，下降者有五十四項。無變動者有十八項。）

昨日據華光地產董事局分半，宣佈中期息每股一角二分，截止過戶日期為五月十日至十八日；恒隆董事局宣佈中期息每股一角二分，截止過戶日期為五月十四日至廿八日。

天上牌，香港燈股權昨首天以二元二角半成交，最高做二元四角，收市價仍企於二元五角半，首

的其他股票交投俱靜，只集中於數項熱門股，在昨日成盆中依然

香港金融行情表
（四月二十三日）

九九金每司兩（最高）七五五・二〇（最低）七五一・〇〇（收市）七五一・三〇

幣別	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九〇・五〇
美單	一〇〇	[illegible]
美鈔	一〇〇	[illegible]
英鎊	一〇〇	[illegible]
加拿大	一〇〇	[illegible]
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇〇〇	[illegible]
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲幣	一〇〇	[illegible]
日本圓	一〇〇〇〇	[illegible]
菲律賓披索	一〇〇	[illegible]
紐西蘭幣	一〇〇	[illegible]
星幣	一〇〇	[illegible]
台灣圓	一〇〇〇	[illegible]
泰國銖	一〇〇	[illegible]
印尼盾	一〇〇〇	[illegible]
澳門紙	一〇〇	[illegible]
馬來幣	一〇〇	[illegible]
南韓紙	一〇〇〇	[illegible]

國泰股份公司
保獲得將收購

整日未成盆之股票，普通比前日收市價低，跌價方面，開盆三數個價位之多，低開後俱轉呈盤旋局面，僅在一兩個價位之間反覆，迄至收市仍乏善足陳。

佈：該公司日將已獲得投資（香港）有限公司收購國泰股份有限公司全部股權建議，通同現金收購國泰股份公司一併郵寄與國泰股份公司各股東。至於保獲得（遠東）有限公司收購印尼聯合有限公司全部股權建議書，已於本月十五日寄印尼聯合有限公司各股東。

及國泰有限公司現時擁有。

（印尼聯合有限公司，仍未處理）

來途供量充裕
蔬菜銷暢價格多告下跌
白菜芥菜芹菜西芹椰菜韭菜王通菜涼瓜番茄荷蘭豆椒類薯仔跌二至六角，菜芯蘭芯西洋菜草菇子兒先仍俏。

（特訊）昨（廿三）日本港主要副食品市道，充裕，市場各種瓜菜來途仍然榮暢，據市場消息透露，銷情暢好。近日大陸瓜菜銷港量相當充裕，新界瓜菜亦因連日回南天，生長迅速而大量上市，但市場瓜菜雖然合標準，但零售價格互見參差，其中菜芯、蘭芯、菠菜、紹菜、價格略有升降，但一般波幅仍甚微，西洋菜、毛瓜、粉葛、蓮藕、菇及子兒先售價分別告漲近一元。而白菜、芥菜、芹菜、西芹、椰菜、韮王、通芯菜、涼瓜、冬瓜、青瓜、青蒜、番茄、肉蔥、荷蘭豆等零售價格則告跌二毫至六毫，一般家庭及酒家菜樓需求均衡，由於近日天氣出奇炎熱，頗利於鬻銷，但銷售商估計，因天氣長時間回南，時菜生長太快，三數天後很可能出現疏泛現象，加上外傳冷鋒又告南下，預料瓜菜零售價將會趨勢回升。

白芽芋、西椒、青椒、紅椒及荷蘭豆等零售價格則告跌二毫至六毫。

一般瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：省城菜芯一元四毫，本地菜芯一元二毫，省城蘭芯一元一毫，本地蘭芯一元二毫，省城白菜五毫，本地白菜九毫，西生菜二元八毫，本地生菜一元五毫，芥菜一元二毫，芹菜二元四毫，菠菜一元六毫，西芹三元，韮王四元八毫，西洋菜九毫，紹菜一元二毫，椰菜八毫，通芯菜一元三毫，蕃茄一元六毫，荷蘭豆三元八毫，涼瓜二元八毫，絲瓜二元六毫，青瓜一元三毫，毛瓜一元六毫，多瓜一元四毫，茄瓜一元六毫，西蘭花五元八毫，冬瓜一元，紅蘿蔔一元三毫，白蘿蔔七毫，本瓜二元，肉蔥一元二毫，洋蔥一元二毫，仔葛一元，香茅一元六毫，白芽芋一元二毫，薯仔一元，蓮藕一元八毫，草菇五元二毫，紅椒三元，西椒二元，青椒一元四毫，子兒先二元，荷蘭豆三元六毫，肉蔥四元，蒜頭四元六毫，芋頭二元二毫，葱八毫，蒜三元二毫。

標準渣打銀行集團
榮譽宣佈
標準渣打銀行
榮獲
英女皇頒授
出口成就獎狀
以表彰其在出口事務
及擴展世界貿易
方面之成就

怡孚財務 UMF
怡孚財務有限公司
遷址通告
謹啓者：鑑於分期付款部、租賃貸款部及地產貸款部業務日益增長，原址不敷應用，故本公司定於一九七六年五月一日遷往下列新址辦公：
香港銅鑼灣
百德新街
恒隆中心24樓
電話：5-793421
通訊地址：銅鑼灣郵政信箱20773號

美國女裝回復到流行褲子
芬妮褲比熱褲更短更暴露
製造商今夏推出樣式空前之多

（紐約二十二日電）美國各女裝店正在造成一種時裝潮流，似乎要使流行長褲回復到流行褲子。

為刺激褲子銷售量而擬於最近推出的是「芬妮褲」（FANNY PANTS），它和十五年前風行一時的超短褲以及六年前的「熱褲」頗為類似，但比熱褲還要短，更為暴露。

褲子製造商除了芬妮褲之外還推出許多不同格式和長度的褲子。其他的有：包腳踝的闊身褲、百慕達短褲、中型牛仔褲、褲裙和「吉甲裝」。價格由十美元的超短褲起不等，服裝設計家克列恩設計的百慕達短褲定價達二百四十元。

今夏各褲子製造商推出的尺寸和樣式空前之多，長短褲式樣共有六十餘種，去年則只有五種。這些業者希望它將有助於將婦女們由裙子及女衫爭取過來。

股市成交價目表（四月廿三日星期五）

香港會成交：8,070,000元　遠東會成交：15,720,000元
金銀會成交：9,740,000元　九龍會成交：590,000元

四會成交總額：34,120,000元

恒生指數：430.59－7.04　遠東指數：2160.38－37.77
金指數：36.65－0.31　銀指數：39.89－0.50　金銀指數：36.74－0.31

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	—	—
滙豐銀行	20.70	20.70	20.40	20.50	20.50	20.50
海外銀行	2.825	2.85	2.825	2.85	2.85	2.825
友聯銀行(除各項)	5.10	5.10	5.05	5.10	5.05	5.10
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九電	23.30	23.30	23.10	23.30	23.30	23.30
香港電燈	4.45	4.525	4.40	4.50	4.475	4.525
中華煤氣	—	—	—	—	—	—
電話公司	22.40	22.50	22.20	22.50	22.50	22.50
油蔴地小輪	13.80	13.80	13.80	—	13.80	—
九龍巴士	5.80	5.95	5.80	5.85	5.90	5.95
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	1.12	1.12	1.08	—	1.12	1.08
隧道公司	9.60	9.65	9.60	—	9.60	9.65
青洲英坭	22.00	22.00	21.70	—	21.70	22.00
屈臣	4.15	4.20	4.15	—	4.20	4.20
和寶	2.25	2.25	2.20	2.25	2.20	2.25
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.10	3.125	3.05	3.20	3.125	3.125
怡和	26.20	26.20	25.80	25.80	25.80	25.80
立興	8.25	8.30	8.25	8.30	—	—
生力啤酒	12.70	13.00	12.70	12.70	12.80	—
聯興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
榮光實業(除息)	5.50	5.55	5.40	5.55	5.50	5.55
屈臣氏	4.10	4.15	4.10	—	4.10	4.10
會德豐A(除各項)	2.75	2.80	2.75	2.775	2.775	2.775
仁孚	1.04	1.07	1.04	1.04	1.07	1.06
百德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	9.80	9.90	9.70	10.00	9.80	9.80
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.55	1.60	1.55	—	1.60	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
旺士集團	1.48	1.48	1.48	—	1.48	—
遠卡例A	—	—	—	—	—	—
瑞儀尼	—	—	—	—	—	—
置魚地	7.40	7.40	7.40	7.40	—	7.40
偉昌	—	—	—	—	—	—
美華	0.80	0.80	0.78	—	0.78	0.80
（四）地產建築類						
華創興置業	1.07	1.07	1.06	—	1.07	1.06
長江實業	6.55	6.70	6.55	—	6.70	—
香港置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.94	0.94	0.94	—	0.94	—
興百美	0.48	0.48	0.48	—	0.48	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	7.95	7.95	7.90	7.90	7.95	7.95
信託公司A	2.325	2.35	2.325	—	2.325	2.325
合和實業	2.375	2.40	2.35	2.375	2.375	2.375
新昌營造	14.20	14.20	14.20	14.20	—	—
和記地產(除息)	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.60	3.625	3.575	3.625	3.625	3.60
聯邦A	1.96	1.96	1.94	1.96	1.94	—
僑商	1.35	1.35	1.35	1.35	—	—
新鴻基地產除各項	4.45	4.475	4.425	4.45	4.475	4.45
大貴	0.355	0.36	0.355	—	0.36	0.355
榮盛發展	1.20	1.22	1.20	—	1.21	1.21
希臘	—	—	—	—	—	—
新世界	1.63	1.64	1.61	1.62	1.62	1.62
啓明建設	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
儷君	1.82	1.83	1.82	—	1.83	1.82
太昌地產	1.16	1.19	1.16	1.17	1.18	1.17
大新公和	2.10	2.10	2.075	—	2.075	2.10
萬生	0.48	0.48	0.48	—	0.48	0.48
鑑盛置業	0.83	0.85	0.83	—	0.85	0.85
益利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.74	1.75	1.73	1.74	1.74	1.74
明輝發展	0.50	0.52	0.50	—	0.52	—
僑聯(除息)	1.55	1.56	1.54	—	1.56	1.56
美漢(除息)	0.98	1.02	0.98	0.98	1.02	1.02
華光地產	0.91	0.92	0.90	0.91	0.92	0.91
香港工程	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
志正國際	0.80	0.82	0.80	—	0.82	—
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.58	1.58	1.56	—	1.58	1.58
兆安	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
周生生	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
城都地產(除息)	—	—	—	—	—	—
富寧	—	—	—	—	—	—
協成行	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
僑漢	0.33	0.33	0.33	—	—	0.33
太古昌(除息)	2.05	2.075	2.025	2.075	2.05	2.075
南太平洋	0.72	0.77	0.72	0.74	0.76	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
利寶	—	—	—	—	—	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	1.58	1.58	1.57	—	1.58	1.57
金山地產	—	—	—	—	—	—
高富	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
永泰發展	3.275	3.30	3.275	—	3.325	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.50	10.60	10.30	10.60	10.50	10.50
九龍倉	16.80	17.00	16.70	17.00	16.90	17.00
安全貨倉	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—
均益倉(除息)	7.25	7.25	7.20	—	7.25	7.25
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.05	2.10	2.00	2.075	2.10	2.075
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	14.50	14.50	14.50	—	14.50	14.50
大酒店(除息)	10.90	11.00	10.90	—	10.90	11.00
山帝國	0.42	0.43	0.42	—	0.43	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	7.30	7.30	7.30	7.30	7.30	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	4.90	4.90	4.80	4.90	4.80	4.90
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
南聯實業	1.97	1.97	1.95	—	1.97	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	4.95	4.95	4.90	4.95	4.90	4.95
會德豐船A	3.50	3.60	3.50	—	3.60	—
會德豐船B	0.34	0.34	0.33	—	0.34	0.33
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業(除各項)	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
泉光航業	3.95	3.95	3.95	—	3.95	3.95
東方貨櫃	3.50	3.55	3.50	3.525	3.50	3.525
新海港	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.50	5.50	5.50	—	—	5.50
國泰股份	1.91	1.91	1.91	1.91	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	—	—	—	—	—	—
新鴻基	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.71	1.72	1.71	1.72	1.71	1.72
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
非立斯磚	0.295	0.295	0.29	—	0.29	0.29
邵氏	3.40	3.40	3.40	—	3.40	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.84	0.84	0.84	—	0.84	—
香港貨櫃(除息)	—	—	—	—	—	—
飛機工程(除息)	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
中華船塢	0.92	0.92	0.92	0.92
國際實業	—	—	—	—
電傳	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.38	0.38	0.36	0.36
德寶	—	—	—	—
偉益	0.56	0.56	0.56	0.56
永鴻基	—	—	—	—

工商界對佣疑團莫釋 必須面向現實俯視民困

當局應順民意，以求實際需要而修訂有關法例，排除工商業防止賄賂條例解釋，仍屬陳腔濫調，解決不了所受困擾

（特訊）廉政公署呼籲工商界人士，在「防止賄賂條例」涉及佣金問題方面，…

美股走勢續升 今夏呈新基礎

使漲勢延長至十一月間　股息比去年將晉一成半

（特訊）美國股市會持續上升，很可能上昇至杜瓊斯指數一千一百點。美國大經紀之一的培基公司副總裁奧道作上述的預測。

他說：雖然在本季內股市毫無疑問將有調整，但其調整水平會比目前稍高。美國股市自從一九七四年十二月以來，已通入牛市第三階段，如果預測準確，則牛市第三期將繼續上升至杜瓊斯指數一千二百點，然後跟着會有牛市第四期出現。現在第四期出現之前，大市很可能調整而回落一百至一百廿五點。

他預測稱：此調整期可能在今年夏初出現，而在整個夏季會形成一個新的股市基礎，然後再來另一個上升趨勢，此上升趨勢會延續至今年十一月份美國總統競選期間，斯時指數亦創新高水平。

影響股市的主要因素爲：公司利潤、利率及通貨膨脹，此三點因素目前皆甚有利。美國就業數字近期創新紀錄，個人收入增加及通貨膨脹率下降，皆顯示有強大購買潛力。零售、汽車銷量及耐用品數字增加，都顯出消費者信心在增強。

他表示：在下一個循環是新訂單再發出，商人購貨存倉，資本支出跟着會上漲。目前工商業開工率普遍爲百分之七十二至七十三，部份主要工業則達百分之八十五至九十，估計到了一九七七年時，工廠不斷擴張。今年的利潤預料比一九七五年會上升百分之廿五至卅。

奧氏解釋稱：根據初步統計，美國四百間上市公司宣佈首季利潤平均上升百分之四，但估下半年會減少，至於股息，奧氏預測今年比一九七五年約增加百分之十五。

粗紗續呈供過於求

織廠補給量不大期貨未急訂購　針織用中幼支紗銷勢疲　輸美共市針織衣服配額將用完

（特訊）昨（廿三）日棉紗市，仍呈疲定狀態。棉織廠雖有補給，數量不大，因爲較具規模的棉織廠預計在六月底前需用棉紗暫時不必大量購入，七至九月需用棉紗則未急於訂購。

據紗商指出，現貨實銷仍然以粗支紗佔較大比率，但供量較多亦是粗支紗，因爲港產粗支紗產量大，巴基斯坦來港亦以粗支紗較多，於是粗支紗供過於求的情況未能改變，除非布廠織製牛仔布開工率達到正常水平，否則在今後三個月內粗支紗仍然供過於求。至於針織用的中幼支紗，則由於新針織衣服輸美及歐洲共同市場配額將近用完，下半年交貨雖有大量新訂單亦難接入，中、幼支針織紗銷量自然受到影響。

幼砂糖運到衆低價拋售

倉位擠迫入貯發生困難　較月初每噸跌一六五元

太古工程主辦 電子器材展覽

菲披索挫 日鈔續軟

猪市平慢 局部價降

大陸來存續增　新界大猪下跌五元

均益發表去年業績 末期派息每股一角

和記企業現金收購 英上市公司少數股

屈臣氏在葵涌 興建工業大廈

首期工程由啓泰承建

中共將向美購買飼用谷物

美農業預料

通告

雅芳化粧品香港有限公司，大工企業公司聯合宣佈：自一九七六年四月份開始，大工企業公司不再在本港經售或分銷雅芳產品。雅芳產品今後將依照雅芳傳統方式，由雅芳化粧品香港有限公司認可之 AVON LADY 直接爲顧客服務。雅芳公司同時宣佈委任大工企業公司總經理包可闳爲雅芳化粧品香港有限公司董事。大工企業公司此後將繼續爲雅芳公司處理定單配貨及存貨管理。一九七六年五月份起任何公司、商號、分銷或零售商將不獲准受托在香港銷售雅芳產品。原裝由美國新近運到之雅芳產品僅由雅芳化粧品香港有限公司授權 AVON LADY 銷售。

雅芳化粧品香港有限公司爲美國 AVON PRODUCTS, INC. 之直屬機構。

雅芳化粧品香港有限公司
大工企業公司
同啓

一九七六年四月廿三日

博愛醫院董事局 丙辰年總理就職典禮特刊

發刊詞

博愛醫院創於一九一九年，迄今已有五十七年悠久歷史，時間累積，院務逐年擴展，現已成爲新界較具規模之慈善醫院，對於前賢創院主旨，純爲救死恤貧，服務社會爲最高原則，本屆同寅自當秉承已定方針，蕭規曹隨，承先啓後，發揚博愛之優良傳統精神，未敢稍懈，相期以促進院舍建設，擴大服務範圍，改建院舍，劃新內部管理，提高服務水平等爲工作目標，務求達到以貧病至上，服務至上，爲宏揚善業而努力。茲將未來院務工作，略陳一二：

一、本院今年經費預算不敷，高達一百二十餘萬元，使人聯想到今天就職，明天就要面臨考驗，同寅等深感院政，責無旁貸，勢必配合需求而努力，任勞任怨，在所不辭。

二、按照醫局所訂之未來擴展計劃大綱，加速推進，除繼續執行興建醫生護士宿舍外，並實施加裝電梯，改善病房設備，務使院務獲得推進，爲貧病大衆謀求更多福利。

三、本屆同寅爲適應社會環境需求，除加強醫療服務，促成擴展爲完善之地方性醫院外，更將擴大服務範圍，興辦不牟利中學，並在新界發展工業區，設不牟利幼兒中心，俾協助勞工家庭，照顧幼年子女，俾配合政府興學育材和社會福利計劃之實施。

四、本院院產無多，均爲舊式平房瓦屋，每年租項收益，僅數千元，本屆決定將元朗墟之中醫贈診施藥部，改建爲十二層樓宇，俾增加收益，充實慈善經費之需。

五、爲配合未來院務擴展，同須加強醫療服務，但對於本院行政組織，內部管理，員工福利等問題，當更爲注意，盡一切可能，予以改善，務臻於健全。

以上各項工作目標，必須龐大之人力財力相配合而後可，除本屆同寅竭盡所能，加倍努力外，更望各界善士，予以鼎力支持，使本院能於百尺竿頭，更進一步，院務推廣，擴出貢獻，嘉惠貧病，並多謝華僑、星島、工商日報，使社會人士，對本院善業特別瞭解，慶事宣揚院務，出版特刊，加深認識，無任厚幸。

醫務總監蔡永業

新界政務司鍾逸傑

簡悅強爵士

總理簡介

[illegible] ……會永遠名譽會長，長洲拯溺會會長，香港革新會新界分會副主席，香港童軍總會飛鵝山區分會副會長等職。[illegible]

交代就職典禮秩序表

①乙卯年總理上午十時正到院向神農皇行禮
②新任丙辰年總理上午十時二十分到院齊集
③乙卯年總理上午十時四十分歡迎新總理到大堂相見
④上午十時四十分新總理向神農皇行禮
（十二時正交代就職儀式開始）
⑤請嘉賓就席
⑥請新任總理就席
⑦乙卯年劉皇發主席報告院務
⑧丙辰年總理宣誓就職
⑨恭請行政局首席非官守議員簡悅強爵士主持監誓
⑩恭請新界政務司鍾逸傑先生頒發乙卯年總理獎狀及丙辰年總理選任證書
⑪請簡悅強爵士致訓詞
⑫丙辰年鄧文煐主席致謝詞
⑬乙卯年總理致謝詞
⑭酒會
⑮禮成

請柬

謹訂公曆一九七六年四月二十四日（星期六）正午十二時在元朗本院大禮堂舉行乙卯丙辰年總理交代就職典禮恭請行政局首席非官守議員簡悅強爵士主持監誓新界政務司鍾逸傑先生頒發乙卯年總理獎狀及丙辰年總理選任證書具酒會敬候

台駕

光臨指導爲勝榮幸

博愛醫院主席：劉皇發

副主席：黃鄭煒瑛　鄧文煐　蔡國楨　楊晉培

總理：鄭棟明、鄧鈞濤、謝鑑榮、梁水發、黃源章、吳國雄、湯國華、詹振沙、許敎武、沈吉雄、韋漢良、余廣、邱基、譚添財、葉寶琦、劉陞民、賴播森、曹玉麒、黃國城、劉觀生、周國鎔、黃武源、李志強、鄭志良、李威、翁家灼、沈大中、何少偉、張永安、陳國峰、凿德剛、莊志良、胡灼坤、黎錦文、鄭永熾、林木森敬約。

花籃鏡屏懇辭如蒙賜賜請折現金撥充善舉

博愛醫院 總理羣像

主席 鄧文煐先生

副主席 蔡國楨先生

副主席 黃源章先生

副主席 梁水發先生

副主席 吳國雄先生

總理 謝鑑榮先生

總理 沈大中先生

總理 葉中生先生

總理 伍發生先生

總理 林則貴先生

總理 鄭陳章女士

總理 何志華先生

總理 鄧志新先生

總理 黃章友先生

總理 薛浩然先生

總理 陳南先生

總理 黃錦厚先生

總理 余達鴻先生

總理 李新先生

總理 黎根生先生

新界風貌

南丫島北段增逾萬人 仍然鬧水荒

鄉會就職主席方來籲請當局引水供應 理民府稱年內完成工程報告

（特訊）南丫島北段鄉事委員會第十三屆執行委員就職典禮，昨假戲棚舉行，參加者有離島理民府賴國鈸、聯絡官陳英祺、大埔副理民官鄭占士、新界鄉議局主席陳日新、張人龍、林樹春、各區鄉事首長劉觀生、曾運、姚唐亨、鄧乃文、李學明、謝榮、鄺炳有、馮北泰、鄧錫興、戴榮華、張新有、劉容熙、張北洪、楊彼得、鄧元培、陳德、袁樹鈞、鍾盤、簡松盛、暨各村代表等數百人。

離島理民府賴國鈸於主持監誓儀式後，即由主席方來致詞指出：目前本區居民急於期待解決者，是食水供應問題，雖然過去本會曾屢，不斷有向政府提出，但可惜到今天仍然鬧着水荒。本區人口已由四千餘衆，增至一萬多人，食水供應仍賴於用兩個科學井，及由村民開井汲水，耗用人力，水源不足，與及同榮農爭取灌溉用水等等，尚且不談，更甚者，是現在的井水，對大衆衛生，村民健康毫無保障，擺在眼前，擔憂到處可見新建鄉村屋宇林立，其他尚有十一條村落，亦有相當發展，而去水渠道簡陋，污水浸入地底，地下水源嘗有極大影響。故此當前急務，是政府負責來解決南丫島食水的時候，希望由香港引自來水供應本島民食，也許政府以爲我們要求，在經濟上耗資頗大。其實，早在五、六年前公共投資，如電燈、電話及小輪，已眼光獨到，已在本島實現，其對地方發展俗心，令人感動。今天，南丫島自來水供應問題，實不應再拖延解決。

南丫島北段鄉事會第十三屆執行委員就職，主席方來向理民府賴國鈸致送紀念品。

林樹春頒贈紀念錦旗後，由主席方來向主禮人致送紀念品，副主席陳勝致謝詞即告禮成。（業）

島上六成半土地未利用 適宜發展旅遊 工商業及住宅

鄉議局陳日新建議擬訂計劃實行

本島本方幅原頗大，有百份之六十五以上仍未被利用，際此香港土地缺乏聲中，本島地理環境，最適宜發展商業、住宅、及輕工業與旅遊。當然外來投資或建屋定居者，在不影響我們村民生活，及還擁有村落原則下，我們極表歡迎。我們還希望政府對上述發展，及村民用地建村屋予以方便。本區居民常有談及改善衛生環境，注重衛潔，需建焚化爐焚燒垃圾，與及設置碼頭路燈，境內街燈等等，亦是我們應辦的鄉事工作。

離島理民府賴國鈸致詞表示：鄉事會之作用，乃爲民衆與政府間溝通意見之主要橋樑，隨着地方之發展，鄉事會之重要性亦有增無減，正如鄉議局所提倡，政府與鄉民間關係，應在公平而合理之原則上發展，本人對此亦十分贊同。鄉事會爲地方民意機構，所以各位亦應負起維護鄉民一切權益責任。同時本人希望早日完成改建會所及康樂中心早日開幕。至於食水問題，今年內可能完成一份工的報告，若要敷設海底水管，起碼亦需多年；但目前仍應先盡力尋求解決辦法。街燈問題，政府已有計劃，將與全新界一起與電力公司進行研究。關於焚化爐及廁所等，可在小工程項下或改善鄉村衛生計劃項下設法進行。

新界鄉議局主席陳日新致詞稱：鄉議局與鄉事會，都是民衆的代表機構，也是爲民衆服務的團體，彼此之間都有共同的工作目標，就是促進地方的公共建設與經濟繁榮，使民衆在社會發展中獲得生活上的改善，及增加文化康樂方面的活動。同時對於維護民衆的基本權利，使政府利益與民衆利益得到調和，而不致發生衝突，鄉議局與鄉事會之間，也有其共同的責任。如果民衆的繁雜事務，鄉事會不能獨力解決，鄉議局一定盡力予以協助。本人所以特別強調鄉議局與鄉事會的關係，就是希望今後在新界地區能進行一次政治大團結、大合作的運動。實區屬一個未發展地區，一切公共建設都未能符合公衆的需要。

因此，本人希望今後政府對實區的發展工作，能按照目前的實際情況需要，擬訂一套完善計劃，定期付諸實行。政府對新界地區施政應負起統籌統辦的責任。如何在政策上保持其平衡性，使不致發生施政上的偏差，政府人士應經常提出檢討。

隨由鄉議局副主席張人龍頒發選任證書。

打鼓嶺天后廟 演戲賀誕熱鬧

警署署長主持頒旗

（特訊）打鼓嶺平源天后古廟，已有三百多年歷史，昨天屆賀誕期，適逢重修落成開光，當地人士熱烈慶祝，並禮聘由文千歲、李香琴等組成之「金寶石劇團」擔綱演出名劇助興，一連四日五夜，昨（廿三）晚九時，大會并舉行頒贈紅絲錦旗儀式，敬請打鼓嶺警署署長主持，並由會長陳友才向主禮人致送紀念品。到有梁張、陳發、黃才致、陳廣才、歐運安及各村代表，父老等多人，場面至爲熱鬧。（森）

荃灣青年康樂聯會 舉辦暑期活動 義務輔導訓練

區內青年男女均可參加

（特訊）荃灣區青少年康樂聯會在區內六十多個地方組織、志願團體、學校及政府部門全力支持下，已順利組成。今屆除開辦統籌和協調工作外，更繼續舉辦暑期活動義務輔導員訓練班。此項訓練工作交由社會福利署荃灣社區及青年事務處聯同區內志願機構合力辦理。

至於該訓練班主要目的，爲灌輸基本領袖才能、事務生活知識及培養有責任感的青年擔任輔導暑期活動而設。在過去數年，此項訓練皆獲區內青年踴躍參加，青年們覺得參加這項有意義訓練既可以爲社會服務，又可以充實自我，在暑期中爭取更多人生經驗。

該項訓練爲適合青年人時間起見，將分兩部進行。甲部專題講座及小組討論，將安排在晚上七時至九時半舉行，在六月七日開始，乙部住宿營，則安排在七月十六日至十八日，假粉嶺宣道會青年營集訓。

據該會負責人昨宣稱，凡居住或就職於荃灣年齡在十六歲以上的青年男女朋友，均歡迎報名參加，可以親臨荃灣大河道荃灣大廈五零二室社區及青年事務處索取報名表格，或有任何查詢可致電一二一—四三零零—零聯絡均可。名額有限，額滿即止，報名從速。（界）

沙田關馬場 建鋼鐵天橋

馬料水段下週一晚封路

（特訊）因爲進行沙田新馬場填海工程，在下星期一晚上（即四月廿六日晚至四月廿七日晨）在馬料水及近千二咪半何東樓之一段大埔道，建設另一鋼鐵天橋。

當架高橋樑之工程進行時，該段大埔道將由星期一晚十一時至翌晨五時暫時封閉，四、五次等號車人士請留意。

屆時交通警察將在場指揮交通（合）

新界演潮劇

潮商互助社

（港訊）本港潮商互助社音樂部戲劇組之韓江潮劇團，在港歷史悠久，每年皆有籌募義賑，及施贈醫藥，施贈港九各區災賑，熱心公益。韓江潮劇團業本港最優秀之藝員，專聘潮劇名導師蔡紹義指導，並由劉麟光、李明佳等專究潮劇愛好者，希望在符合潮劇之範圍內革新潮劇曲調。至韓江潮劇團領導者計有楊文波、沈賢之、黃賽峰、陸俊龍、鄭持章、林鎮傑、鄧樹垣、許錫鴻、楊松昌等。

此次天后寶誕，於元朗潮僑花炮會，廿三、廿四、廿五排演三天，演出名劇有「客店奇緣」、「告親夫」、「蘭花刺虎」、「焚册記」、「洪承疇」（主演：吳瑞寶、吳瑞芳、張忠良），並有「串戲定親」、「秦香蓮」（串戲定親，主演：吳瑞寶、吳瑞芳，紀力美），大埔花炮會：廿六日至廿八日排演三天，「客店奇緣」、「鐵湘子」、「珍珠搭」、「潮州大鑼鼓」、「狀元巡更」、「蘭英刺虎」、「秦香蓮」等。

新界公開長跑 五百人參加

潘志華譚燕芬奪冠軍

（特訊）由新界鄉議局，敎育司署康樂體育事務組及新界學界體育協進會聯合主辦之「香港節丙辰公開新界長跑」體育活動，已於大埔舉行，男子組路程由船灣淡水湖主壩直升機坪起沿汀角路至大埔舊墟公立學校止，全程約三哩。女子組則由余東旋學校起至大埔舊墟公立學校止，全程約三哩。參加男女運動員達五百人，由少年警察學校校長白義禮主持開跑禮。結果男子組冠軍潘志華，（三十二分四十四點四秒），亞軍梁蔡強（三十三分五十九點二秒），季軍鍾華勝（三十四分二十三點六秒），女子組冠軍譚燕芬（二十二分二十三點二秒），亞軍李小玲（二十三分二十四點一秒），季軍伍麗珠（二十三分四十八秒）。男子團體冠軍新青聯隊、亞軍協調隊、季軍荃灣體育會隊。女子團體冠軍鄉中隊、亞軍新青聯隊、季軍柏青隊。賽後由新界警察總區指揮官伊令和主持頒獎禮。社會人士及鄉紳參與者極衆。

至於「千人郊區漫步」則在荃灣城門水塘舉行，本報經已報導。

新界師訓班同學會 歡送教育司李宏輝

李氏舉家今日飛加

（特訊）新界師訓班畢業同學會有限公司，於昨午在國際酒樓，舉行歡宴李宏輝助理教育司榮任大會，到會者有張樹仁、孔祥河、陳勉、包石元、黃炳文、何得寶、黃穎中、梁伯燊、譚宗明、王玉鈞、嚴洗芳、朱仿權、馬炳、郭南、黎玉珍、宋佩、郭錫忠、蔡瑞利、陳儀擇、盧梅貞、蔡榮、劉昌龍、王滿堂、簡偉雄、梁子儉、曾廣濟、宋廣吉、鄒玉蓮、陳瑞民、李重生、李見祺、陳時康、古樂朋、高文達、趙仲林、龔鳳儀、何婉嫻、張清容、歐美、李瑛、蘇姚輝、張遠橋、廖瓊新、張偉國、鄧家瑞、潘珊、賁康才、謝順錫、羅秀鴻、徐振興、李致華、馬寶莉、史兆南、湯寶珍、鄧耀明、林志珍、蘇瑞森、周明、鄧錦祥、趙希望、梁智湘、鄧少傑、黃憬林、岑炎光、黃宏齊、梁定安、陳惠錦、朱惠暢、梁炳章、歐陽珍、陳燕光、李志超、王焱華、彭育存、劉振練、鄧國祖、周樹榮、梁劍雄、曾永傑、江永和、張國常、黃允燕、成祖培、曾世文、阮佩雲、許國成、鄧樹南、何始明、何鼎民、丘少秀、謝寶山、黃天樂、傅廷照、陳君榮、張碧霞、何志光、盛秀琪、麗英、熊蕙珍、陳景權、王一等百餘人。首由張樹仁理事長致歡送詞，以李宏輝助理教育司在教署服務二十年來，熱心教育之擴拓成長，對新界教育界工作，貢獻至大，尤其對後輩扶植，依依惜別。此次榮休舉家赴加拿大定居，不禁依依惜別。旋由李氏致詞，充滿親切情感。據指出：過去有人認爲香港人情薄似紙，但從今天看來，所值得留戀的實有是新界各老朋友的人情味，期望今後多多聯繫，傳達託懷之情誼。隨後舉行茶會，賓主暢叙，直至下午五時盡歡而散。李氏伉儷暨公子，定本月廿四日（星期六）下午三時，乘中華航班機飛加拿大，一班同人會擬函知歷事聯合舉行，一同人，於是日下午二時，齊到機場歡送（木）

五張乒乓球桌 空運各離島

安設偏僻村落

（港訊）一架皇家空軍直升機已於昨日將五張鋼筋混凝土乒乓球桌運往新界離島多處偏僻村落裝設。該批乒乓球桌是由作爲康樂及體育活動之用的「特別基金」中撥款購買。其中三張桌球已運往馬灣，而南丫島及北大嶼山則各一張桌球。該批球桌可作戶外之用。在荃灣理民府安排下，皇家空軍一部直升機由楊屋道運動場五次將各乒乓球桌運送離島。

青山中學 九一開課

（特訊）由屯門鄉紳劉皇發及當地紳商教育界人士創辦的青山中學，將於本年九月一日開課，以配合屯門及附近地區的升中生與中二、中三、F一至F三各級生就近攻讀。該校業於本月廿日開始接受報名，地方人士爲使其子弟便於上課，對該校的創立，均認爲佳音。因此，連日來，前往報名者頗衆，校方現定於五月廿二日考試。青山中學，位於屯門新市鎮成大樓，校舍面積凡二萬餘呎，所有設備及儀器均爲現代化，並備校車接送，元朗及荃灣均爲接送範圍。（君）

南北葵涌兩區 童軍委會就職

定期五一聯合舉行

（特訊）香港童軍總會南北葵涌兩區，區務委員會新員就職禮，定於五月一日假石籬邨安柱中學禮堂舉行。敦請荃灣理民府首席副理民官郭惠廉太平紳士，荃灣理民府官梁太平紳士，梁重廉高級教育官，地域總監張枝榮等主禮。並柬邀各機構首長，社會賢達蒞臨觀禮，屆時當有一番熱鬧。

恭賀

黃源章先生榮任

博愛醫院丙辰年副主席

深慶得人

新界鄉議局　陳日新　張人龍　林樹春
大埔鄉事委員會　張惠霖　馬世安
沙田鄉事委員會　韋漢良　洪勝　劉漢傑
西貢北約鄉事會　黃俊威　藍伯平　劉文喜　蕭錫榕　何世彬　丘才
華夏星記工程有限公司
必得發展有限公司
大埔七約鄉公所
李兆滔　李兆基　梁希文　余輝超　劉庭棟　黎錦文　馬獎順　麥南　李幹榮　林和安　麥景華
文仲堯　麥伯昌　黃雲　廖力行　馬義盛　邱國忠　李和順　邱官生　李華珍　俞和　李秀稼
吳倫　黃明　黃國雄　梁世玉　陳如潤　李志生　江觀福　溫灶　邱東　傅桂炎

同敬賀

恭賀

梁水發社友榮膺

博愛醫院丙辰年副主席

熱心服務

新界扶輪社

古道誠　何新權　李學疇　陳日新　張人龍　陳子鈞　盧志忠　彭鏗然　鄧乃文　劉皇發
王德仁　許添　包安　朱亨　鄭科　陳泰　郭明義　黃金業　何新榮　鄭任安
林偉培　鄧棟華　林彥　陳錦福　李均　李鎮佳　彭學端　鄧紹浩　繆寶博　楊晉培
鍾廣源　李南　葉傳青　朱啓明　韋國耀　區彬　張錦鴻　鄧棟朝　蘇源　譚添財　李祖鴻

同敬賀

女工生活

女工人數多過男工 成爲工業生產支柱
製衣業與電子業女工約佔七成 工業上分工細微女工實優爲之

近年來，由於教育的普及，家庭觀念的改變及社會對勞動的需求，女性在經濟上逐漸担任了重要角色，工作範圍日廣，在製造行業中，女工數目佔的比重尤大。

據一九七五年十二月份的僱傭統計報告指出，本港的製造業中，女工有卅五萬〇六百二十六人，比男工多出二萬二千三百九十五名。可見女工已成爲家庭經濟來源及社會經濟創造的一根支柱。

在若干行業中，女工佔的比重尤高，在製衣業中和電子工業中，女工均佔了約七成，在紡織業中，女工約佔百份之四十七。

女工的數目在製衣和電子業中佔的比重這麼大，與該兩個行業普遍採用流水式作業制度是很有關係的。

流水作業分工細微，每個工人做的都是簡單而需要速度快的工作，這兩個要求對女工來說大可應付得來。例如製衣，除裁版外，其他的工作普遍由女工担任，車衣、鈒骨、打鈕、整熨，而至包裝。又如電子業，流水作業的制度主要是分「拉」，每條「拉」兩邊各坐一排工人，分做裝配、插機、較機、檢查等工作，每條「拉」是一條活動的「帶拉」，因構造不同而有「皮帶拉」、「旋轉拉」之分，「拉」在不停轉動，工人亦要像機械那樣不停地工作。

這種流水式作業的工作，看來簡易，其實做起來相當辛苦，不少女工友都說做到金睛火眼，因工作速度要配合機帶的運轉速度，否則就會影響整條生產綫的工作。這種情形在電子業中尤其普遍，而人不是機器，當出現疲累而仍不能休息一下時，身體就會出毛病，所以不少電子女工不時有扭傷腰部，做到雙手發震，精神衰弱，腸胃不適等職業病發生。

緊張的流水式作業，使生產效率大大提高，使老闆財源廣進，亦使工人工資收入增加，這是它的好處。另一方面它亦使工人容易捱壞，彌補缺點的方法，莫如設立醫療制度，定期爲工人檢查身體，使工人除工作外，健康亦獲保障。（道）

今日女工地位 比男工無遜色
就業範圍遍及工商及服務行業 若干行業女工待遇比男工更優

隨着各行業的發展，與社會風氣的演變，女性爭取自立的志向，日見強烈。當然，這也可以說生活日趨緊張的環境使然；不過，事實上，許多女性出外就業，並非爲着家計問題，而是基於服務社會的興趣，在男女平權的大前提下，不讓男性專美於前。

就已婚夫婦而論，在家庭制度上，長久以來，雖然有「男務外，女務內」的天職，但許多已婚婦人，認爲整天躲在家裏光是處理家務和提携小孩子的「舊家風」方式不是辦法，該加以變通，像家務的操作而配合電器化，交由老一輩或傭人代勞，同時兼領小孩子，如屬幼兒，則寄養於托兒所之類，使自己能抽身到外間做點事。

女工人數增加

基於上述的趨勢，日見婦女出而就業者，日增加，再加上女性天賦的長質做事細密而又負責，也很少在一個業機中多管閒事或興風作浪之事，而在接觸外界的時候，由於態度文靜，措詞委婉，比較受人歡迎，對許多業務有利，故就業機會相當廣泛，除了公用事業（包括巴士，的士，電車，小輪，小巴，紅牌車，電話，電燈，煤氣，電報，運輸（輔助服務），建築，搭棚，鋼鐵業，政府清潔工人，郵務工人，警務人員，消防人員，飲食業，百貨業以外的其他各業機構人員，搬運工作，及其他過於粗重的體力勞動工作以外，女工佔大多數外，他如製造業與商業機構若干主要行業，女工就業人數，都凌駕於男工之上。

根據有關當局統計，截至一九七五年十二月四日本港製造業（包括已註冊及未註冊之工廠在內）之就業人數爲六十七萬八千八百五十七人，其中男性三十二萬八千二百三十一人，女性三十五萬零六百二十六人，即比男性超出二萬二千三百九十五人。

除製造業外的其他行業女性就業情況又怎樣呢？根據有關當局七五年十一月十四日統計所得，有如下述：

銀行員工 女性近萬

銀行業——就業人數二萬六千五百二十二人，其中男性一萬七千一百五十七人，女性九千三百六十五人。

保險業——就業人數三千九百四十人，其中男性二千五百零六人，女性一千四百三十四人。

醫院——就業人數九千九百二十五人，其中男性二千三百零六人，女性七千六百一十九人。

私立學校（包括幼稚園）——就業人數四萬二千五百二十五人，其中男性一萬六千八百二十一人，女性二萬五千七百零四人。

私家醫生診所——就業人數三千一百七十一人，其中男性八百八十八人，女性二千二百八十八人。

留產所——就業人數一百七十九人，其中男性十三人，女性一百六十六人。

普通診所（包括社團診所）——就業人數一千九百三十四人，其中男性四百六十七人，女性一千一百六十七人。

牙科診所——就業人數七百六十九人，其中男性四百二十七人，女性三百四十二人。

工廠——女工缺乏

上述各行業中，除了銀行女性職工，比男性少七千七百九十二人外，其餘女性職工就業人數，均遠在男性之上。

至於女性職工收入與生活情況怎樣？雖然個別的情形不同，但一般會比男性爲低，相信目前祇有私校教員男性的薪酬會比女性爲高。以製造業來說，女工的工資，往往凌駕於男工之上，像製衣業、膠園業即爲一例，她們在旺月加工趕貨時期，每天可獲工資，經常在四十元以上，縱非加工趕貨，亦保持每月八、九百元之譜。

如所週知，近數月來，許多工廠都有缺乏人手的情形發生，就中以女工需求尤爲殷切，一般而言，如果每天工資祇得二十元至廿二元之間，很少女工會感興趣，除非在廿五元以上，而又交通比較方便者，才會比較發生吸引力。

例如：目前香港仔黃竹坑就有若干家工廠招請女工，日薪約有二十元，經過二、三個月，仍無人問津，即觀水埗這方面的電子廠招請女工，日薪增至廿一元，始終無法羅致足够人手。主要的原因，祇是本港輕工業僱用女工較多，且流動性大，無法使她們安於其位之故。

女工以就業情況與收入大致已如上述，至於她們的生活近況怎樣？據探討所得，可分爲下列幾類：

女工就業情況大致分爲八類
多數下班兼顧家務

（一）已婚而有子女，多負担家計的一部份。

（二）已婚而有子女，既要負担家計，又要照顧幼小兒女的。

（三）已婚而未有子女，同樣要負担家計的。

（四）一些寡婦，要獨力負責維持一家數口的。

（五）上了年紀的婦人，子女已長成，祇是出而工作找些零用的。

（六）未婚少女，爲了家庭環境，要肩負家計一部份責任，或是弟妹讀書的。

（七）未婚少女，希望在社會吸收工作經驗，對家庭負担無關重要的。

（八）未婚少女，已有相當學歷，或經過專業訓練，才出而就業，她們希望將來投身社會工作，以此爲終身職業或進一步自立門戶發展的。

上述種種處境各有不同，但由此顯見，已婚而有兒女願意爲着家計出而工作的，用心固屬良善，而以寡婦身份，領負責維持一家幾口的，更值得同情，應知一個人的精神體力有限，並兼顧內外，還得

巳，計程車的司機，亦有女工担當，可見她們就業的範圍，正在不斷擴展之中。

自立謀生兼理家務
工廠需求人力女性吃香 一般女工生活備極辛勞

本港在過去工業全盛時代，女工就業的人數，超過了男工。時至今日，工業夢仍在復甦期中，所有的行業，一時未能一致報好。但女工的缺乏，事求人的急迫，其白熱化的程度，則爲過往所罕見。

「十九元二角一天」的招請女工的招告，已不再見了。其工價由「五百……的行業之中——在不同的部門裏担任工作。膠，假髮，五金，電子，製衣，毛棉織造，建築，飲食，玩具，包裝等等，年來，電車，小……

了。若干的五金、電子的女工，二十五元起，做滿三個月，不旋踵，由五百八十元起，至六百三十元止。同時期內，「日薪二十五元，每月六百五十元」，也成爲號召。此外，更有：「雙糧，廠車接送，免費供午膳」等等「優待條件」。他如「底薪七百元」、「歡迎家庭主婦，女學生參加」，製衣廠的女工更短缺，什麼「底薪加五十巴仙」，訓練新學徒等等，五花八門，極盡招徠新人的能事。熟練技工，工資另議，還未計算在內。

各方爭相羅致女工

從上述廣告中，大家不難從招請女工的情形中理解到女工缺乏的情形。過去招請女工，限年齡，目前一些招告之中，祇要四、五十歲的青年，能幹，一樣被視爲可羅致之列。這樣的發展下去，由於有出路之故，工資較高的行業，當然可以吸收到更多女工。工資低的，雖免其他行業的工資，爲了應付生面，勢非亦隨之報起不可。

女工所担任的工作，分佈在港九各區不同……顧照兒女的健康，更要攻書教學，年惟而命，這種生活，實在不容易過，以在將之狐，假如病倒的時候，試問怎辦。

精神可嘉

不過，他們的實任感是工作增進精神，是值得讚許的，也無怪有許多僱主們對女性職工看特別歡迎。至於未婚少女出而。（嫻）

就業，由於部份結婚後便一心一意料理家庭，起碼有一個時期，不再作出而就業的打算，這也就形成女性就業流動性比較大原因之一。

另方面，有些已婚女性職工，姙娠分娩後，由於要提携孩子，何能就此停止就業，或歇業一個時期再說，此種現象亦是女工缺乏之有關

女工擅輕巧工作 性格沉着能耐勞
各業女工傾吐衷情

比較上言，女工的工作對象，以輕巧爲主，免住精細的手法，沉着的個性，靈活的技巧，工作與快巧見長，特別是一些做「自己工」的女工，當工夫旺時，她們每天的收入，是勝過做日薪底「公司工」的。據一位曾造假髮的女工稱：「早上六、七年，月入過千，拌非難事」。

據一位在膠廠做了兩年女工的阿鈴說：「我的工資每天二十五元，做足一個月，可領二十八天工資。月中所得的錢，除個人零用，衣着外，全數給回媽媽，代我貯起一些。」

剪綫頭的女工阿滿：「做人，一定要自立，自己賺了錢，若男人月中的收入有餘，我的當然可以瞭起。若過到不足時，用來搵二，唔使弄到長日棚棚。月尾唔得掂。實有，搵機唔使靠人，也增加了在家中發言的力量呀」。

下班回家處理家務

中外日出做工，多担了幾百元，實在相當辛苦，白天要做放工之後回家又要料理家務，還管孩子的時間也沒有，不過呢個世界，弄錢不行，唔做唔得，針有兩頭利保喎。」做鞋女工彩姐，嘆噗着說。

「我是車位女工，近日加班，遇到利用工餘去學裁剪的時間也失去。一個人，做人要求上進，有空閒的時候，就約同工友，四處去玩，咁至有快樂之可言」。年輕女工秀姑風趣的說。

女工，毫無疑問是工業生產中勞動力有力的支柱，她們一方面求自立，另一方面，却爲了維持生活，或改善生活而入廠工作，從她們的談話中，可見一斑。（阿清）

你想找尋工作嗎？

最近本港工商業已復甦，給予一般工人較佳的就業機會，但若干失業工人，或剛離校就業的青年，對就業仍多茫無頭緒，華僑日報「工人世界」版爲便利一般青年獲得就業門徑，特增闢一欄「你想找尋工作嗎？」一欄，按日刊登各業空缺消息，工人如欲求職，請按址前往接洽，各工廠商行及其他機構如能提供空缺資料，至表歡迎。

（請參照下列方式用書面逕寄本港荷李活道華僑日報編輯部「工人世界」版收）此種服務，完全免費。

各業工廠招工人
（請按址逕往工廠接洽）

胸圍工人 胸圍廠請人字及單針工人數名，到九龍通菜街二一〇號二樓洽。

車衣工人 製衣廠請時裝平車分科多名。到坪石邨香港大廈二座十二號三樓洽，或電三——二三九二九三。

車衣工人 製衣廠請熟手車時裝男女工多名。到荔枝角道一四八號閣樓合成製衣廠洽。

製品工人 製品廠請：（一）熟手搖擺，（二）手藝驗貨員，（三）男青年工及雜務。到土瓜灣旭日街十五號順瑋大廈B座洽。

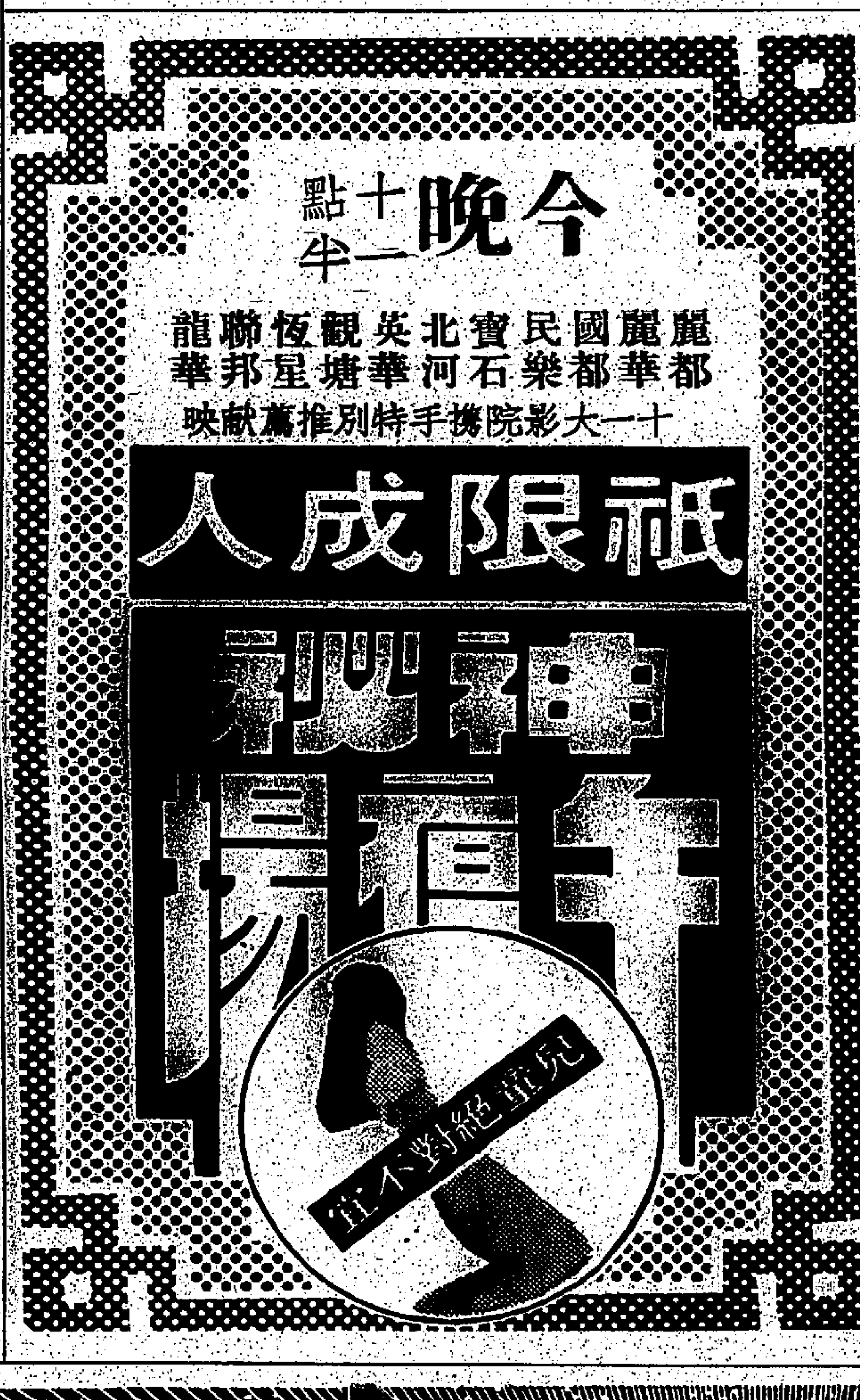
手套工人 手套廠請內外車工，上門交外，分金皮，指甲，皮各車類手套，獎金多，月入千元。生手有底薪。到長沙灣道福昌大廈衍佳手套廠洽。

手袋工人 工人手袋廠招熟手車工廿一名（有底薪）。另招大量外工。到新蒲崗五芳街八號七樓。勳強製造廠，或電三——二九五二四洽。

機恤車工 製衣廠請反衫二袋車工名。到九龍大南街二〇三號閣樓，或電三——九二〇〇八七。永達製衣廠洽。

製衣廠請人 一、女性收發員兩名，二、熟手車工數十名，專車恤衫西褲。到土瓜灣木廠街三十六號⑦字面洽。

工人世界



唐威替金漢帶來喜訊

「十字路口」入選爲國家代表作

△影星唐威，已於昨日下午八時，乘華航班機由台抵達香港。金漢與羅湘莘等，同到機場迎接。

唐威抵港後，立刻告訴金漢一個好消息，就是他們合作製作與演出的新片「十字路口」，已被新聞局選爲國家代表作，將送至卅餘國家放映。政府方面，將以一筆可觀的獎項，向金漢購買該片版權。同時被入選爲國家代表作的，還有「梅花」。但「梅花」是公營製作，而「十字路口」卻是唯一民營製作，而且是獨立製作。

金漢聽到唐威帶來的好消息，十分高興，他不但爲他將有一筆可觀的意外收入而高興，最主要的，是爲他的努力獲得成果而高興。

「十字路口」是金漢與唐威兩對夫婦合作組成的今日影片公司的新出品，由金漢導演，描寫一個的士司機，用盡心血去培養弟弟，可是弟弟卻走上自私，虛榮的道路，弄至哥哥家破人亡。終於，弟弟狹愧了，但已遲了。

邵音音孤單兼體弱　晚晚失眠體重銳減

△邵音音昨天，又趕進邵氏拍片去了。她說晚上又沒有睡好。她近來工作實在很多，每週有四天要返麗視錄影，其餘的時間，又要拍片，照理很勞累才是。可是，她累是累，但每晚卻非要三，四點不能入睡，她又不敢吃安眠藥，怕吃到慣性時，就不堪設想了。

日前，邵音音的老毛病——十二指腸潰痛——又發作了。她咬緊了牙關，熬了過去，才初愈，她又得趕着去錄影，去拍戲了。

由於邵音音勞累兼體弱，加上孤單，所以她的體重銳減。一個月來，她從一〇九磅，跌至九十七磅。

談到孤單，原來她的婆婆，妹妹都到台灣及別的地方探親去了，就是她病的那幾天，都是孤零零一個在家，幸爲有一位李太太常常爲她煲藥，煮粥，否則，她就更可憐了。——每天晚上，她想着想着，就哭起來。

如今，只有事業給她點安慰，她的演技大躍進，拍片日多，除了拍好了鳳鳴公司的「官人，我要……」之外還在拍着四部片，她說，拍「官人，我要……」是她最大膽，也拍得最辛苦，所以希望這部片能賣座，給她爭回點氣，也爭回點面子。

娛樂圈

楊羣拍「官人我要」一片時，親自和邵音音作示範的演出。

災難片過後　幻想片興起

布朗臣力抗無敵飛船

今年，風聞美國各大公司，紛出巨賁，拍攝科學幻想片，以美高梅而論，已下七百萬成本拍「盧根的死亡」，攝演歌星大衛賓演「跌下地球的人」，「大白鯊」的導演，史提芬史畢堡也在籌備幻想片。在這陣熱潮中，法國幻想小說祖師儒立梵的作品，又紛成電影的題材。

根據儒立梵小說拍成電影的，已有「八十日環遊世界」，「地心探險記」。如今，當德國人考慮將飛艇，作爲待開闢國家的廉價交通工具時，儒立梵的「無敵飛船」也推出了。

也許德國當年設計的「興登堡」飛艇，不是根據儒立梵的「無敵飛船」，但至少得自這本書的靈感。事實上，今天許多科技的發明，如太空船，衞星，火箭之類，在儒立梵的書中，早已有之。他不但富有合乎邏輯的幻想，且能安排巧妙奇詭的情節，以引人入勝。

「無敵飛船」是十九世紀時，一名科學家利用膠輔木材，用電力發動，製造巨如洋船的飛船，時速可達數百里，且可發射火箭，有雷達設備等。科學家發明這艘飛船的用心則是不錯，他想利用這威力無窮的飛船，使世界各好戰國家驚心，因而停止好武，在全部以特技手法拍攝的「無敵飛船」，有所向無敵的英理士布朗臣，演美國特派員，奉命調查這艘出沒無定向的飛船的行踪，而身受不少苦楚，當然也有輪到他大展威風的機會，還有猥倡柏拉斯，他和科學家或科學怪人總是二而一的。

在倫理文藝片「兩公孫」中兩父子——運保曼及謝扶利運拿斯。

基榮馬遼新作　神將伏妖魔　娛樂性豐富

男星基榮馬遼，渠有荷里活視仔之盛譽，他的英俊是與羅拔韋納互相輝映的，但是基榮馬遼頗有演戲天才，因爲初期演了兩次辛巴水手的電影，因此在製片家在把伏魔大英雄賴克的傳奇故事搬上銀幕時，主角很自然地由他扮演，這部神怪片「神將伏妖魔」是娛樂極豐富的作品。

基榮馬遼是美國威斯康辛州珍尼士維爾小鎮人，他在十多年前創來荷里活，他是去過英國唸中學及入過劇藝學校的，後來在專上學院演過戲劇，果然以後他進入影界，拍了十多部影片。其中有「一一七勇破特務黨」「一千〇一夜伏妖神燈」「百戰英雄勇破毒匪黨」。

但是他以演辛巴冰手最爲成功，這一類的片他拍過了兩部，在影界所得的批評，比較菲賓氏過去扮演典型的辛巴水手，更勝一籌，「神將伏妖魔」內的賴克，是需要有矯捷身手的，因此基榮馬遼拍了不少特務動作片，對外是大有幫助的。

基榮馬遼在拍了「神將伏妖魔」之後，甚至在一部音樂片內擔任主角，在「華爾滋大王」內是個樂曲家，又在「最後閃電戰」內飾演軍人，不過，他幾乎定了型，認爲最適合扮演「神將伏妖魔」那一個勇敢英雄角色。

基榮馬遼身高六英尺一寸，體重一百七十五磅，棕色眼睛及黑髮，曾旅行世界各地，幫助他將法語大爲改進，「神將伏妖魔」是由一本古代奇書改編，特技神奇精彩，是老幼咸宜的影片。

基榮馬遼．船遇怪風　基榮馬遼在神怪巨片「神將伏妖魔」內，是一個伏魔大英雄，施展好身手救美，他在船上遇到吹來妖風，幾乎倒地。

爲求安全．先拜土地　佳視的「射雕英雄傳」，由於激烈的打鬥鏡頭甚多，所以錄映期間，意外頻生。藝員白彪就曾經兩度受傷。爲求逢凶化吉，昨日錄映時，白彪，梁小龍，巴山及尹發等，燃點香燭，先來拜一番。

麗聲每週末晚間六時播出「青年人時間」，其中歌曲經過精選，甚受觀衆歡迎，並接受聽衆來信點唱，歡迎留意。

雙麗今上映神秘午夜場　揭露男女生理需要秘密

雙麗戲院今（廿四）日週末午夜場，上映一部所謂神秘片。其實，不過故意不宣佈該影片名稱而已，電影本身並不神秘，說他是揭秘電影還更正確得多！這部電影有許多鏡頭都是揭露男女間的生理需求與受到外物刺激而起的種種變化，以及人類對性的心理影響等秘密，而不是故作神秘。

這部所謂神秘電影，應該正名爲揭秘電影，只適合於好此道者欣賞，而且多屬好奇觀衆，但一些道學先生，可能看到一半就說，「吾不欲觀之矣」！匆匆離開戲院，但亦有興趣者，又將會偸急也不肯去洗手間，怕行開一陣也捨不得，怕走漏了鏡頭，是照例不受兒童觀衆的。今天午夜場，固然不受兒童，就將來上映正場，一樣會禁止兒童入場的。這樣一部片，假如祇爲了賣座有好起見，用上「豐滿片」做號召，應該是比「神秘影片」更能吸引愛好這類影片的觀衆！

這裏只好給大家一些貼士，衞道之士，最好就別去看，免得花錢又激氣，反之，好此道者，若果錯過機會，勢必後悔。（林天）

神秘女郎佛羅拉嘉露露　夢幻的風情男人暈酡酡

黑髮，灰綠色眼珠的佛羅拉嘉露露，當她的眼睛閃爍下的時候，那神秘，夢幻的色調，使人登時沉入中古的夢幻裏。每回面對着佛羅拉的男人，都悄不自禁地話降輕聲調，免至破壞了她眼睛中的憧憬。佛羅拉這種時代表作的裝情，在她的新戲「行運傻佬」中，就表現得最凡特色——在「行運傻佬」中，佛羅拉飾演的是個嬌嫩下成長的西班牙少女，由於母親反對她與佐治希爾頓來往，追得佛「羅密歐與茱麗葉」地，往要常來秘密會面，當她既在神前面，表面上是虔誠地祈禱，事實上她的手卻被情人捉住一隻，那時她的臉上便露出夢幻迷情，無迷人的眼神放光采。

「行運傻佬」中飾演「驕羅」的佐治希爾頓拍完戲後表示：「佛羅拉眞有古典女孩沉靜的美，她使你看過後便難以忘懷。」當拍到兩人親吻的鏡頭時，佐治希爾頓竟假戲眞做地牢牢吻住不放，連導演迴聲叫NG也聽不見。

佛羅拉加露露今年不過年華雙十，事業與愛情成爲她的保姆，牢追不放。說起她成爲明星的經過十分離奇。一次，她與朋友在河灘上晒太陽，佛羅拉因怕晒，便用一塊紗巾包着頭，髮部星探見她包着頭巾，一致認爲這是現在不可多得的嫵媚，簽了約以來已演過好幾部古裝少女的戲，在「行運傻佬」中演，充滿憧憬的西班牙少女，可謂是她自己的化身。

楊虹聰明有毅力　已考獲八級鋼琴

楊虹是一位已經考獲八級鋼琴理論的演員，在影圈中她未必是第一人，但卻是少有的一個。

據說楊虹練琴，已經是幾年的事，初時爲了她是一時興趣，過了一段短時間就會全部冷卻的，想不到她竟是如此認眞，幾年如一日，一直至今，她仍然勤練不輟。

「我本來還練唱歌的，因爲拍「泥孩子」與「生」，抽不出時間，只好停了，鋼琴與手風琴，仍然在練，第一，上課的時間少，易於安排；第二，不到老師處，也可以在家中自己練！」楊虹堅而和地說，滿面而悅耳。「初時我對於兩種練習功課，有點厭煩，但經過一段日子，我有了新發現，眞正了解古人所說那一句「溫故知新」涵義，原來熟能生巧，自己也會練出新東西的！」

「楊虹，我只知道你練鋼琴，考獲幾級了？你幾時練的手風琴？怎麼我未聽說過？」「差不多同一個時候學的，因爲我成績麻麻，所以我不願說！」鋼琴等「生」片拍完之後，我會勤練，以備考試！」

音樂以外，她還是一位相當出色的舞蹈人才！她聰而肯學，有毅力，從外表真不容易看得出來。

王羽與龍君兒在「獨臂拳王大破血滴子」一幕。

金球獎影片　兩公孫招待家長　大獲好評

榮獲本屆最佳外國片金球獎的「兩公孫」，於廿一日（星期三）作一場免費試映，招待家長們觀看，試映後，筆者特地向幾位觀衆訪問，聽取得彼等對此片的觀感和意見。

給發現了大多數家長都對片中孩子所遭遇環境寄予最懇切的同情，尤其是他這般年紀，竟然被父母忽略愛護的心，反之從年邁的公公身上，享受到親情的愛，把生活平添了美景與良辰，良辰美景，現代業忙都市裡，像片中小男孩的際遇，是例子，很多家長們輕視了孩子眞正的需要，實屬不智，小小心靈會因爲失去了父母的愛而受到創傷，對長輩的虛話，永烙在心頭，孩子是無邪的，亦最容易受傷害，影片中小男孩和公公的生活圈，才是他至快樂的園地，描繪出兩人的親摯感情，本片有細膩的手法。

外國影評家曾對「兩公孫」作如此的讚譽：「此片讓你牢牢記於心上，是一齣動人又可帶你進入愛與美的境界的影片。」

黃卓漢十萬火急　王羽不得不返台

王羽前日匆匆的走了，回到台灣續拍「少林虎鶴震天下」，相信定是黃卓漢電促他回去之故。因爲他正與林青霞老友得交關之際，當然希望多留一刻，可惜的是，那邊的演員及聯景，萬事俱備，只欠他一人，他才不得不走。

王羽今次悄然來港，雖然極力不爲自己的新片「獨臂拳王大破血滴子」搞宣傳，可是，由於爆出了與林青霞之戀，這件紅色的新聞，幾乎成爲報章與雜誌記者必訪的對象，特別是近期的週刊雜誌，一律爆其「獨得之秘」，使王羽的大名，熱鬧之時，如此一來，對影片就間接大受宣傳之效。「獨」片復活節期間，上映了幾個午夜場，生意極佳，相信與新聞之熱鬧，大有關係，起碼使人連帶想到王羽。

近一兩年的王羽，可謂新聞頻出，隔一段短時間，就會替娛樂版增添一些新聞，有時新聞之中，又有新聞。例如，日昨王羽在機場接邵峯之時，就自爆內幕，從一夜之間，輸去四十萬，也曾於一夜之間，贏過一百二十萬。假如此說屬實，那麽，王羽之豪賭，可與香港那批地產與股票新發財者媲美。

王羽論身家，有豪賭的條件，因爲近年他的影片都賣錢，而且，他的生意頭腦比一般打仔小生精明，故此賺錢也比別人多。

就以「獨臂拳王大破血滴子」爲例，他拍攝此片，可謂辣頭出到盡，武打招式，設計新穎，所以全劇很富娛樂性。其中他成功的一點，是他邀得劉家良共同設計武打，他與劉家良有特別交情，而且銀紙背花，這是其他打仔小生所難辦到的。所以「獨」片收得，自有道理。

青年人時間　海倫來迪　演唱名曲

全美最受歡迎的女歌手將演唱一首浪漫的抒情而又充滿決心意志的歌曲「你與我對抗全世界」，這首由海倫來迪唱紅的歌曲在今日下午六時青年人時間中唱出。此歌曲一經唱出已風靡香港，觀衆百聽不厭。

當尼與士文及馬莉奧士文演唱「彩色的歌」，本歌曲最近在外國及本地流行曲榜上走勢甚勁，佔一席位，美國名作曲家占美，韋伯唱出自己的得意作品「所有我知道的」，這首歌由保羅及西門唱紅，但總不及由原作曲者自己的演唱更能唱出神髓，本歌曲曾高踞美國流行歌曲榜首。

流行曲樂壇動態介紹一隊美國黑人樂隊「K特式樂隊的最新動態」，他們會在節目中爲觀衆演唱「我不能給你任何東西」。

行運傻佬

觀聽走筆　區匡

十八世紀初，法國征服西班牙，法國軍隊也便長驅下來踐躪西班牙了。亡國之痛是不好受的，上半世紀日寇在我國大半個國土上橫行，記憶猶新。

復國，得要有實力，先靠老百姓的決心和齊心，在時間上便不能即刻辦到。而且老百姓也得有愛國志士登高而呼才能夠萬衆一心頭斷致力打擊敵人。當時西班牙不是沒有這種壯士，但似乎未能滿足羣衆的要求，於是便虛構出一個英雄人物來出口氣，這個人物便是「索羅」，他是由一位遭猿豐家莊士頓創造出來的，所向無敵，形象鮮明，深入人心。

從一九二〇年開始，荷李活就不斷以索羅的事跡拍成電影，形式都是差不多的，但是直到目前，才由歐洲製片家以新概念來拍攝了這部以喜劇面貌出現的笑料電影。

故事是說眞索羅在一次戰鬥中受傷了，不能再以精湛的劍術擊敗和戲弄敵人，民心也便由失望而至渙散，當地的一個愛國神父計上心來，物色到一位看來頗似索羅的人物頂替，反正索羅平時總帶着黑面罩、披黑披風，假冒是易辦的。

可是，那個假索羅是個遊手好閒的流浪漢，平時以小聰明偷騙爲生，雖然爲人精靈伶利，卻膽小如鼠，鬥劍更不擅，他連劍也提不動的。由此便產生了許多出人意表的笑料來，發噱之至。

本片導演是嘉斯奧，那飾演假索羅的便是走紅影壇的小生佐治希爾頓，而此人外表英俊，「行運傻佬」一片雖然以諧趣爲主的電影，卻不落老套。但手法橫妙的娛樂性，而片中許多處理方面可以欣賞到西班牙、法國式的古老的市集、城鎮、鄉村等富異國色彩的景色。是一部老少咸宜的電影。

双麗綫今映　神秘午夜場

麗都、麗聲綫，已定今晚十一點半，以「神秘午夜場」形式，特別推薦一部古裝成人電影。據有關人士透露，此部片「點止咁香色咁簡單」！

（上）香港中國婦女會歡迎新任名譽顧問工務局長麥德輝夫人，會長張玉麟夫人致詞。（下）四月份會員生日會，舉行慶祝，圖爲壽星蔣法賢夫人及張維岳夫人切生日餅。左起陳鳳儀夫人，麥教義夫人，陳維信夫人，張玉麟夫人，蔣法賢夫人及張維岳夫人，麥德輝夫人，盧秉信夫人。（本報記者攝）

香港中國婦女會　昨午歡迎新顧問

麥德輝夫人扣章就任　蔣法賢夫人及張維岳夫人慶祝生日

香港中國婦女會昨（廿三）午有兩項活動，一爲歡迎新名譽顧問；另一則爲會員生日會。

麥德輝工務司夫人被邀出席生日會午餐例會，有簡短之歡迎儀式，會長張玉麟夫人首致詞歡迎，主席陳維信夫人代表以會徽標章給麥夫人并替她扣上。

昨天生日的會員有蔣法賢夫人及張維岳夫人，并由會長主席陪同切生日餅，分享會衆，氣氛愉快。

昨赴會的該會名譽顧問，有麥教義民政司夫人，華樂庭民政署長夫人，麥德輝工務司夫人，盧秉信環境司夫人，名譽副會長：李曹秀蘊博士，陳鳳儀夫人；會長：張玉麟夫人，主席：丘佐榮夫人，副主席：陳維信夫人，副主席：陳文階夫人，英文秘書：許漢波夫人，中文秘書：李韋魁夫人，常務委員：蔣法賢夫人，吳仲朝夫人，胡兆熾夫人，李碩祥夫人，馮漢柱夫人，李作忠夫人，吳思豪夫人，梅羅綺華女士，譚文龍夫人，黃克競夫人，林百欣夫人，李作楫夫人，文洪礎夫人，林拔中夫人，潘世安夫人，李碩果夫人，李乘琛夫人，胡忠夫人，會員：余東璇夫人；龍彼得夫人，劉夢來女士，譚樂南夫人，鄧陳素娥女士等。

孩子何以怕黑

有些小孩子常常要跟隨着母親寸步不離，特別是晚上睡覺的時候，更要人陪伴才肯安眠入睡，假如半夜醒來，看見身邊沒有人，便會嚎啕大哭，一定要別人相陪着，這是由於孩子怕黑心理的作祟。因爲在他們的心靈裏，特別在黑夜，常常害怕有妖魔鬼怪出現，或是其他恐怖事物的發生。

爲什麽會有這種胆怯的心理呢？最主要的原因就是平時受大人的影響所致。本來在兒童的弱小心靈裏不知道什麽是值得可怕。不過有時他們頑皮時母親們總會用一些恐嚇的語句來威嚇他，譬如說：「不要再頑皮了，否則今晚有巫婆來捉你。」或是說：「你再哭，老鼠來了。」諸如此類的說話，都使他們恐懼，雖然你說時不覺得什麽，但孩子聽起來便以爲是眞的，因此他們便養成了怕黑的心理，常常想着巫婆如何的醜陋，凶惡，老鼠如何的可惡，久而久之，便會形成胆小，尤其在黑夜，每每更害怕起來。

所以爲了消除孩子胆小怕黑的心理，必須從小訓練他們的胆量，首先：

（一）不要用一些恐嚇性的言語來教導孩子，特別是有關妖魔鬼怪的說話。

（二）莫讓孩子看那些恐怖的書籍和電影，更不要讓他們在深夜傾聽那些離奇恐怖的鬼怪故事。

（三）不要在孩子面前談及一些古古怪怪的事蹟。

（四）晚上在他睡前講述一些有趣的故事，使他們消除恐懼的心理，安眠入睡。

（五）平時解釋給他們知道，世界上是沒有鬼怪，不必害怕，同時也不要相信，經常指導他，告訴他，是可激起其自信心理。

（六）最好多選擇一些有教育意味的書籍給他們觀看，尤其是名人的幼年事蹟，英勇精神，是可激發他們，慢慢便會消除懼怕的心理。（實）

康樂家庭

法國時裝婀娜多姿　解除束縛回復自然

配合男仕新裝演出瀟灑有緻

雖然現在還算是黃梅天氣，但香港已有初夏景色，尤其這幾天，氣溫徘徊於廿七八度之間，太太小姐們已開始有換季跡象，大酒店的時裝表演亦着實於介紹最新的夏季衣裳。

昨（廿三）日中午希爾頓酒店隱巢廳午餐席上便有一項七六年最新法國夏季時裝表演，是由本港「賈思特選」法國時裝公司主辦。展出的服飾包括沙灘裝，便裝，晚禮服及男士運動裝，日常服等六十餘套，全部出自多間法國名廠牌子的高級產品，如高蒂絲，夏運娜，安德利多，利蒙，尹運達，寫沙及樂保斯，彼等均是法國時裝界中有名的設計師。

是日介紹的夏裝以女服爲主，歐洲款式的設計，復古的中膺裙相當流行，兩件頭的套裝裙適合一般上班辦公的女士們，裙身多是寬敞自然，很有解除束縛的感受，特別在腰間以密摺式的車綫法，使人回想起這是四十年前的流行裝束，不能不承認今天的時裝趨勢是古老當時興。

此外，它另一特點是很能保持法國時裝的風格，無論是便服也好，晚裝也好，都是以斯文高貴見稱。並且配合着女帽及其他名貴首飾，所以更顯得雍容大方。用料多是法國絲，等紡，及高級棉織物。

晚裝方面，比較突出的是一組黑色的低胸晚服，手工設計頗爲精巧，能把模特兒的窈窕身段襯托得婀娜多姿。

男裝亦有展出，主要是介紹各款男士上班禮服及運動衣着，瀟洒有型。

該項表演由本港著名男女模特兒劉娟娟、柴文意、曾秀麗、林早明及FRANCIS担任演出。今（廿四）日中午將繼續在希爾頓隱巢廳再次上演。（武）

希爾頓酒店隱巢廳昨有法國時裝表演，圖爲模特兒展出之七六年最新夏裝。（本報記者攝）

醫藥顧問

更年期疑問與消化不良

△大坑道譚女士：

你說現年四十歲，經常頭痛，尤其是當看完書或電視之後爲然，倘時間稍長一些，就會一陣陣頭痛，眼睛也跟着痛，記憶力很差，讀完的書不能記得長，很快便會忘記。

又經期最近延長三個星期有多，每日些少。你問這是否更年期的反應？或患了什麽病症，更年期要在甚麽年紀？有什麽反應現象？

最後問及我的醫館地址和電話。

關於更年期的問題，在正常情形下，以你這年齡，還未踏入這階段的，因爲女子更年期是在四十五至四十九歲之間，有些還在五十歲之後。

所謂更年期是指內分泌衰弱，新陳代謝作用降低，故我國醫學名著「內經」有說：「七七任脈虛，太衝脈衰少，天癸竭，地道不通，故形壞而無子也。」（按：所謂七七，是指四十九歲，「天癸」是指內分泌而言，「太衝脈」是指血液儲藏，「形壞」是指生殖機能消失也。）

更年期之遲與早，與營養，體質及生活環境，情緒等有密切關係，且更年期的婦女，往往由於內分泌衰弱的影響，會使到情緒不安，易燥，頭痛等，但你現在相信與更年期無關，可能是患虛陽亢及神經衰弱的病徵，可試服下方：

方用：花旗參三錢，生白芍三錢，素馨花三錢，蜂房三錢，白蒺藜三錢，茯苓元錢，金蟬花三錢，西鎖頭四錢（蜜炙），炙甘草錢半，鉤藤四錢，蔓荊子三錢，（清水煎服）。

經期延長淋瀝不斷，每日些少，最好看看醫生，方能確診，不過，下方可試服，看效果如何？

方用防黨參三錢，西鎖頭三錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生元二錢半，炙草錢半，熟棗仁二錢，炙北芪三錢，廣木香八分，丹參三錢，生薑三錢，大棗肉四枚。（清水煎服）

本人醫務所設於香港灣仔軒尼詩道二六九號（史釗域道口光華大廈五樓），電話：五——七二〇六五七。）

△一讀者：

令千金十歲，常放屁，是患腸胃積滯有關，可多吃蔬菜，可能飲鮮蔬汁，並服下方：

方用：藿香梗錢半，綿茵陳二錢半，大腹皮二錢，陳皮四分，川厚朴一錢（後下），萊菔子二錢，神曲二錢，山楂錢半，枳殼一錢，炒麥芽二錢，春砂仁八分。（清水煎服）此外，不要吃滯氣及脹氣食物。

今舉辦家庭渡假營

聖雅各福羣會

聖雅各福羣會舉辦家庭渡假營，目的是希望父母及子女能夠渡假日，擴展眼界，享受家庭生活的樂趣。

此項活動已定於四月廿四日至廿五日假鳳凰山明愛渡假營舉行，同時預備了豐富的娛樂節目，計有唱歌，跳舞，比賽、遊戲等項，參與參加。

婚姻講座

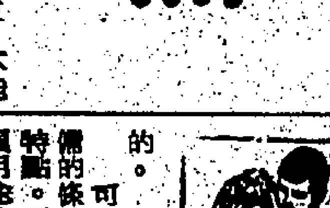
齒輪的嵌合

右書

我今天出這個題目，在這講座裏未免文不對題？似乎不倫不類？可不是屬於工程技術的範圍嗎？我說，不是，把齒輪嵌合的原理，來比喻物色伴侶，直至締合成爲夫婦和婚後生活的歷程，是再適當不過的。

可不是嗎？幸福的結合，所具備的條件很多，也各有各的要求與特點。而機械的齒輪，當然也有各個用途的不同，要作完全適應的配合，使齒與齒之間一完整地嵌合，才能互相帶動的，而齒輪那密麻的「齒」，可以說代表了甲乙雙方的個性與條件，必須完全相同。基此原理，遂聯想到齒輪嵌合的理解，物色伴侶，顯見無論男女對伴侶的只要有其一的一個「齒」不能嵌合，便不能圓滿推動，如果勉強的結合，就沒有幸福的歸屬。如要問：基此原理，怎樣才能符合齒輪嵌合的原則？

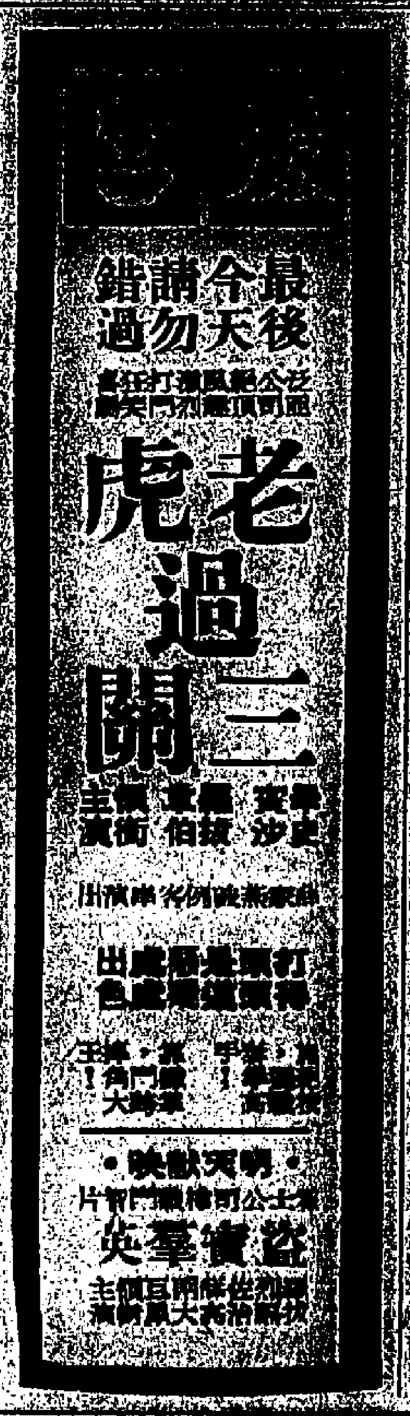
在我來說，有把雙方所具有的條件與物色對象的要求，大家坦率相告，包括優點與缺點在內，你決不要隱瞞任何一點，更不要因爲愛情，多所遷就，因爲假如你這樣做，不久便會出現齒輪不會互相嵌合，就格格不入了。



獨臂拳王大破血滴子
功夫電影升級
本片領導潮流
王羽 自編自導自演
劉家良 武術指導
王羽 龍君兒 金剛 飛龍 劉家榮 余松照 領銜主演
FIRST FILMS
太過刺激 兒童不宜
香港：皇后 京都 太平 太安
九龍：麗聲 黃金 新聲 金門 帝國 國際 國賓 油麻地 萬年 好景 元朗
京華 快樂 今加入午夜場
大製片家黃卓漢最新貢獻
最熱三綫 今天日夜六場 盛大獻映
連爆四個午夜場當然有理，大勝對手成條街問你服未
獨臂千鈞神力 觀衆采聲滿堂
血滴子殘忍無匹 觀衆個個切齒
鷹爪功撩陰絕技 觀衆拍爆手掌
刀山赤足比武
陣 觀衆目定口呆
王羽就係王羽 第一當然第一

海運 百樂
今天 海運六場 百樂五場
盛大獻映
世界文豪儒立梵繼「八十日環遊世界」「地心探險記」「海底六萬哩」又一巨著搬上銀幕！
自命宇宙主宰 武力制止戰爭 殲滅聯合艦隊 全球軍隊動員 對抗神秘飛船
雄奇偉大，不可思議！攝製三載，演員逾萬！
絕對不容錯過
娛樂性最豐
請即訂座
無敵飛船
魔幻七彩
超級巨星 查理士布朗臣 雲信柏拉斯 亨利荷路
飛船與戰艦大決戰
炮火與炮彈交織

Can you keep it up for a week?
63
今天 盛大獻映
唔係正嘢 七日點頂
日夜閒埋 梗係夠勁
快活風流 最高享受
詹亞健遜 夠味之作
自認男性者必睇本片
犀利夾肉緊！
使你周圍滾！


最後今天 請勿錯過
老虎過三關
明天獻映

京都 新聲 兩院今映 午夜場

普慶・新光 H·632959 北角 K 849977

普慶 今天 後天 ｜ 新光 續映
新聯影業公司最新貢獻
武當山下
福建風光
誰之過

國泰・太平・國際

今天獻映 王羽 自編自導自演傑作
獨臂拳王大破血滴子
初夜權
即日放映 兩部名片一場
玉女尋春 ｜ 碧海慾潮

京華・快樂・金冠

狂滿今天五場
Lies My Father Told Me
京華快樂今夜午場 **獨臂拳王大破血滴子**

皇后・皇都・麗聲・黃金

連午夜場：今天六場
嘉禾發行大動作武打巨片
王羽 自導自演 王羽・金剛 領銜主演
台灣大收特收！星馬哄動一時！
打仔演打片！打開新潮流！武片再升級！

珠江・銀都 3023941 3891187

今天五場請早
新聯出品大型七彩風光紀錄片
武當山下
福建風光

港九影院聯合廣告

新華・新都

週末全線五場
邵氏出品
新招式 武器利 橋段新 手法巧 風格獨特
羅烈 劉永 燕南希
今午夜場 色香味

今天五場獻映
大膽暴露香艷色情成人電影
七日七夜
詹亞健遜
今午夜場 色香味

第二週映
盡惑神猴 AFRICA EXPRESS
雙龍會

龍華・恒星・福星

碧天雲 林鳳嬌 秦漢 張艾嘉 主演 李行導演
飛龍斬 羅烈 劉永 燕南希

金門・油麻地

今天六場 加開午夜場
王羽 **獨臂拳王大破血滴子**
王羽 金剛 劉家榮 主演
蕩婦 今午夜場

倫敦

今天五場
澳洲公司又一發行
行運傻佬
佐治希爾頓 李安奴史丹達 領銜主演
今晚午夜場 色香味

帝后

第二週五場 火速定座
歐洲公司又一色情片王
艾曼妞續集 Emmanuelle 2
姬莉絲桃
同性相戀 異性相吸 大胆作風 過份暴露 兒童不宜

今天四場起映 **鐵金剛勇破神秘島**
碧雲天
畢業生
神秘電影

今天獻映 溫拿五虎 主演
溫拿與教叔
夠青春 夠活力
歌熱舞 輕鬆熱鬧
碧雲天 張艾嘉 秦漢 林鳳嬌
飛龍斬 羅烈

今天早請 辛康納利 主演
鐵金剛霸王
友愛
殭屍狂魔

南昌・國寶 深水埗 K 208917

今天早請 **友愛** Lollipop
大破血滴子
今晚 殭屍狂魔

今天五場 王羽 **獨臂拳王大破血滴子**
飛龍斬

狂滿！今第二週映
林鳳嬌 秦漢 張艾嘉 李行導演
今晚午夜場：神秘電影

南華 3 881755

今天盛大獻映
王羽 自編自導
凌厲拳術 獨臂拳擊 殘忍暗器血滴子
今晚午夜場巨片 **爆竊紐約博物館**

週末五場請早
新聯出品大型七彩風光紀錄片
武當山下
福建風光
遊桂林未興盡，請君再看武夷山。

新運・百樂 H702412 K678091

百樂五場 新運六場
無敵飛船 MASTER OF THE WORLD
雙龍會

紐約・凱聲 3 816656 5 768721

今第五週獻映！
JAWS
兒童不宜 不加價
凱聲 新伊豆舞孃

今仍四場
杜魯福名作
婚姻生活 ｜ 倩影

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定價一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每位每天按四元計算）

大字四個　細字卅四個　每天三元

賜洽處：
①中環德輔道中一〇〇號本報
②九龍彌敦道三四四號四樓
③九龍旺角洗衣街36A（四號）
④新界荃灣新街15D三樓
⑥西環皇后大道西二八九號地下
⑦筲箕灣東大街
⑧灣仔軒尼詩道
⑨北角英皇道

本報擴大廣告服務　設代收廣告處

西環街坊福利會　西環・卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5－461663
灣仔軒尼詩道　灣仔・軒尼詩道244—246二樓灣仔軒文玩公司　電話：5－747766
北角英皇道　北角・北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5－613913
九龍美孚新邨　美孚新邨・百老匯街15D三樓．荔灣街坊福利會內　電話：3－718592
荃灣眾安街　荃灣・荃灣眾安街三號二樓正廣公司　電話：12－429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車資

待聘 各業

上門理帳　會計大專畢業，兼任各帳經驗豐富，收費相宜　郵箱1329號
代改作文　國文中英文教師專改中學作文
中英文牘　出入口報價，招牌宣傳，商業文件 K963058
英文秘書　經驗豐富，代理各種商業秘書工作
平快帳稅
帳稅人才　專門代辦各業帳目稅務
經驗各業帳稅　K625293
專門報稅　會計師樓職員代客　・清理積帳・年結報稅・・包月理帳・物業退稅・　電K303895　K304626　謝洽
家庭托兒　北角環境清靜托兒
代寫職紙
鐘點女傭　留宿服務招聘九點鐘至五時　5—260329　限惠公司服務有

補習

會計速成
醫科三年
聖心畢業
美手補習
中文大學
香港大學　中大二年
荃灣中大
中大一年
中文大學
香港大學
補習
通明補習班　中大理學士主持精補中小各級教學　K674789　H489149

SPECIAL LESSON CORRESPONDENCE COLLEGE

Is it too late to study for H.K.C.E.E.? NO!
Can I get a better RESULT? YES
We are sure that we can help you to get least Credit in this year H.K.C.E.E.Easy! & Fast!
Name：
Address：
(Free of charge for detail information!)（會考捷徑）
Send it to：133 Electric Rd., 6th 7th Floor, North Point, H. K.

H.K.C.E.E.

升中　現在報讀升中試　K806775
超然　中小補習社　韓國威　街454812
大學預科
只收三十
中大學生
預科畢業
中大三年

WANT

TO IMPROVE YOUR ENGLISH AND GET ALONG WITH THE "KWEI LOS" AROUND? JOIN OUR COURSE DESIGNED FOR YOUR NEED. FEE $100. PLEASE PHONE FOR DETAILS 5-276492 BEFORE NOON, AND TELL US YOUR NEED.

銀禧補習理
到府補習
精補各科
貓狗
狗貓　K961238
狗病貓　氏古　H617620

聘請

私立教會小學
招請女傭
聘請會計
招請女傭　K376534

急聘幼師
聘女會計
殺蟲公司
牙醫助護
聘兼職文員
聘請女售貨員
上海街386號地下
機器學徒
津校校工
招請女工
車公仔衫
傢俬油漆
代課教師
體育教員
荃灣X光
化粧小姐
誠聘輔師
招請
商業急請
相機櫃面
時裝助理
聘練習生
留宿女傭

批發雜工
請女傭
聘請店員
聘女幼師
留宿女傭
聘女文員
工程公司
請收銀員
聘女文員
中區大廈
聘請會計
聘女文員
誠聘職
牙科學徒
700元女傭
誠聘員工
招請後生
伙頭雜工
書局請人
會計文員
下午女補
急聘女傭

荃灣女傭
招請女職
深水埗新區
誠聘
誠
鐘點湊仔
營業文員
聘女文員
聘女售貨
中四五
男性包裝員

誠聘推銷員

聘請男女外勤推銷員多名底薪及佣金優厚有意者請電：H234307 劉先生

助理文員

男或女F.4至F.5程度旭光學（國際）有限公司 葵涌葵昌路100—110號 運通製衣大廈人事部洽 電話12—244021 時間：上午九時至11時

貨倉練習生
登記護士
九龍青山道某製衣廠擬聘請庶務員

聘保安人員

香港區某大酒店聘請男性保安人員數名，需身體健康良好，略懂英語，年齡25至45為合，身高五尺七吋，體重一百四十磅氣力良好，待遇從優有意應徵者請詳列履歷電話號碼及近照來函本報九〇〇號

聘男性文員
尖沙咀旅遊區　聘請下列男女職員：①時裝售貨員五名。②精鋼售貨員七名。③珠寶售貨員三名。供早晚膳，新優假四天。有意者請親臨尖沙咀廣東道二十號喜來登酒店商場街樓B座。時間（10.30AM—11.30AM）、（3.30PM—5.00PM）。（7.00PM—8.00PM）。

生習練染漂
聘請出入口女文員
布廠請技術練習生
塑膠廠請
電路板廠

香港中文大學　徵聘二級文員（男性）

收發文員
大量招請
推銷新產品
棉袋廠請人
男性職員　某大機構營業部急聘男性職員中學程度十八歲以上無需經驗前途佳請電五・二六一六二〇
女秘書
辦館員工
習男練生
包裝女職
文員

商業

男記簿
聘請練習生
招請寫字樓見習生
中國瓷器
男西裝
草蓆手袋
油漆
油印中心
軒麗改衣
東方影印
打字計數收銀機
占卜解夢
印尼航空
拆石屎
誠志裝修
絲網印刷
飯盒餅盒

打字機油印機　香港文儀器材行　正行K962903　分行863565假日照常
注意
解決你的車位困難　架空泊車系統　電永利香港公司　5-712783　5-713720　H713720　H712783
冷氣
國際打臘　K489134　寫字樓　工廠住宅
萬能角鋼　窗簾美路
東方公司
萬順裝修
順昌裝修
結婚花車　服務 K657855
特快印刷
地板車磨　5—610852
柯式印速

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613

冷鍍古銅劑　最佳古銅（焦銅）色澤，深淺隨意控制・由小件銅及鐵銅件至大型裝飾銅件均可處理。
鋼鐵冷鍍黑劑　即浸即黑・代替焗黑・適用於鋼鐵製品・五金製品鐵黑處理・每加侖可鍍黑面積1000平方尺。
不必加熱・電鍍業・鋼器業・五金製品業必備・速度最快・效果至佳・成本低廉。
總代理：百保工業　香港九龍大角咀橡樹街81號　電話：3—950130・950139

便知帖
加快印務
打字機　買賣修理
電視
商行註冊
追債

漏水
印嘜
收塑膠機　現金交易高價收塑膠機工模車床鑽新舊大細全間分批五金機器風泵水泵　K620789

動物掛牌　第二輯

・專為學校美化課室之用・
新雅公司K647565利通

人造打包蔴布　福潤45"　碼重3.7OZ　常備現貨　零整批發　協興有限公司　九龍尖沙咀嘉光行1606室　電話⊖684984・⊖687310

通利琴行

獨家代理：鋼琴 STEINWAY・PETROF・CALISIA・YAMAHA・DIETMANN・EDELSTEIN・ETC.
香港：TEL. 5-221777 5-222848　TEL. 5-762733 5-762738
九龍：尖沙咀金馬倫道6號　TEL. 3-678682 3-661704 及其他分行
＊鋼琴中心＊

打字機　買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新　恒利打字機公司　日H437326夜H517034
執漏
漏補專門
鋁窗
旋風牌　十字扇　排氣扇　適用於各類型冷氣機及一般通風系統，價格特廉，保用壹年，均備大小、鉛水、鋅片及不銹鋼扇葉，歡迎選或訂購，特價優待。　24"Φ-48"Φ　12"Φ-25"Φ
寶星冷氣工程公司　長沙灣利榮街四拾式號長豐工業大廈式樓　電話：5-560231-2

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：31 51 59 64 82 123 124 133 134 137 140 141 142 143 144 145 153 154 155 156 157 158 161 166 169 180 182 190 192 195 198 200 201 203 204 205 225 228 230 231 288 254 277 278 283 301 329 330 33? 334 340 348 349 350 352 360 362 367 374

中區辦事處信箱號碼：882 883 886 888 889 891 894 895 900 701 705 707 709 710 712 718 720 724 728 729 731 735 740 742 743 746 748 752 753 754 759 760 766 768 773 778 779 781 788 789 797 798 800 801 810 811 814 815 816 818 825 827 837 849 854 857 860 862 867 869 871 873 875 403 404 405 410 411 412 413 418 419 429 430 431 433 435 436 440 443 446 447 451 452 455 456 461 464 466 467 468 469 474 488 488 489 490 491 493 495

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：907 910 914 915 916 918 921 931 933 934 938 939 942 943 946 947 948 949 976 977 978 979 980 999

旺角辦事處信箱號碼：1073 1076 1077 1082 1085 1087 1095 1096 1097 1100 1435 1436 1440 1453 1106 1108 1116 1120 1121 1122 1123 1124 1127 1128 1129

漏水醫包
偉林　洗牛仔褲鼻祖
封口機充池機
打臘抹窗
樂聲琴行　獨家代理 BLUTHNER・LEGNICA・STEINER ZIMMERMANN・A・HERRMANN　★鋼琴中心★

好運公司搬屋　3-937456・3-937358　5-739828・5-728893　專搬工廠住宅寫字樓
搬運
水滸　連環畫　合裝24冊二盒共50元
U.S. MARRIAGE & DIVORCE LAWS $25　OUTLINE OF ECONOMICS $25. 1000 WESTERN BEAUTIES EAGER TO WRITE YOU. $20 STATISTICS（統計學概要）$20. 回郵GPO 15952 HK
冷氣雪櫃　H713301　K380784
漏水　宇宙防水公司

尚有分類廣告刊在第二張第七頁

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-221583

大東南搬運公司　<專門搬運>
萬勝搬屋　K—951013　K—952870　H—796152　<大小數目>
忠誠

租賃 香港

銅鑼灣加路連山道 各有大小樓宇 適合學生辦公用 電話795837 陳夫

灣仔全層 五百呎一伙 交通方便 水電 電話 八二〇五

灣景樓租 銅鑼灣 對面八樓 七百尺 電話租金 四百元 78823或5-771336

舊石屎樓 德輔道中 三樓大單邊 一千四百尺 電話5-45324 張

德輔道西 六十七號 大單邊 光猛 水電 電話5-453242 張

寫字樓租 中環施利 對面永業大廈 九百呎 一千二百元 電話5-453242 張

洋樓招租 大坑 廚房 冷氣 電話 ⑤23329 曹洽

北角出租 一房一廳 兩伙 電話 K812192

千呎舖位 羅便臣道 平租 電話 7023084 李洽

靚房出租 西向 冷氣 光猛 平租 合夫婦居住 電話H四六一六五七洽

嘉佑大厦 三樓 兩房一廳 單邊 交通方便 電話3-850638洽

羅便臣道 154號 便 交通 電話 四〇二〇一七

北角堡壘街 交通方便 三文治 旺中 私家用 電話 ⑧713381

般含道廿八號 座六樓 八百尺 兩房兩廳 電話 洽

維愛樓 北角 花園 冷氣 設備 電話 784038

商業靚樓 中區 德輔道中106號大廈415號 洽 K959067 H459025

望海洋樓 新裝修 兩房兩廳 電話 H773525

代收華僑日報廣告

北角 香港琴行 北角海港道36至38號（向正北角碼頭）

為北角居民服務

既可省時，又免車費，快捷妥當，絕不延誤。

本報為方便北角居民惠登廣告起見，委托香港琴行代收廣告，如蒙惠顧，請移玉步至北角碼頭對面海港道36至38號，香港琴行。電話五一一六一三九一三

時間：每日上午九時至下午六時

H721516 住商賣租 舖 跑馬地 三千尺 新樓 兩房兩廳 德輔道 中環 四個舖位

中區大厦寫字樓

三百餘呎・七百餘尺・廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

巴炳頓道 六號D四樓全層 三房 電話 四九八一四六 黃太

騎樓梗房租 皇后大道西 78號 電話 五四九 四三三

上環西街 47號地下 租 電話 四三六六三七

旺舖廉租 西區 西邊街 中旺舖位 電話 H700858 洽

寫字樓招租 中區 皇后大道中 萬興大厦 各行業用 電話 H240455

商業旺舖 街107號地下 適合各行業 電話 ⑤-720562

商業樓宇 永樂街 800呎 電話 ⑤-450310

徵求女住客 二人 有廳 電話 K九二六五一七四四 洽

羅便臣道 樓 四房 平租 四四四 洽

中區梗房 單身女士 電話 ⑤二三二 洽

銅鑼灣區 住家用 四房 七百尺 電話 四三九二

近港大 寫字樓 四百元 電話 洽

向南廉租 351號14樓 七百呎 K六三七一 五12時

中區寫字樓

近銀行區六百元起

文咸東街22—26泰和大廈

德扶林道37號二樓數百尺

電話H437107　H493762 湯洽

中環寫字樓招租

面積二千六百餘呎

香港中環昭隆街（永安公司側）昭隆大厦二樓全層

知租處：電話⑤—221644

高尚住宅招租 39和地跑號道成馬

花園洋房租 六號 二樓 三房 四四 電話 ⑤4581 美林

中環金碧台租 實善里8至10號

中區高尚海景洋樓 600呎 水電煤氣 歡迎參觀比較 H—459736 洽

中環地舖 商業樓租 皇后大道中 萬興大廈 交通便利 各行業用

大單邊旺舖 橫門 起平租 電話

舖 仔 五三九三一 安和洽

北角渣華道 街 向南 八六 九 租

銅鑼灣 管理全部出租 靜面向中國出公園 電話 H446774

寫字樓 中區中心 便利交通 ⑧629060 洽

灣仔街市 大單邊 另有舖 數千餘百 旺租

中區利源西街十五號　寫字樓廉租

每呎2.5元起實用面積每層五百餘呎新樓只餘二、三樓柚木地板私家水廁商住均可式樓引看電話（日夜）③933749劉洽

上環 吉舖廉租

香港東街33號地下（街孝活道174號路口）

有前後門，實用1290呎

適合冰室、飯店、托兒所、幼稚園、工場等用途

錦茂企業有限公司 ⑤236049

中環寫字樓招租

德輔道中二四七號政府停車場

德祐大厦

三樓（約311呎）及（1900呎）電燈冷氣間格裝修齊備即租即用

十四樓（約320呎）

電話：⑤—227765浩華有限公司洽　⑤—441332樓下管理處引看

唐樓廉租 上環皇后街十九號五樓 九百呎 住商兩用 電話 ⑤—458125 內線20 陳文洽

旺角商樓 近大華戲院 五千呎 電話⑧ 945268

荃灣旺舖 新街 招租 電話⑫

洋樓出租 街三房 K832329

舖位出租 九龍城 K897577

廣播道樓 七百呎 三十座 洽

廣播道樓 三房 七二八 電話 洽

吉樓平租 千呎 四樓 電話 九公四時

洋樓出租 何文田 K 電話

高打老山 道合 電話 K

近紅磡碼頭 工場 電話

先施大厦 全層 八百呎 電話

租賃 九龍

高尚住宅 銅鑼灣 二房 電話 A

旺舖招租

中區興隆街地下旺舖約500餘呎租金特平有裝修水電、電話齊備、合五金、油漆、化工原料運輸行及各種批發行業或旅行社船務、寫字樓等用途、有意請電⑤435636・⑥436609

中環寫字樓租

威靈頓街88—90號通濟大厦

二樓1645呎・823呎

洽租電話H448388翁君H233324鄧君

H430971陸君商業通濟公會

新工廠大厦 招租

筲箕灣亞公岩四樓7500呎 四面單邊交通方便工人易 請辦公時間電：K206261楊洽

旺角地王大舖 橫門平租

旺舖招租 K

分租 牙診

洋樓平租 尖沙咀

旺舖招租 152號

絲綢分租 旺角

美孚梗房 五期

幽雅梗房 百利

何文田街 出租

後進工場 紅磡

工場出租

旺角仁安 向南

幽雅梗房 荃灣

尖沙咀房

旺角舖位

商業二樓

寫字樓分租

尖沙咀 商業樓廉租

柯士甸路20號保發商業大厦三四樓廉價出租租金每呎一元八角起 電H二三五九六七張洽

旺舖平租 道70號

吉樓出售 電話⑥ 四三〇九二六

靚樓出售 唐克道

複式洋樓 千呎 電話

西環住宅

羅便臣道尾 一樓二千呎 電話 四九四〇一 何生

出售 香港

尖沙咀大單邊舖 皇免頂 平租數百元

土瓜灣 工廠招租

落山道一〇八號

請到管理處引看洽

寫字樓招租 大厦 瑞興

九龍界限街

安泰工業大厦 招租

荃灣白田壩街地段46號C四樓六千尺地下七千尺・即將入伙・歡迎定租

請電：3—811382楊洽

碼頭大單邊 旺舖平租 元朗 數百

供樓平過租屋

首款一萬月供 $111.20

電話：H239186

洋樓吉售

地產 行成德

平過樓花

北角五洲大廈

大單邊樓

分層出售

跑馬地

德輔道西

吉樓 H466474

唐樓吉售

中區寫字樓急售

原價十八萬二　急售十四萬三

451呎・地點適中・先到先得

中區大道中閣麟街10至12號致發大厦12樓（大華國貨公司側）三面單邊租$1320

電⑤430844

均益大厦 西區 二期

A座，B座，C座，D座・

高低層大廈單位選售

詳詢：H—400881

聯益代客買賣樓宇

歡迎委託 ★ 忠誠服務

地址：德輔道西366號地下

大單邊售 理想住宅 交吉平賣 北海街 長榮大廈 唐樓出售 官塘廠房 沙田別墅 龍珠島售 大同新邨 出國吉售

出售 九龍

中環永吉街29—35號　恒豐商業大厦

即可入伙・售價廉售・首期二成

寫字樓　343—3,093呎

旺舖　624—1,318呎

恒基⑤—244016　⑥—255828

香港仔黃竹坑道 工廠租售

三千餘呎七月交吉

怡華5—229162

北角工廠平售

4055呎至5005呎

（另地下二百餘呎廉租）

華廈5—229162

九龍長沙灣 工廠租售

3000呎起

華廈5—229162

高級洋樓 一光猛兩房 尖沙咀750呎 官塘廠房 租售 荃灣 唐樓出售 葵涌樓售 吉樓廉售 荃灣吉樓 二樓平售 九萬五售 吉樓 H466474 唐樓出售 華峰園 唐樓平賣 唐樓平售 唐樓售 吉樓平售 閣樓急售 鏡記

新界鄉村別墅

元朗八鄉警署後便橫台山村前面，粉錦公路側邊，每座兩層共1400呎（有露台），天台亦有700呎，每座週圍有空地，亦有車房位置，每一期已有入伙紙，即買即住，歡迎參觀選購，電話⑫—662668　⑫—662230　⑫—900455

旺角住宅 旺樓出售 新界落籍農牧屋地廉售 美孚六期 華僑花園

出廠售房

港九旺區・工廠・住宅　有租約樓宇☆廉售☆

工廠：每呎由$110起

住宅：每呎由$180起

歡迎電H234523 250834 盛成行洽

美孚新邨 廉售

廠房出售

官塘碼頭六千呎低層交通電管理好交吉有意上午或晚上請電：249194

天樂里商住 美麗灣 堅道向南 樓宇租售 查契估值 中環永樂街舖租售 舖位租售

租售　新界物業出售

大埔5約814號17約1546B、1547B、1690B、1549、632B/餘段、610、1632A、1256A、1248號28約585E、616B號地段爲農地或部屋共約1.1畝不交吉地圖及詳情可往德輔道中卅一號七樓或電⑤—221415查詢投標書須通安票爲標銀十份一作按金於七六年五月十七日前寄上址信封寫明「投購物業」

新界物業出售

元朗124約地段256號490號及667號爲農地共約一萬七千多方呎不交吉底價爲港幣四千圓正地圖及詳情可往中環德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大厦七樓註册總署廣託管理處索閱或電詢⑥—221358投標書須通同支票爲標銀十份一作按金於七六年五月十七日前寄上址信封寫明「投購物業」

新界物業出售

元朗119約1615餘段1616、1617、1631A餘段及1635號地段爲農地共約1.19畝不交吉部份農地補地價後可建屋底價爲九萬五千圓地圖及詳情可往德輔道中卅一號七樓廣託管理處索閱或電詢⑥—221358投標書須通支票爲標銀十份一作按金於七六年五月十七日前寄上址信封寫明「投購物業」

新界物業出售

元朗115約地段1057號東頭村地段3號58B及135號，爲農地或部屋共四千多方呎不交吉地圖及詳情可往中環德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大厦七樓註册總署廣託管理處索閱或電詢⑥—221415投標書須通同支票爲標銀十份一作按金於七六年五月十七前寄上址信封寫明「投購物業」

八座福士 小私家 洋車

英皇道北角中心大厦 地下商場 特價租售 電H—255211洽

高級洋樓 租旺舖售 旺舖租售住宅

半山區洋樓租售

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租 六基大厦寫字樓地庫 或頓街39—41號

李寶龍台 萬昌大樓

接洽處：大基有限公司・萬昌置業有限公司 香港歐頓街39號大樓 電話252497 239292

高尚洋樓租售 香港

灣仔新樓 照原價出讓 吉樓廉讓 上海菜館 交吉美孚 士多出頂 寫字樓讓 葵涌誼發 出國平讓 裝衣廠頂 急讓士多 餐廳廉讓 肇輝台 旺舖出讓

出讓 房樓

73年快意

124S一手車主樓件良好現售約九千元有意請電H259514或住宅H97625 MR. RAMSAY

35噸大吊車

35噸三菱P&H大吊車查樂樓件良好操作正常平沽看貨請到葵涌興業道地段S.T.T.75）近葵涌游泳池）榮記公司貨倉內或（上午10時至下午6時）電3—8757 66樂洽

車劏 總匯

新興行

電3—845604

車場沙田隧道口 電12—616245

（方格表）

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去如係郵票請將「付款票」一字劃去（或用角卷亦可）

住址：

用戶：　　啓　電話：

一九七六年　　月　　日

茲函附郵票/支票 港幣　　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天爲荷

此致

華僑日報

華僑日報謹啓

讀者請注意：凡欲刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收費即登刊登出

黑白手提電視

傢生出讓

佛經廉讓

工咭鐘讓

彩色電視

出讓 項什

旅遊社招頂

旺角新洋樓

旺舖招頂

跑馬地 旺舖廉讓

經紗織針布機

伍千廉讓

夜冷 塑膠機 平沽

噏罐出讓

夜冷 新五金工具

遊艇廉讓

尚有分類廣告

刊在第七張第三頁

夜冷塑膠雨遮廠

夜冷酒樓用具 平沽

500匹冷氣機出售

華僑文化

香港巴海大同教今舉行三屆年會

尖沙咀何鴻卿大廈C座十一樓第六室巴海大同教總部，今（廿四）至明（廿五）日舉行第三屆年會，爲投選第三屆國家靈體會九位會員。由今日上午十一時起，將由第二屆國靈會主席致詞，然後選出大會主席及書記各一，以處理兩天大會議程。全港澳七個地靈會，派出已選之十九位代表，以便投票選舉全港澳之九位教友爲第三屆之國靈會會員。除被選人須爲滿廿一歲之成年教友，任何都獲得被選的權利。正式選舉，將於讀日下午進行。同時，大會將誦讀世界正義院頒下之新年文告及其他世界各地消息，並檢討五年計劃未完成之目標，由十九位代表參議。晚六時，自助餐招待各界人仕。八時有年節目，由青年會担任，計有歌唱、舞蹈及電影等。大會自晚六時起，即開放迎待各界免費歡迎參加云。

旅美藝術家張健池金石篆刻（展田大會堂八樓）

（詩）再入院治目，癒後答謝慰問各親友　陸憲生

腦尙淸明體尙康，眼瞳內障掩華光。按科醫術除翳膜，治氣奇才竟沒方。漢德局棋爭勝負，旁觀插手禍難防。兩經世戰與衰夢，仁義寧甘征利亡。

（詩）奉題張君健池花卉　劉紹進

（一）墨梅

人情緩緩重時妝，貞蕊寧論色與香？自有詩人來作伴，不需風雪孟襄陽。

（二）玫瑰

前身合是火齊珠，化作此花色自殊。消受厭雜香一握，上方仙子足攙扶。

題張健池書畫篆刻展　蘇樹聲

書如鳳舞畫傳神。張旭僧繇有繼人。金石雕來尤妙手，莫非王冕是前身？

（又）　潘小磐

英齡苦詣兼三絕，轉益多師自得師。去國十年能有此，可知吾道遍坤維。

（又）　李文格

十載鵬遊九萬程，賦歸猶不怕披荊。書圖篆刻皆能手，博得英年碩士榮！

（詩）自壽　黎民輝

花開恰正晚春妍，更得朋歡共酒邊。入世重逢辛亥歲，感懷偏似丙辰年。江鄉鱸膾思難已，邦國文章毒未蠲。六五忍言人漸老，收京尙待會英賢。

賀民輝兄六五壽慶　羅延年

璀璨樓開夜色怡，百花香滿酒中巵。氤氳大氣凝春晚，燦爛長庚德壽時。神采尙存楊柳影，節操常具菊松姿。料知來歲昇平日，鄉杖隨歸梓里持。

次韻和民輝兄六五自壽　陳年柏

蘭亭會後更多妍，南極星輝到此邊。肯見仁親兼壽相，頻添旨酒祝遐年。文章報國君何勇！好雨催詩那肯？不日旋旗歸詩暴，凱歌齊唱醉高賢！

（又）　徐良安

人生雖得四時妍，況復天天酒茗邊。海屋曦歡添鶴算，春風送暖又龍年。雲飛白水旗開勝，雨過青山筆滌蓮。越瀆長車佇鬧市，京擁路座會羣賢。

賀民輝兄六五壽誕　江概

花甲退齡又五，庚同趙國大綱新。懸弧肯逆嘉賓集，犖賭聯吟綺席陳。塵乘春秋匡亂世，詩宗李杜敢望塵？叨陪末座無詞頌，壽比南山大德人。

老報人黎民輝六五壽辰，昨在瓊華酒樓歡宴親友。到賀者有：羅延年、黃浩陶、曾如柏、黃石華、李少穆、吳公虎、朱夢農、甄高年、楊勵賢、錢世年、謝煥南、謝煥章、樹洪、黃平漢、陳年柏、徐良安、張斌、區兆蔚、吳少如、馮日初、戴國容、黃鐵揚、王鐵、賴及之、溫振麟、林時、梁蘇、蔡善甲、龔國強、黃超漢、林偉中、龍偉峰、高勵、周鳴時、孫漢偉、何聰、黃本初、周巨、麥文森等，歡敍一堂。在吟飲唱酬間，席揮毫。附錄賀詩數首如上。

旅遊澳門 逢星期日舉辦・報名請早 2/5 9/5 16/5 23/5 30/5 永利聖有限公司（旅遊部） 香港干諾道西48號惠南大廈九樓（8字）D座 電話：⑤442012 ⑤435197

台・日・泰 快證 廉價機票 曼谷・芭堤雅 六天遊 1300每週出發 達利旅運 3-804104 太子道141—145號八樓G座

台證 $115 廉價百貨批發 ◁廉價機票▷ 金航（香港）公司旺角彌敦道新興大廈五一二室電梯5字 ⑧858846 ⑧857745

台灣510機票 廉價百貨批發 請女助理員中學通國語爲洽 深水埗基隆街222號四樓近南昌街（有男茶樓後）兩好公司 3—614771洽

▲人人可辦歸化入籍・人人可領英國護照▲ **英國護照** 中華民國護照 代辦各國快證美加澳洲24小時辦妥 移民升學各地豪華遊覽團廉價機票 入港簽證・居港或延期 ⑤254392・⑤254392 遠東機構旅遊部中環大道中14號大廈行309室

克勤洋行（1965年成立）旅遊部：中環德成街3A號302室 **台灣環島 阿里山豪華組旅行團** 七天1650 九天1850出發5月1/3/8/10/15/17/22/24/26 印尼1220 星馬$970 泰國1480 曼谷$750 雪梨3800 韓國$850 **東京** $680 ⑤261548 ⑤224611 ⑤254733 ⑤237266 **台北** $580 馬尼拉 溫哥華 三藩市 紐約 **旅遊**

遊河 璐明公司 遊艇最多 歷史悠久 ⑤—446239 ⑤—779096

往台灣 可帶合法百貨 機票$528 台證$99 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘蒙惠顧十足還歉 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 鴻英利公司 電話 K851245・K849562

由美加回港 價廉可靠並非包機 ◁五大公司任君選擇▷ 興僑旅運社703寧興華大廈TEL：5-220011

曼谷 芭堤雅 五天 $1190 ●住宿最新落成 RAJAH 及 ORCHID LODGE 豪華大酒店 ●豪華晚宴於泰國最大 CHAOPHYA PARADISE 夜總會 ●遊遍曼谷芭堤雅兩地各大名勝 ●曼谷分社直接辦理保證滿意

星馬泰 十一天 $2790 ●住宿三邦首流酒店 ●晚宴於各地豪華夜總會 ●全程飛機接送 ●分社直接辦理

報名查詢 電話3-662727・3-669797 渥士里（香港）旅行社

每日珍寶民航客機（非包機） 全港最平＊信譽可靠 即電5-451094，3-672118 **美加** 三藩市・波士頓 西雅圖・多倫多 洛杉磯・溫哥華 華盛頓・滿地可 **澳洲** **歐洲** **東南亞**

個別教授 **招生** **台灣** 快證 100 簽證 100 東南旅遊貿易公司 3-855929 3-882709

四季旅遊公司 廉機票 皇后大道中35號商業大廈906 H—254272・H—254276・H—260779 英國1300 加拿大1250 美國1150 星加坡930 澳洲1850 歐洲1640 台北450 日本580 曼谷360 馬尼拉450 紐約1600 耶加達1120

凱悅旅遊社 H436132 H447526 特快歐★美★加★台★泰證 英國1320 多倫多1700 台北535 歐洲1620 紐約1450 東京1010 美國1270 雪梨1880 曼谷710

免費 遠洋旅遊

鑫寶商鐘 **舞授** **精求** **倫敦英語** **結他 鋼琴** **中四五** **英國小姐** **英人小姐** **英美學仕** **英人學仕** **泳** **英人** **日語** **英日國法** **郭彬授舞** **英美小姐** **東海日文** **英婦** **出口油畫** **人人成功** **YMCA**

職業攝影 **青年會 太極拳 跆拳道 柔道 體操 游泳班** 電H435272—4 **香港診療所招生** **達海烹飪學院** **凱黎游泳院** **英人** **英文會** **學** **學** **學** **學** **聖心教師**

英語小組 **YMCA 日文初班 美容班 玄功班** **女生 舵教** **保授 會舞 顧定康麗婷** **蔣姚良教 小提琴** 太子道239A三樓 3—011712 **東方藝專 國古琵 箏琴琶** **倫大會考 發音 文法 會話** **昌其關 大學教授** **油畫** **中國書畫院** **中國烹飪學院**

加拿大專科學校招生 K684403 K685845 五月底截止辦理 **海豚泳班招生** **新青音樂學院** **國際聯書院** **玉石寶器 傳授** **英國語 日語** **會考英文數** **私家補習**

德信烹飪 **德法英日國 文文語語語** **領事館出國 口試** **專業廣告美術設計課程** **國畫 隸書 琵琶 古箏 油畫 素描 童畫 鋼琴** **深水埗街坊會招生** **青年會辦**

遺失聲明 **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失** **尋犬** **尋狗** **尋找** **蔣麗霞 陳健華 尋** **訪尋** **香港婦女分科學校** 美容 工藝 設計 服裝 編織 裁縫 **加拿大中學招生** K684403 K685845

取銷合作啟事 **出讓聲明** **承股退股聲明** **轉讓聲明** **啟事** **遺失聲明** **遺失聲明** **遺失聲明**

徵友誼兄 **收買玩具** 多少均合 H255563 **中年徵伴** **誠徵男友** **誠徵女伴** **手風琴 鋼琴** K・811619 **新界換地權** **誠徵女友** **徵求工作** **徵求** **瑞香園** **貨倉** **光珠寶石** 大道中82 電話H 453101 453111 **珠寶** **領謝** **鳴謝** **周氏宗親總會通告**

收車 貨車 K652930 **收酸枝** **徵求遊艇浮泡位** （1）地區限銅鑼灣避風塘 （2）可停泊55呎遊艇壹艘 請電3—453915黃先生洽 **長期收購** **誠徵女伴** **誠徵女友** **誠徵良友** **專買酸枝** **最高價收音響電視** **專買傢俬** **收購音響器材HIFI** **徵又一村** **徵** **誠徵女友** **誠徵女友** **誠徵淑女** **徵求配額**

徵求存貨 不需配額 **英國配額** 大量徵求配額第八類 電5-254437葉先生洽 **幸福婚姻** **真善美婚姻服務公司** H770404・763006 K682125/800633 **誠徵空地** 徵求新界15咪左右空地約四萬呎租售均可請電H441495 **誠徵女友** **美滿婚姻** **誠徵配額**

分在刊 **刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583** **新電針灸指壓** 5—430410請預約 **洗耳 喉鼻** **心理治療** **交換配額** H754351

花邊雜文

澳門

本區是小地方，但即以這小地方言，風景亦勝江南半數縣份，再加上越過跨海大橋的氹仔，路環等處，遊覽區也不算少。當我遊海後，所欣賞的是竹林與黑沙。港客到澳門者中，有些是到了「葡京酒店」後，出來即往碼頭賦歸了，他們住在酒店裏，可在酒店裏睹錢，吃飯，飲茶，他們是老主顧，不會想到去買「手信」的，而論當地土產，亦不足取。葡國貨歡豪，有些瓷器很好，我想買一雙皮鞋，但後來因事羈身未果。告與一位廣東朋友，他笑道：「從未聽到有港人到澳門來買皮鞋的。」我說：「鞋價一百元左右，僅合港幣八十幾元，它的底是否耐穿？我所不知，就其面上的皮質與款式言，香港的西德貨至少兩百元了，因此頗爲遺憾。」

濠江的賭徒酒店與旅客酒店

十立

「葡京酒店」與香港的同業最不同之處，當然是其中地下與二樓都有極大的賭場。此外飲食之處也特別多，「潮州酒樓」的潮州菜是全澳最好的，設備亦佳，坐得舒服。「四五六」售外省菜，以上海菜爲主，卻也有北京鴨與四川的樟茶鴨。此中以上海菜爲最像樣，廣東的上海人都把它看作上海菜館，就上海菜館而言，其規模是港澳有史以來的最大一家，「樂宮餐室」售西菜西茶，取價公道，「不夜天茶式」西式，也過得去，「美人魚酒吧」不合標準。「玉屋」的麵食與粥品則有待改進了。新開的「萬麗娜」都酒店特別宣傳，係有樂隊與表演節目的西餐室，潮國菜很好，情調亦佳。我所未去過的是日本餐室，酒店中的夜總會，我去過一次即不想再往。酒店中又有銀行，士多，商場與港方第一流酒店所具的設備，正牌賭徒當然可俟返港才走出大門了。

有人以爲若是這家大酒店中再供應衣料與若扰的姑娘，那就更好了。姑娘雖是沒有，但那邊一間房中有男女五，六個人都無人管，香港大酒店在夜十二點後外人不能入房，而雙鋪房亦祇限兩人睡而已！至多加舖一張。

現在，與「葡京酒店」同一資方「娛樂公司」又開了一家「新麗華酒店」其中不設賭場，飲食之處也較少，規模不如「葡京」而建材料勝之。西人到澳門，下榻彼處者多，港人中的純遊客亦喜那邊。純遊客重正宗夜生活，正宗夜總會一類，「萬國娛」，也可以算，但祗此一家，佔地又小，像香港中式夜總會處亦無，在西方式都市中，澳門還落後呢！

新的時代

‧何行‧

大家認爲愛伊斯這個「穆氏收藏館」名稱好。即是自己收藏的，什麼東西都可進入內裏的，現在是使琳達動腦筋了，她認爲這一座「穆氏收藏館」，非要好好設計不可，這是要安放古董和有紀念性的東西的，但她還是主張建三層高，二樓全層是古董和磁器，把郵票和貝殼放在天文台的兩側，這兩側是可以另放東西的。

於是在喝酒時，大家討論這些古董安排和建造格式了，倒的確是七張八咀的。不過飽肘論的都是愉快的事，酒亦喝得特別多，飯吃好，可以說是盡歡而散的。

穆人傑走，琳達和張美茜自然是跟隨而走，他們是走出走廊，到這池塘邊空地走走，將來可以在此建這穆氏收藏館的，張美茜走了一圈笑說：「這裏的建築物，是可以建一層菇型的，底下一層是一個孖，上面是圓型的，再上面是五個或是三個小磨菇，這樣不是很美，中間圓型部份，可以伸到池塘那邊去，下面可以放椅看池塘景色，上面圓型四週都是露台式的，可以走和看我們宅中景色的，那邊花園部份是絕美的。」

「這樣設計是絕美的，」琳達笑說：「我們又多一位設計師了，你最近爲濱海計劃方面在參考什麼？」

「有大批書籍作參考，看得各種建築物多了，就會想到如何配合？這磨菇建築，我是見過的。」張美茜想了一想說：「這是一個簡單的居處，不過他們要部份是一道盤扶梯，其餘遮蓋部份是飯廳和客廳，包括一個廚房，上面是臥室，再上一個頂，是看看週圍的露台，四週是種花草一個小花園，很有趣和很別緻。」

「型式決定如此，如何建築，我們再設計，」琳達笑說：「我們由那邊轉過去，看看還有什麼適當的地方，可以建築得更完美一點。」

他們就由那邊轉過去，那是沿池塘走一圈，穆人傑是喜歡這樣走的，他們在池塘一角養的淡水蟹，已經很多了，到處在爬，將來是否能吃，那還不知。

穆人傑摟住了張美茜的腰，笑說：「今天不回家這支歌你會唱嗎？你到琳達處好嗎？」

「你要問琳達，爲什麼要問我。」張美茜說：「等會說起來，又是我變成主要的了，我要受你訕笑。」

「現在什麼都要問你。」穆人傑說，「因爲你會撒嬌，因爲你是小妹妹，我們得先依你，你認爲好，我們就依你的，因爲琳達亦寵你。」

「因爲太多了。」張美茜笑說：「不要因爲我這樣，實際上是你想這樣才致我唱今天不回家是嗎？」

琳達大笑了，張美茜把穆人傑手拍開說：「你摟住走得不好，會一起跌到池塘中的。」

偵探小說　孩子的父親

天風

嘿，使你的生意遭受打擊？小洛克心中不禁想道：還虧你說得出。你就從來沒有靠這生意來過活——除了詐騙葛利的皮鞭，把他手下的坐騎放在我們的馬廐裏，而晚上則前往他開設的酒吧飲威士忌。

「去喊醫治時你可曾見到力士？」洛克問道。

「看見的。當時力士正在拉夫們的家中。看來那些農夫們不甘心葛利的掠奪，強佔土地，已在自己人之中選了一個槍法不錯的傢伙去領導他，反抗本鎮的惡棍們。而力士夫人也善於治療那些槍傷。」

當東尼在講話時，洛克突然地看到小洛克在馬廐門裏偷聽，於是就向他喝一聲。小洛克嚇了一跳，知道他父親這一喝的意思，連忙轉身，牽着灰馬往裏便走。他解下馬鞍，拿起馬櫛，開始替染滿汗的灰馬擦身。

在他的工作還未完畢前，他又躡手躡腳地掩進門口。兩個戴着槍帶的大漢已橫過街道，正在朝馬廐走來。其中一人赫然是葛利，該鎮的惡霸統治者葛利。一瞧見他，小洛克就覺得他背脊也似乎在被馬櫛的鋼齒擦着般。

葛利的身軀很魁梧，渾身全是結實的肌肉，身上穿了一件名貴的黑皮背心，滿臉兇神惡煞的神情，令人見之不寒而慄。一對經常眯着的眼睛閃着冷峻，狡猾之光。葛利驕傲於他的——他建立了這個地方，並冠以他的名字，他就是該鎮的唯一的法律。

不久前，幾乎全部綠草谷的地方都曾歸他所有，但，現在他卻已把那塊地售於移居的農夫們，且獲得了不少利潤。

不久之後，當有關鐵路當局正在計劃築一條橫越綠草谷的新鐵路支綫的謠言傳進葛利的耳中時，那些農夫就開始得不到安寧的日子，且大感驚懼了。（三）

牛公傳

穆陣起見　楚早

香港竹枝詞

減價

半個詩人

夏季已到，一片減價聲，新貨上市也。正是：

添了新衣迎夏季，
今年時尚細圖花，
公司減價折頭打，
襯幫些時好返家。

神算子

「我恐怕最接近你的人會對你最失望，」一個算命先生說。

「你眞是一個罕見的神算子，」他的顧客讚道，「我是來打刼的。」（梁）

天下第一邪

一個名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

老頭子兩眼一睜，道：「小子，你這話當真？」

「老人家，絕對不假！」呂熊說。

「這麼說，難道是他？只有他才有這種本事，可是他……不！他已經七老八十的人，怎會是你姐夫？不可能，不會是他。」老人沉吟：「可是除了他，還有誰呢？世間竟眞有第二個公孫元，不可能！不可能！」

「老人家，你說沒有第二個公孫元，但卻可以有公孫元的傳人呀！難道長江後浪推前浪，就不可以有青出於藍？」

「對！對！這麼說，你姐夫是公孫元的傳人了？」

「正是！他是公孫元的傳人！」呂熊說。

「他也教會了你解毒？」老人問。

「沒有，他只給了我一些防毒藥品和一般的解毒知識，你老人家大可放心，要替別人解毒，我還無此本領，但爲自己防毒，我卻是辦得到的。」

「這就夠了，你去吧，這是森羅山莊的圖，是建莊的時候的，現在當然不會完全一樣，但大概還有個譜的。你拿去作參考吧，但也只可作爲參考，不能完全倚靠它，你明白我的意思？」

「明白。」

老人說：「你走吧，這裏，我請客好了。」

「謝謝。」呂熊說了，卻不走，問道：「老人家，有一句話我想說說。」

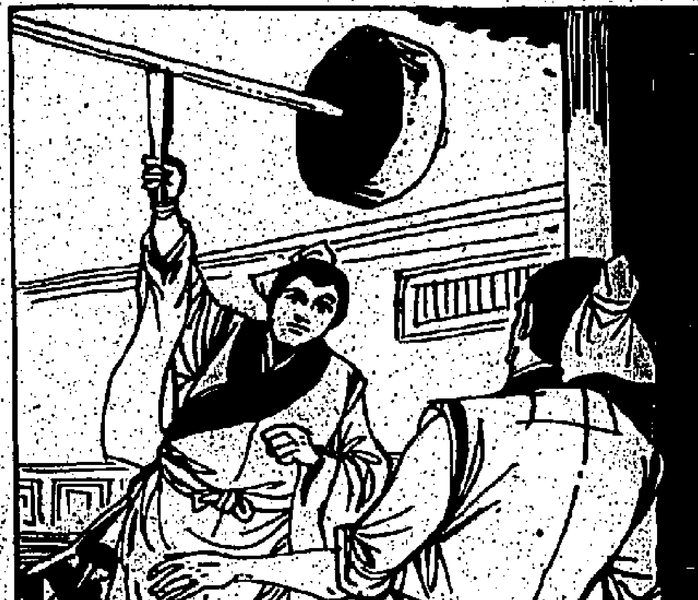
「什麼事？快說吧！」

「我聽說陽平三霸……」

「唉，你也聽到了，那就更要快走，你應該知道，陽平三霸不過是跳樑小丑，只是人妖的第九流爪牙罷了，你現在應該明白啦！」

「是，我明白了。」呂熊起身就走，匆匆出了酒館，回客店取馬，連夜上路了。

呂熊快馬加鞭，直奔森羅山莊。



森羅山莊這時正在招賢納士，設擂台選英才。呂熊本來担心不知該用什麼方法混進山莊的，這時放下心頭大石了。他想：這是一個最好的辦法，眞是天助我也。他於是報名參加競技。

「你報名競賽？你嫌命長了？」報名處的人瞧他不起，暗笑他沒有競技的資格，出言諷刺他。呂熊不服，反問對方：「我看過參加競技的章則，並沒有什麼限制，你怎麼不許我報名？」

「你看清楚了？」

「當然看清楚。」

「那麼，第三條規定，凡是參加競技者，須有強健體魄，能舉起三百斤石担者才許參加，你能夠嗎？」

「當然，三百斤，算得什麼？」

「好大的口氣！你試舉舉看，只要你能舉起，我就讓你報名。」（八三）

魔堡魅影

西洋怪巴鈔

‧名雅‧

布艾利隨即使出他的心靈感應術，希望能夠愉快和瑪拉取得聯絡。但好一會兒仍未得到結果。這時候，他開始心急如焚了。他來得太遲了嗎？怎麼會這樣子的？他完全得不到瑪拉遭遇到什麼的朕兆，這麼說來，她應該不會碰上危險的。

跟着，他又使出心靈感應術去搜索那岩洞的深處，看看那頭害怕陽光的窮兇極惡的動物有什麼動靜。

麥志靈一臉冰霜的向那村民問：「你肯定那兩個女人沒有打從這裏經過？肯定？」

「我對你說過了，我來到這裏之後，並沒有誰打從這裏經過，不過，我來到這裏沒多久吧了。」

「那你來了多久？」

麥志靈繼續追問下去。

「一會兒吧了，」那村民說。「我沒有腕錶，也沒有時鐘，怎能夠說出準確的時間呢？」

麥志靈沒他辦法，只好在喉裏暗罵了他一句，但是，剛才他卻有過一下子的衝動的，看情形他就是企圖伸出手去，把那村民活活的扼斃。

布艾利發覺了，及時地按住麥志靈的肩膊。

「這並不是他的過失，如果他不在這裏的話……」他突然的頓住。

他終於獲得瑪拉的訊息了。瑪拉的思想透過複雜的現實，正在找尋着他的心靈。

當下，布艾利便像化石了似地動也不動。

「老天爺啊，你怎麼了？」

現在是輪到麥志靈抓住他的臂彎了，他發現布艾利有着一臉痛苦的表情，目光可怕極了。他迅速地甩開了麥志靈的掌握。

「現在我要往洞裏去了，」他嘎聲說，邁開大步，朝着那岩洞的黑暗而又飢餓的咀巴走去。

麥志靈不敢怠慢。

「布艾利教授，我也去。」

他從檔頭那裏，抽出了一柄七首。

「但你必需完全依照我的吩咐，」布艾利咬牙切齒地說，他的心靈仍舊和瑪拉的緊緊串連着。

「我們把那岩頂鑿穿了，」斜坡上傳來村民勝利的呼聲。

「那沒，你們先把它拿些什麼掩蓋住，」布艾利大聲叫過去說。「等候我的命令……」

他和麥志靈兩人衝進岩洞的黑暗裏，在他的心靈裏面，已經獲悉瑪拉和摩妮逐漸接近那變食屍鬼了。但是，在瑪拉的心靈中，同樣也瞭悉布艾利已經在後面趕來了。

本來，如果是瑪拉單獨一個人的話，她要對付那變食屍鬼，是綽綽有餘的，但有一個傷了腳踝的摩妮跟住，變成了她的負累。（九十）

晚明俠隱記

‧滕甄‧

第六回：春雨江南

這一羣美女，乃是女莊主身邊的侍婢，兩邊分站，每邊八人，共是十六人。左邊八人手執宮燈，羽扇，身穿潔白的長紗裙，個個貌美如花，年紀十七八歲的少女。右邊八人卻是各持一根長戈，同樣是十七八歲的美女，但個個柳眉倒豎，滿臉殺氣。

左右兩邊，同樣的是少女，但表情截然不同，持宮燈羽扇的笑容如春，持長戈的卻是殺氣騰騰。

錢青萍躬身道：「在下錢青萍，向莊主問好。」

持宮燈的美婢之中，爲首一人嫣然一笑，道：「好，謝謝你啦。」

錢青萍道：「在下叩見莊主，相煩通報。」

那美婢笑道：「我自然認得你，你們四位先依照規矩，先鬥一場再說，如果敗了，就不必進去啦。」

宮燈美女之中，另一美女嘆道：「錢公子，你也忒不是。」

錢青萍道：「在下有何不是，務請見教。」

那美女嗔道：「你後院喘着氣，生死未明的廖三娘，你卻不先問問她的好，可謂不該。」

錢青萍臉上一紅，道：「我們就是爲了她而來，先問後問也無多大的關係，呀，是啦，你剛才所謂我的廖三娘，這是什麼意思？」

那美婢笑道：「廖三娘在重病之中，每晚念念不忘的叫着你的名字，她別人不叫，偏偏叫你的名字，她不是你的人，難道還有別的麼？」

錢青萍爲人自負風流，給她這麼一說，頓時嘆息連聲，老練如他，也不禁大爲感動，眼紅紅的似要掉淚。

那美婢笑道：「錢公子，你也不必心焦，她沒什麼事，可以吃飯，也可以坐起來，只差武功全廢了，莊主說，兩天之後，三娘可以沒事，可以行走如常，但……」

錢青萍忙道：「但是什麼，快快說呀。」

那美婢道：「你忙什麼，我還未說完呢，莊主說她什麼也沒事，只差沒了武功，今後如常人一般，可以走路，也可以吃飯，也可以……」

（二〇四）

順手一擲

樓上擲東西，行人遭殃。住在樓上的人，別忘記個口不是垃圾箱。

偽鈔

偽鈔被發現，未發現的，可知多少。

扒手

巴士中，搭客瞪眼扒手黨，竟然被打。扒手黨們，大可以先行聲明，不准參觀。

天氣

今年天氣反常，比諸去年，略反常，比諸十年前，更反常。

醜美人

‧寧馨‧

一〇：音樂與寫作

「告訴我！」他搭住她的手背說。

「唉！你何必知道？」林小宛幽幽地說：「這是我的缺點，誰願意把自己的缺點暴露出來？」

賈思霖暗暗鬆了一口氣：「我還以爲你有什麼先天性的缺憾哩！」

林小宛笑一笑：「你想得太遠了。」

賈思霖歎然一笑，的確是想得太遠了，她不會是盲眼，不會是跛腳，不會缺耳，缺鼻，她的聲音那麼嬌美，但自己剛才爲什麼會那麼緊張？如果她眞的是有什麼缺憾的話，和自己有何關係？

「剛才你玩得很好！」林小宛挨轉話題。

「你是指玩鋼琴？」

「是的」林小宛讚美他說：「手法很純熟。」

「你怎看得出？」

「我也學過幾年鋼琴。」

「唉！那你的造詣，一定很高深了！」賈思霖[illegible]一首給我欣賞行不行？」

「獻醜不如藏拙，我不敢班門弄斧。」

「說那裏話來，難道我沒有資格聽一聽你的琴聲嗎？」

林小宛見到他那迫切的表情，於是起身坐到琴椅上，手指在琴鍵上撫過，用不着翻琴譜。

手指移動着她的思想滑動了，她不自覺地輕輕彈奏出「月光曲」的PART1來。結束了月光曲的PART2，困難複雜的PART3使她無法繼續下去。她索性停止了彈奏，回頭望一望賈思霖，想不到他竟如醉如痴地仰起了首，陶醉在琴聲之中。

[illegible]

「爲什麼不繼續下去？」

「下面那一段太過複雜。」她帶着羞愧：「近年來我沒練習，生疏了，彈不下去。」

「你彈奏得不錯，應該繼續練習下去。」他由衷地說：「將來一定會有成就的。」

「我學鋼琴是爲了消遣，並不希望成爲鋼琴家。」

「但音樂可以陶冶性情，改做世界，中途而廢豈不可惜？」

「一方面是因爲出來社會做事後，空餘的時間不多，另一方面我家裏並不起鋼琴供我練習。」

「你多數彈奏誰的作品？」

「我——隨便玩玩而已，貝多芬、蕭邦、柴爾夫斯基等的作品我都學着呢。」

「我喜歡音樂。」賈思霖說：「如果說寫作是我的第二生命，那音樂是我的第三生命。」

很多作者的嗜好都是音樂，你是其

鬆紮記

花鳥蟲魚集

園雲

有朋友到日本去旅行，買了幾盆古樹回來，朋友的熱情使我非常感動，這不是錢的問題，他知道我喜愛花卉，古樹，所以到日本去買些盆景回來，錢是其次，難得的是在幾天的旅行中把這幾盆古樹帶到香港，又帶到西。

朋友帶給我的古樹有「錦松」、「長壽梅」，這兩盆古樹的樹齡恐怕也有三四年了，在日本，很喜歡用種子繁殖，等種子發芽後，便開始用人工去剪裁，並且進行縛紮工夫。

這兩盆古樹我們可以看得出，由樹幹到伸出去的樹枝，都用鐵綫把枝幹紮住的，把它的姿態定下型來。好比工廠的製品，樹型是千遍一律的。

我愛花卉，對花卉的愛護就好比照顧自己的孩子一樣，試想想，一個人裏綑紮住而限制發展，這是多麼的不自由，因此，我第一件事，就是把古樹的鐵綫全部鬆縛。

在鬆縛的時候可以見到，鐵綫已深陷入樹幹去，留下一條很深的痕跡，這是受到刑罰的痕跡，使喜愛花卉的人非常痛惜，由此我更喜愛嶺南派的盆栽，是讓其自然生長，不是因爲我是嶺南人就對嶺南有所偏愛，我始終覺得，自然是一種美，不是人工所能創造成功的。

（附圖：日式盆栽長壽梅。）

幽默短篇　畫鬼

‧西門穆‧

阿甲學畫學成，他的老師稱讚道：「阿甲，你是我的一個得意門生，我是可以預言的，你會成爲一個大畫家。」

阿甲問道：「你以爲我向那一方面發展好呢？我是說那一類畫？」

老師說：「人像吧！你會成爲一個很了不起的人像畫家。」

於是，阿甲便專畫人像了。他在半年內，畫了百多幀人物畫，阿甲於是開畫展了。

他以爲這一個個人展覽會，一定會成功。但是失望得很，他的人物畫是失敗了，一般人對他的批評都是說他的人物畫是九流的，畫不出性格，沒有神韻，甚至說他沒有素描基礎。

阿甲去見他的老師，他沮喪地說：「老師，我的畫展失敗了，我知道，我是不適合畫人物畫的。」

老師道：「那末，你便不要再去畫人物畫好了，你畫鳥獸吧！」

阿甲於是依照他的老師的意見，畫鳥獸畫，於是，過了半年，阿甲畫了百多幀鳥獸畫，於是，他便又開第二次個人畫展了。這一次畫展，阿甲以爲一定成功，他由此成爲一個有名的畫家。

畫展完畢，他又去見他的老師，阿甲垂頭喪氣對老師說道：「我這一次畫展，又失敗了。」

老師問他道：「有什麼不對？」

阿甲道：「他們對我的鳥獸畫的批評是怪物展覽，說我畫的老虎像一隻貓，我畫的馬像是隻狗，老鷹像麻雀，我失敗了。老師，我想，改畫風景畫。」

老師點頭道：「不錯，你改畫風景畫吧！」

半年之後，阿甲畫了百多幀風景畫，他便又開第三次個人畫展了。

畫展又是大大的失敗，他去見老師，說道：「老師我的風景畫又失敗了，他們都說我不懂透視學。」

老師問道：「你打算畫什麼畫呢？」

阿甲道：「畫鬼，以後我畫鬼，沒有人見過鬼，他們不敢批評我畫得不像了。」

高牆內外

文：阿信　畫：董子

二〇〇．大有可爲

佛烈道：「胡貴翁與我早已談過膠園之事，他認爲大有可爲。」

佛烈還舉手作勢道：「金翁也到過馬來的了，也看過大橡膠園，那末大，行車一天也行不完，試想，每天收益多少，而且成本輕，種下了樹膠，六七年後便有收成了，一直可以收七八十年，金翁，這是很好的生意呀，所以南洋的富翁，大都是橡膠起家的。」

金老爺聽了，還是微笑，不置可否，對着這麼一個老油條，佛烈可不容易。

往常談到生意，金老爺必定亂以他語，這一回倒算有了進展，金老爺並沒有把話來岔，只是微笑不語，看來也有多少轉機了。

張佛烈又有了一些希望，再說下去，正如粵劇所謂「食住上」，張佛烈續道：「胡翁與金翁已成親家了，親家合作，是一件親上加親的事情。」金老爺還是微笑，張佛烈道：「胡貴翁做生意一向不主張獨資，他認爲多幾個志同道合的人，生意才會搞得更好，所以他看中了樹膠生意，也不想一個人獨佔了去，想我們一齊來。」

金老爺笑道：「賢兄，手上已有那末多生意，平日忙于應付，如何還要多尋煩惱。」張佛烈笑道：「這又不然，一個人花錢是有限度的，而錢卻是無窮無盡的，那裡得許多。」其實金老爺也是個貪得無厭的人，他口中說得漂亮，實際不是那末一回事。

張佛烈也早已窺在清楚了，知道金老爺父女都是愛財之人，有了這弱點，才可以進攻。

今天，張佛烈是動之以利，想引起金老爺的興趣，是有的，不過對于張佛烈，畢竟是相交日子淺，胡貴雖是親家，也不過見過三幾次面而已，對于胡貴的底蘊並不了解。

金老爺如何會那末隨隨便便與人合作，他口中不過是敷衍敷衍而已，金老爺又在微笑了，張佛烈道：「我與胡貴翁起個計劃，大家參詳參詳如何？」他一步追一步。

金老爺道：「我老矣，精力所限，也不想搞什麼生意了。」張佛烈道：「我們起了計劃，金翁參加不參加也不妨，看看也好。」他既然如此說，金老爺自然又不便說話了，張佛烈道：「我今天便與胡翁通長途電話，看看他的意見如何？」

張佛烈就在房間中與胡翁通長途電話，他有心教金老爺聽到他在電話中與胡翁的言語。

金老爺安靜的坐在一旁，還是那末平淡，他的態度使人難以捉摸，似乎是行近了點，卻又似乎走得更遠。張佛烈與胡貴談了一會，收綫，回頭對金老爺道：「胡翁認爲遠景的估計比前更好，大有可爲，他已進行去找地皮。」

金老爺笑道：「當眞是坐言起行，還未摸清楚實本領若干，便要去找地皮。」這一句使佛烈吃了一驚，心下想，這個老頭確是精明得很。佛烈道：「地皮不是一下子便找到合適的，要土壤好，又不必多花錢去平整才行，至於錢，還是其次，胡翁是當地知名之士，找地皮，他是有辦法的。」金老爺笑道：「有一天，你們成了橡膠大王，他不說我們，而說你們。」便是暗示他是置身事外，佛烈心中暗罵一句老滑頭。

張佛烈與金老爺旅行，便是利用這機會來與這個財神爺打關係，從他身上弄點錢，他付出三二十萬本錢，希望得回一千幾百萬。

鐵石心腸

‧驚鴻虹‧

三三七‧夜間的變化

回到房間裏面，金保羅不敢怠慢，先行利用兩張靠背椅放在門旁，然後關燈，萬一有人用百合匙開門進來，剛剛推開那扇門，上邊的靠背椅跌在樓板之上，發生聲響，他準會知情的，他一個人在外邊歇宿，就靠這一招，預防熟睡之後有人潛入，那時他就用這個方法去保護自己，然後睡覺。

金保羅睡覺也另有一招，他故意把枕頭疊高，但卻倒轉睡覺，不用枕頭，睡在床尾，如果有人發槍射擊，或者飛刀殺他，也不容易得手。

金保羅以爲自己置身事外，完成了任務，那就安然而退，不必担心別人的暗算，殊不料他想遊山玩水也辦不到，那晚，他睡到幾夜將盡，忽然聽到爆拍的一響，滾下床來，便即看見上下倒置的兩張靠背椅已經跌落，房門開了一綫，奇怪的是沒有人走進來，也沒有任何一種暗器，他已經從床上滾下，但卻不敢輕舉妄動，懷疑門外有刺客，因爲推跌了靠背椅，所以不敢走進來，在這種情況下，金保羅自問不敢走出去，於是，靠近那扇門，傾斜地坐着，準備隨時應戰。

守候了很久，天色逐漸發亮，顯然是一切風平浪靜了，他然後站起來。

即使如此，他仍然沒有走出去，照常把房門關上，同時下了鎖，他放心睡眠了，因爲黎明時，就有人爬山，門外走動的人漸多，刺客決不會找這段時間下手的，他準可以放心，酣睡一會。

情劍劫

‧審海濤‧

五‧溫柔觸無溫柔

紫姑潑兒一掃，那一輪皎月，才掛在西山之上，恰照亮了她那如花笑臉：「怕甚麼，他們有多大的膽子。」

紫姑道：「爺，你那一招是甚麼名堂，好歹教教我們。」

白逸一怔，說：「你們……怎麼，都見到了！」

原來兩個姑娘見白逸手中沒兵刃，那能放心，走是走了，只走出數丈，就停下來觀望，也都捏了把汗，待到判官筆點在那人胸前，那慘呼之聲入耳，才趕緊跑在前頭，兩人來過這綫上不止一次，自然路徑熟，但也不過前後腳，白逸也到了。

那紫姑道：「爺……」

白逸再也忍不住了，道：「今而後，你二人休再喚我作爺，聽來好生刺耳，你們稱呼那賊人，亦已改了口，爲何仍對我忽地稱呼。」

紫姑道：「那可不同了，他再也不是我們的娘，但爺可仍然是爺。」

白逸也沒功夫和她多說，道：「走，邊走邊說，那般人必不甘休，並有不追來的。」

他打前頭奔了下去，先還怕兩個姑娘跟不上，不料兩人自幼在山崖上長大的，那腳下功夫竟是不弱，只怕心下還多少有些害怕，是以並未落後一步，待到天色黑下來，那正是黎明前的黑暗，三人已走出二十多里地了，白逸見野渡無人，有一橫舟在，忙道：「來，上船。」

紫姑道：「妙啊，過了河，更不怕被追上了。讓他們一個勁兒往裏擠，咱們卻上了北邊兒。」

三人上了船，白逸用上了內功真力，那小舟自是去如箭矢，一會就看不到河岸了，黑暗吞沒了河岸，自是把小舟隱沒了，兩個姑娘這才長長吐了一口氣。（一七九）